

3

ՃՕՂՐԱՏԻԱ Ի ԹԱՊԻՒ











# ՃՕՂՐԱՖԻԱ Ի ԹԱՊԻՒ

## ՚ԻԼՄԻՆԷ

### ԷՍԱՍ Ը ՄՈՒԽԹԱՍԱՐ

---

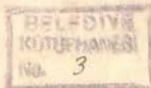
مصارف آمریگان میوزن شرکتی طرفندن تسویه اوله ورق  
معارف عمومیہ نظارت جلیله سنک رخصتیه  
۱ ذی الحجہ ۹۷ و ۲۳ تشرین اول ۹۶ نومرو ۹۷

---

ԻՍԹԱՆՊՕԼՏԱ

ՄԱԹՊԱՂ Ի Ա՝ ՅԱԿՈՐ ՊՕՅԱՃԵԱՆ

1883





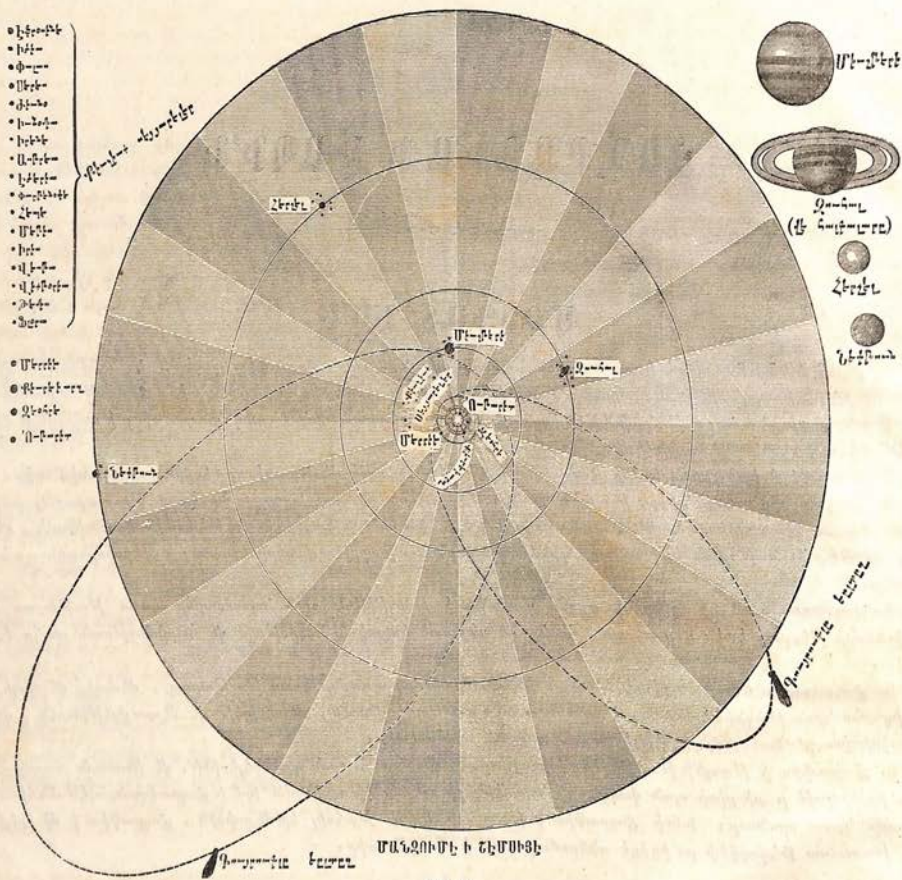












շէՊ 1.

Պէոյի. ք սեյւորէր 4. Պ-օրէն, 2. Զ-օրէն, 3. Ք-օրէն  
 ք-ը, 4. Մ-օրէն, 5. Մ-օրէն, 6. Զ-օրէն, 7. Հ-օրէն վէ  
 8. Ն-օրէն աքը:

6. Իւզէրնաէ կայտարըմըղ քիւրէ ի արզ պո. սե-  
 ժըղ սեյւորէրէրն պիրի օլուղ սեյւորէրէրն երարզ  
 օլորզարը կիպի, Քիւրէ ի արզ տակի պիր երարզարը:

Պայտակէր չէր Մանգուսէ ի Նէմիդիէ կօթէրի:

Մէրքէղատէ օրան պէյաղ նօղ թա կիւնէչի, վէ կթրաւ-  
 Փննտաքի տա՛րէրէր պէյոյի ք սեյւորէրէրն, վէ պէյրի  
 կամ թրար գուլուզը երարզարըն մետարղըրնը կէար  
 էտէրի: Քիւրէ ք սեյւորէրէրն մետարղըր՝ Մէրրիկ  
 իւէ Միւշթէրիինն մետարղար պրատնա տիւչը: Քէ-  
 նարտաքի չէքըր, Նէփթունուսն կէօթէրիէն մետարղ  
 կիւնէ: Փարզ էակպիղատէ, սեյւորէրէրն օ նարպէթը  
 պէյոյի. քիւրէնի. կէօթէրիէրիւր:

7. Պ-թարտա կիւնէչէ տա՛ր սեյւորէրէրտէն դիպատէ

6. Են պէյոյի ք վէ Են Քիւրէ ք սեյւորէր Տանըրարը սքը: Քիւրէ ի արզ  
 նէ տըր:  
 7. Պ-թարտա, Քիւրէ ի արզ վէ Նէփթունէ կիւնէչտէն գա՛ն միլ ուզաղ  
 սքըր:

կայըն իրէն, անտէն 37,000,000 միլ ուզաղ սքը:  
 կիւնէչտէն Քիւրէ ի արզ 92,000,000 միլ, վէ Են ու-  
 զաղ օրան սեյւորէ՛ր կա՛նի Նէփթունէ 2,834,000,000 միլ  
 ուզաղ սքը:

Պէոյէ՛ր՝ աղիմ՝ Նարաղար անճաղ թէմիլ իւէ անկարա սպիւր:  
 Հիտաղ օրունըր սքը Քի Ստէմ իւէ Հալա կիւնէչէ կիթմէք ի-  
 չին Նէփթունտան էոյա չըղզ պէմըր էոյ՝ արաղար իւէ  
 ստ՛նթա տօմուղ միլ մտափէ գաթ՝ էթմէք իւզրէ կէճէ կիւն-  
 տիւզ ըկվան օլաղար խաի, կիւնէչէ անճաղ 10,832 սնէտէ  
 էէթիւն պիւրիւր, վէ չիտի անճաղ էօլու եարը էտէրէր խաի:

2. ԳԻՒՐԵ Ի ԱՐՁ

4. Ստմ Նընըն Նէր պիր նօղ թար մէրքէղինտէն միւ-  
 տաղի մտափէտէ օրան միւտէփէր ճիւտէ Քիւրէ տէնիկը:
2. Մէրքէղատէ կէլմէք իւզրէ քիւրէրնն ստմ Նընըն  
 պիր թարափնտան օլ պիր թարափնտա քէչտա գըընանն  
 կամ թիւ ը միւտէր աղիմէ Գ-օրէն թէլմիյէ օլունուր:
3. Պիւրէր գութըրըրն պիրի ուզըրնտէ տէվը

4. Քիւրէ նէ՛ տըր:  
 2. Գութըր նէլէ՛ տէնիկը:  
 3. Մէնչըր նէլէ՛ տէնիկը:









կէք պահար, վէ ճէնուպիտնտէ սոն պահար վազը՝ օւ  
լուր :

8. Քիւրէ կ'արզն Ո՛ նօզթարնա Նէքն- Ի Բէքն- Ի  
Էքն- վէ Գ նօզթարնա Նէքն- Ի Բէքն- Ի Էքն- Ի, կրի-  
սինէ Բէքն- Ի Էքն- Ի Բէքն- Ի Էքն- Ի, կրի-  
Ի- Ի Էքն- Ի Էքն- Ի վէ Բ նօզթարնա Նէքն- Ի Բէքն- Ի  
Էքն- Ի, կրիսինէ աէ Բէքն- Ի Էքն- Ի :

Տ. ԼԵՅՈՒ ՈՒ ՆԵՆԱՐԵՆ ՈՒՅՈՒՆԸՐԸ

1. Ֆառլ ք սապղգտան շու ամիտէքի նէթիճէկը  
անկալըրը :

(1) Խաթթի ք խաթթա կէճէ վէ կինարիւղ սոխմա  
օն կրի սա'աթ օլարազ պիր պիրինէ միւսալի տեր :

(2) Գուծպարտա սէնէտէ պթըրայ այ ուղունըրն-  
տա անճազ պիր կինարիւղ վէ պիր կէճէ վազը՝ օլուր :

(3) Քիւրէ կ'արզն Նէք պիր զըթ'արնտա սէնէ զար-  
ֆրնտա կինէնէն ուֆուգտան եօղարը օլմարընը միւս-  
աէթի Նէման պիր, ես'նի պթըր այ օլուր, անճազ  
նիճարըր սա'աթճա ֆարզըր օլուրըր :

(4) Քիւրէնի նրաթի ք չիմայիտնտէ ինդիլայ ք սէյ-  
ֆիտէ կինարիւղ, ինդիլայ ք չէթիլտէ իսէ կէճէ ու-  
ղուն օլուր :

Իպըն զըշտան տա'ա սքճազ օլմարընը պիր սէպէպի տաթի  
կինարիւղին ուղունըրը արը, զիրա եազըն կինէնէն ու-  
ֆուգտան եօղարը ուղուն վազըթ գուծաւըլէ օրթալըզ տա-  
նա զիլտաէ սքճազ օլուր :

2. Պիր սէնէտէ էն ուղուն նիճարն միւստէթի ա-  
թիտէքի ճէալկընէ կէօրինալիլի կիլի, խաթթի ք  
խաթթիլտանն գուծպարտա եազըրալըճա իղպիտա պու-  
լուր :

ԷՆ ՈՒՅՈՒՆ ԿԻՆՏԻՒՅԻՒՄԻ

Խաթթի ք խաթթա	42	սա'աթ
8° 34' տէրէճէ Ի'արզտա	42 1/2	"
44° 24' " " "	45	"
58° 28' " " "	48	"
63° 23' " " "	20	"
66° 32' " " "	24	"
67° 49' " " "	4	այ
73° 13' " " "	3	այ
90° — " " "	6	այ

8. Քիւրէ կ'արզ գա'նը կինտէ ինդիլայ ք սէյֆիտէ վէ գա'նըր կին-  
տէ ինդիլայ ք չէթիլտէ պուլուրը :

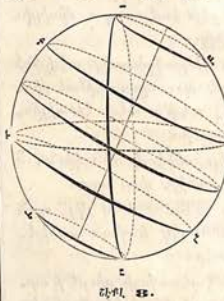
1. Խաթթի ք խաթթա կէճէ վէ կինարիւղ նէ՛ գատար ուղուն արը :

2. Գուծպարտա նէ՛ գատար : 3. Կ. Խաթթի երկըրտէ կէճէ վէ կինարիւղ  
միւստէթիտէ նէ՛ ֆարզ վազ արը :

2. շուճըր թարափարտա կինարիւղ ուղուն արը :

Գ. ՄԵՆՈՒՅԱԼԱՐ

1. Խրիսի նրաթի ք չիմայիտէ վէ կրիսի ճէնուպիտէ  
օլարազ սէվա'իր կ'արզտան սիղգաթթ ք մախտաէյէ  
շլպան Էքն- Ի սա'ալրէ վար արը :



2. Պու տէօրթի տա'իրէ-  
լէրտնէ կրիսի Էքն- Ի Էքն- Ի Էքն- Ի  
ուղ կաթթի ք խաթթա 23 էր 1/2 տէրէճէ ուղազ վէ  
սա'իրէ Ի քիւստիլն չիմայի  
վէ ճէնուպի նօզթարըն-  
տան կէճէն կրի սա'իրէ Ի  
արզ արըրըր :

8 Ինճի չէքտէ էք վէ էւ  
Էքն- Ի կէօթիլկըրիլըր :

3. Նրաթի ք չիմայիտէ օ-  
լունա Մէքն- Ի Էքն- Ի (էք),  
ճէնուպիտէ օլունա տաթի

Մէքն- Ի Էքն- Ի (էւ) թէսպիլէ օլունուր :

4. Տիկէր կրիսի գուծպարտան 23 էր 1/2 տէրէճէ ու-  
ղազ Մէքն- Ի Էքն- Ի թա'պիր օլունան կրի սա'իրէ Ի  
արզ արըրըր :

Քիւրէ կ'արզ մէտար ք սէրաթմանա կէլիլիտէ,  
գուծպի ք ճէնուպի մէտարընտան (էք) վէ մէտար ք ճէ-  
տիլէ կէլիլիտէ գուծպի ք չիմայի մէտարընտան (էք)  
էթիէյէ գալան մաճալլէրտէ կինէնէ կէօրինալէ :

5. Քիւրէ կ'արզն մէղըրի տէօրթի մէտարըր ա-  
րապնա տիւլէն զըթ'արընա Մէքն- Ի Էքն- Ի Էքն- Ի  
թա'պիր օլունուր :

6. Քիւրէնի կէրէք չիմայի վէ կէրէք ճէնուպի նրաթի-  
լէրինէ իւլէր մինթազա վար արը :

(1) Մէքն- Ի Էքն- Ի խաթթի ք խաթթա իլէ մէտա-  
րէյին միլանըրտա,

(2) Մէքն- Ի Էքն- Ի կրի օլարազ, մէտարէյն իլէ  
մէտար ք գուծպիլէն միլանըրտա,

(3) Մէքն- Ի Էքն- Ի Էքն- Ի, կրի օլարազ, մէտար ք  
գուծպիլէն իլէ գուծպիլէն միլանըրտա արը :

Անճազ մինթազա Ի Նարրէնի կրիսի պիրիլիլիտէ պիթիլէր  
օլունալարընտան էքթիլիլա պիր մինթազա Ի Նարրէ վար սէ-  
նիլիլը :

4. Տէֆիլի կ'արզտան գա'ն սա'իրէ սիղգաթթ ք մախտաէյէ շլպան արը :

2. 3. Մէտարէյն ճէքտէ գուլուրը :

4. Մէտար ք գուծպիլէն ճէքտէ սիղիլըր :

5. Միթթազա նէյէ՛ տէնիլը :

6. Գա՛ն մինթազա վար արը :

Սլէմի ի ճիւղմանի 'ուզիլի վէ զայրի 'ուզիլի գրովարա միւնդասիմ՝ օրուպ էվիլէլքիսինէ նէպաթաթ վէ հայվա- նաթ միսիլլու ճիւմ ի նամի, վէ աիկէրինէ դարա, աու, հալա միսիլլու ճիւմ ի զայրի նամի տէնիլլիբ:

'Ուլում՝ ք թապիկցէ տէնիլէն 'իլլիլէրին հէր օրիլի թապիկաթըն մախաուսս պիլր դըսմընտան պահս էտէր. մէտէլա . 'իլմ՝ ի հայվանաթ՝ հայվանդարտան. 'իլմ՝ ի նէպաթաթ՝ նէպաթաթտան. 'իլմ՝ ի հալաթաիս ի ճէվիլ՝ քիւրէ ի հա- վաթան. 'իլմ՝ ի մա'տէնիլաթ՝ մա'տէնիլարտէն. 'իլմ՝ ի հիլմէթ ի թապիկցէ իլէ 'իլմ՝ ի քիսես տաթի զայրի 'ուզիլի օլան էնամըն թէպէտաթիւլաթընտան պահս էտէրլէր:

Վէ լարին 'ուլում՝ ք թապիկցէնին կրի դըսմը, եա'նի 'իլմ՝ ի թապադաթ իւլ արղ իլէ ձօղրաթիւս ի թա- պիլի, պալատէ մէգըր 'իլլիլէրտէն տահա վաթի պիլր տա'իլէտէ օրուպ պիւթիւն քիւրէ վէ անը թէքքիլ պէտէն զայրի նամի մատաէլէր վէ իւղէրինտէ եալպան 'ուզիլի մախադաթտան պահս էտէրլէր: Շու գատար քի 'իլմ՝ ի թապադաթ իւլ արղ քիւրէ ի արղըն կէշմիշ վազըթըրընտան, ձօղրաթիւս ի թապիլի իտէ հալ ք հաղըրըն- տան պահս էտէրլէր:

ՃՕՂՐԱՅԻԱ Ի ԹԱՊԻՒ քիւրէ ի արղը եէք վիւճիւս ֆարղ իլէ, անըն էնվաի դըսթարընն եէք աիկէրի կլէ օ- լան 'ալազալարընտան պահս էտէր:

Խալթիտա քիւրէ ի արղըն պէջիւր գըսմընը թէշքիլ էտէն, վէ շէքիլինին իսթիլաֆը իլէ հէվի դէմինի 'ալա- մէթըրին սէպէտէ օլան Գուշ, պա'տէնու տէրես հէյէթիլնտէ օլարազ քիւրէնին չուգուր եէրլէրինի տօլաու- րան, վէ նէհր եաթիսս կէօլ հէյէթիլնտէ օլարազ գարալար իւղէրինտէ թէվիլի օլունան Գուշ, վէ սօնիլրա հէմ գարալը հէմ սուլու իհաթա էտիլպ հարէքէթի իլէ իզլիլիլէրէ նիլգամ վէրէն Գուշ իլգահ վէ պէյան էտէր: Պուն- տան մա'տա էնամը 'ուզիլիկէյէ եա'նի հայաթ ք նիմաիկէյէ մալիք ամմես իրատէթտէն մահրում օլան վէ նա- պիլթ օլարղը եէրլէրին թօփրազ բոթուպէթ վէ իզլիլինէ սայքի պիւսպիլիլէն մէրպուլթ պուլունան Գուշ Գուշ, հէմ տէ իրատէթէ վէ պիլր տէրէճէյէ գատար գուլիլէ ի զիհնիկէյէ մալիք օրուպ՝ գարա, աու, հալա, վէ նէպաթաթաթ մէրպուլթ օլան Գուշ Գուշ, էնամտէ տաթի 'աղ ու իտարալա մալիք վէ տէրէճէ ի պի նիհայէտէ թէգատաթիւմ էթմէքիլը գուլիլէթիլի հայիլ, վէ սա'իլր հայվանաթտան ֆարղը օլարազ, թապիկաթա հէր ճիւ- հէթիլէ մէրպուլթ պուլունանըրղ, անը քէնտի իրտմէթիլնէ գուլլանան Գուշ պահս էտէր:

Պարատէ մէգըր մատտէլէրին թապիլի սըրաթընա կէօրէ, պու քիլթապ տէօրթ գըսմա միւնդասիմ՝ օրուպ գըսմ ք էվիլէ Գուշ, գըսմ ք սանի Սու, գըսմ ք սալիս Հու, վէ գըսմ ք ըսպիլի՝ ճիւլէ 'ուշ Գուշ պահս էտէր:

Հէր պիլր գըսմ էվիլէլա պա'ղը գաթաիւս ի քիլիլիլէյէ, պա'տէնու պու գա'իտէլէր թահթընտա օլան վազալը վէ 'ալպիլի թա'րիֆ էտէր:

# ԳԼՍՄ Ը ԷՎՎԷԼ

Գ Ա Ր Ա



ԹԱՊԻՒ ԳԼՕՐԻՒ (ԱՆՎԷՆՆՆ)

ԱՆԹԻՓԱՐՈՍ ՄԱՂԱՐԱՍԸ (ԱՆՎԷՆՆՆ)

ՃԵՊՈՒՐ ԳԱՆՏՐՈՒՄ (ԻՆՎԷՆՆՆ)

1. Քիւրէ ի արզն սուլոյ գրամը միւճերբէս վէ միւրեքբէս մատակերտն թէշէքբիւ էթմիշ կէճակի, օն գայս վէ թօփրաղարտան 'իպարէթ սիր :

'Ունսուր ետխտ ճիտ' ի միւճերբէս' թապի' ամտս ֆարզը Էճդտանս 'իպարէթ օրմայան մատակէ, ճիտ' ի միւրեքբէս իտ իր ես զկրտտ 'ունսուրէրն պիրէշմէսինտն թէշէքբիւ էտն ճիտէ տնիկր :

Շինտիէտէք քէշֆ օրմանս 'անսար պլթմըշ իւշ օրու պունարտան սնճաղ օն տէօրտիւ, մէտկա պլթուն, կիւմիւշ, պողրը, իրաթին, վէ զայրիշ 'ունսուրէր, թապի' Նալտէ օլարաղ սաֆի վէ միւճերբէս պուրւնսուր :

Գարտան ամի իւզ զիր պէշ զրտիէր կէօրէ պաշս օրմանճաղ :

1. Գարանըն թէրթիպի : 2. Գարանըն սաթճճէ օրան թաղսիւի : 3. 'Ումուլն գարս սաթճճըն պա'զն մունթաղամ' վէ պա'զն 'արզալը օլարը : 4. Հէր պիր պէսիւք զլթ' պս միտտու օրան մունթաղաղը վէ 'արզաղըղը : 5. Աթէշֆիւան սաղար վէ Նարէքէթ ը արզ :

## ՊԱՊ Ը ԷՎՎԷԼ

### ԳԱՐԱՆԸՆ ԹԷՐԻՓԻՊԻ

1. ՔԻՒՐԷ Ի ԱՐԶԸՆ ԻՉԻ ՎԷ ԳԱՊՈՒՂԸ

1. Քիւրէ ի արզ չօգ տէճըր մուգատտէմ' ճէփ գայարար վէ մա'տնէրի իլէ պէրապէր մայի', եա'նի էրիմիշ օրու' կանար պիր Նալտէ, վէ սնը իՆաթէ Էտն քիւրէ ի Նալա' փուս վէ Էնա'փ կաղար իլէ տօլու իտի : Քիւրէ ի արզն պու մայի' թիւնէ տա'ր օլան տէլը արզն չիմտի չիպճ ի քիւրէ չէքիւնտէ օլմասը արը : գիրս սնճաղ թա'թալ կիպի ետփըլը :

մայի' պիր ճիտ', քէտի միճիլի իւքիլնտէ տէվը էթմէքէ, պու ճէկէթի քէսպ էտէ պիլիւ : 'Իլմ' ի ճէկէթ պու խտտաս տա'իր պէշսնամը Նալտէ սիր :

Քիւրէ ի չէմ' Նալա չիտէթիէ կանմագտս օրու' տէլապիթ եղըլըլար տա'իր կանար կիւնէլէր տիրըր :

Քէպալը պ պիր կանար քիւրէ իտի • լաքն չիմտի սօղումուշ, վէ սաթճճնտս չօգտան պիրու սէճմիւշ իայի ամէշֆիւան սաղարըն սաղըլար կէօրի լիւր :

Քիւրէ ի արզ միրուր ի զէմնիլէ սօղույ պըլ թաւաֆըր գաղուզ պաղաար • իլի իտ չիմտիէ գատար մայի' գաղալ կանար պիր Նալտէ սիր :

2. Քիւրէ ի արզն սուլ զն վէ սուլոյ գրամը արզն գճԵՐԸ (գաղուզ) թա'պիր օրմանայ Էնա'լ գայարտան 'իւ պարէթ սիր :

Շինտի քիւրէն Նալարէթ ի տա'րիլիլէսի սաթճճնա

1. Քիւրէ ի արզն սուլոյ գրամը ճէտն 'իպարէթ սիր : 'Ունսուր ետխտ միւճերբէս ճիտ' ճէ' սիր : Միւրեքբէս ճիտ' ճէ' սիր : Մա'թիւմ' օրան 'ա'նսար զաշ արը : Պունարտան գաղ' միւճերբէս Նալտէ պունարտըր :  
2. Քիւրէ ի արզն սուլոյ գրամը արզն գճԵՐԸ (գաղուզ) թա'պիր օրմանայ Էնա'լ գայարտան 'իւ պարէթ սիր :

2. Քիւրէ ի արզն սուլոյ գրամըն ճէ' թէտիլէ օրմանուր :

# ԳԼՍՄ Ը ԷՎՎԷԼ

Գ Ա Ր Ա



ԹԱՊԻՒ ԳԼՕՐԻՒ (ԱՆՎԷՆՆՆ)

ԱՆԹԻՓԱՐՈՍ ՄԱՂԱՐԱՍԸ (ԱՆՎԷՆՆՆ)

ՃԵՊՊՐ ԳԱՆՏՐՈՐԸ (ԻՆՎԷՆՆՆ)

1. Քիւրէ ի արզն սուլլ գրամը միւճերբէս վէ միւրեքբէս մատտէլքտէն թէշէքբիւ Էթմիշ կէճակի, օն գայս վէ թօփրաղլարտան 'իպարէթ տիր :

'Ունտըր Էսթիտ ճիտ' ի միւճերբէս' թապի' ամտս ֆարզը Էճդտան 'իպարէթ օրմայան մատտէլէ, ճիտ' ի միւրեքբէս իտէ իրէ Էս զիլտտէ 'տ'նտըլքերն պիրկէմէսինտէն թէշէքբիւ Էտէն ճիտէ տէնիլը :

Շինտիլէտէք քէշֆ օրմանն 'անտարը պլթմըշ Էս շուլ պրճարտան անճաղ օն տէօրտիս, մէտլա պլթմուն, կիւմիւշ, պողըր, Վրաթին, վէ զայրիճա 'տ'նտըլքեր, թապի' Նալտէ օլարաղ տաֆի վէ միւճերբէս պուրճնտըր :

Գարտան ամի իս զիլը պէշ զրտիլեր կէօրէ պաճս օրմանճաղ :

1. Գարանըն թէլքրիպի : 2. Գարանըն սաթճճէ օրան թաղտիլի : 3. 'Ումուլէն գարա սաթճճըն պա'ղէն մունթաղամ' վէ պա'ղէն 'արըլար օլարըր : 4. Հէր պիր պէսլիք զրթ' պս միլտտս օրան մունթաղաղը վէ 'արըլարըր : 5. Աթէշֆիլան տաղար վէ Նարէքէթ ը արղ :

## ՊԱՊ Ը ԷՎՎԷԼ

### ԳԱՐԱՆԸՆ ԹԷՐԻՓԻՊԻ

1. ՔԻՒՐԷ Ի ԱՐԶՆ ԻՅԻ ՎԷ ԳԱՊՈՒՂԸ

1. Քիւրէ ի արզ չօղ տէճըլըր մուգատտէմ' Նէփ գայարըր վէ մա'տէլքեր իլէ պէրապէր մայի', Էս'նի Էրիմիշ օլուլ' Էսնար պիր Նալտէ, վէ անը իճաթէ Էտէն քիւրէ ի Նալա' փուս վէ Էնի'տի կաղար իլէ տօլու իտի : Քիւրէ ի արզն պու մայի'լէթինէ տա'ր օլան տէլլը արզն չիմտի չիպճ ի քիւրէ շէքբիտէ օլմասը արը : գիրա անճաղ թաթիլալ կիպի Էսփըլըր :

մայի' պիր ճիտ', քէտի միճիլեր իւրքիլտէ տէվը Էթմէքէ, պու Նէլէթի քէսպ Էտէ պիլիլը : 'Իլմ' ի Նէլէթ պու խտտաս տա'իլը պէլանամը Նալի տիր :

Քիւրէ ի շէմ' Նալա չիտէթիլէ Էսնմուգտս օլուլ' տէլապիթ Էրըլըլար տա'իլ Էսնար կիւնէլէր տիրըր :

Քէլալիլը պ պիր Էսնար քիւրէ իտի • լաքն չիմտի սօղմուշ, վէ սաթճճընտս չօլտան պէրու տէճմիւշ իսպի ամէշֆիլան տաղարըն արըլարըր կէօրիլըր :

Քիւրէ ի արզ միրուր ի զէմնիլէ սօղուլայ սըլ թալաֆըր գաղուղ պողալար • իլի իտէ չիմտիլէ գատար մայի' գաղուլ Էսնար պիր Նալտէ տիր :

2. Քիւրէ ի արզն տըլ վէ սուլլ գրամը արզն ճԵՐԸ (գաղուղ) թա'պիլը օրմանայ Էնի'տի գայարտան 'իս պարէթ տիր :

Շինտի քիւրէնի Նարարէթ ի տա'իլիլէտի սաթճճըն

1. Քիւրէ ի արզն սուլլ գրամը Նէտէն 'իպարէթ տիր : 'Ունտըր Էսթիտ միւճերբէս ճիտ' ճէ' տիր : Միւրեքբէս ճիտ' ճէ' տիր : Մա'իլմ' օրան 'տ'նտարը զաճ արը : Պաճարտան գաղ' միւճերբէս Նալտէ պրճարտն :

2. Քիւրէ ի արզն սուլլ գրամը Նէ' թէտիլէ օրմանըր :

2. Քիւրէ ի արզն սուլլ գրամը Նէ' թէտիլէ օրմանըր :

աղ լժէ՛ սիր էտալ՝ սամ՝ ճըրնն հարարեթի սայքի սայթ կհեճեաճն էկիլը :

Գըչը ք արզնն գալընըրը՝ գութը ք արզնն ճիւղի՛ սիրը գըսըր եա՛նի թախմինէն էլիլ միւտնն երւզ միլէ գատար օրււլ, սիլզ սրւ փեք ինճ գըչը իւզըրնան էրւանէթ էթմէքան էլզ :

3. Արզնն հարարեթ ի տախիլիէսի գըչըրնն սամ՝ ճըրնն սանն սալալըր սերինն կիթտիքնէ հարարեթ ին նիգամ իւզըր արթմանընսանն իսպաթ օրււնուր :

Հէր էլիլ ետիտտ սայթմըլ սայգ տերինն էտտիքնէ հարարեթ սիր տերճն (Յար՛րնայթ) արթմար : Արթմեանն գուշուրը հաֆըր էտտիլքան միւլթիլիլիլ տերնիլքան սուլունանն ետըրնն հարարեթ միւլթիլիլիլ օտըզը աշխըսար կէօրիւլնէլ տիր : Փարսիգա՛ 2000 սայգ տերնիլքան հարարեթ՝ 83՞, փրուսուսուս վաթի՛ Նիւսէլիլքան 2200 սայգ տերնիլքան 91՞ օրււլ, 8000 սայգ տերնիլքան օրւ գլանար, Վէ 28 միւ տերնիլքան տէմիր էրիլ տէլիւ Նիսպա օրււնուրը սըր :

Արզնն հարարեթ ի տախիլիէսի տիկեր սիր իւսպաթ տախի ճեարեթ իւրքն ամէշֆիւան տաղարըր սուլունանսը սըր : Պու ամէշֆիւան տաղար սարքն տէլուննան սուլունանն ամէշ էլիլն սլանն մազամընսան օրւալըրըր իէրիւտն էլւա՛ օրււնանալ սըր :

2. ՄԱՏԵՆԱԵՐ ԱՆ ԳԱՅԱԼԱՐ

4. Գըչը ք արզնն գայա մէ թօփարգալըր էքըրիլյա, քիւրե ի արզնն սիլ ճիւլմէ մա՛տննէրն թէրքիլ էտնն սայթմըլ իւլ ճանապըրնն օն էրխնանէն միւրեքքիլ սիր :

(1.) Օգսիճնն (միւսէլիտ իւլ Նուսուլէ) թա՛սիր օրււնան կալ՝ ճէր նէլ՛ գայալարտտ սուլունուլ՝ գըչը ք արզնն սալըրըրըրնն սալքի եարըր անա՛ սայիտ սիր :

(2.) Արիլցօն՝ ճեարեթ ճիւլթիլիլ էրիլնի՛ ո՛ւնսար սալըրըլ՝ օգսիճնն իլէ սիրիլշտիքան, շազմալ թալը, գուս՛, Վէ գուս՛ թալըր թէշքիլ էտնը :

(3.) Արեփիւում՝ սիլյալ Վէ խափիֆ սիր մա՛տնն օրււլ՝ օգսիճնն իլէ սիրիլշտիքան, սալըրըրն մատտն ի սայիլեմինի թէրքիլ էտնը :

(4.) Մադիլիւում՝ օգսիճնն իլէ սիրիլշտիքան ճեարեթ իւրքն սուլունանն կիւլէրիլէ գայմալը նամ ճիւլթի թէշքիլ էտնն սիր մա՛տնն սիր :

(5.) Գայալար՝ օգսիճնն իլէ սիրիլշտիքան սեմամըլն՝ սախի ճերէնի՛ Վէ գարսօն իլէ սիրիլշտիքան ճերէն թալըրն թէրքիլ էտնն սիր մա՛տնն սիր :

(6.) Փոթախում՝ օգսիճնն իլէ սիրիլշտիքան գայիտ թալըրն թէշքիլ էտնն սիր մա՛տնն սիր :

(7.) Սափում՝ սիր մա՛տնն օրււլ՝ օգսիճնն իլէ սիրիլշտիքան, տնիլզ սուլունալքի թուզուն էտար օրան սոսալըր եափար :

(8.) Տէմիր՝ սա՛խի մա՛տննէրտնն վաֆիր օրււլ, օգսիճնն իլէ սիրիլշտիքան նէլ՛ նէլ՛ միւրէքքիլ մա՛տնն օրււլ, Վէ էն վա՛խ գայալարնն թէրքիլսլանն սուլունուր :

(9.) Քարպօն (մատտեթ իւլ Փանթ) օգսիճնն իլէ սիրիլշտիլ :

3. Արզնն հարարեթ ի տախիլիէսին նէ՛ տէլի վար :  
1. Քիւրե ի արզնն սիր ճիւլթ մատտէրիլքի թէրքիլ էտննանսար գա՛լ սըր : Գայալար Վէ թօփարգալըրն գալընըրն թէշքիլ էտննանսար գա՛լ սըր : Գայալար գա՛ղըր սիր : Օգսիճնն, Արիլցօն, Արմաթիւում, Մադիլիւում, Գայալար, Փոթախում, Սափում, Տէմիր, Գարպօն, Քիւրեքիլ, Զուարթնսն Վէ Գարինն հազըրտտ նէ՛ տնիլիլ սիր : Կալ սրան կի իտնուրըր գա՛ղըր սիր : Մատնն ո՛ւնսար գա՛ղըր սիր : Ունուրըրէրն թէրքիլսլանն սիր : Մատննէրն թէրքիլսլանն նէ՛ հարըլ օլար :

օլարալ, էտնիլ գայալարտտ սուլունուր : Էլմաս Վէ ճեմիրը խալիտ քանուր տրըրար :

(10.) Քիւրեքիլ՝ փեք ճեարեթ, Վէ օգսիճնն Վէ ճերէն իլէ սիրիլշտիքան սալը թալըրն թէշքիլ էտնն սիր մա՛տնն սիր :

(11.) Հայարօճնն (միւսէլիտ իւլ մա՛) օգսիճնն իլէ սիրիլշտիքան, տերնալ, նէլրէրի Վէ կէօրիլ օտտարան սուսան մա՛տն գայալարնն տախի թէրքիլսլանն սուլունանն սուլունուր : Երբքիլ էտնն սիր կալ սըր : Ալըր թալըրնն ճիւլ ի տալի սու կալ սըր :

(12.) Գօրինն՝ սափում իլէ սիրիլշտիքան սալըր ետրտն երգըրըր սուլունանն՝ սախ թուզու շարըլ էտնը :

Պու՛ ո՛ւնսարըր՝ էտնիլ ի թէրքիլ սիր իլէ կէօնս կէօն մա՛տննէրն թէշքիլ էտնըրըր : Գայալար տախի մա՛տննէլրտնն իսպաթ ի սիր : Փալաթմ պա՛ղըր գայա վար ճիւլ սայթ սիր մա՛տննէլ թէշքիլ էտնիլ սիր :

3. ԳԱՅԱԼԱՐԸՆ ԷՆԵՓ ԱՆ ԹԱՆԶԱՐԻ

3. Գըչը ք արզա սուլունան էտնիլ գայալար իլիլ գըս՛ օրււլ սիր գըսըր թալալա ճէլէթիլանն սուլունուր, Վէ տիկեր գըսըր թալալա ճէլէթիլանն սուլունանալ :

6. Թալալա ԷՆԵՓԻՆԵ ՊՈՒՆԱՐ ԳԱՅԱԼԱՐ գաթ գաթ իւլունա թալալա թալալա թէշքիլ էտնիլ գայալար սըրըրար :

Պունըր ճէրըր սիւլիլ սիր սըր թալալա սիլյանըրնսալ օրււլ (1) նուսուր իլէ սիլմատ սիր գաթ գուս՛ թալը, (2) նուսըր իլէ սիրն իւզըրիլնան էտըր թալըր գայալար, (3) նուսըր իլէ սիրն իւզըրիլնան էտն սիր թալալա ճիւլթն թալըր Վէ ճէփիլիլնն իւզըրիլնան սիր գաթ իլիլ ուփալ գուս՛ թալալա սըր կէօն թէրքիլ էտնը :



ՅՆՔ 9.

Թալալա ճէլէթիլանն սուլունան գայալար՝ սուլուն սիլիլնէ ճէօրիլ զալիլզ մատտէլրտնն իսպաթ իւլ, եա՛նի սուսա թէշքիլ էտնիլ օլարըրըրնսան, սալըրնսալ ուփուլիլ, եալիտ ճէման անա էտըրն սիր ճէլէթիլանն սուլունուրըրար :

Ճիւլթիլ տախի սուլունուրըրն ճէօրիլիլ սիլ տալմալ սալըր օրււնան սըր : Տէմիրն սիլ սիլքիլ ճիւլթիլիլ սիլ ուփուլիլ Վէ միւլատ ք սալիլտնն երըրըրըր Վէ սալար շարըլ օրււլըրար : Տէմիրը գըրըրնսախի երըրըրըր տախի տալալարնն շարէթիլնանն նուսուլ կէլիլքի :

Պու թալալալար սալըրնսալ ուփուլիլ իսիլիլ իտն էտն, Ճիւլթիլ 10 ընճը ճէրքան կէօրիլսիլիլ իսիլ, էքըրիլյա մա՛ իլ, եա՛նի սիր թալալարըր գալըմըլ սուլունուրըրըր :



ՅՆՔ 10.

Պունտան անկալըրըր ճիլ սիր գուլիլ ի թալալա ճիլ փալաթալ իլէ սու թալալալարըրն ճէլէթիլ սունիլունան տէլիլիլ սիր :

Պա՛ղնն թալալալար՝ աշալըրտանն թէ՛ սիր էտնն սիր :

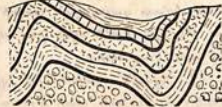
5. Գայալար նէ՛ ճէլէթիլանն սուլունուրըր : 6. Թալալալար գայալար թալալալալալա իլէ սու թալալալարըրն սալըլ ճէլէթիլ նէ՛ իտն Վէ ճիլթն թէշքիլ օլար : Փալալալարըրն գայալարըրըր սիր թէլիլսլանն սալըլ նէ՛ ճիլթն հարըլ օլար :

գուլիկէն ին գապարը, տերէ թեփէ միտլու էնի  
եօգուչ պիր հէլէն քեպ էտըրէր:

Տաղըզ եւրլէտե, 11 վէ 12նճի չէքլտէ կեօսմէ-  
րիտայի իւրէ, միւնճանի վէ էլրի պիւրիս թապաղա-  
լար կեօրիլուր:



Շէթ. 11.



Շէթ. 12.

Թապաղալարն գալարըրըզ պիւ քիւտիս քլրէրտէն  
սննրա պլթաթի գալարըրն եօգարըյա չէվիլիւն  
ուճալըր իւղէրինէ չօգ տէֆա եէնի չէգրիւնթիւ Տաղը  
օլուր:

13ինճի չէքլտէ տան  
է է գատար օլան թա ք  
պաղալար պիր գուլ-  
վէն ին գալարըրըզ  
պիւ քիւտիս քտէն սնն-  
րա անէրին իւղէրին-  
ու ք ք թապաղալարն  
թէչէքրիւ էթալայի կեօսմէրիլիւ տիր:



Շէթ. 13.

Պու Տալտէն միւսթէպան օլուր քի, պլթաթի թա-  
պաղալար պիր գուլիկէն գալարըրըմադան էվիլէ-  
ն, թէքրիլէն թէչէքրիւ էթմիլ, վէ եօգարտարի գալա-  
լար վազ օլունմադան էվիլէ գալարըրըզ պիւ քիւ-  
միւ շիրլէր: Իմոի պու Տալ պիր պիրինի միւսթէչա-  
ղըզ իւլ միւտաթէն տէլայէթ էտէր: Պիրինճի, այթ-  
տաթի գալարըրն թէչէքրիւ միւտաթէն - իրինճի,  
անէրին եօգարըյա գալարըրըզ պիւ քիւտիլէրի միւտ-  
աթէն: վէ իւիւնճիւ, իւթմաթի գալարըրն թէչէք-  
րիւ միւտաթէն:

Շէր թարաթա զըր Է արըն պիր պիր իւղէրին կելմը  
օլան գալարտան իպարթթ օլմաթ չէֆիլէթի զըր Է ար-  
ք թէչէքրիւ պալաճաթան միւտի գատար չօգ թէ-  
պէտաթաթա օղրամըր իւղիլէն տէլի տիր:

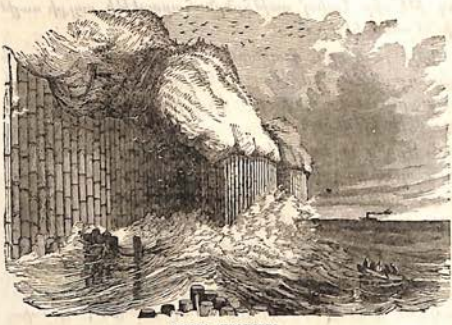
7. ԹԱՂԱՍ ԷՏԵԹՈՒՆՑ ԳՈՒՆՈՒՄԱՅԱՑ ԳԱՅԱՍԸ ԻՐԻ  
ղրամ օլուլ, պիրինճիս հիւ պիր վազրէ թապաղա-  
լար թէլթիմաթ օլմաթիլ, իրինճիս չօգ անվրէր էվիլէ  
թապաղա Տէլթիմաթ օլմաթ իսէ տէ, չիմոի թապա-  
ղա Տէլթիմաթ տէլի տիր:



Ուրիպիս, միւլ վէ թապաղալար գալարըր

Պիրինճի դրան, քիւր ի  
արըրն տէրունմաթ էրիլիլ  
պիր հալտէ պուլունարազ  
զըր Է արըրն եարըրըր-  
տան Փըզըրըրըզ իչնի,  
Չալէ չէպա տէնիլ: Պու գալա  
քիւր ի արըրն միւսթէչաթաթա էրլէրինտէ, պալաթաթա  
տաղըզ մէվէրէլէրտէ, չօգ պուլունուր:

Հրտան նէչրին քէնարըրնա վազր՝ փալիտէյա, վէ  
Սթօլիտան տէնիլ զըլըրնաթա պուլունան Ֆիլիպ մա-  
ղարաթ՝ պու նէվ՝ գայանն մէչուր միտալարը տըր:



ՅՈՒՅՈՒ ՄԱՂԱՅԻՆ

Իրինճի դրան ալըրնա թապաղալար օլուլ մուտիւ-  
նէրէն հարաթէթ ի չէտաթէ վէ թապաղալար թէլթիլէ  
թապաղա հալինի զալ՝ էթալայինտէն ճէլէն Դէլիլ Չալ-  
թէլթիլ օլունուր: մէտէլա նարի գալա էրիլիլ պիր  
հալտէ օլարազ եարըզտան Փըզըրըզ՝ գուրպիմաթ օլան  
գալարըր գըրըրնաթլէ անէրին թապաղա Տէլթիմաթ  
պօղաթ:

Չաղմաղ թալը վէ տէլիլ Ֆիլիպի հէլէթի տէլիլմը գալա  
նէլթիմաթ արըրէ:

4. ԹԷՆԱՅՆԻՐ

8. Գալալարտա պուլունուլ թալ քէպիլիլ օլան  
ուզլիլ, եա՛նի նէպաթի վէ հալթանի ճիւտէրէ ՄՈՒԹԷ-  
ՆԱՅՆԻՐ տէնիլիլ:

Պունար՝ քիւր ի արըրն կէչմիլ տէվրէրինն էտէրի  
օլուլ՝ ալըր նէպաթի եաթա Տալթանի թապլթիլմըր  
թէլթիլտալիլ իլէ ուզլի մաթաթ էտէրին մա՛տէնի մաթա-  
տէ հալինի քեպալ էթմիլչէր, եա՛նի թալա տէճաթիլչէր  
տիր, վէ պու տէպէպաթէն ՄԷՆԷՆ՝ՏԷՆ թէլթիլ օլու-  
նուրըր:

Միւնէլնաճիլթաթ՝ ալթ թապաղալար գալարտա  
մէվնաթ օլուլ նարի գալալարտա հիւ եօզ, վէ Տէլչ-  
թի տէլիլմիլ գալալարտա տաթի վէք նաաթի տիր.  
ղիւս պու նէվ՝ գալարըրն օղրաթըրըր թէլթիլտալ-  
լաթ՝ ուզլի ճիւտէրին էտէրին մա՛նիլ էթմիլ տիր:

Կէլմըր՝ աղրարտա մէվնաթ պուլունուլ ուզլի ճիւտէրն  
պա՛ն էտն իլաթ ֓էՆԷՆ՝ՅԷՆ թէլթիլ օլունուր:

5. ԳՈՒՆԻ Ի ԱՐՁԵՆ ԹԱՂԻՒ

9. Քիւր ի արըրն վազր իլէ վէք սըմազ վէ է-  
րիլիլ պիր հալտէ օլարըր, հէմտէ կալ վէ պուլունար  
իլէ մա՛հաթ իւղիլ սաղըզա զըր էպիլտէ: Ուրան  
միւտաթէթ միւտաթիլէ պու քիւր նէ սօղաթալ գալարըր  
պաղալար, վէ կիթապաթէ պու գալարըրն տէրնէ  
ի հարաթէթի սալուն գայնմաթըր հարաթէթի տէրնէ-  
սինտէն աղալը (212 Պա՛հրէնայթիլ) էնմլի իւղէրին  
պուլու սըղըրըզ՝ աու օլաթ, վէ սաթհ Է քիւրնին  
փօթ էրլէրինն պիրիլիլ:

Սալթ թապաղալար իլէ զաղիլ օլան մալիլ թապաղալար Տա՛նըր մի-  
թէլթիլ միւտաթէթիլ իմա էտէր: Քիւր ի սաղ զըրըրն պիր պիր իւ-  
ղէրինտէ վազր՝ գալարտան իպարթթ օլմաթ նէլէ՛ պալմաթ տիր:

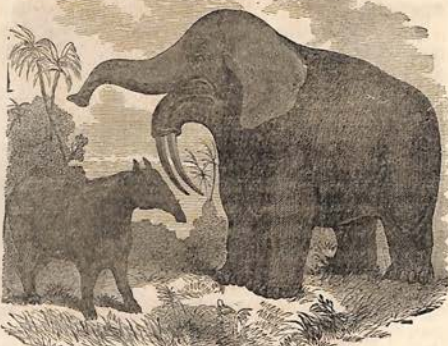
1. Թապաղա Տէլթիմաթ օլմաթն գալարն գըրաթըր Տա՛նըրալ տըր:  
Պա՛ղա նարի գալարըր վէք էլիլ:

Տէլթիլ տէլիլիլ գալա նէլէ հալտալէ կելմը տիր:  
8. Թէլթիլմաթ նէ՛ տիր, հէլթաթ փաթիլ օլուր: Հա՛նըր կըր կէլմը  
տէլթիլմաթ ուզլի ճիւտէրնաթ պա՛ն էտէր:  
9. Քիւր ի արըր զըրըր նէլէ հալտալէ կէլմը տիր: Սա՛ նէ՛ զէմաթ  
քիւր ի արըր չաղաթ կէլթիլ թէլթիլմաթ:



նրն զայլեթէ իրիշտեանն վաղձը արք: Հաչերթը ք  
 'արիմեռն ուղղեցուցու օն պազատն օթուց պայազ  
 դատար, պար վէ տիշերի թիմասնընթե պէնկեր, վէ  
 տէնիզ հայլանը օյան իրիթիտարք, վէ գայթթ  
 պէնկիւք օյարազ պար վէ պոյնու երրան պէնկեր  
 օյան փեխտարք, հէմ տէ ուչար նկ'իման փիկերօ  
 տաղիլի նաման հայլանըր դիբէ շայեթէ տրիլէր:

Պու 'արարտ քեօփեք պղպղը տախի չօզ պուլու  
 նույ՛ իւք տէֆա օյարազ հայլանթը ք գաթ իս սէ  
 տիլէ, եանի մէմիկ հայլանթը տախի պու միտտե  
 թին գայլարընտա կէօրիւնիլէր:



ՓԱՆՔԻՆԻՐՈՒՄ

ՏԻՍՔԻՆԻՐՈՒՄ

Ալթընը միտտեթ ՀԱՅՍՏԱՆԸ Ը ՋՈՒ ԻՍՍՏԻՅԵ  
 ՄԻՏՏԵԹ ԹԻՐ ՔԻ, հայլանթ վէ նէպթթթթն էտնա  
 ճինարեթին չօզու պու միտտեթն մանջ օյուլ՛ արա  
 ճնուլէր իտ պու միտտեթին միլթէնճճրաթնտ  
 սրբալուք: Պու 'արարտ սարնն վէ ըրնիս պղպղը,  
 մէշէ, սեյիւտ, վէ խորնս աղանք կէօրիւնիլ ք, վէ  
 հայլանթթան մէմըլէր, մէտյա ուղան պուրու  
 լու վաղթթթթթ, պար իլէ խորնու մէ ֆիլէ պէնկ  
 դեք ամնա պու տիշերի աչար տէօնիւշ տինթթե  
 ըրթ, մաթթօտն էտթա Աթթիւս ֆիլի, ֆիլ ի ման  
 մուտ վէ սոթ նէթիման օյարազ, էն պէօյիւք քեք  
 կէտանան իրի մէմթթթթ թէքթաթ իտ Ետրիլէր:

Կէտննի միտտեթ, ՄԻՏՏԵԹ Ի ՊԵՏԻՐԵԹ ԹԻՐ ՔԻ,  
 էվիլէք միտտեթն եէրի գաթթ էթմիլ օյան իրի  
 հայլանթն չօրու պու 'արարտ մանջ օյուլ՛ անլըրն  
 երրին տանք քիլիւք, ամնա տանջ ալա հայլանթ  
 թութար: Վէ կէմիլ տէվրթթ միլթէնայրլ թէ  
 պէտտիլաթ փարթարլալ իսլա՛ն օյուլուլ, մէքն  
 օյանա հայրրարլընլ տինեպա էն սօնիար կէլէն  
 գաթ, եանի՛ ճիմէտն ալա վէ էֆգալ օյարազ, վիւ  
 ճիտ սարթթ ի միլթեթթթ խաղ օյուլան էնան  
 պու միտտեթն գուլար էտր:

Պու սոն միտտեթն քիլէ ի արզ իւղերթնտ թէ  
 պէտտիլաթ վուգու՛ պուլու իտ տէ, էվիլէք միտ  
 տեթթթթ թէպէտտիլաթ գատար 'ուսու մի վէ շէ  
 տիս տէլիլ տր:

Գ. ԱՆ Ը ՀԱՅՐԵՍԱ ՎՈՒԳՈՒ՝ ՊՈՒԱՆ ԹԷՊԷՏՏԻՒԱԹ

11. Քիլէ ի արըն զըրընտա հալա վուգու՛ պուլ  
 մալտա օյան թէպէտտիլաթ ամթիտթ իւչ սէպէպ  
 տն, եանի (1) քիլէ ի հալատան, (2) սուտան վէ  
 (3) քիլէ ի արըն էրթմիլ իլի թէէտրթնտէն հարլ  
 օյուր:

Քիլէ ի հալանըն բութուպթիլ գայանըն աչրդտտ  
 Քի սաթհըն եուկատարլ տաղթմալլէ գու մա թան  
 վիլ էտեր, ըիւկեար տախի գու՛մ օյանլ օյան պու  
 փարլարար սալբուլ կէօթիլ ըէքէք վաղ թին մի բու  
 ըրնտէ պէօյիւք երընթը մէյատան կէթիլէր:

Պու թարզ իւղէ, Սարա ի քէպիլրն գու մա միլթէմ ըիւ  
 կեար լարթթաթէլ զարգա սաղբա կէօթիլէրէք, Աթ  
 լանթիլ օյիտանընն զըրընը սալուրուլ, տիւզ օյա կիլ  
 սէտուր թէշքիլ էթմիլ տր, Քիւվեարըն չօզա զարպա  
 սաղբա էտիլ տէնիլ քէնարարնտ սանլին գու մա ըիւ  
 կեարտան սալբարալ, միւվալ իրթ վէ պարրար թէր  
 քիւ էտեր, նիէ քի Սնի Այանա նա՛մ ստանըն ճէնուլ զը  
 յարնտա կիւ մի թուլու վէ օթուլ պալ իրթիֆալ օյան  
 պէօյէ սրթթար վար սր:

12. Նէհըրէ՛ Էտիլա Էտիլա քէնտի սահլիլըրի ի  
 շնարընալէ, վէ տերին մէճարար հարլ էթմէրլէ,  
 կէտիլըրի տերլէրտէ պէօյիւք թէպէտտիլաթ սե  
 պէպ օյուրար:

Պու պապտ էն մէշուր մալ՛ արըն գայատան իսպ  
 ըթթ թալաղարըն 3000—6000 պաղ տերլնէ գա  
 տար գաղմիլ օյան ֆօթթառա նէհըրին մէճարար սր:  
 Նէհըրէ՛ պու միմիլ իւղէ թալարաղար մալտա  
 լէրի, եանի գու՛մ, թօփար պէ մեֆաղ թալարը,  
 տէնիլէ սաղբա կէօթիլըր:

Պաղը պէօյիւք նէհըրէն կէօթիլրաթիւ մէլատա փէք  
 չօզ օյուր. մէլա՛ Միտթիփիլ նէհըր տէնտ սաթիլը պր  
 մուքպա միլ, վէ տիրիլի 268 պաղ օյան պր երըն մէ  
 վատա թալըր, Վէ նէմ պէօյիւք նէմ քիւլիւք նէհըրին  
 սա իտա պէօյե՛ն ի կէօթիլաթթ քէթիլէ կէօլ էմիլն  
 կէթիլըրաթտ, պէօյիւք գարաթարլ պիլթիւս սաթիլ տա՛խ  
 մա տէնիլէ տարու էտէքտ օյարլ անկարըր:

Պաշը ք մուհիլ աղընթըր տախի պու միտիլի  
 պր իչ կէօրթթտէ տրլըր. ֆաղաթ խաֆիթ օյուլ  
 լարը ճիհթթէ անճաղ ուֆաղ գու՛մ կէօթիլը պի  
 լիլըր:

13. Քիլէ ի արըն զայթթ սրճա օյան իլի՛ կեան  
 տկըրթթ պթթթէպրի՛ն, կեան տախի, ամթէ ֆիլան  
 տաղար վէ հարթթթ ի արզ գուհըրնտ օյարլ կի  
 պի, անարըն զըր ք արըն էրթթիֆա՛ ի սաթհըն թաղ  
 էր էտեր:

Չօզ թարաֆարտա քիլէ ի արըն իրթիֆա՛ ի սաթհըն  
 պթթթէպրի թէպէտտիլ կէօրթթթթտ տր:  
 Սցանտանալի (Իպթէ վէ Նօթթէ) շիւլ ի ճէգրէպինի  
 շիտ թարաֆըր կիւլ տէնտ սաթիլ պաղ գատար կիւ՛ն  
 լիլ, ճէնուլ թարաֆըր իտ կալալ կապա էտէքտ տր:  
 Արու էտարըն 60՝ 43 տն 69՝ է գատար օյան տէնիլ զը  
 յար տէրթ տէհըրէն պրու պթթթէպրի էնէթը, Վարն  
 Վարաթարտան Նիւ ճէրթի էյաթթիլն գատար օյան տէնիլ  
 սալիլ կալալ կապա կիւ՛նէլիլ:

Պար ք մուհիլ ի քէպիլրն շիլալ ի զարթիլիս զարթիլ  
 սան ճէնուլ ի շարթիլն շարթիլ սաղբա տալիւ թուլէն

Հաչերթը ք 'արիմեթ միտտեթին մէնուլ հայլանթը հանըլար սրք:  
 'արիմեթը ք գաթ իս սէ փեխտար ի հայլանթը ի հայլանթը տր:  
 Կէտննի միտտեթն թալար էլէլ:

11. Հալա վուգու՛ պուլուգա օյան թէպէտտիլաթ նէ՛ փարթար Ի  
 լէ օյուր: Հալա նէ՛ միմիլ իւղէ տինեպա զըրըն թէ՛նք էտեր:  
 12. Նէհըրէ՛ նէ՛ թէպէտտիլաթ սէպէպ օյուրար: Հանըլ նէ՛ն սէ  
 բարթը չօզ տերլէլարթիլ տր:  
 13. Քիլէ ի արըն զայթթ սրճա օյան իլի՛ զըրընա նէ՛ թէ՛նք էտեր:



6000 մլր վէ՛ արգէն պիր եւ իբն պին մլր օրան պիր եեր էն. մէքտն տիր:

Չէրդէն վէ՛ ամէնջիւնան առղարըն զուհուրն իլէ պիր. տէն պիրէ վուգու՛ պուրան թէպէտտուրթ իլէրիտէ թարթիֆ օրւնանադ տոր:

ՊԱՊ Ը ՍԱՆԻ

ԳՐԱՆՆԸՆ ԹԱԳՍԻՄԻ

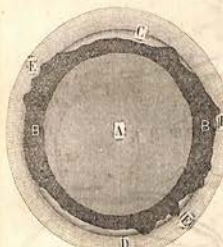
1. ԳՐՆԱՍԸ Ը ԱՅՏՄԷ

1. Պալատն զկեր օրւնարը կիպի, սու բու ի զէ. մինն չուգուր եկըրէրինի տօլուրուր:

Բիւրէ ի արզըն սամ՛նր մանթմազամ՛ օլաւ խաի, չէր ճէնթի միւսալի տէրինիլքաւ պիր գամթ աւ իլէ ինչ. լիէ օրւնուր խաի, վէ քուր ի արզըն պիւթիւն ճանմի պէշ երիզ օթուզ թաղաթմ՛ էպիլալքաւ աննադ պիր փայր սու օլարընտան, օլ գամթ սուլուն տէրինիլի 10,000 սպաղ օլուր խաի: Օլ զէման բու ի զէմին քիւշ. իլէն սու օրնաղա, տէնիլգաւ եւաչայա պիլինէլքաւն մա՛. տա՛ նօղլանթմ վէ՛ նէպսթմաթ՛ եւաչայանաղ խաի:

Ֆաղաթ եկրին սամ՛նր էնիլի եօղուչու, սու տաիի չուգուրալա էնէր օլարըլ ճէնթիլէ, իւր.քսէ.ք եկըրէր զարա զայմըլ տոր:

Եանաթի չէթ՛ քիւրէ ի արզըն պիր նրաֆընն իլ նիլգիւնիւ կէտթէրի:



- A. Արզըն ղոթթ արճադ օլան իլի
- B. Արըլն գըլըր
- C. Սու
- D. Քիւրէ ի ճալա
- E. E. Գարա

2. Սամ՛ն ր արզըն խարիմաւնաւ պարըլարգաւ կէօրիլիւր քի սու գարանն իւ չ գամթ չէմ՛ աւ եէր միւնուտ տոր, գարա խա՛ սյըր սյըր զրթ՛պարա միւն. գասիմ՛ տիր:

Գարանն սյըրմըլ զրթ՛պարընտան իւ չիւ պէօլիւ.ք օլուլ, պէօլիւ.քէրէ ԳՐՆԱՍԸ Ը ԱՅՏՄԷ վէ՛ քիւ չիւ.քէրէ ճէպու՛ր թէտմիլն օրւնուր:

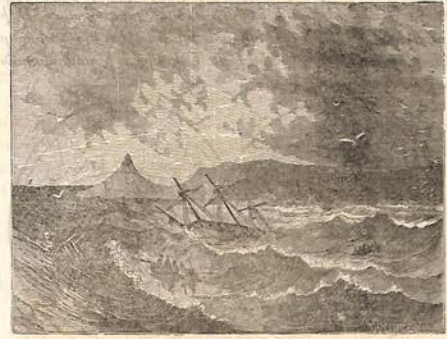
Գրթ՛մամթ ր՛ աղիմէ իւ չ օլուլ, (1) ԵԱԳԻ (2) ՂԱՐԹԻ վէ (3) ԱՍԹՐԱՒԱԻ զրթ՛պար տոր:

3. ԵԱԳԻ պէօլիւ.ք զրթ՛մանն թուլու, 207 տէրէ. ճէ, Եանի Աֆրիզանըն 17° 33՛ զարպի թուլընտա վա. զի՛ գարպի նոգթն օրան Եէլի պուրնուտան, Ասիւ. նըն 170՛ զարպի թուլա պզգի՛ չարգի ունու օրան Շարք պուրնուտա գատար օլուլ, արըլ խա՛ 110՛, Եանի Սիպիլին 78° 16՛ չիւնիլ՛ արդաւ վազի՛ ճէլիւտ. քին պուրնուտան Աֆրիզանըն 34° 30՛ ճէնուպի՛ ար. զընտա վազի՛ Ալուշուտա պուրնուտա գատար տոր:

Պու զրթ՛մ Ասու, ԷԱՐՈՒ, վէ ԱՏՐԱՒԱԻ չամիլ տիր: Ասիւ վէ Էլիօփա զրթ՛պար վաթի՛ պիր զրթ՛մա.

Եր.քալկըրէ եսիտա Եանթաւ օրան եկըրէ ճա՛նիլար տոր:  
1. 200մ ի արքն գա՛ն փայտա պիր սու տոր:  
2. Սու. սամ՛ն ր արքն ճէ՛ գտաորըլ թուլմանչ, վէ ճէ՛ վաղլիլթմ տիր: Գարա ճի՛ճէ թաղաթմ՛ օլուլմըլ տոր:

նըն իրի գրուր օլուլ, Աֆրիզա խա՛ պահր ր Սէֆիա վէ՛ պահր ր Ա՛ՆԱԻ վարթիմաըլլէ պու զրթ՛մաան տյ. բըրմըչ, ֆաղաթ Սիւէլչ պէրգաթը իլէ անա միւթմա. սըլ գայմըլ տոր:



ՉՈՐՔ ԳՈՐԴՆՈՒ

4. ԳԱՐՈՒ ԳՐՆԱՍ ԹԱՐԳ ԽԱՆԵ Քիւ չիւր տիր, վէ թուլու 130 տէրէճէ, Եանի Պրազիլին 35՛ զարպի թուլընտա վազի՛ Սան Բօզ պուրնուտան 168՛ զարպի թուլա վազի՛ ֆրէն սը կալ պուրնուտա գատար օլուլ, արըլ խա՛ 126 տէրէճէ, Եանի Շիմալի Ամէրիզանըն 72՛ չիւնիլ՛ արդընտա վազի՛ Պարթո պուրնուտան, ճէնուպի Ամէրիզանըն 54՛ արզընտա վազի՛ Մաղալան պօղա. զըն գատար տոր:

Պու զրթ՛մ ԵՐԱՍԻ ՎԵ ՃԵՆՈՒՌ ԱՄԻՐՈՒ զընվա. բըր միւշթէմիլ տիր: Պու գրաթար Անիլի տէնիլի վէ ՄԷ.քիլի քէօրիլիլէ եէրթիլէրնաւն միւնիլիլ Է. սէլըր աւ, ֆանտա սէրգաղը իլէ միւթթաղը արըրա:

5. ԱՍԹՐԱՒԱԻ զրթ՛մաըլ չարգի վէ զարպի զրթ՛մա լարանա քիւ չիւ.ք օլուլ պօլու 40 վէ Էնի 30 տէրէճէ տիր:

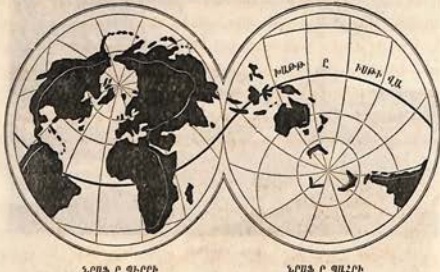
Չօգ տէֆ՛ա Ասիւ, Էլիօփա, Աֆրիզա, Շիմալի Ամէրիզա, ճէնուպի Ամէրիզա վէ Ալիթթալի զրթ՛պարընն չէր պիրնի՛ աղիլ զրթ՛մ, վէ ճիւնիլիլն զրթ՛մաթ ը՛ աղիլ տէնիլիլ:

6. Գարա զրթ՛մաըլընըն վազլիլթիլն նազար ր տիղ. գամա արարըլընտա, կէօրիլիւր քի պու զրթ՛մաըլ քիւրէ ի արզ ի զէրնաւ ինթիլգանըլ պիր նալաւ տաղընըլ օլմըլըլ, աննադ ֆէրու վէ Մալազա չիւն ի ճէլիլիլիլնաւն կէլէն պիր սա՛ իլէ ի՛ աղիլն իլէ քիւ. րէ ի արզ իրիլէ պէօլիւնաիլ.քաւ, գարա քիւրէնիլն նրաֆ ր չիւնիլիլիլն զարըլնտա, Օղիւնուրն չօլու խա՛ քիւրէնիլն նրաֆ ր ճէնուպիլիլն չարըլնտա վազի՛ օլմըլ տոր: Չիրա քիւրէ ի արզը մէլ.քիւր աա՛ իլէ ի՛ աղիլն իլէ գամթ՛ Էթտիլիլիլաւ, պիր նրաֆ Ասիւ, Էլիօփա, Աֆրիզա, Շիմալի Ամէրիզա, վէ ճէնուպի Ամէրիզանըն պէօլիւ.ք փայըրը, Եանի պէօլիւ.ք զը. թ՛պարըն սայլի Տէիլիլն, տիլիլ նրաֆը խա՛ աննադ ճէնուպի Ամէրիզանըն ունու իլէ Ալիթթալիլըլ, վէ Պահր ր մա՛ Տիլիլ թէպիլիլն վէ շիւն Օղիւնուրնաւն սաալարընըլ չամիլ օլուլ:

Պու թաղաթըն քիւրէնիլն պիր նրաֆընա ՂԵՍՑ Ը ՊԵՐՐԻ, վէ տիլիլիլն ՂԵՍՑ Ը ՊԵՐՐԻ տէնիլէ պիլիլ:

3, 4, 5. Եարգի, Գարա վէ Ալիթթալի զրթ՛մաըլըն թարթիլ կէլէ:  
6. Գարա զընվարըն վաղլիլթիլ Տաղալնտա ճէ՛ տէնիլիլ տիր: Քիւրէ. նին նրաֆ ր պէրիլիլն ճա՛նիլ զրթ՛մաըլ, վէ նրաֆ ր գատարիլիլն ճա՛ն. կալըլ վաթ տոր:

Քերտննին նրաքի ք պերբրխնտէ վազի՛ իրբ պեչուք ք զըմ՛այար պիրբ պիրենտէն անճաղ Պէ՛հրինսկ պօրաւ զը վէ ճէնուպի Ամբանթիդ իրբ միւնճիարը օրուպ, Իբ բիսինին Պահր ք միւնճէմիս ի չիմայ իրէ Ամբանթիդ Օղխանօտուտու ինամէ էթալիքին, վէ կրխննին տալի Պահր ք միւնճէմիս ի ճէնուպի, վէ Պահր ք մու՛հիթ ի քեպիք չէմ Չին Օղխանօտու իրէ ինամթ օրուսարընըր կէօրխրեղ: Ան քէչիքիքիքին է՛հէմիքիքիքի սօնիրատան ալքեղար օրանաղ արը:



Պէչուք ք զըմ՛այարըն իւչիւ Աօիս, Էվրօիս, վէ ճիմայի Ամբրիգա) քիւրէն քիւրտննին նրաքի ք չիմայի- սինտէ օրուպ, տիկեր իւչ զըմ՛այարըն իսէ ԱՖրիգա, վէ ճէնուպի Ամբրիգանըն պէչուք ք իայը, վէ Ալօթ- ըպիտ) քիւրտննին նրաքի ք ճէնուպիսինտէ արբ. էվիէ- րէրէրէ չիմայի, վէ սօնիրարիքիքէ ճէնուպի զըմ՛այար քեչիքիքի:

7. Պու արթը զըմ՛այը, վաղիքիքիքիքին նազարէն Տէր պիր չիքիքի չիմայի վէ ճէնուպի կրբ զըմ՛ատան իտաւ րէթ օրարաղ, իւչ չիքիքի թէրթիլուրնտէ կէօրխրեղ:

Պիրինճի չիքիքի ճիմայի Ամբրիգա իրէ ճէնուպի Ամբ- րիգա, կրբնճիսի՛ Էվրօիսիս իրէ ԱՖրիգա, վէ իւչին Տիւսի՛ Աօիս իրէ Ալօթըրալիս արը: Պունըրա մուգաւ պիլ Պահր ք միւնճէմիս ի ճէնուպիտէն չիմայէ տօղ- րու իւչ օղխանօս ուզանըպ, մէզքիւր իւչ չիքիքի զը- թ՛այարըն արըրը:

Պիրինճի իրէ կրբնճի չիքիքի արարնտա Պահր ք Աթ- լանթիդ, պիրբնճի իրէ իւ չիւնճիւննին արարնտա Պահր ք մու՛հիթ ի քեպիք, վէ կրբնճի իրէ իւ չիւնճիւննին ա- րարնտա Պահր ք մու՛հիթ ի ճիմայի արարնտալ պու իւչինճիւ տէնիղ Ալօխանըն իտաթիք ի իսթիլուրնա էաղ- լապը: ճէնուպի Տուտուարնա գատար, էվիէրէրէր Ի- սէ Պահր ք միւնճէմիս ի չիմայիքէ գատար իսթիլտաա էտէրէրէ:

Պու ինթիլգամ շէօյէ պէյան օրունա պիրիք:

Պահր ք Մու՛հիթ	Պիրինճի չիքիքի	Իրբնճի չիքիքի	Իւչինճիւ չիքիքի
ՇԻՄԱԻ ԱՍԵՐԻԳԱ	ԷՎՐՕԲԱ	ԱՍԻԱ	
Ճէնուպի ԱՍԵՐԻԳԱ	ԱՅՐԻԳԱ	ԱՎՍԹՐԱԻԱ	

Պէչուքէն գարանըն պէչուք ք զըմ՛այը Պահր ք միւնճէ- միս ի չիմայիքի ինամթէ էտիպ՛ ճէնուպա կիթալքէն

տարալըր, վէ իտիթիք ք իսթիլա իրէ դուրպ ք ճէ- նուպի արարնտա իսթիլամ պուրը: Սուար իսէ Պահր ք միւնճէմիս ի ճէնուպիքի ինամթէ էտիպ չիմայէ տօղ- րու կիթալքէն տարալըր:

8. Պէչուք ք զըմ՛այար Տուտու վէ սա՛հիլէրի ճի- հէթիլէ պիր պիրենտէն չօղ ֆարգը արըրաք: Իւչ չի- մայի զըմ՛այարըն ուզուն քեօրիքի վէ պեչուք ք չիպ՛ ի ճէղիքիքիքիքի օրուպ, ճէնուպիքիքի իսէ զկրբէ շայան նէ քեօրիքիք, նէ տէ չիպ՛ ի ճէղիքիքիքի վար արը:

Ճիմայի Ամբրիգանըն չիպ՛ ի ճէղիքիքիքի օ զըմ՛անըն պիւթիւն արաղիսին նիսպէթէն օն տէօրթտէ պիր, Էվրօիսանըր՛ Էվրօիսայ նիսպէթէն տէօրթտէ պիր, վէ Աօիսանըր՛ Աօիսայ նիսպէթէն պէլաէ պիր վայ արը:

2. ԱՍԱԼԱՐ

9. Գըմ՛ամթ ք՛ աղիսէմէն մա՛տա, ձե՛զուրի կախօս ատա թէճալիք օրունան զըմ՛ամթ ք աղիլէր չօղ պու- լունըր: պուչար կրբ զըմ՛ օրուպ, պիրինճիսի՛ զըմ՛ամթ ք՛ աղիսէլէ, կրբնճիսի օղխանօպրա մէն- սուպ արը:



- I. Գուպա
- II. Ճա՛մաիգա
- III. Հայիթի
- IV. Փօրթօրիգո
- V. Սան Գրոյ
- VI. Սան Թուանյ
- VII. Պարպուտա
- VIII. Կուստաուրի
- IX. Մարթինիգօ
- X. Սան Վինսէնթ
- XI. Պարպասուղ
- XII. Թրինիտաա

10. Գը՛սաթ ք՛ Աճուսէ՛ք ՄԵՆՍՈՒԳ ԱՍԱԼԱՐ՝ գարալէ- րենաէրի՛ աղիմ՛ զըմ՛այարա միւթէպլլըք, ֆաղաթ մէնիղ արթընտա գարալը օրան սիւրիլէ տաղարըն թէ- փէլէրի տիլլըք:

Պու արնրօթտան պարըճա ճէգա՛իր ի միւնճէմէն վէ ճէգա՛իր ի միւթէսէլսիլէ արթիսէլքիքիքի արը:

ԱՍԵՐԻԳԱՅԱ ՄԵՆՍՈՒԳ ՁԵՋԱ՛ԻՐ Ի ՄԻԻԹԵՍԷԼԱՍԷԼԷ

Կրնճի՛ ճէգա՛իր ի պահր ք միւնճէմիս ի չիմայի տիր միւ, Աթթիթիք թա՛պիր օրունան իրբ քա՛նէ կայլատան միւնդաթի՛ պէչուք ք ստալար արը:

8. Պէչուք ք զըմ՛այար Տուտու վէ սա՛հիլէրի ճիհէթիլէ պիր պիրեն- տէն նէ՛ իտաւտաա ֆարգը արըրը:  
 9. Սուար չի՛ճէ թաղիթ՛ օրունըր:  
 10. Գըմ՛ամթ ք՛ աղիսէլէ միւնուպ ստալարըն արը նէ՛ իսի: Ամբրիգա միւնուպ ճէգա՛իր ի միւթէսէլսիլէ թա՛պիրէ կէլէ:

7. Պէչուք ք զըմ՛այարըն իւչ չիքիքիքի օրունալը ճաղգրտա նէ՛ սէլիքիքի:

Չինճի՛ Անճիլ ատալարը տրը քի, խաթթ ր միւն-  
հանի իւղըէ եուգաթմանտան վէնէզուէլա սահլինտէ  
վագէ՛ տաղարըն չարգի նհհայէթինէ գատար ուզան-  
մըն վէ տնիկ այթընտա գայմըն պիր սիլիլէ ի ճիպա-  
լըն թէփէլէրի տիր :

Յիւնճիւ՛ Պահամա ատալարը տրը քի, պունլարըն  
Ֆիօրտա չիպհ ի ճէզրէտինին օխարնա միւթէալիգ  
օրտուգլարը, մէվիլիլէրնտէն վէ թէնէքթիւլ էթտիլիլ-  
րի մէլատան աշքեսար տրը :

Կիւնճիւ՛ ճէնուպի Ամերիգանըն դարպ գըլըրնտա  
փաթակօնիա ճիպարընտա պուլանան ատալար տրը քի,  
Չիլի տաղարըն թէթիմէսի օրուպ տնիկ այթընտա  
գայմըն ճէպէլ ի միւսէլէլին թէփէլէրի տիրէր :

Յինճի՛ Արիւթեան ատալարը տրը քի, չիմալի Ամե-  
րիգանըն սահլ տաղարըն թէթիմէսի օրուպ, Պէհ-  
րինիա տնիկընին ճէնուպ թարափընա տիւլէրէր :



ԱՍՈՒԱ ՄԵՆՍՈՒՊ ԱՆՁԱԻՐ Ի ՄՈՒԹԵՍԵԼՍԻՒՆԻ

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| I. Ալիւթեան ատալարը | A. Պէհրինիա տնիկի |
| II. Գուրիլ          | B. Օզօթար         |
| III. Ճափօն          | C. Ճափօն          |
| IV. Լիուզիու        | D. Շիմալի Չին     |
| V. Ֆիլիպին          | E. Ճէնուպի Չին    |
| a. Պօնին ատալար     | N. Եանլին տաղարը  |
| b. Լարտօն           | K. Պէշլիք փինդան  |
| c. Ա. Գարօլին       | Y. Եապլան         |
| e. Փիլիլ            | S. Խթմանօլա       |

ԱՍՈՒԱ ՄԵՆՍՈՒՊ ԱՆՁԱԻՐ Ի ՄՈՒԹԵՍԵԼՍԻՒՆԻ

Պու պէշլիք գըլըն անըն չարգի ճիւնթիմէսի միւնհա-  
նի չէպլէրտէ օլարագ չիմայտան ճէնուպէ ուզանմըն  
պիր սրբա ճէլա՛իր ի միւթէսէլիլի վար տրը քի, Ա-  
սիանըն ճիպալ ր միւսէլէլիանի միւթէլ ալիլգ, փագաթ  
տնիկի այթընտա գայմըն սիլիլէ տաղարըն թէփէլէրի  
տիրէր :

Արեայա մշտուպ ճէլա՛իր ի միւթէսէլիլի թա՛րփէ կլէ :

Կիւնճի՛ Գուրիլ ատալարը տրը քի, Գամաթ տաղա-  
լընըն թէթիմէսի տիրէր :

Չինճի՛ Ճափօն ատալարը տրը քի, Սաղաբան ատա-  
սընտան Գօրէա չիպհ ի ճէզրէտինն գատար խաթթ ր  
միւնհանի իւղըն ուզանմըն տրըլար :

Յիւնճիւ՛ Լիուքիու ատալարը տրը քի, խաթթ ր  
միւնհանի իւղըն Գօրէատան Ֆիօրնօլայա գատար ու-  
զանմըն տրըլար :

Կիւնճիւ՛ Ֆիլիպին ատալարը տրը քի, ճէնուպէ տօղ-  
րու կիթաթճէ կըր սիլիլէլէ միւնպաթմ՛ օրու : Շարգի  
սիլիլէ Սէլէպէս ատասընն, վէ դարպի սիլիլէ Պօրնէօ  
ատասընն տաղարընտա միւնթէնի օրու : Պու սօն կըր  
ստա խէ Մօրուգէ ատաղարընտան տրը :

Արիւթեան չէլաքէ սրբա նօզթալար իլէ պու սիլիլէ-  
լէրին ճիւնթի ի խթիտարը իլ՛ար օրւնմըն տրը :



ԱՍՈՒԱ ՄԵՆՍՈՒՊ ԱՆՁԱԻՐ Ի ՄՈՒԹԵՍԵԼՍԻՒՆԻ

- |                 |                                    |
|-----------------|------------------------------------|
| I. Սումաթրա     | XI. Լուխեյա ճէլա՛իր ի միւնթէմէ՛տար |
| II. Ճափօն       | XII. Ենի Գայէաօնիա                 |
| III. Սըմպալա    | XIII. Ենի Չէլանտա                  |
| IV. Ֆիօրէս      | XIV. Ատմիրալիթ ատալարը             |
| V. Թիմօր        | XV. Ճէլա՛իր ի Սիլէլանն             |
| VI. Պօրնէօ      | XVI. Սանթա Գրուգ                   |
| VII. Սէլէպէս    | XVII. Ենի Հէպրիտէս                 |
| VIII. Սէրամ     | F. Ֆիճի ատալարը                    |
| IX. Կիլիս       | T. Թասանիա                         |
| X. Կինէ ի ճէտիա | M. Մալագա գա չիպհ ի ճէզրէտի        |

ԱՍՈՒԱ ՄԵՆՍՈՒՊ ԱՆՁԱԻՐ Ի ՄՈՒԹԵՍԵԼՍԻՒՆԻ

Պունյար, ճիւնթի ինճիմալէրի կըր օրան խութու ը  
միւնհանիլէ ի միւթէլալ կլէ իւզըրնտէ, Սընտա ատա-  
լարընտան Ենի Չէլանտայա գատար ուզանմըն պիր գա-  
սիլիլէ ատաղարտան իւղարէթ տիրէր :

Կիւնճի սիլիլէ օրան Սընտա ատալարը՛ Սումաթրա,  
Ճափօն, Սըմպալա, Ֆիօրէս, վէ դալիլհա ատաղարըն  
չալիլ օրուպ, չիմալի դարպտան չարգա տօղրու ուզան-  
մըն տրըլար :

Չինճի սիլիլէ Սէրամ, Կինէ ի ճէտիա վէ Լուխեյա  
ճէլա՛իր ի միւնթէմէ՛տա տրը քի, չիմալի դարպ-  
տան ճէնուպի չարգա տօղրու ուզանմըն տրը : Ենի

Արիւթալայա մշտուպ ճէլա՛իր ի միւթէսէլիլի թա՛րփէ կլէ :



Թէ՛քիլ էտէրէր: Պու սեւտիւր կիթտիքէ՛ն պէօրիւրէր, վէ կնախի վարթայարա իւզդէրէրն տիւշն թօթու՛մարտան նեպոխմա՛ ռուտուս կէթիլիլ՝ միւրուր է գէման իլէ ինանան մէարնան օրուրար:

13. Մէրճան գայալարը՝ աճօրտէ, ևս՛նի քէնար սեւտայէրի, տիլար սեւտայէրի, հիւար սեւտայէրի, վէ սիճօ ի՛նամիլ օրւնան մէրճան ստալարընա թագսիճօ օրւնուրլար:

Բէսար սէսսիւր՝ հէման տէնիզ գըլըրընան մէրճանան հասլը օրմուշ էնտիզ սեւտայէր տիր:

Պու նե՛վ՛ սեւտայէր Անթիլ ստալարընա, Պարս ր Անփիտ վէ Ա՛նէրտէ վէ պագէն Հինս օգիանսուտան վէ Պարս ր մուհէթ ի քէպիլտէ տախի պուլուուր:

Տուար սէսսիւր՝ գըլըլա միւվաղի, լարին տէրին վէ ալ չօզ էնի պիր սու իլէ գարատան պըրըլը օրուր: Պու նե՛վ՛ն էն մէշուրու Ավթիթախ սահիլնտէ պուլուուր քի, սըլ թարափը օգիանսուն վէք տէրին երկրնան տիրէ՛ն երէմի՛ն, էնի տախի չտէն պիր միլէ գատար, վէ գըլըրան իրաղըր երրմիտէն եթմիշ միլէ գատար, շիտայ չար գըլըր պօլուտան 1,000 միլ գատար իմթիտան էթմիշ տիր: Պու սեւտէն իլէրիլէ կէմի՛նի կրէպիլտիլ չօզ պօղալար օրուր, սեւտ իլէ սահիլ արաւընտաքի սու տէրին վէ լիւնանը սոր:

Տիվար սեւտայէրի՛ պիր ևս պիր գալ ստայը իհաթէ էթտիլտէ շուար սէսսիւր՝ ստա օրւնուր:

Նիլըրէթ ստալարընըն պէօրիւր օրան ֆա՛նիթի պուտն էլի պիր միալ սոր: 7,000 այազ կիւքէք տալարըր օրան պու ստանին էթրափընա պէօրիւր հէտտէլէ միւշպիլն ևս՛րը միլտէն իւշ միլէ գատար էլիլ վէ 200 այազ տէրին պիր սու օրուր, օլ սուլու օգիանստան այըրան սեւտ պիր մէրճան գայար սոր:

Աթօլ թա՛պիր օրւնան սիւրաւ սսալաւ երիպտէն իւշ երիզ պայզ տէրին, վէ իքի միլտէն էլիլ միլ գաւտար ուզան պիր սուլու իհաթա ևտէն տիւզ վէ էնտիզ գայա սա՛րիլէրիտէն իպարէթ տիր:



ՀՕՂՐԱՅԻ ԵՄՅԻ ԵՄՅՈՒ ԱՍՏՈՒ

Աթօլար՝ կեան տէլիլտի, կեան պէլիլ վէ կեան տա պիլիաճ սիլ օրուր, պագէն թէք թէք, վէ պագէն մէճու՛ն իլէ վազի՛ օրուրար:

Նիլըրէթ ստալարընըն չար ճիւլէթիտէ պուլուտան Թաշիլքիլի ճէգա իր նար ճէգա իր ի միւճթէմի՛անըն (Պարխար ստալարընըն) չօգու տէլիլտի պիլիտաճ տէքտէն ստա օրուր, գուզվէթիլ ազըրթըր վէ ֆուրթուտն երկ սորիլըր: Վէ անիլքէ շիտաթիլէ չարփիտ ստալարընըն սէօթ սէքիլ միլ գատար ուզալտան իլիտիլէ պիրի: Պու ուփազ ստալարըն չօգուտան էհալի վար սոր Աթօլ օրւնան ի պարթի ճէգա իր ի միւճթէմի՛անըն էն պէօրիւր: Կնէն ի ճէգա՛

13. Մէրճան գայալարը գալա՛ թագսիճօ օրւնուր: Բէսար վէ տիվար սեւտայէրի նէլէ՛ տէնիլըր: Հիւար սեւտայէրի նէլէ՛: Աթօլ նէ՛ տիր: Տարուինն գազիլտէն մէրճանըն Եթմի՛ ի լէրիլ նէլէ՛ մըղալտի սոր:

ան շիտայընա վազի՛ գարօրին ճէգա իր ի միւճթէմի՛ար օրուր պիթմըլ Աթօլ, ևս՛նի պիթմըլ մէրճան ստար մէճու՛նընան ի պարթի, վէ պին միլ գատար ուզու՛ն տիր: Պու մէրճան ստալարընըն պարթըր փէք պէօրուր, վէ ճիւլէտ սէ ֆուրթուտըր տէնիլտէ շիտաթիլ տալալարընա վէ սրա սըրա գու՛նուր էտէն գարըրգայա հէտէփ տիր:

Տարուինն գալիլիտէ, մէրճան գայալարընըն միւլաթիլէթ վազիլիլտաճ օրմալար օգիանսուն տիլիլտին նիւրճ իւզիլ պիթիթտիթէն չար ճէթմիտէն տիր: Եվ վէլա մէրճան պէճօնէրիլ պիր սրա էթրափընա գըլըլա ևսազըն պիր սեւտ թէ՛քիլ էտէրէր. գա՛տէշու տէնիլըն տիպի չէքալիլքէ, մէրճան պէճօնէրիլ տախի տէնիլտին սաթիշընա օրուր իլէտիլքէ, պու քէնար սեւտա տիրաւ սեւտի օրուր: Տիվար սեւտի պիր սա տայը իհաթէ էտէրտէ հիւար սեւտի օրուր. օ թագսիտէն տէնիլտին տիլիլտին ղիլալտէ Հէքաթմիտէն օրթիտարիլ ստա մա՛նզ օրուրգա՛ա՛ հիւար սեւտի աթօլ, ևս՛նի մէրճան ստար օրուր:

Տէրիլտի տիլիլտին չէքաթմի՛ էն չօզ Պարս ր մուհէթ ի քէպիլտէ օրթա երկրնա՛, ևս՛նի ֆօլիտէլիա ճէգա իր ի միւլէտէլտիլտի ճիլարտան վազա՛ պուլուուրտան, քիւրէ ի սարըն սա իր երկրնանէն ղիլալտէ մէրճան գայալարընըն Եթմի՛ Պարս ր մուհէթ ի քէպիլտէ մէքիլըր մէլգիլիտա՛ պուլուուր:

ՊԱՂԻ Ե ՍԱԼԻՍ

'ՈՒՄՈՒՄԵՆ ԳԱՐԱ ԵՒՔԻՆԻՆ ԳԱ՛ՆԻ ՄԻՆԹԱՅԱՍ ՎԷ ԳԱ՛ՆԻ ԱՐՁԱՐԱՆ ՕՒՏԵՂԸ

1. Իրինճի պալատ գարա գըթ՛ալարընըն թագսիճօ միտէն վէ միւսաթընտան պա՛ն էթտիլը, պու սպալ տախի օ գըթ՛ալարն ալը Տէլիլքիլտին անիլալա պիլվէք իլին հէմ իրթիփալարընտան հէմ տախի իրթիփա՛նա օրան իլիթիլափարընտան պա՛նա էտէճէլը: Գարանըն տէրիլ սաթիշընտան օրան կիւքէքիլիլտէ իրթիփա՛ն տէնիլըր:

2. Գարանըն իրթիփա՛ր միւսաթընա նիտալէթիլ վէք ալ օրարընտան, միւսաթըր իլին էօլիլ միլ, իրթիփա՛ր իլին իսէ՛ պայզ սոր:

Գարանըն էն երէճէ եէրի Հիւնալայա սիլիլիլտիտէ տէնիլ սաթիշընտան 29,000 այազ կիւքէք օրան Էվէրթիթ տարը օրուր, էն էնիլտն եէրի իսէ՛ սաթիշը տէնիլ սաթիշընտան 1,300 այազ էնիլտն օրան ֆալէթիլտաճ քէ Պարս ր Լուլթ վաթիլ տիր:

Գարանըն էն երէճէ երկրնան էն էնիլտն երկրնանէք օրան իրթիփա՛ 30,000 այազ, ևսոխտա պէլ միլտէն պիր ալ ղիլալտէճէ օրուր պու իրթիփա՛ըն իքի Տատար ալարայընա վաղի՛ Տայլտաթմ վէ նեպաթիթա թէ՛ տիր էտէն մուլթէլիլի նալ ու քէլիլիլթիլըր վար սոր:

Գարա իրթիփա՛ ճիւլէթիլլէ իլիլտէ թագսիճօ օրուր ալ, կիւքէքիլլէ 1,000 այազտան ալար օրան երկրէրէ միւլիլափիլ, 1,000 տէն ևսազար օրմալարա իտէ միլթիլտէն սիլիլտէ Ե՛քըլ ճիւլէթիլլէ տախի գարա օ վալարա վէ ստալարա թագսիճօ օրուր: միւրթիլիլ օրան երկրէրէ ևս սալ ևս էալլա, միւլիլափիլ օրան լարա իտէ տիւզ օրմալարըր Տայլտէ պիլտէ օլա տէնիլը:

Պու նտան գարանըն սաթիշը իւլէ, ևս՛նի (1) սալ, (2) էալլա, վէ (3) օլալա միւլալտիթ՝ օրարը անիլալայըր:

Մէրճան գայալարը նէլտէ չօզ պուլուուր վէ նիլլըն: 1. Իւլիտէն. գալա նէտէն պա՛նա Ետեր: Գարանըն տէրիլ սաթիշընտան օրան կիւքէքիլլէ ճէ՛ տէնիլըր: 2. Գարանըն էն երէճէ եէրի Տա՛նիլար, էն էնիլտն եէրի Տա՛նիլար սոր: Գարա իրթիփա՛ վէ չէլը ճիւլէթիլլէ գալա՛ թագսիճօ օրուր: Գարանըն սաթիշը գա՛ն զրման միւլալտիթ՝ տիր:

1. ՏԱՂԱՐ

3. Գերբ է արդըն իրժիֆաը 1,000 այագտան ղեյա-  
տէ օյան եււ.քսէ.ք եւերլէրինէ ՏԱՂ Եւախօտ ձէՊԵՒ, ղէ  
իրժիֆաը 1,000 տէն աշարը օյան եւերլէրինէ ՊԱՏԵՐ  
Եւախօտ ԹԵՒԱ տէնիր :



ՏԱՂ ՄԵՆԱՊԵՐ

Տաղ՝ եւ՛ թէ.ք եւ սիւսիլէ օյուր :  
Թէ.ք տաղըն 'արըը ղէ թուլու պիրի պիրինտէն չօգ  
Ֆարդըր օյմազ, սիւսիլէ տաղըն թուլու իտէ 'արըրնտան  
փէ.ք ղեյատէ օյուր : Տաղարըն չօգու սիւսիլէ տաղար օ-  
լուպ, թէ.ք տաղ իտէ նատիր պուլունուր :  
Տաղըն էն եււ.քսէ.ք եւերլէր զէրտէ, էն աշարը եւ-  
րինէ զաշտէ, եւանդարըն իտէ չէ տէնիր :



ԱՂՏԱՂ ԿԻՐՄԵՒԼ ԿԵՏԻՔ

տաղտան տունուլթիլէ միւրուր էթմէք պօզաղարըրն քէս-  
րէթ ղէ Էնիկիլիլէրն մէնուլթ օրը : Էրօփտաա՛ Ալի, ղէ Ամ-  
րիգտաա Ալի կէնի տաղարըրն կէչալէրի փէ.ք չօգ օյա-  
ղըրնտան սնլրտան կէչմէ.ք գօյալ, ամա փերլնէ ղէ Հիւսայա  
տաղարըրն պօզաղարըր աղ ղէ եււ.քսէ.ք օյմազըրա, օյ տա-  
ղարտան կէչմէք միւ.քիլ տիր :

4. Մանդու մէ ի ճէպէլիլէ՛ խաղը սիւսիլէ տաղարտան  
'խաղարթ, սիւսիլէ տախի միւ թէ՛ տաղա Գըրտարը միւն-  
գտաթ՛ օյուր : Մէտէլա՛ Ալի կէնի, Գոյա տաղար, Մն-  
տէն ղէ Ալի մանդու մէլէրի, ճէք պիրի պիր գաշ մի-  
թէ՛ վաղի սիւսիլէրտան միւ թէ՛ շէ.ք.քիլ տիր :

3. Տաղ ղէ պաղըր նէ՛լ տէնիր :  
Տաղ գա՛ն ճէպէթտէ պուլունուր : Հա՛նիկը չօգ պուլունուր :  
Տաղըն էն եււ.քսէ.ք ղէ Էն աշարը եւերլէրն ղէ եւանդարըն նէ՛ տէնիր :  
Պարթ նէ՛ տիր : Կէնի եւախօտ պօզաղ նէ՛ տիր :  
4. Մանդու մէ ի ճէպէլիլէ՛ նէ՛ տիր : Ամթ ի իմթ իտաա ղէ մանդու մէ ի  
ճէպէլիլէ միւ.քիլ նէ՛ տիր :

Պիր միւսէլէլ տաղըն ուզանարըր ճիճէլթէ շէ՛լ է՛ Է՛  
Է՛լ՛՛ տէնիր : Ղէ պիր մանդու մէլէրն միւ թէ՛ շէ.ք.քիլ  
օյարըր սիւսիլէլէրն աթմթ ի իմթ իտաաըրն գաթ՛ էտէն  
խաթթ ը մէզմու մա միւ.քիլըր, Եա՛նի մանդու մէ ի ճէպէ-  
լիլէ միւ.քիլըր տէնիր : Մէտէլա՛ Փօլիլէղա ճէպէ՛լըր ի միւ-  
թէ՛ տէնիլիլէ շէ.քիլնտէ՛ նօզ թա իլէ կէ.թսթ Էրիլէն խաթթ՛  
օ թարփաա տէնիզ այթընաա գալմը՛ սիւսիլէ տաղա-  
ըրն մանդու մէ ի ճէպէլիլէր սիւ.քիլըրնի կէ.թսթ Էրիլ :  
Մանդու մէ ի ճէպէլիլէ սիւսիլէլէր՛ Ֆարդըր Ֆարդըր  
վաղիլէլթէլէրն միւ.քիլըր իւ.քէրինտէ վաղի՛ օյուրար :  
Պա՛ղէն սիւսիլէլէր - տա կէ.թս-  
թէրլաիլի կիպի միւ.վաղի, պա՛-  
ղէն է տէ կէ.թսթ Էրիլաիլի կիպի  
մա՛նաղի, պա՛ղէն է տէ կէ.թս-  
թէրլաիլի կիպի միւ թէ՛ տաաաիա  
մա՛նաղի վաղիլէլթէլթտէ պուլու-  
նուրար, պա՛ղէն տախի ք տա  
կէ.թսթ Էրիլաիլի կիպի միւ.նա՛նի  
միւ.քիլըր իւ.քէրինտէ վաղի՛ տիր-  
լէր :

Պա՛ղէն մանդու մէ ի ճէպէլիլէ  
սիւսիլէլէրի պիր եւրտէ Է պիլ  
պիրլէլիլէր քի, մանդու մէլէրն  
միւ.քիլըր թա՛յն Էտիլէ մէլ : Պիրլէլիլէրի եւերլէ շէ՛լ  
է՛ ճէլ-է տէնիր : - տա պիր բապըր-  
թա ի ճիպալ կէ.թսթ Էրիլիլ :  
Ատէն տաղարըրն միւ թէ՛ վաղի  
սիւսիլէլէրի միւ թէ՛ լիլիլ եւերլէրտէ պա՛-  
ղէն պընդըրն թէ թէրպիլ ի միլ վիւսաա՛  
ղէն թէրաա բապըրթա ի ճիպալ թէ՛ շէրլ  
Էթմիւրար տիր :

է տէ կէ.թսթ Էրիլաիլի իւ.քէր, սիւսիլէլէրն պիրի պիր-  
ըրնի գաթ՛ էթմէսի իլէ Տաղը օյան բապըրթա ի ճիպալ  
փէ.ք աղ պուլունուպ, պու  
նըն էն մէչալու  
Հիւսայա իլէ Պէլօր  
տաղըրն պիր պիր-  
ըրնի գաթ՛ էթմէսի  
թաաիր նա՛մ  
բապըրթա ի ճիպալ  
տիր :  
5. Ճէրէ՛ տաղարըր  
պըրտան Էնիկն եւեր-  
լէր թուլ, կիւ՛ն տաղ-  
արըն իմթ իտաաըրն  
ճէ՛լ-է, կիւ՛ն տախի  
տաղարըն իմթ իտա-  
արնա շէ՛լ-է տիր-  
լէր :  
Պիրինճի նէ՛ վ՛ տէ-  
րէ իքի սիւսիլէ տա-  
ղըն արաարտաա վա-  
գի՛ ղէ Է.քսթրիա վա-  
սի՛ օյուպ, Եանդարըր փէ.ք շիլ օյմազ : Իքինճի նէ՛ վ՛ իտէ



ՍԻՒՍԻՒՍԻՒՍ ՏԱՂԱՐԵՆ ՏԱՂԱՐԵՆ ՏԱՂԱՐԵՆ

Մանդու մէ ի ճէպէլիլէ սիւսիլէլէրի միւ.քիլըրն իւ.քէրինտէ ճէ՛ թարփ վաղիլէլթ-  
էլիլէ Էթմթ միւ.քիլըր :  
Բապըրթա ի ճիպալ նէ՛ տիր :  
5. Ճէրէ՛ նէ՛ տիր :

սիրիլէ տաղարը գամ՝ էտիպ, էնտի վէ տէրին վէ Ենու- լարը սարի, հեմ՝ չօգ տէֆա ոււուրումու օլուր :

6. Պիր մուսէլէ ճէպէին վասամ իրմիֆա՛ր դէր- մէսինն օրթա եր.քաէքլիթ օլուպ՝ էքսերիա սիրիլէ- նին էն եր.ճէ թէփէլէրինն նրօֆ ք իրմիֆա՛ր գաստար օլուր :

Ալի տաղարընն վասամ իրմիֆա՛ր 7,300, վէ էն եր.ճէ թէփէլէրի 13,000 այադ . Անտէ տաղարընն վասամ իրմիֆա՛ր 12,000, վէ էն եր.ճէ թէփէլէրի 24,000 այադ . Հիմալայ տաղարընն վասամ իրմի- ֆա՛ր 16,000, վէ էն եր.ճէ թէփէլէրի 28,000 այադ սրը :

2. ԵՍԱԼԱՐ

7. ԵՍԱԼ՝ 4,000 այադտան ղելյառ եր.քաէ ք օլայա տէնիր : Պա՛ղէն եայա պիմ թէարիճ եր.ճէլմի, օլ- տարընտան պիր մէլղէրինն եր.քաէքլիթին անկամադ իլին մախառտէն իրմիֆա՛րընը արմադ լազըմ կէլր :



ԵՍԱԼ

Միսիսիփի նէրինն զարդ թարաֆընտ օյան կէնիշ օլա- լար նէրին գուրպինտ պիր գաշ եր.ճ այադ, Վասա տաղարըն էրմիլնտ իտ թագրիպէն 3,000 այադ եր.քաէք տրլէր : Ֆա- զաթ պու գաստար եր.ճէլմէլէրի թէարիճ իլէ օլարընտան, օվալըտան եայալըա թէնալիլի էթմէլէրի գօլպ հիա օ- լունադ : Պա՛ղը եայալար, Մէքսիգոտա Անուուպ եայալար միսիլիւ , պիրտէն պիրէ եր.ճէլլէրէր : Սալլըր իտ քէ- նարալընտա վազ՝ մուսէլէ տաղար իլէ մուճաթ արըլար : Եայալար՝ էքսերիա տիւզ օլմալպ իւղէրմիլնտէ պայրըլար, վէ պա՛ղէն տարի տաղար պուլունուր :

Քիրէր է արըլն վասմ՝ եայալարը ամթխալէրիլէր տիր :

	Վասամ Երմիֆա՛ր
1. Թիպէլ լայալար	14,000 այադ
2. Անտէ տաղարընտա Պոլիպիա եայալար	12,000 ,,
3. Մէքսիգոտա Անուուպ	8,000 ,,
4. Արապիստան եայալար	7,000—8,000 ,,
5. Գայա տաղարը իլէ Վասալ տաղարընտա վազ՝ Գօթօրտո եայալար	7,000 ,,

Տէրինն նէլ՝էրինն Թա՛րիֆ էլլէ : Վասամ Երմիֆա՛ր նէ՝ տիր վէ էքսերիա նէ՝ գաստար օլուր : Միտալ կէլիլ :

7. Եպուս նէլէ՝ տէփիլի :

6. Մէքսիգոտա Պէօլիք Վասամ Երմիֆա՛ր	4,000—3,000 այադ
7. Սա՛րա ի քէպիր եայալար	2,000—3,000 ,,
8. Ճէնուպի Աֆրիգա ,,	3,000—3,000 ,,
9. Կօպի, Թարիմ վէ Խլի եայալարընը չամիլ օլան մէքբէլ ի Ասիա Եայ- լար	2,000—4,000 ,,

3. ՕԱԼԱՐ

8. Օլա՛ն եր.քաէքլիթ 4,000 այադտան աչաղը օյան տիւզ եաթտա փէք ալ էնիլի եօգուլու արաղի տիր :

Էն պէօլիք օվալար չունար սըր . Շիմալի Ամէրի- գաստա Միսիսիփի վէ Արթիք օվալար իլէ Աթխա- թիլ սա՛նիլի օվար . Ճէնուպի Ամէրիգատա , Օրինօգ օ- նուն սա՛նիլնտէ՝ Լանսա , Ամալօտան սա՛նիլնտէ՝ Սիլ- վաս , վէ Լա փլաթանն սա՛նիլնտէ՝ Բամբաս թէնալիլ օլունան օվար . Էմրօխտա ղայլթ պէօլիք օյան Բուսիա վէ Ալանիսա օվար . Ասիատա՝ Սիպիր, Թիւր- քիսիան , Չին , Հինտ վէ Լյճէղրէ օվալար :

Աֆրիգատա պէօլիք օվալար եօգ սրը :



ԹԻՐԻՍԻԱՆ ՕՎԱԸ

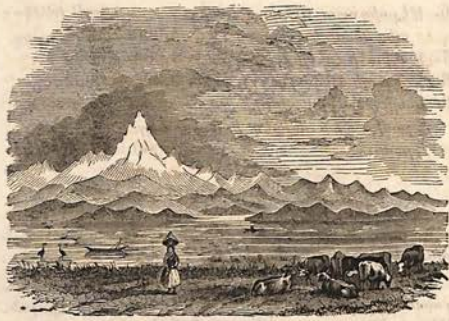
Էրմալուր նամ սէլան՝ եօգարտա շէրէ կէտթէրիլէն Թիւր- քիսիան օվարըն շէլէ թարիֆ էտեր : «Պու օվանն պա՛ղը մա՛նուլէր չամ աղճալար իլէ մսիթուր օլուպ , նէպամթը ճէնուպի Ամէրիգանն Լանսա եա Բամբաս օվալարընքիտէն ղելյառ միլթէնկվիլ տիր : Օվանն էն կիւզէ սէմթէրի՝ պէլաղ կիւլ , լալէ թէ՛ թա՛ք շա՛նի իլէ միւղէլէն օլուպ , նէպա- թաթը օլ գաստար եր.քաէլլէրէր քի , Թիւրքմէլէրին ալազ՝ արապալար իլէ իգիղ սէմթէրաթ Եօնուուպ Եա՛նն քիտէ՝ սրղը նէպամթըն արաղընտա կէլէնէլի եէրի կէօրէ պիլմէք Ե- շինս այազտա տուրմազա մէլալուր օլուր :»

4. ՏԱՂ, ԵՍԱԼ ԱՅ ՕԱԼԱՐԸՆ ԻՅՈՒՋԱՄ Ը ՈՒՄՈՒՄԻՄ

9. Քիրէր է արըլն պէօլիք գըթ՝ ալարընտա տաղ , եայալ վէ օվալար պուլունուպ , ճիւմէսինն ինթիլամ՝ ք՝ ումուսի պէր վէճ՝ ի ամի տիր :

(1) Հէր գըթ՝ատա տիկէր սիրիլէլէրտէն միւրթմէֆի՛ վէ՝ աղիմ՝ օլարազ , պէօլիք պիր մա՛նուպ մէ ի ճէ- պէլիլէ :

Օվա նէ՝ տիր .  
 Շիմալի վէ ճէնուպի Ամէրիգատա օյան օվալար զիւր էլլէ : Էմրօխտա վէ Ասիատա պուլունու օվալար զիւր էլլէ :  
 9. Պէօլիք գըթ՝ալարընն ինթիլամ՝ ք՝ ումուսի թարիֆ էլլէ :



ԿԵՍՏՕ ՏԷ ՍՈՐԱՔ ՏԱՐԸ ՄԵՆՉԱՐՄ

- (2) Այլազ փե քիչիւք մանդուկէրք
- (3) ՄԼԻԹԷ՛ատտիա օվարք վազի՛ օլուր :

Պէտքիւք հայալար՝ ես՝ տալարտ միւթնալը, ես՝ տա սնււկերն օրթարտնա տուլունուլար :

Գլովմ'աթը ք' աղիմէնին պաշրճա ֆարգարք՝ պիտիլէ տաղարնին փե օվարքնին ինթիլլամ՝ ու վաղիլէթի ֆարգրնանս իղարթի տիր :

Շինալի փե ճէնուպի Ամբրիպոսն վասի՛ օվարք՝ իշէրթի թարափարքնատ,՝ աղիմ՝ մանդուլ մէ ի ճէպէլիլէտի՛ գաղպի, իրննի մէրթէպէտէն օլան մանդուլէրթի իսէ չարգի սահիլէրնստ արկեր :



ԱՐԱՐԱՔ ՏԱՐԸ

Ելրօվա փե Արիանն էն՝ աղիմ՝ մանդուլ մէ ի ճէպէլիլէրթի մէրթէպէրնստ աշլլղեր իսէ տէ, երնէ իշէրթի թարափարքտա փե իրննի մէրթէպէտէն օլան մանդուլ մէրթի իլէ մուճաթ արքարք. օվարք իսէ հատաւարքտա օլուպ, տէնիղ իլէ իհամիս օլանտուլար արք :

Աֆրիկա փե Ալթիթալիս՝ չօգճա հայա փե տաղարտանս իղարթի օլուպ, օվարք անճաղ տէնիղ գլլլարտնա փազի՛ տար տար երկրէր տիր :

Պու պէտքիւք գլլթ'արարն ինթիլլամն օլան իլիլիլարաֆարք էճայիտնին աշլլալիլէ փե թէվարթիլիլէտ՝ աղիմ՝ թէ՛ տիր էթմիլլեր տիր :

Ֆաղաթ գլլթ'արարն ճիւմիտի աթիլիլէր խուտաւտա պիր պիրկերնէ միւշպիլճ արկերք. ես՝նի պուն :

Շինալի փե ճէնուպի Ամբրիպոսն մէրթիւք իւշ գլլթն ինթիլլամն ճէ՛ թարաքտա արք :  
Կիտիա փե Արիանտ՝ Աֆրիկա փե Արիտարաֆարք :  
Գլլթ'արարն Ֆիւմիտի ճաճիլ խուտաւտա պիր պիրկէ միւշպիլճ տիր :

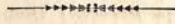
լարն հէր պիրնստ մանդուլ մէ ի ճէպէլիլէնին էն պէտքիւք էն պէտքիւք Օղիանտ թարափրնտա փազի՛ օլունուլ արք : ԱՃ սահիլէտէ զիրք օլունարքը ի պրէ գլլթ'արարն Պասը ք' միւնճէմիտ ի շինալիլէ փե Աթլանթիլթ օղիանտունա հազա միտիլլա իհամիլէ էթտարթէրնի կէօղ էճնիսնէ կէթիլարթիլիլատէ, ինթիլլամ՝ ք' ու մուլի գա՛իտէտիլն շէօլլէ իթատէ էտէ պիրկերգ :

Պէտքիւք գլլթ'արարն էն երկրքէք տաղարք հազանն արք թէնարքնտա, իրննի մէրթէպէտէն օլան տաղարքը փե պա՛տէհու օվարք իլ թարափրնտա փազի՛ օլաւարգ, գարա պիրթէպէտէն Պասը ք' միւնճէմիտ ի շինալիլ փե Աթլանթիլթ օղիանտու սահիլնէ էնէր :

Քիւրէ ի արքան նըաֆ ք' պերթիլ իլէ նըաֆ ք' պարթիլիլի կէօթէրէն շէրէթ (տա՛րթէ ԱՃ) հէր պէտքիւք գլլթ'արարն էն երկրքէք տաղարք պէտղ խաթթ իլէ կէօթէրիլիլտը տիր : Շայիրտ օ շէրէ պազարգտա, խաթթ ք' մէքէրէրն Աթլանթիլթ օղիանտու իլէ Պասը ք' միւնճէմիտ ի շինալիլտէն ուզաղ, Պասը ք' մուճիլթ ի քէպիր իլէ շինա օղիանտունա հազնն օլարղնը կէօրիւք :

Պէտքէճէ Կլրօվա իլէ Ամբրիկա պիր պիրնէ նազլր օլուպ, նէճլլերթի, սէլլլերթի, մանսուլաթ ու մանուլաթլարը Աթլանթիլթ օղիանտունա էնէրէրէ : ՄԵրթէղ Է Ասիա իլիլն տարի տար. օղիանտու տաղու Պասը ք' սիլլաճ իլէ Պասը ք' սէֆիտ թապիլի պիր եօլ արք : Պիւնա՛ էն՝ ալէյճ մէրթէպէրթի Աթլանթիլթ օղիանտու օլաւարգ, թէվարթիլիլտէ զայիլթ մուճիլմօ՛ւլան էպու իւշ գլլթ'աթը ք' աղիմէ վասի՛ պիր մէմալթ սալլա պիրկեր :

Կէլէճէք պապտա հէր պիր պէտքիւք գլլթ'արարն մանթաղարքը փե՛ արքղալլըրնտան պաճա էթտիլիլիլատէ, հէֆիսինին պաղապէրթի գա՛իտէ ի՛ ու մուլիլէտէ թապի՛ օլարղնը, հէմ տէ հէրպիլիլիլէրնն թէնտիլիլ օղիլիլէրնտէ թէֆրիգ էտէն խուտալարք պուլունարղնը կէօրէճէլիլ :



ՊԱՊ Ը ԸԱՊԻ՛

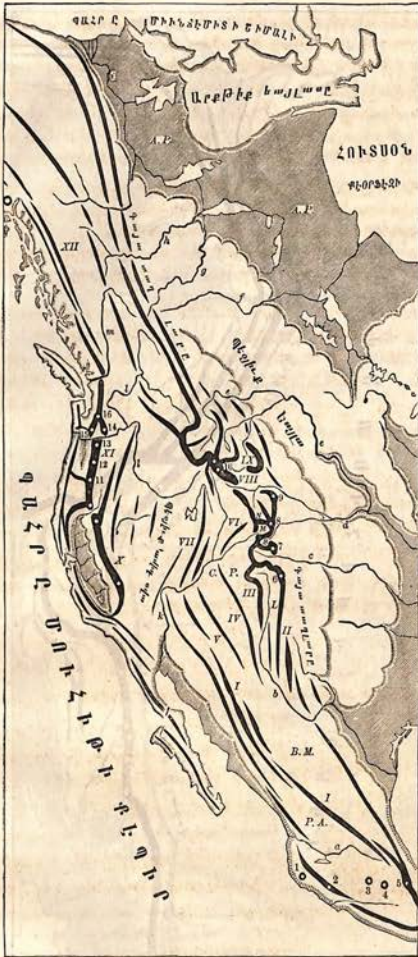
ԳՐԹԱՄԹ Ը՛ ԱԶՈՄԵՆԻՆ ՄՈՒՆԹԱԶՄԱԼԸՂԸ ՎԷ՛ ԱՐԸԶԱԼԸՂԸ

Է. ՇԵՄԱԼԻ ԱՄԵՐԻԿԱ

Պու գլլթ'արարն էն երկրքէք մանդուլ մէ ի ճէպէլիլէտի ֆանտանա պէրգալիլնտան Պասը ք' միւնճէմիտ ի շինալիլէ գատար 5,700 միլ մասաթէտէ պիլիլիլն զարպ ճիւճէլիլիլ թուլիլմուշ օլուպ, ֆառիլթը մանդուլ մէ ճէպէլիլէտի իսթիլլէ կատ օլունուլ :

Պու գա՛իտէ ճիւճէ կիտիլ օլունա պիրկեր :  
Պու իթատէրէ նազլրէ թէվարթիլիլտէ մուճիլմօ՛ւլ օլան գլլթ'աթը ք' աղիլմէ հազարնտա ճէ՛ տէրթիլ պիրկեր :  
Է՛ Շինալի Ամբրիպոսն էն երկրքէք մանդուլ մէ ճէպէլիլէտի ճաճիլարք արք :





ՓՈՒՆՈՒՄ ԵՄԱՆՈՒՄԻ Ի ՋԵՊԵՒՆԵՍԻՍ

Տառեր	2.
I. Սիևրա Մարթ	2. Հօրվո (եանար տաղ)
II. Կոստանուպ	3. Թօնի դա
III. Սիևրա Միմարեա	4. Փոփոզամթէփէթլ
IV. Զօննի	5. Օրիդապա
V. Մոկոլուն	6. Սիմնիզ (թէք տաղ)
VI. Լա Փաթեա	7. Փայբա
VII. Վասա	8. Ըսնի
VIII. Ունա բիլբր	9. Յրէմնի
IX. Պիկ Հօրն	10. Շասթա
X. Սիևրա Նէվաստ	11. Փիթի
XI. Գասգէյա	12. Ճէփէրսօն
XII. Գօսթ (սաճիլ)	13. Հուս
	14. Ատէմի
	15. Մէնի Հէլէն
	16. Պէքեր

Նաճար տաղար վէ թէք տաղար

1. Գօրլուս (եանար տաղ)

Նօրմա	Ե. Քիո կրանս
P. A. Անահուազ	Ը. Արզանասա
B. M. Պօլսօն աէ Մափիմի	Ս. Փլաթ
C. P. Գօրթաստօ	Է. Միսուրի
L. Սան Լուիս Փարզ	Գ. Սասթգապուն
S. Սասթէ (ճէնուպի) Փարզ	Ճ. Ամսպապա
M. Միարլ (օրթա) ,,	Դ. Փիյա
N. Եօրթ (չիմպի) ,,	Ե. Մաթէնդի
	Զ. Գօրթաստօ
	Է. Գօրմապիս
	Ը. Յրէղրբ

2. Փափփիք մանզումէ ի ճէպէլիյէի էւ չ զրանս միւնզասիմ տիր :

Աինճի զրամ աքէրօս Ի գորթօս եսասաւը տրբ քի, Փանամս պէրզպարնսն թէհունսթէփէք պէրզպարնա գասար ուզանրբար, վէ չօք երիճէ թէք վէ եանար տաղարը չամիլ օլան էն երիքտք զրթ'աւը զարպ ճիւհէթիմաէ տիր . պու եայլար օ զրթ'ատան չարգա տօղրու պիթիթէարն էնքրէք :

2ինճի զրամ տէրթօս եսասաւը տրբ քի, թէհունսթէփէք պէրզպարնսն Քիո կրանս վէ կիւս նէհրնէն գասար իթիթիստա էսիպ, աէնիզ սաճիլնաէքի օլաւարա աիւսէն ճիէթիլի զպէթի սիր տիր : Սիևրա Մաստոբէ տաղարը (1) պու եայլար իրէյէ պէօլուպ : պիր 7,000—8,000 պապ էրիքտք օլան Անահուազ եայլար (P. A), վէ տիկէրի 4,000 պապ գասար երիքտք օլան Գօրսօն աէ Մափիմի չէօլի (B. M) տիր :

3ինճի զրամ գօրթօս Ի երթաթէ տրբ քի, Քիո կրանս վէ կիւս նէհրնաէն Պաշր թ միւնճէմիս ի չիմպիէ գաւտար ուզանրբ, վէ տիկէր զրամար գասար երիճէ տէլիլ իաէ տէ, մանզումէնն էն 'աղմ' վէ վասի' զրթ'աւը տրբ :

Պու զրթ'ա ի չիմպիէնին հուտուարբնաս երբ աէք սիրիլէ տաղար, եա'նի չարգ թարաֆնբնաս Գայա տաղարը, զարպ թարաֆնբնաս Սիևրա Նէվաստ (X) վէ Գասգէյա տաղարը (XI) վէ պունարնն չիմպա տօղրու ուզանսն թէթիթիթէրի պուլնուր :

Պու սիրիլիլէր մէյանրնաս վասաք տաղարնն (VII) Գօրթաստօ (C. P.) վէ Պէօլի թ 'ամիզ օլան 'նամ' զրամարա պէօլալիւս կրէթի ինթիլիլըր եայլար վար տրբ :

Գայա տաղար տէլիլի օլան 'ամիզ օլաւար իաթիէ էաէն պիր գաչ սիրիլի տաղարնսն իպարթի տրբ : Պու 'ամիզ օլաւարասն Գօրթաստօ, Սան Լուիս (L.), Ճէնուպի (S.), Միևրգի (M.) վէ Չիմպի (N.) Փարզ (օրթա) օլաւարը մէջուր տրբար : Գայա տաղարնն չարգնաս թէտրիլիէ օլալարա տօղրու էնն գուրազ վէ գուլուս պէօլի թ եայլար վար տրբ :

3. Իբեճա Մեթիթէթէ օլան ՄԱՆՆՈՒՄԻՒԵՐ՝ իւ չ 'ատէս օլուպ չիմպի Ամբրիգանն չարգ հուտուտու գուրանն տիրբ :

ԱՒԼԵԿԵՆ ՄԱՆՆՈՒՄԻ Ի ՋԵՊԵՒՆԵՍԻՍ՝ Սան Լօրսնա ընթրփէլիմաէն ճէնուպի զարպա տօղրու չօրճիս վէ Արզանաս էյալէթիլնէ գասար միւմթէտա, վէ 4,000 տէն 3,000 պապ էրիքտք օլան վէ միւնպիթ տէրիլէրի իւ համթէ էտէն միւմթուէ սիրիլիլթաէն իպարթի տրբ :

ԱՒԼԵԿԵՆ ի վասիսմ եայլարը հա'չի պէրգիտար մէյանրնաս տրբ : Միևրգի եայլարը վէ զրթ'ա ի չիմպիէն թ'ամիլ էն : զրթ'ա ի չիմպիէնն սիրիլէ տօղրուէ գաղարը զրբ էլի : 3. Չիմպի Ամբրիգանն իրնին մերթ էպտան օլան մանզումէ ի ճէպէլիլէրի զրթ'ա : Աէլլիլն մանզումէնն թ'ամիլ էն :

Պունդրատան, ներ չամբելը կայտնի ինտէ վագի՝ Հուայթ (ազ) վէ ճիմայի Գարօրինատա վագի՝ Պարք (գարա) տաղարը, 6,000 այագ տան զիլատէ եւրքէք տիրէր:

Արք Ը ՄԻՐԹԵՒՆ՝ նամ՝ մահայ կայաք սրբիք մահարնտա օրուս, պարտէ մէջքեր գուրազ վէ գում լու պէօյիք կայաքարտան լապարտօր նիմճէղիտօննէ գատար ուզանիլ տր: Պունտն պիր թարաֆրն տան Սան Ըրաան վէ Միտիփիփի նէճրէրի ճէնուպա, վէ տիփէր թարաֆրնտան Հուտան քէօրփէղինէ տէօքիւն նէճրէր չիմայէ ազարար:

Արթօր Ե ՅԱՅԱՍԸ՝ չիմայի Ամերիկանն չիմայի շարգ թարաֆրնտա վագի՝ Հուտան քէօրփէղի կէ Արքիլը օվալարը վէ Պարք Ը միւնճէմիտ ի չիմայի արալարն տա տր:

4. ՕՎԱՍԸ՝ Գարգ թարաֆրնտաքի եւրքէք տաղար կէ իրնճի մէրթէպէտէն օյան տաղար արար էնիլն օվալարտան իղարէթ կէնիլ պիր եէր օրուս, Արք Ը միւրթէֆի՛օ եէրի կրկէ պէօյիլ շարք: չիմայ թարաֆրնտա տիւնն գըմընա Արթօր Ե ՕՎԱՍԸ (A. P.) վէ ճէնուս թարաֆրնտա տիւնիս զայնի միւնուրի վէ նա վատը տաղար՝ օյան գըմընա ՄԻՍԻՍԻՓԻ ՎԱՅՏԻՍ տէնիր:

2. ՃԵՆՈՒՅԻ ԱՍԵՐԻՍԱ

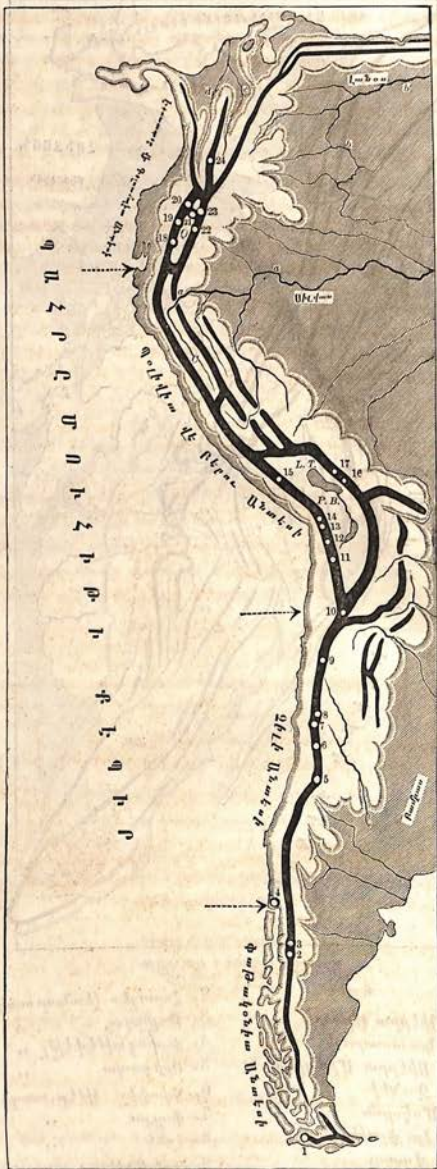
5. ՃԵՆՈՒՅԻ Ամերիկա մունթ ազամիլը վէ՝ արքա լըրը ճիւղէթիլլէ չիմայի Ամերիկայա միւշապիճ օրուս, զարգ թարաֆրնտա՝ ազիմ՝ պիր մանդու մէ ի ճէպէլլէ, վէ շարգ թարաֆրնտա իրնճի մէրթէպէտէն օյան կրի մանդու մէ ի ճէպէլլէ, վէ մէջքեր գարգ վէ շարգ ման գըմէրէրի արարնտա իւ՛ վատի՝ օվալար վար տր:

Անտէն նամ՝ էն պէօյիք մանդու մէ ի ճէպէլլէ Մա զալան պօղալընտան ֆանամա պէրզալընտ գատար միւմթէտա պիր Տիար թէլըլ Էտիպ, կէտիլի մէմէքէթիլըն իսմիլընի ալմաղա պըր պըր գըմաղար մուն գատիմ՝ օրուս:

Իրնճի օսօպօտնա ԱՅՏԻՍ տիր քի, փէք եւրքէք օրնպան թէփէլը ելէ պուզ աեւրալարընը շալիլ պիր սիրիլէ տիր:

Չիմնի ջուր ԱՅՏԻՍ տիր քի, Օղուրնօ եանար տա գընտան 25՝ արք Ը ճէնուպիլլէ գատար (վատիմ իրթիֆա՛ր 42,000 այագ օրարա՛օ) միւմթէտա փէք եւրճէ պիր սիրիլէ օրուս, պըր պըր իւ՛ զէրկէսի վար տր:

Յիւնճի՛ ՊՕՒՎՈՒՍ վէ ՊՕՐՈՒ Անտէսի տիր քի, կրի սիրիլլէ պըրմըլ օրարա՛ 25՝ տէն 5՝ արք Ը՝ ճէնու



ԱՅՏԻՍ ՄԱՆՈՒԹԻ Ի ՃԵՂՐԱՅԻՍ

Անտէն մանդու մէ ի ճէպէլլէսի շէրքնու կէօրթիլլէն կանար տաղար վէ թէք տաղար

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Սարմիլէնիօ (Էնր տաղ) | 11. Լիլիմա (Էանար տաղ)   |
| 2. Եանիթէլէն ,,         | 12. Գօյիտա ,,            |
| 3. Գօրգօվաա ,,          | 13. Կուպա թայրի ,,       |
| 4. Օղուրնօ ,,           | 14. Մահամն ,,            |
| 5. Մայփու ,,            | 15. Արքիլիա ,,           |
| 6. Թուփուրկաթիօ ,,      | 16. Իլլիմանի (թէք տաղ)   |
| 7. Ազօնգակուս ,,        | 17. Սորաթիօ ,,           |
| 8. Տօնա Սննա ,,         | 18. Աստի (Էանար տաղ)     |
| 9. Գօփիտաիօ ,,          | 19. Չիմպօրաղօ (թէք տաղ)  |
| 10. Լուլլաղուս ,,       | 20. Գաթիօզալի (Էանար ,,) |

- |                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| 21. Գայամպէ (Էանար տաղ) | Լ. Թ. Թիթիկ աղա կէօյի |
| 22. Գօթօյարիլի ,,       | Ղ. Բիթիօ կայար        |
| 23. Արթիտանն ,,         | ա. Անաղօն նէճրի       |
| 24. Թօփիլիա ,,          | Բ. Օրինաղօ ,,         |
| Բ. Բ. Պօփիլիա կայար     | Գ. Մակապլանն ,,       |
| Գ. Գահամարգա ,,         | Ը. Գապա ,,            |

Արք Ը միւրթէֆի՛ն՝ նամ՝ մահայ ճէրէտէ տիր:  
 4. Չիմայի Ամերիկանն օվալարըն Թարթի Էլէն:  
 5. Ճէնուպի Ամերիկանն պէօյիք մանդու մէ ի ճէպէլլէսի չահիլըր տր: վէ նիճէ թարաֆրն օրուս:

պիշետեք խմիխաս, վէ 12,900 այսգ իրմիֆարնուան օրան Պօլիսիա եայլարնր իհամէ էտեր: (B. P.)

Պռ իր սիլիէ թիթիգագա կիօլիսին (L. T.) շիմայի դարպ թարաֆրնուա Գրգգօ նամ ըայլթմա ի ճիպալ իէ պիրէշարտէն սօսիրա, շիմայի դարպա սոզրու ուզանմը իւ յիլիէյէ միեդատիմ՝ օլուր: Պռնւ լարրն արարնուա Ամարծն նէշրինն մէնպար օրան 9,000 այսգ կիւքէթ Գանամարդա եայլար (C.) պուլունուր:

Կիւննիւ ԵՐՈՍԱՅՐ ՎԵ ԳՕԼՈՒՄՊԻԱ ԱՆՏԵՍԻ ԿՐԻ ՔԻ, Ամարծն նէշրինտէն շիմայի շարգա սօզրու տէօնէն, վէ տէֆամիէ ըայլթմա ի ճիպալտա պիրէշէն իր սիլիէյէ օրմողէ, պիր չօզ կիւնէ եայլարը իհամէ էտեր: Խամթ ը խմիխա 9,543 այսգ կիւքէթ օրան ֆիթօ եայլարնուան կէշէր: Շիմա թարաֆրնուա էն սօս ըապրթմա ի ճիպալ օրան Լօսիաթօս նամ ըայլթմաւան մէյանէշրինտէ Գոգա վէ Մակոպիւնա տէրէշրի պուլունան իւ յիլիէյէ սոզ պրուր:

Ճ. Ճէնուպի Ամերիգասա ԻՐԻՆՎԻ ՄԵՐՔԵՊԵՏԵՆ ՕԼԱՆ ՄԱՆՆՈՒՄԵ Ի ՏԵՊԵԼՈՒՅԻ Իրի առտն օլուպ շարգ թարաֆրնուա տըրլար:

Կիւննիւ ՊՐԱՆՈ, ԵՍԱՅԱՐ ԿՐԻ ՔԻ, յիսու՛թը պիր միւլին միւրէպպա՝ միլ, վէ վասաթ իրմիֆար 2,000 ա-

յսգ օլարազ, վասի՛ ամթ՛շրնուա չօզ սիլիէյէ սոզլար պուլունուր:

Չիւննի՛ ԿԱՅԱՆԱ ԵՍԱՅԱՐ ԿՐԻ ՔԻ, Էվիէքրնուէն ՔԻՆՆԻ չիւք իտէ տանա զիպատէ կիւնէ օլուպ, ամթ՛շրնուա տաթի չօզ սիլիէյէ սոզլար վար տըր:

Դ. Ճէնուպի Ամերիգասա իւ չ վասի՛ օձԱՅԱՐ ՎԱՐ: Կիւննի՛ Օրինօզօնէշրինէ մէնուպ ԱՆՏԱՆ նամ օձԱՅԱՐ ԿՐԻ ՔԻ, Վէնէզուէրա սոզլարնուան կիւնա եայլար սընա դատար ուզանմը վէ 270,000 միւրէպպա՝ միլ վիւսա՛թրնուա սրըրար: Ելարմուր մէվիսիանտէ Էնիա ի նէպաթմաթ իլէ միւրէպպէն օլուպ, դուրազ վազըթմա իւ տէ չէօլէ տէօնէրէր:

Չիւննի՛ ԱՄԱՅՕՆ ՆԷՂԻՆԵ ՄԵՆՍՈՒԳ ՍՈՂԱՍ (օրմունըրար) օլուր տըր ՔԻ, կիւնա եայլար իլէ Պրազիլ եայլարնրն մէյանրնուա Առտէ սոզլարը էթէշիտտէն Աթմանթիք օղիանսուսա դատար միւմթէտա օլուպ, թազրիպէն 3,000,000 միւրէպպա՝ միլ շամիլ, վէ դայէթ ճէպիմ՝ վէ դուվիթիլի օրմունարտան իարաթթմա տըր:

Յիւննի՛ Լափրթմա նէշրինէ մէնուպ ԲԱՄԱՅԱ նամ օձԱՅԱՐ ԿՐԻ ՔԻ, Պրազիլ եայլար յիէ Առտէ սոզլարընրն մէյանրնուա օլարազ, թա ֆաթմանիտանըն իշէրի տէմթէրինէ դատար միւմթէտա տըր:



ՀԱՐԱՊԱՆԵ ՄԱՆՆՈՒՄԵ Ի ՏԵՊԵԼՈՒՅԻ

- |                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| 1. Սէվէն           | VII. Ըյվարցիվար |
| II. Իհօննէյ        | VIII. Բէնիշ     |
| III. Վօսի          | IX. Հարց        |
| IV. Օլէրնիէ եայլար | X. Էրզ          |
| V. Խալիէրա ճուրար  | XI. Սուտէթէ     |
| VI. Սուապիա ճուրար | XII. Պէօմըրլապ  |

- |                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| XIII. Գարփաթ       | XIX. Փինուս            |
| XIV. Փազնիվալտ     | XX. Ավիէնի             |
| XV. Թրանսիլլանիասա | XXI. Փիրէնէ            |
| Գարփաթ             | XXII. Գանձալարիա       |
| XVI. Տիւրքի Ալի    | XXIII. Սիէրա կուստարմա |
| XVII. Չար          | XXIV. ,, Մօրէնա        |
| XVIII. Փազան       | XXV. ,, Նէվասա         |

Ճ. Ճէնուպի Ամերիգասա իրմիթ մէրէպպատէ օրան մանդուա ի ճէպլէտիէ պեր կէն: Պրազիլ եայլար նէ՛ դատար պէօլիք տըր:

Կիւնա եայլարը թարթիք էր: Օրինօզ Լանուա Տազըրտա նէ՛ տէնիլի: Առտն Պրազիլը թարթիք էր: Լափրթմա Ռամա Տազըրտա նէ՛ անմիլ տըր:



Էլիօփանըն տաղարը գրանցուտ վաֆիր ուֆար օւ վարար պուրուսը ։ մէսէլը , Ալի վէ Գրաննա տաղարընըն արարանտա՝ րոն օխար , Ալի վէ Մաճարիւթնա տաղարը արարանտա՝ Թուան օխար , Ալի վէ Ափնին տաղարը արարանտա՝ ֆօ օխար , վէ վօստ վէ Լափաջլար տաղարը արարանտա՝ րէնօ օխար վարարը ։

4. ԱՍՏԱ

41. Շինարի վէ ճէնուպի Ամերիգանըն՝ արըղարըղ ճիճէթիլէ Եէք տիէրինէ պէտքէտիլէրի կիպի , Ատիս իլէ Էլիօփան գրթալարը տախի պու խոտուտա պիր պիրինէ մուշապիճ տիրէր ։ Չիրա իրխենին տէ պիւրունճի մէրէպէտէ օյան մանգուլմէ ի ճէպէլէլէրի ճէնուպ թարաֆարըն տուչիւ պու մանգուլմէր իւլ թարաֆանն իրինճի մէրթէպէ մանգուլմէր իլէ մուճաթ արըրա ։ պէօյիւք օխարը իտէ Տուտուտարա գտար թէլլատու՝ Էտէրլէր ։ Ատիս գրթալար գրթալարը՝ աղիմենին էն պէօյիլիւ օլարը միտիլի , տաղարը տախի տա՝ իրէրինքինտէն Եիւքէք , Եաղարը տա պաղարընքինտէն լատի՝ վէ միրլէֆի՝ տիր ։

Արիանի Գուրնաճ Մերթգուէն օլաճ ՄԱՆՁՈՒՄԷ Ի ՁԵՊԻՆՅԱՆ՝ Թիպէթ Եաղար իլէ Հինալայա , Բաւրազ օրում , Բուէնլըն վէ Երնչին տաղարը ար ։ Թիպէթ Եաղարըն վատթ իրթիֆար 14,000 աւլաղ , Եա՛նի Ամերիգատա վաղի՝ Գայա տաղարընն էն Եիւճէ թէլլէրինէ տայրի միւտալի օլաղ՝ մշաճէ Ի սաթիճիտի թէրպիլէն 230,000 միրէպղա՝ միլ տիր ։ Եաղարն ճէնուպ Տուտուտուտա օյան Հինալայա տաղարը 48,000 պաղ իրթիֆարնտան Ղանճ նէճրէնին օլաղարնա տօլլու թէլլարիճէն աչար էնր ։



ԷՒՆԻՍՈՒ ՏՈՒՐ

Հինալայանն էն Եիւքէք գերուէրի չու ամիտէրիլը տիր Էլիփէթ 29,100 պաղ ։ Գրնչինճին 28,176 պաղ , Կանաւտէվի 25,747 պաղ իրթիֆարնտա ար ։ Բարազօրում վէ Բուէնլըն սիպիլէրի թաղարին Հինալայա սիպիլէրի գտար Եիւճէ պաղ չարա վէ զարա տօլլու միւլմէտա տիրէր ։ Բուէնլըն տաղարը Թիպէթ Եաղար ։

Տարը գրանցուտ օյան ուֆար օխարըն պիր արար զիր Էլէ ։  
 41. Արիանի տաղ վէ օխարը Տաղարնա ճէ՝ տիր ։  
 Արիանի գէպիւք մանգուլմէ ի ճէպէլէլէրի թարթիճ էլէ ։  
 Հինալայա տաղարընն Եիւքէք գերուէրի գիր էլէ ։  
 42. Բուէնլըն տաղարըն իմալ թարաֆանտա օյան Եաղարը Թա՛ւրէլէ ։

տիրն ճիճէթ ի իմալիլէրի թաճար Էտիրը ։

42. ԻՔԱՆՁՆ ՄՆԵՐՔՅՅՅ ՄԱՆՁՈՒՄԷԼԷՐ (1) Թարթիճ նէճրինէ մէնուպ գուրու Եաղարը 2,000 պաղ Եիւքէք օլաղ՝ Բուէնլըն տաղարընն իմալիլէ տուչէրլը , վէ պալ Եաղարընն իմալի չարթ թարաֆանտա Մօլալ Եաղարը վաղի՝ տիր ։ Պա Եաղարը զարթ ճիճէթինտէ Եիւքէք Թէլլէնն տաղար իլէ պէօյիւնիւպ , չարթ ճիճէթինտէ Կայի չէօյիւնիւ թէլլէրի Էտիրը ։

Կօպի ճիճէթինա Վամիլ օյան Մօլալ Եաղարը իմալուտէն Ալթիսի , վէ չարթտան պէօյիւք Բիննկան տաղարը իլէ մաճաուտ արը ։

(2) Թիպէթ Եաղարնտան չարթա տօլլու Եիւքէք սիպիլէրի իրթիֆատա Ետիպ , պուլարտան ֆէլին վէ Դանին սիպիլէրի Չին տախիլինէ տուչէրլը , տա՝ իրլէրի իտէ Հինա Չինտուէն կէչըրէր ։

(3) Թիպէթին զարթ ճիճէթինտէ Հինալայա իլէ Գուէնլըն տաղարը սիլլուչիւ ֆամիր իտի իլէ Եաա օլունան պէօյիւք րապրթա վ ճիպալը թէլլէրի , վէ օլ թարաֆէնալիսի պու րապրթայա սաքաճ ԵՏԻՆԵՍ Թէլլուլէ Էտիրը ։

Հինալուչ տաղարը ֆամիր րապրթալունտան զարպա տօլլու պիլ իրթիֆատա , զարպի Արիանի տաղ վէ Եաղարընըն Թիպէթ Եաղարնա րապրթ Էտիր ։

(4) Իրան Եաղարընն իմալ Տուտուտու Էլարաբ , ճէնուպ վէ զարթ Տուտուտու՝ Չարթու , վէ չարթ Տուտուտու Սիւլէյան տաղարը ար ։ Էրմենիլիսն տաղարը օլաղ , Իրանն զարթ ճիճէթինտէ տուչէր ։ Էն Եիւճէ տաղը օլան Արարթիլըն իրթիֆար 17,246 պաղ ար ։ Ատիս ի տաղար չիպ՝ ի ճէրիլէրի պիր Եաղար օլաղ , իրինտէ Տօլլու տաղարը կէչըր ։

(5) Արապիսնա չիպ՝ ի ճէրիլէրի սէվաճիլինտէ տար օլաղարը պուլունան պիր պէօյիւք Եաղար ար ։ Պա Եաղարն իմալ ճիճէթինտէ Պէրր ք Շամ տէնիլէն պէօյիւք չէօլ վաղի՝ օլաղ , Մր ֆալթրլըլ իմալ զալթըն պէլանընա , պու չէօլ իմալտան ճէնուպէ տօլլու Երթիլէրինէ միւլաղի սուրէտէ իրթիֆատա էնն վէ 200 պաղտան 300 պաղ գտար իրթիֆարնա տաղար չէրինտէ ճէնալ սրթիլարը օյան գրմիլը գուտան խարթիլ մատի՝ պիր գուտ տէնիլի տիր ։

Հինալայան չիպ՝ ի ճէրիլէրինտէ վինաա իլէ չարթի վէ զարպի Կաթ տաղարընն Իճաթա կթտիլ Տէքքան Եաղար վար արը ։

43. ՕՒՍԱՐԱՐ (1) Արիանի իմալ վէ իմալ ի զարպի գրամը՝ Պաճըր ք Հապէզուէ Պաճըր ք միւնճէլիս ի իմալէտէր միւլմէտա օյան Սիպիլէրի վէ Թիւրքիստան օլալարընը Վամիլ տիր ։

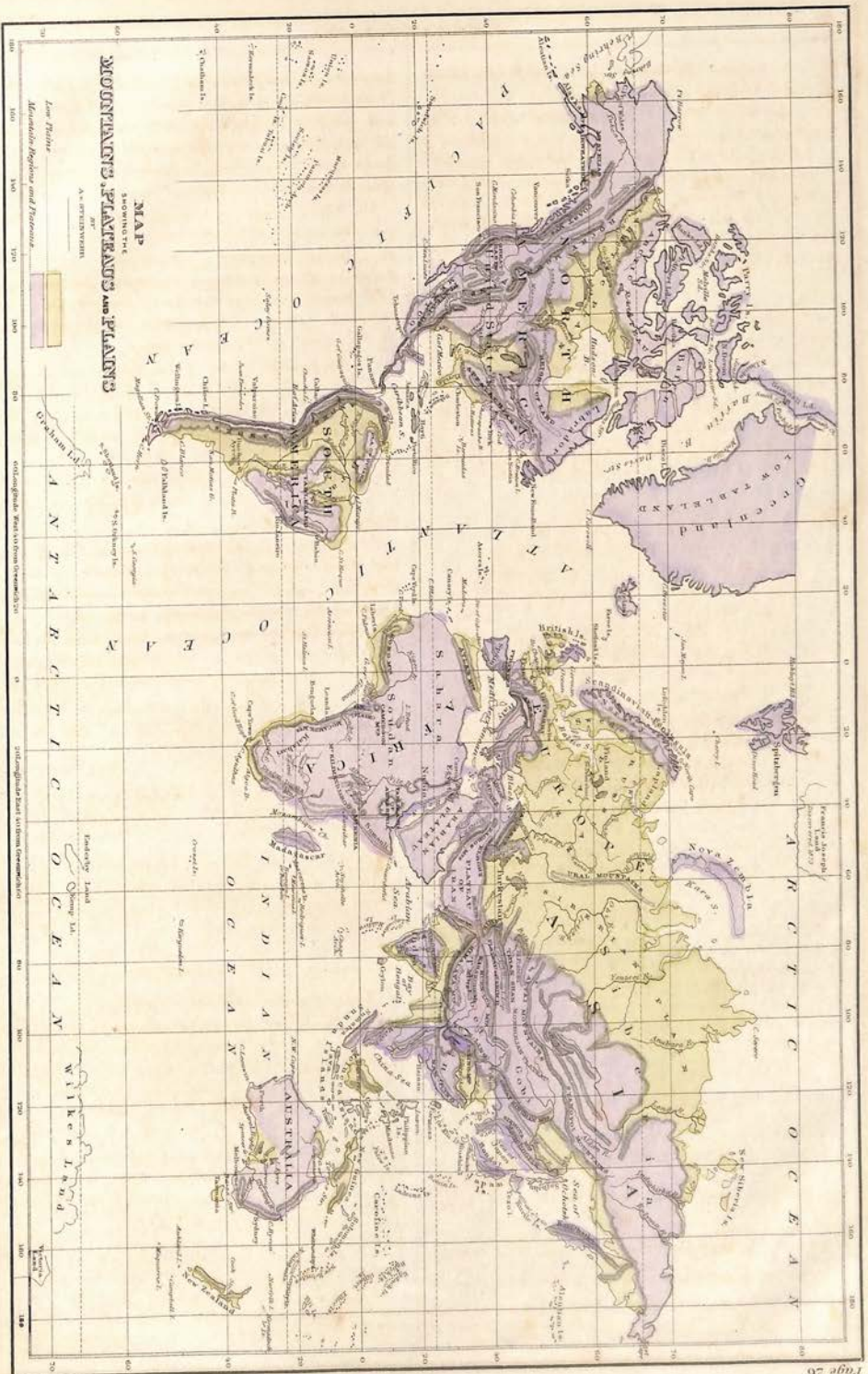
(2) Ամուր նէճրի օլաղը Մանչուրիա ճիպալը իլէ մաճաուտ արը ։

(3) Չին օլաղը՝ Հօանիլ-Հօ վէ Իանիլքը-Եանը նէճրէրինն մուճապարնա Եաղարն վէ տէնիլը քնալարնտա օլաղ , քիւրէ ի արդաա Էճալիսի էն սղօ օյան մաճալ արը ։

(4) Հինալայան օլաղը՝ Հինալայա տաղարը իլէ

Չինտէ Տա՛նը տաղար վար ։  
 Թիպէթին զարթ թարաֆանտա Տա՛նը րապրթա ի ճիպալ վար ։  
 Հինալուչ տաղարը ճէ՛լլուտ ար ։  
 4. Իրան Եաղարընն Թուտուտու Ետն տաղար Տա՛նկըրա արը ։  
 Էրմենիլիսն տաղարընն Եիւքէք գերուէրի գիր էլէ ։  
 Ատիս ի տաղարընն Տա՛նկըրա տաղար պուլունա ։  
 Արապիսնա չիպ՝ ի ճէրիլէրի Տաղարնա ճէ՝ տիրիլը ։  
 43. Արիանի պէլ օլաղարը թա՛րթիլ էլէ ։



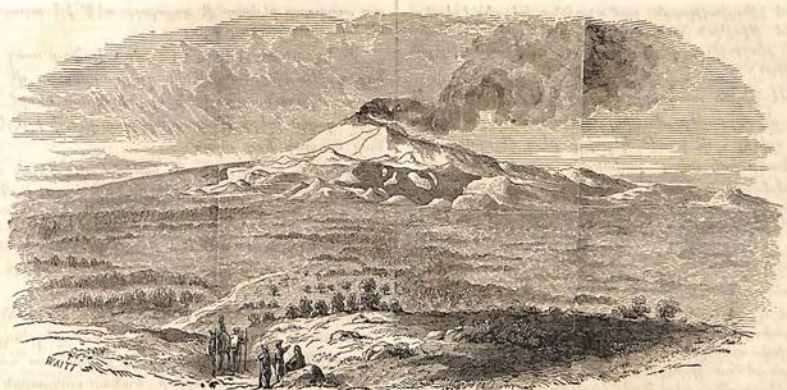


MAP OF THE PACIFIC OCEAN

PROBABLE: Map of Europe, Asia, containing the knowledge of the Pacific Ocean.







ԷՌԱ ՏԱՂ

ՊԱՊ Ե ԽԱՄԻՍ

ՍԱՄԱՐ Ը ՎՈՒԿԱՆՅԷ

1. ԵՄԱՐ ՏԱՂ

1. Քիւրէ ի արզն Էրիմիլ զէ սէլլայ Նայնաճ օյան տէրունի, արզն դըլընա թէ՛ սիր էթմէրաճ, պու թէ՛ սիրն իսէ իւլ Կայանէթի կէօրիւմէրաճ տիր:

(1) Եմար տաղար, (2) Նարէթի ի արզ, (3) սաղլազ դէր օյանտըր իւզրէ՛ քիւրէ ի արզն պա՛ղը թարաֆ լարը սամճընը ուղուն միատէթ զարփընա չքովտի զէ Էրճէլմէսի:

2. Եմար տաղար, թէֆէլընաճ պուլնան պէրբնանան, Եմար իունի կիպի Եուվարազ սաղլազան, պուլար իլէ լամա (Էրիմիլ գայա) զէ քիւլ սուան տաղար տըր: Պու տաղար քիւրէ ի արզն տէրունիտէ պուլունան Էրիմիլ գայարար Կոլմա՛ պիր գուվէթիլէ սաղլար ֆըլըլընան աթէլչին պաճաղար մաղամընա տրար:

3. Պէրընանն իլ թարաֆը, տաղը թէլըրիպ Էտէն մատէլէրէ կէօրէ, Եմ շիվ, Եմաթա Կամապիլ Եաղըն զայլէ՛ ալը օյուր:

Վէտուվ տաղը կիպի լամա զէ քիւլուն միթէլըրի օյան աթէլչիան տաղար Կալմալիլէ զայլէ՛ տըր օյուլ, պէրբնանար իսէ զայլէ՛ ալըն օյարազ, ինճէ ախարան Եմափըլըն Էրաթէ պան կիպի սուրուր:

Պէրբնանարն կէնիլիլիլ աթէլչիան տաղարն իրթիֆարն Կարմանըն պէրբնանը գուլթու թուլէն 43,000 զէ՛ արղէն 3,000 սաղլ տըր: Էուպա սատարնա 6,000 սաղլ իրթիֆար օյան Քիլոնանըն պէրբնանը գուլթու թուլէն 43,000 զէ՛ արղէն 3,000 սաղլ տըր: Իլ թէլ քիւրէ ի արզտա մալիւվ օյան պէրբնանարն Էն կէնիլիլ տըր: Ճաղըն թէլչիանաճ ալօրթ միւրէպպա՛ միլ իլունաթըլ զէ 600 ալն 4,000 սաղլա գաւար տէրն պիր Նուֆա օյուլ, պու Նուֆանըն քընարնան պաղլարնա՛ տէրունիտէ գայար լամանն իպարթիլ կէօլըր կէօրիլուր:

4. Եմար տաղար Եմ միւնթէֆիլ, Եմ միւնթէլըրի պիրըրէ: Միւնթէլըրի օյանարան պիր ալօլմա՛ թիւ:

1. Սամաթ ը գուղանիլ Նճ՛ կէտթէլըրէր: Գա՛ն արըլուր:  
2. Եմար տաղ Նճ՛ տըր:  
3. Պէրբնանը թարաֆ Էլ իլ:  
4. Պաղը պէրբնանը կէնիլիլիլիլ դէր Էրճէլ:  
5. Կէնիլիլիլ Նա՛ Մար տըր:  
6. Եմար տաղարն միւնթէֆիլ Եմ միւնթէլըրի գաղընա՛ պալմէթ Նճ՛ տըր:

թիւն 'ամուտարը լըգար: Միւնթէֆի օյանար իսէ, պա՛ղը վաղի՛ն Էսթըրնա՛ն անկաղարարը իւզրէ սաղլըգա միւնթէլըրի, ֆաղաթ իմանի պէրբնանարը գալմանըլը օրնաղէ քիւրէ ի արզն տախիլիլ իլէ իլիթիլ լամըլարը քէպիլիլ տիր: Եմար տաղարն միւնթէֆիլ օյանարը միւնթէլըրիլընա՛ն զկատէ տիրըրէ:

5. Լամա միւզազ գայա օյուլ, Էրիմիլ տէմիր Եմ պիրըրն սաղլարը տէրէճէտէ ճէրեան Էտըր, զէ սաղլա՛ սուգա՛ն փիւրիլիլ ալէլըրիլէ մէմու սուլպ զէ սիւճա՛ն պիր թալ քէօլիլը:

Քիլոնա Եմար տաղարն լըգան լամա զկատէ սէլլա օյուլ ֆըլըլըրը վաղըթ պաղէն Էսէն իւզիլար գուվէթիլիլ սալ կիպի թիլ թիլ օյուր, զէ Էսալի պու ճալմ օյան լամալա Բէլէ սաղլ թէլմիլ Էտըրը: Ղիւր ի՛թիլաղարնա՛ն Բէլէ Նա՛մ իւն՛ն պու տաղըն պէրբնանընա սաթին օյուր իսիլ:

6. Միւնթէլըրի գրարնան օյան Եմար տաղար Էրբըրիյա Եարնըլ թիւլիլն, պուլար լամ իլ կազ փիւլա քիւրիլըր իսէ տէ, վաղըթ վաղըթ լամա, գայա զէրէմա՛ միպիլիլ մատէլըր տախիլ փիւրիլըրիլ, պու Նայտէ՛ աճիլ զէ Նէլչէթիլ պիր մէնզարէ Նէլչէթիլիլ քէտպ Էտէրըրէ:

Պուլար լամա փիւրիլըրիլ զգալն Էվիլ, սանկրտան Նճ՛ իլ կէօրէճէրթիլիլ Էրբըրիյա՛ պալմէթ ի սալիլ իլէ իսաղըր վէրըրէր: չՅօլթ օ սըրտա սղաղարաղար թիւլիլն՛ ամուտարըն տա՛ն կիւրէր, տա՛ն քէօլիլ զէ տա՛ն ճէսի՛մ օյուր, տա՛ղն ճիլարնան Նարէթիլ ի արզ ճիւս օյուրուր, պէրբնանըն տէրունիտէ թա աղարնա՛ն Կալիմ Եարըլար սաղլըր թէլն, սուլա պաթըրըլան աթէլ գարարըրն սէօի կիպի, զէ կիթիլ տէրէ՛ թէլգայիլա Էտըրըն ուզաղան կէլն թօլիլ միւնթիլիլ կիւրիլիլըր իլիպիլիլ:

Ին Նիւայէ փիւրիլըրիլ պալարըլընա՛ պալմէթ օյարազ, շտիւս պիր փաթըլըր սէօի իլիպիլըր, զէ չըգան կաղարըն կէնիլիլ ալէլը կէօրնա՛նիլ: Ս զգան լամա տաղըն Եմարըրն Եարըլ աղար, Եմաթա պէրբնանը իւլիլ քընարնա՛ն օյուրա՛նուլ պիր թիլ Նէլչի կիպի թաղար, զէ Էտիլն՛ն կէլն Նէրչիլ թալարիլ Էտըր: Պու սըրտա պէրբնանըն թիւլիլնիլ կիւնիլ գարաղար, զէ պուլարը քիւրէ ի Նայնան կիւրէր սթիլըրնա՛ն կէօրնա՛նիլ Եմարըր կիպի Եարազ, զէ պու Եարըր իլէ գարըլըր օյան թէմա՛ն պէլիլա ք պիր մէտաֆիլ շա՛մուլա Էթթիլը: Լամանըն սաղլարըն պէրբնանըն փիւրիլըրն սէօի իսիլմա՛ն պուլար իսէ տէ, կիւն պիր վաղըթ պէրբնանըն:

5. Լամա Նճ՛ տըր:  
6. Կէնիլիլիլ տաղար Նճ՛ Նալ իլէ՛ աճիլ պիր մէնզարէ Նէլչէթիլիլ զէտ Էտէլըրիլ:  
Փիւրիլըրիլ զգալն Էվիլ Նճ՛ պալմէթըր վաղըթ օյուր:

խօսիչնուն Վրացիայից բերած շամ աղանձնա թէշպի: էլ չէ տեղը: Երբ ձեռնով թրխիլն անուտ առուր, պարենու տախի թէշպի՛նք քիչ չլուրջ գալի օրմար ինչ ձեփ արամթիբերն սանու կերի:

7. Ամէշֆիլան տաղարբ փիւսքիւրտիքէրի վաղը՛ ինչնա՛ ի մաղարբիբ մուճիպ օրուրար: Լափս թար- լարաբ էօրթիբ, վէ լապի՛ կէշախի քեօյ վէ օրմանարբ իճարգ էտեր իսն ա՛ն, լալախան օրատէ փիւսքիւ- ռիւլէն ընմաւտան խամֆ օրունու:

Ման վճանէնթ աստարտան Արեֆրիբը նամ հանար տաղը փիւսքիւրտիքտէ, պիբ գաչ կիւն դատար կիւնէչի գարը- սանն ընմաւտ նիւզուլ էտիպ, ասանըն նեպոթաբընթ թէշֆ կէլտի. 300 մր ուզապտ օրան պիբ կէլտի՛նք կէլտիբէրնէ պէ: փարսոց գալընըլընտան ընմաւտ էտիւր խոբ:

1822 ա՛ն վճառմանն ճն իքի կիւն միւթէմաօխէն կաղան ընմաւտ Նաթոյիտն 300 մր ուզապ կիթմը: տր: 1836 տա Անըրկաթ ի վուսթմանն Գոսկիւրն նամ ամէշֆիլան տաղըն- տան չրգան ընմաւտ կիւնէչի 330 մր գոթիւր օրան պիբ մէ- սանֆէտ կէտրիւմը պէրէնէտ էտրմը: 2, վէ 800 մր ու- զապտ պուրտնան շամօրտն աստարտնտէր կիթմը: տր: ճա- վատտ պուրտնան Աղընիւրն տաղըն ընմաւտ կաղմուր իլէ գա- ռապոց շամուրտան սէլլէր թէշֆը իլէ ԱՎԱ չէն քեյոյերի թարա վէ պազէլէրիլէ պէրապէր էտրմը: տր: վճառմ- տան չրգան պու միտիլու մէլատտ շէրիւրանու մ թաօթի շէշֆըրնի թաղիլու՛ն ԱՊ պապ գալընըլընտան շամուր սէլլ վէ ընմաւտ իննուէ կէօմիւ: տր:

8. Ամէշֆիլան տաղարտան պէօյլէ քեօթէթլէ չրգան ընմաւտ իլէ լալանըն տաղ վէ Նալախիլինն չէքլ ու վաղիլէթինի ա՛ն յըտարէ՛նք էրէրի պէտա՛նի տր:

1823 ա՛ն Քիւսանըն փիւսքիւրտիլու մէլատտըն միգտարբ 27,000 միսին միւթնայ պապ չիտապ օրունու: տր: Իսպան ստաւա 100 մր թուրտէ վէ կիւրմանէ կիրոն պէն միւր- զընտա սօզումու: պիբ լափս նէշի վար տր:

Վէտալ իլէ սա՛խր ամէշֆիլան տաղարբն էրտրի- սիննա փիւսքիւրտի զէմալտան չիտալէթի Նարէրէթ ի արգ վուգու՛ պուրուր, գրըրըմ՛ վէ թրխիլն կիւ- քսիլը, կիւն թէֆիլէրի միւնքսիբ, կիւն էթիլէրի միւնըպ գլ օրու:

Պապամ պա՛ղը ամէշֆիլանարտա պու՛ արամթիբը ալ վուգու՛ պուրուր, մէսէլա, Քիլտաւտա լալա կաղաշ կալալ կիւրտիլը պէրքանը սայաւուրուր, վէ թաղ- էիլ իլէ պէրքանը կարըպ սըրաւը աղար:

Երգալ պ՛ իր՛ ի թաղապիթ իւր արգ գալիննէ, հանար տաղըն չիտալէթի՛նք փիւսքիւրտիքտէ: քիւրէ ի տը- ղըն տախիլիննէ պու խաղըն պիւրուն պիբ գուճուր ու թէլքէտիւր էթմէսի ճէ՛նթիլլէ լալանըն թաղիլու օ- լունմայանտան, խամֆիթնէ փիւսքիւրտի իսն, պաղապ ճի՛նթիլլէ թաղիլու օրունմարտան նէշիլ էտեր:

Գատարտ օրուրը կիւլի, պա՛ղն տնիլինն գա՛րնն- տա տախի լալա փիւսքիւրտիլուր, վէ պու լալախան տաւ- լար էթմէրքիւլ էտեր իսն ա՛ն, թէլը նապիլան օրուրար:

Պա. նեփ աստարտան օրուրը, 1814 ա՛ն Ազօր աստարա- ղըն պիբ օրան Ման Վրէպի՛ն կաղան Ապրիլան, վէ 1831 ա՛ն Անիլիննան ճէտապիտէ: Ֆերտանմարտ աստարբ գուճուր էթմիլը: տր: Կիլլէլա՛ գոցայօրալ մուճաթ պէրքանըպ տէ- նիլ տաթիճտան սրչարբ չրգոյ, պիբ չոյ ընմաւտ փիւսքիւ- րտի չէր, վէ փիւսքիւրտի քիլեր ընմաւտ իլէ ճէտաթթիլէր թէ- լարաբ էտիպ տաւ նէթիլն կիրմիլըր իսն ա՛ն, ալ վաղըր-

տա տաղարբ ընմար վէ գալարբ ա՛նՊ՛ իլէ աստարտն է- սերինի պրագոթընըպ տր:

9. Եւտար սալարբ տեգրի: Եանար տաղ կարը- նըզ գրթնամբ ը՛ արիմնին գըլըլարընտա, վէ սաւա- լարտա պուրունուր: Չանն օրունարընա կէօրէ՛ արիմ՛ գըրթ՛ արարըն իլէրի Չանաֆարտան չիտի իլէլէն կա- նար տաղարբ կօզ տր:

Հրմոյթըն Չրիլիլընտն պիլ իսթիմա՛ ամէշֆիլան տէտիլ, վէ պա՛ղը խաթիլարտա թիլնան նամ ճիպլը ը միւսէլու- լէտէ էտը: Բա՛ կէօթիլիլիպի Քիւնն վէ շօրիւ տաղարբ միւսթէնան թուսթիւտագտա խաթիլ իսն ա՛ն, կաղարտան մէզ- քիւր սիպիլին կէլնէ սէլեար ը մէշուր րուստար Ամէնօթ օ- լարապտան հանար տաղ պուրունմարընը իկապ իլէ Հրմոյթ- րն իրկաթթիլն թէլըլալ կլէմը: տր:

Իր՛ ի թաղապիթ իւր արընն էրպապը զանըննա, օղիանտան տիլիլ չէօրմէն վէ գըթնամբ ը՛ արիմնին կիւրտիլնէր իլէ օղիանտան գըլըլարընտա Նալալ օ- լան էլիլ պիւրիւ կարըպը: հանար տաղարբն սէլա- ճիլաէ կախտ սէլալիլէ կաղըն աստարտա վալլ՛ օլ- մարտընա սէլալ օրմու: տր:

Հրմոյթ թէլէշֆիլան տաղարբը իրիլէ, կանն միւնքիլիտ վէ միւրթիլիթ գրալարա թաղսիմ էտեր իսն ա՛ն, միւնքիլիտ ստա էլէտիլի հանար տաղարտան պա՛ղարբն միւրթիլիթ օրուր չիտի սնկալընը: տր: Պնանն՝ պէլ: Իր՛ ի թաղա- պիթ իւր արըն իլէլան ը մէշուրտէ միւնքիլիտ ամէշֆի- լանըն պուրունմարտ չիտի՛ արիմ՛ չիւպէտ տրիլը:



ԹՆՎԻՐԻՑ ՆԱՐ ԹԵՂԱ

10. Քիւրէ ի արդտա հանար տաղարբ պուրունան մուճիմ՛ մա՛նըլըն ամիւտըրիլը տր:

(1) Պա՛ր ը մուճիթ ի քէպիլերն սա՛նթիլ պայունտա, Հօրն պուրունտանն էրի Չլընտայա գատար տր:

Ճէտու պէ Անրիպանըն տա՛նիլ պայուննա միւսթիլտ օրան Անէտա տաղը սիլիլիլ սնուտէ կէթմը: գատար տաղ- ար օրուր մէշուրըր ամիւտըրիլը տր: Ազօնգակուս, իրթիլիմը 23,910 պապ. Լուլաճաճօ, 20,000 պապ. Բա- թիլիմար, թարիլու 19,000 պապ: Անրիպ ի վուսթա- տա փանտան պէրպիլընըն չիտի ճի՛նթիլլտէ, Պաճըր մու- շիլ ի քէպիլը գըլըլընտա միւսթիլտ, օթուզ ապուր գ ամէշֆիլան տաղարբ օրուլ, պուրտարտա Բաճկու ինա տաղը սա իլապիւ- րիւր: ԱՆըրիպտա չարգանն դարպա միւսթիլտ վէ կտի ամէշ-

7. Ամէշֆիլան տաղարբ փիւսքիւրտիքէրի զէման պա՛ղն շէ՛ մա- րարթիլը խաղ օրուր:

Եանար տաղըն չիտալէթի՛նք փիւսքիւրտի շէտն շէ՛նթիլ էտեր, խա- ֆիթնէ փիւսքիւրտի շէտն:

Փիւսքիւրտի լալա լալանն թէլքերիւլ կթմը պա՛ղ աստարբը զեր կլէ:

9. Ամէշֆիլան տաղարբ շէ՛րտէ պուրունար: Գըթնամբ ը՛ արիմն- նին իլէլի թարալարտան հանար տաղարբը պուրունալ պուրունմար Նազգընտա շէ՛ տնիլը:

Եանար տաղարբն կարընը տնիլը գըլըլարընտա վալլ՛ օլմարտընըն սէլալ շէ՛ տր:

10. Պաճըր ը մուճիթ ի քէպիլերն սա՛նթիլտ օրան պալընա ամէշֆիլան տաղ արարընըր ամիւտի կլէ:

Ֆիշան տաղան կարգի վրա սիրելի վար սրբ : Ամերիգա սն ակթ ր խիթիտար զու միսիլու օյան սիրելի կարնըզ պու օյուպ , փոթոգաթարթիթի տակի սրբ : սիրելեան մա աուս սրբ : Պահր ր մուհիթի ի քեպիթին սահիլի պոյունտա տան շիտել տաղու կիտիլիքուտ և իրի աոտ կանար տաղ պուլունուպ , 43,400 այազ երևաքթ օյան Աանթ լյէն , 43,500 այազ երևաքթ օյան Շաթիև , շուս , Աանթ իշու պուչարատան մաշուուպ սրբ : Ամերիգասան Արօյապ սրբուտ խիթիտար և տէն Արեուհան սապարրնուս Արօյապ ակթը ախէշֆիշան տաղ վար սրբ : Գանչաթիքուտ տակի կիրմի պիթ թէֆեթի Նաթի պիթ ինֆիթ կանար սրբ սիրելի պուլունուպ , պուրատան ճէնուպ տաղու կիտիլիքուտ կանար տաղարրն սրբար Արաննրն սահիլի գուրպիճակ պուլունան Գուրիլ ճա փոն , Ֆիլիթին սապարրնուս կէչէրթ Աէշպէտէ վարթ , օրատան տակի ճէնուպի շարգա տէնթերթ , Ալիթրայիանրն սահիլի գուրպիճակ վաղի վէ կանար տաղարբ չօզ օյան ճէրլօ , Անէ ի ճէտիտ , վէ ենի շէպրիտուտէն կէչէր վէ ենի ճէնուտաա վաղի ինօզ վէ Թոնկարիխ կանար տաղարբ իլէ խիթիտ վալուր :

(2) Փօլինէղիա սապարրնուս խայր ախէշֆիշան տաղար պուլունուպ . պու սապարրան Սանտուիլ աուս սրնուս պուլունան օն աոտէա ախէշֆիշան տաղարրն խչիւ Լաա՝ (14,000 այազ երևաքթ) , Բիա՝ (13,950 այազ երևաքթ) , վէ ֆիլոխ տաղարբ սրբ : Մարքիզա , Շերիթի , Նապիիթօթ , Տօսիթ , Ֆիճի վէ Լաարօն ա սապարրնուս տակի սահիլի վար սրբ :

(3) Հինտ օգիանօու գըրքրնուս ախէշֆիշան պուլունան երըրէր չօզ աէլիլ սիր :

Մօյուզ վէ Արնու սապարրնուս պուլունան կանար տաղար Պահր ր մուհիթի ի քեպիթին գըրքրնու սիւշն սրանընր զարգա տաղու խիթիտաա և տէն պիթ գըսթ սրբ : Եպրիդ ճօթաուս , Աէրաթիլ , Կպլաննի վէ պարիֆուտան Կպարթիկ , Կլիտանէ դիտուտ ախէշֆիշան տաղար վար սրբ : Սուճաթուս սու տակի չօզ ախէշֆիշան պուլունուպ :

Ախէշֆիշան պուլունան սիրիթ պիթ սէթի տակի Բօտրիկուէ , Մարքիզ վէ Բուշիլն սապարր սրբ : Պու սապարր սու վաղի ախէշֆիշան տաղարրն ինֆիտանի մշուուպ օյորգարը սրբս փալլուս վէ ենի Ամթիլուտ սապարրնուս պուլունուպ , ճէնուպի շարգան շիտելի զարգա խիթիտաա և տէր , վէ Մաուտաղարրն շիտել ճիւթիթի կէչէրթ ԱՔրիգատուս վաղի Բէնիտա տաղան կաղնր պիթ ախէշֆիշան իլէ խիթիտ վալուր :

(4) Արաննիթր օգիանօուտան վէ գարա իլէ մու Նաթ օյան Պահր ր Աէֆիտ վէ Անիլի աէնիգիճակ գըուս օյարագ պիթ գաշ սրբա ախէշֆիշան տաղար վար սրբ :

Ֆիշիք Անիլի տէնիլէն սապարրա օն աոտէ կանար տաղ պուլունուպ , պուլար պիթաթիթի սրբ : Արնուս սաա սրնուս Մօյու Բիլ , Աան Անիլիթի Արն Կրնուս , Մարթիի Նիթաթ՝ փիլէ , Աան Գրիթթօթրրա Միլչերի , վէ Աան Խաթաա շըգաա Փրիչօյ :

Պահր ր Աէֆիտուտ վաղի Արիլիա սապարրնուս Խիմա տաղը իլէ Լիտար սապարրնուս ախէշֆիշան պար վէ Նափիթիլ Եա . զին վէնուպ տաղը պիթ սրբա կանար տաղ թէլչիլ Էտըրէր ձէպի իր ի պահր ր սէֆիտուտ , նամ ի տիլիթ Ետան սրիֆիլիճակ , ախէշֆիշան պուլունան պէշ սապարրն պիթ Արաննիթրն օյուպ , պու սաա 1866 թարիթիճակ Լաու ֆիաթրիլու միշ սիր :

Արաննիթր օգիանօուտան շիտել ճիւթիթիճակ օյան խղանաա սապարրնուս ախէշֆիշան տաղար չօզ պուլունուպ , ֆիլ սրիլու մէլերի շիտուլիլի վէ միւտալէ օյուր իտ ակ , քեթր իլ վիւտաթ սիլի օյուպ : Պուչարրն պարիթարր պէշ պրիթանր օյան շէլչաա տաղ սրբ ֆիլ սէթի ր խիթիտարրնուս խաթր ճօլլու :

Փօլինէղիանր ախէշֆիշան տաղարրն զեր էլլէ :  
 Հինտ օգիանօու գըրքրնուս պուլունան ախէշֆիշան տաղարր զեր էլլէ :  
 Արաննի տէնիլէ , Պահր ր Աէֆիտ , վէ խղանաաա օյան ախէշֆիշան տաղարր թաւրիթ էլլէ :

Արնու ճօրր , վէ սահր կանար տաղար վար սրբ : Իրնիճի պիթ սրբա տակի սապարրն շիտել ճիւթիթիճակ միւթիթուտ պիթ : Պու սապարրն կանար տաղ օյան սիրելի ի ճիպաի ճէնուպ իլէ ճէնուպի զարգան շիտել իլէ շիտել շարգա տաղու խիթիտաա և տէր , ճան Մօյու սապարրնուս վաղի կըք նամ ախէշֆիշան տաղ մէլչիլու սիրելիլէ մշուուպ սրբ :

Արթ սապարրնուս ճէնուպի շարգան շիտել զարգա միւթիթուտ պիթ կանար տաղ սիրելիլէ վար սրբ :

Գանարիա սապարր շարգան զարգա տաղու միւթիթուտ ախէշֆիշան տաղարրն պիթ սիրելի թէլչիլ Էտըրէր :

Ենիլ պուրնու վէ Անշըն սապարրնուս ճէնուպ իլէ ճէնուպի զարգան շիտել իլէ շիտել շարգա միւթիթուտ սիլիթր պիթ սիրելի կանար տաղ վար սրբ : Պու սն իթ ֆա սրբարնուտի ուղան մշաթիլտէ շիտա ախէշֆա տէնիլ պիթրն . սա ֆիւքրիլու լիւնի մուգու՝ պուլունա օյմար էրթիլնիլն պիթ պիթիլէ իրթիպիթար օյարըրն իմա Էտըր :



ԵՐԵՎԱՆ

տաղարրնուս պիթիլերն միլ ուզազ իտ տէ , ենիէ անէլրն սիրիլէսինէ մշուուպ սրբ :

Հրայցիթն զեր էթիլիլ 407 կանար տաղան շիտէ տի 225 ի միւհիթիլի պիթ , վէ սրնր զեր էթիլտիլն տաճա խայիլ միւթիթիթր վար սրբ :

11. ԱՄԱՐԱԿ Ե ՂՈՒԳԱՆԱԿՏԵՆ ՍԱՅԱԿԱ ՍԱ՛Ր ՊԱ՛Զ ԱՄԱՐԱ

(1) ԳԱՓԼՁԱՆ : Գափրճայար սրճազ փուճարը օլուպ սրա սրբա շիտուլիլ սրճազ սու Ֆրչարրրար : Պու փուճարը կարնըզ ախէշֆիշան ալուսիլէլրն կիտիլն երըրէրտէ վաղի՝ օյուպարր միւտաալ պէլիթ՝ ալուսիթ ր վուլլասիլիլտէն աուս օլուտնալար սրբ :

Խղանաա իրի միւթիլպա՝ միլ մշաթիլտէ իրաղտէ դիւտա՝ կափրճայար վար սրբ : Փրօթար ճէնանր գալլինճէ , պուլարրն Ֆրզիլի կիպ սու ֆիւքրիլու թէլչիլ եր պիթիթուտ մաղարա կիպի կիթրտէ Նարը օյան պուլունուս նէլթէ Է սեր : Ենչիլ իր տաղարրն իլիմիլ սու մաղարրաա Էնիլն սու . իւզլերիթուտ մէլ օլիլուլիլ սրբը զալարրն շիտուլիլ ի Նրարթիլնուտ պուլունա սր պիթ թէլչիլիլ պուլունա միւթիլտէ չըգար : Սու օյարագ չըգան պուլունա սիրիլ սուտա՝ սէպի պուլունապրնուս , սուտա ի մէլգրիլէ կափրճանրն աղըրն ալազ պուլունան կիպի շանազ չէլլիլտէ թէլչիլ Է սեր :

Խղանաա գափրճայարրնուս Էն պէլլիլիլիլն աղըրնրն գուլուտ ալթիլչ այազ օյուպ , սրա սրբա շիտուլիլ ֆիւտաթիլուլիլն պիթ կիւն կախաա զիլաու թալիլիլ Էտըր : Փիւտաթիլուլթ վալթի կաղարրաա , մաղարրան չըգան կիւլիլիլիլթ միւտալիլ սէպիլ իլիլիլիլ , գափրճանրն աղը օլուտ շանաղաուտի սու գաթիթ , սրբ խալիլիլթ սարըրն , վէ նախկա՝ սու պէլլիլթ գուլիլիլթ 400 տէն 200 այաղաթ :

Ճէնուպի Արաննիթր օգիանօուտան Նաճիլ ախէշֆիշան սիրելիլէ վար սրբ :  
 Արաննիթր սապարրնուս Նաճիլ :  
 Հրայցիլ գաշ ախէշֆիշան տաղար զեր էլլէֆշ տիթ :  
 11. Գափրճայար Է՛՛՛ տիթ :  
 Գափրճանրն աղը Է՛՛՛ սէպիլիլ շանազ կիպի օյուր :  
 Գափրճանրն ֆիւքրիլուլիլիլ թաւրիթ էլլէ :

'ամուտի օգրագ եղաքը քրչըրըր : Պու հայտունի քրչոյնէ  
Էլէր կիւր պիտ միւտտէթ աղժամ էթտարտէն ստերա, չա-  
հագոտ սու տիւրքնից պուխարան պիտ'ամուտ երճըլքէ  
փեւքըրմըք խիթամ պուլուր :



ԽՆԻՆ ԶԵՂԱՆՈՒՄԱՍ ՏՅՂ ՎԱԿՐԸՃԱՅԱՐ ԱՐԱՎՈՒՆՈՒՆ

Խնին Զեղանուտս չօղ վապըճայար պուլունոն  
կէնիւ պիտ մահալ վար արը : Գալիթօրնիտաս տախի  
փուլթն վապըճայարը տէրիւնն պու միտիլիւ պիտ մա-  
հալ պուլունուր :

Փրօֆէսօր Նէփորս փուլթն վապըճարնը չէօլ թաթիթ  
էտըր : Անն Ֆրանսիացոնն շիտայ ճիւղթիթնտէ ճէրանն էտն  
փուլթն նէր տէրիւնաղ, կէնիւլիլ պիտ բուլ պիտ բէզպա՛  
վի օլան պիտ կէնիւտ երտէ, 100 տնն զիտտէ վապըճա ա-  
ղըլարը պուլունուր : պուլնարանն թագրիպէն 200 այսղ  
կիւրքըրթն պուխար 'ամուտարը չըգար, վէ պիտ միտն  
զիտտէ ուղարգտան կիւրիւլթիւլթիւ իշիտիլ :

(2) ԿՈՒՅՈՒՏԱՅ ՏԱՂ : Կիլիկիան տաղարը էրիմիլ գա-  
լա մաստէսինի փիւքըրմըքիլ, Եարնըղ պուխար վէ  
շամար փիւքըրիւրքըր, պէրքեանըրըր մախարթ չէթը-  
տէ թէչըլի էտըրլէր :

Արիւնիտաս մախարթի պէրքեանըրլէ մուհաթ չուղուրն պիտ  
մահալ օլուլ, մէզքիւր մախարթիլերն ուփաղ պէրքեանալ  
բնուան համար չըզայօր իտղա վէ Մօտէն ճիւղարտան վէ  
Խթախաննն սախը գըտիարտան տուրս պու միտիլիւ կիլիկիան  
տաղար պուլունուր : Փարսը Չաղէլնն սահիլնտէ, Գալպա  
տաղարը գուրպիտէ, կիլիկիան տաղարը պուլունան վաթի  
պիտ մահալ վար արը : Ճալտան տախիլի կիլիկիան տաղ  
պուլունուր : Գօլուր մախարտ վազիլ կարթմաճիւտ չէրիտէ Եա-  
ղին խորան օրմանըրտաս Չուրթիլթն թէչի կէլտիլ Փըր-  
պագը կիլիկիանարըն 'ամտիլ օթուլ օլուլ, Իրթիթալարը  
կիւրի պաղ, վէ պէրքեանըրըն գուրթարը պիտունն Ետի  
այսղա գատար արը :

(3) ԱՐԱՅՈՒ Ի ՆԱՐԻՅԵ : Արաղի ի նարիլէ Եէր պլթըրն  
տան ամէլէ 'ամուտարը չըգարան մահալլեր օլուլ, էր-  
սէր ինտիլնտէ արաղի ի վուր սնիլտէն 'տաս օլունուր-  
լար իտէ տէ, պու խուտուրն սըճհաթընտ չիւտչէ վար  
արը :

Մատնուտան վէ Արիւնին տաղարընն շիտայ ճիւղթիթնտէ ա-  
րաղի ի նարիլէ պուլունուր, Փագաթի Են մէշուր արաղի ի  
նարիլէ Փարսը Չաղէլնն գարալ թարափրտան վազիլ Փագու  
չէրի գուրպիտէ տիւր : Որտաս ամէլէլերթի Ֆարսիլիւր պիտ  
չէրթըլ ինչա կթմիլլէր, վէ գաղնն չըգարը տէլթթէրէ կէնիւ-  
տիլլէրի պօրուլարտան 'ակժ չըգալտաս արը :

Կիլիկիան տաղարը նէ՛ պիտ : Վ Ե նէ՛րտէ պուլունուրըր :  
Արաղի ի նարիլէ Չաղէլնտան նէ՛ տէրիլլէր :  
Փագաղը նէ՛րտէ պուլունուրըր :

2. ՆԱՐԻՅԵՒ Ի ԱՐՁ

12. Նարէլէթ ի արղ քիւրէ ի արղըն զըրըրնն  
սարըրմաը արը : Պու թապիլի յէ միւտնիլ քէլիլիլէթ  
հաղըրնտ արղ թէլապիլուրսթ վար իտէ տէ, Էն միւ-  
թէլմտի Բօճըր պիլրատէրլէրն թէլապիլուրս արը :  
Արիւնին գալիլննէ զէլլէլէնին սէպէլ ի հաղիլիտի քիւ-  
րէ ի արղըն պլթընտս պուլունոն սէլլալ ճիտիլերն թէլ-  
լաթիլմիւտի տիւր : Պու թէլապիլուր զէլլէլէն 'պալմնթիլլէրնէ  
մուլափըղ կէլլըր :

Փրօֆէսօր Տէնա՛ Նարէլէթ ի արղը իլի նէլ՛ հա-  
րէլէլէթ ի ինթիլաղիլլէլէ թաղսիմ էտեր քի, պիլրնիւթի  
պալարըր մէլլիլլէրնտէն զարըրմաղ : Իրիւնիտի  
իտէ գալարըր չիտտէթիլ Ետարըղ գալարըրըր : Իրիւնիտի  
նէլ՛ զէլլէլէ չիտտէթիլ վէ իլի թարղ հարէլլէթ շ-  
լուլ, պիլի զէլլէլէլէ զղայան մահալլին թա մէրքե-  
լիտէ միւլթիլալին գաղըղ Էնութ, տիլլերի՛ մէրքեղ-  
տէն ճիւղարն տաղա կիլիկիանըրմաղ հարէլլէթ ի տիւր :

Զէլլէլէլին պիլրնիւթի նէլ՛ չօղ տէփն Եէրն խափիլի-  
ճէ սարըրմաընտան իտարթի շօլուլ պիտ մաղարա-  
թըր Ենիւնիլ օլուլա :

13. ՄԱՐԱՅԵՒ Ի ՆԱՐԻՅԵՒ : Զէլլէլէ թա պալաարըրը  
նօթիտանն Են պիլր գալ ճիւղթիլլէրէ տօղուր նիւ-  
ղամ իւրրէ սիրայլէթ էտեր զանն օլունուր :

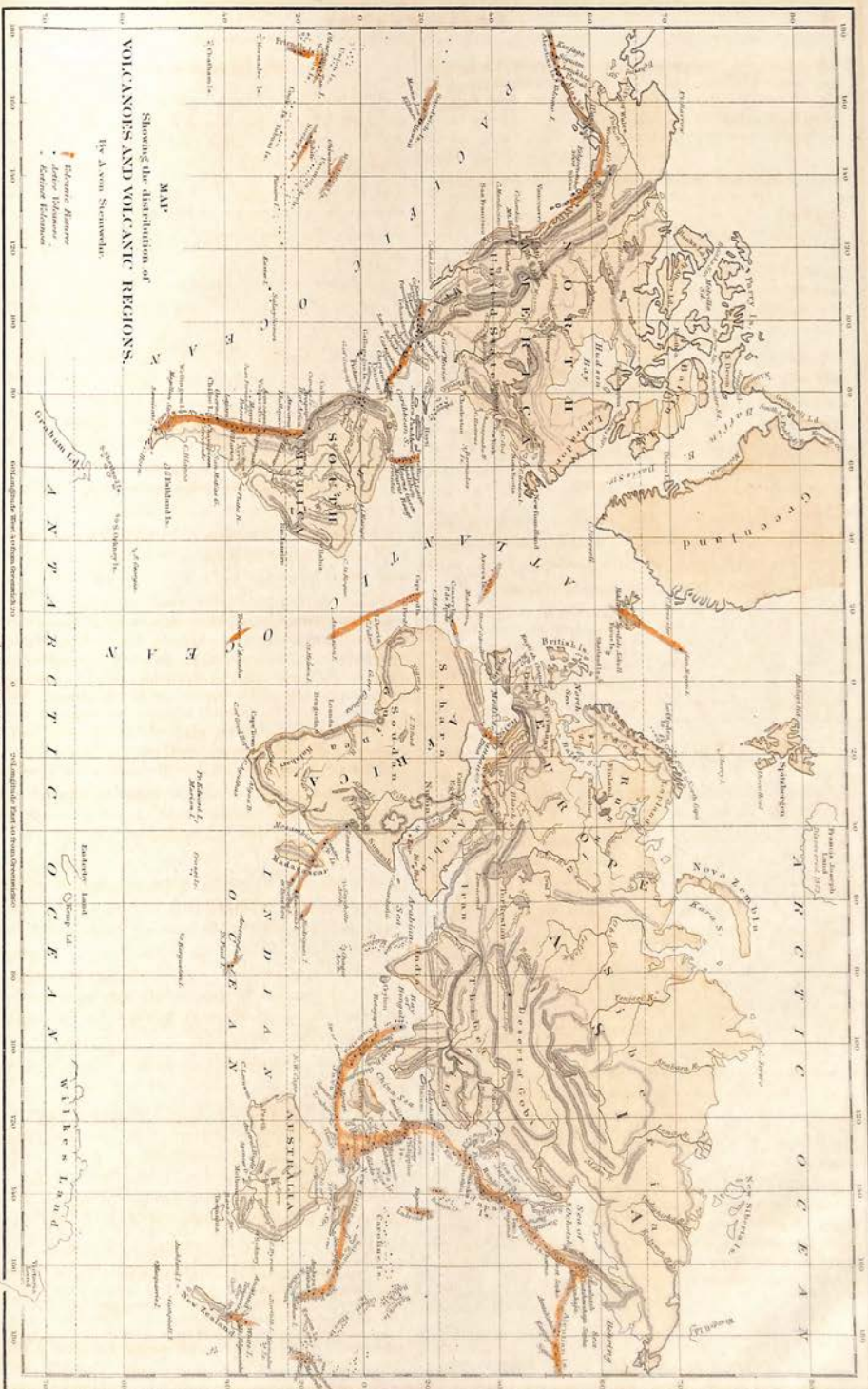
1843 տ, Միւհճիթի ի Ամթիլղալտս վուղու՛ պուլուն հարէ-  
լէթ ի արղ չիտիլլ գարղ հուտուրտան վազիլ զըլչարարտն  
գալալարըր ստղիլտէ օթուլ իրիտն օթուլ տէրթի միլէ գա-  
տար կիթմէթ Երըր, ճօրճիս վէ ճէնուպի Գարսիլնայտուր  
սիրայլթ միւլթի տիւր : Պաղն զէլլէլէլին Էն չիտալլիլ օլուր-  
ղը մէրքեղէ հարէլլէթ 'ամուտի Եա՛նի տաղարտն Ետա-  
րըր, վէ մէրքեղէն ճիւղարն Եարըրաճա՛ ուփուղ օլուր,  
վէ թէլարտէն ինո օրմանըր տէրէլէլտէթ աղարըր : Ֆաղաթի  
նօթիլ ինթիլտանն պէլուլէ ինթիլտէն Եարըրը պիտունն  
Էթմտի Ենուլ լարըրաղ թէչի ու թա՛ղիլլ օլունանուր արը :

14. ՆԱՐԻՅԵՒ Ի ԱՐԱՅԻՒ ԱՍՏԻՅՈՒՆԻՍ : Զէլլէլէ վու-  
ղուլնտէ (1) ԳԵՐ Ը ԴԵՐՄ Դ՛ԷՆ ԴԵՅԻ՛Մ Կ՛Է Դ՛ԷՆ Ի՛Ն  
Վ՛Մ Ի՛ՆԷ՛Է՛Ն Դ՛ԵՐԸ : Իրիտանպատաս վուղու՛ պուլուն շ-  
լուլ հարէլլէթ ի արղ Էանաարնտ չօղ ստէլլէր րաբիլ  
օլուրըրըր Նայլիլտանն վէ պէրպիլըր աղլանն րէլնն-  
լէրտէ նապտիտա օլուրլար :



(2) Զ՛Է՛Ն Ե՛Է՛ՆԷ Ե՛ Գ՛Է՛Ն Ե՛ Ե՛Է՛ՆԸ Է՛ՆՈՒՐ : 1819 տա  
Հինարթիտանն Գրչ նամ մահալլէլտէ վուղու՛ պուլուն  
հարէլլէթ ի արղ Էանաարնտ կէնիւնէ պիտ արաղի կիւր-  
սէլտի, վէ սնան միւլթիտաղ տիլիլէր պիտ արաղի պալմ-  
ար : Փալմնն արաղիտէ վազիլ՛ Սինարի նամ գարիլլէնին  
Եէրի չիտի կէլ օլուր :

(3) Օ՛Է՛ՆԻՂ Է՛ՆԻՂԻՒ Դ՛ԵՐՄ Դ՛ԵՐՄԸ Դ՛ԵՆՈՒՐ Ե՛Է՛ՆԷ՛Ն : Տէնիլղ  
խալթիտա գարտանն կէրի չէրիլիլ իտէ տէ, տէր ա-  
ղալ չիտտէթի վէ տաղ կիլիլ պէլլուր օղալարըրէ  
Եէրիլլէն 'պալմնթ շտեր, վէ պէլլուլլէն պիտ գալտ տէփն  
չէրիլլուլ կիւրն Եէրիլլէն կէլլըր : 1740 տա Փէրպատս վու-  
ղուլ կէլլէն հարէլլէթ ի արղ Էանաարնտ կէրիլլէ չէ-  
րիլլէն տէնիլլին 'պալմնթ էտնն տաղարըր սէրնին պաղ  
գատար կիւրթիլ օլուլ, Գալա չէրիլլէն պիլ ճիւղին  
սէրէն վէ Էնիլլէլիլլէ թախիլալ Էթմտի, վէ լիմանտ

12. Նարէլլէթ ի արղ նէ՛ պիտ : Վ Ե նէ՛րտէ նէլլէլլէ Ետեր :  
Փրօֆէսօր Տէնա հարէլլէթ ի արղը գալա՛ թագաթիլ Ետեր :  
13. Արիւնիլ ի Նարէլլէթ հաղըրմաղ նէ՛ տէրիլլէր :  
14. Նարէլլէթ ի արղըն 'պալմնթիլլէր նէ՛ պիտ :  
Արաղս րէլլէն աղարըրտն, օրըրն Են պալմնթ Ետարըր գաղը-  
արըրմաղ, օթիլնտանն չիտա տաղարըր գալա՛ հար Էթմտէլլէն վէ չէրիլլէ  
Խաղաղ օրմանտ միտլ կէտալթեր :



MAP  
Showing the distribution of  
VOLCANOES AND VOLCANIC REGIONS.  
By A. von Stenroos.

 Active Volcanoes  
 Recent Volcanoes

DISEASES: *banking* *concrete* *engineering* *plumbing* *telegraph* *telephony* *typography* *zoo*  
 BOOKS: *astronomy* *biology* *chemistry* *geography* *geology* *history* *mathematics* *medicine* *physics* *psychology* *zoology*

Printed by H. Kluwer & Co., Amsterdam.





Թապալուը գայալար նա՛սր տրը :  
 Հէյէթ ու վազիցէթէրնի թա՛րիֆ էլէ :  
 Թապալուը գայալար նա՛սր տրը :  
 Միւթէնաճիրաթ նա՛ ներ գայալարսս պուլունուր :  
 Քիւրի է արզնը թարթիս ի գասոխի գա՛շ միւտաթէ թազսիմ  
 զու՛նուշ տրը :  
 Պու միւտաթէրնի նէր պիրինի քէնաթնէ մախոսս հայկա-  
 նաթ վէ նեպսթաթ իլէ թա՛րիֆ էլէ :  
 Հալը է հազրոտս արզնի զըրբնոսս վուգու՛ պուլան թէ-  
 պէտախաթնը անպէպէրնի սեօյէ :

ԳԱՐԱՆԸՆ ԹԱԳՍԻՄԻ

Գըրը է արզնը էնիշի ի հողուշու օլմասը սու վէ գարս  
 հազրոտս նէ՛ նէթիճէ վըրը :  
 Գրթա՛ ի աղիմէ վէ ճեղրէ՛ նէ՛ տրը :  
 Գրթա՛սթ է աղիմէնի վազիցէթ վէ վիւսաթնըր թա՛րիֆ  
 էլէ :  
 Պուզարնը նէր պիրինաթ պուլունասս պէօյիք զըսմարը  
 զիքը էլէ :  
 Արզնը նըսթ է պըրրիսի իլէ նըսթ է պա՛րիսինիս վազիլէ-  
 թնիս թա՛րիֆ էլէ :  
 Գրթա՛սթ է աղիմէք վէ Օղիանօսլարս մշնուպ ասալար  
 նէ՛ տրը :  
 Աթըրգայս, Աթիայս վէ Աթթրայիպս մշնուպ ճեղա՛ր է  
 միւթէնպիլիլէ թա՛րիֆ էլէ :  
 Օղիանօսլարս մշնուպ ճեղա՛ր է միւթէնպիլիլէ թա՛րիֆ  
 էլէ :  
 Օղիանօսս մշնուպ տալը թէք ճեղրէլէրնի վէ մէզիլէ-  
 րնիս թա՛րիֆ էլէ :  
 Մէրնոս գայալարնը թա՛րիֆ էլէ :  
 Պուզարը գա՛սս թազսիմ օլունուրս :  
 Քէնար սէտաթ, տիւար սէտաթ, հիսար սէտաթ վէ Աթօլը  
 թա՛րիֆ էլէ :

ԳԱՐԱ ՍԱԹՃԸՆԸՆ ՄՈՒԹԵՆԱՄԱՆԸՂԸՎ ԱՅ՝ ԱՐԸՁԱՆԸՂԸՂԸ

Գարս սաթնընն՝ արըզալըրը նէ՛ տէմէք տրը :  
 Գարանըն էն էրիքսէք էերնիս սէօյէ : Էն էնկին էերնիս  
 սէօյէ :  
 Գարանըն էն էնկին էերնիտէն էն էրիքսէք էերնիտէք օ-  
 նոսս իրթիֆա՛ նէ՛ գասար տրը :  
 Գարս իրթիֆաթ վէ չէքը ճիւնթիլլէ գա՛սար զըսաս թազսիմ  
 օլունուր :  
 Մանգուս է ճէպէլիլէնի թա՛րիֆ էլէ :  
 Տէրէ, հայկ վէ օլալըր թա՛րիֆ էլէ :  
 Գրթա՛սթ է աղիմէտ ասալար վէ օլալարնը ինթիպանըր  
 սէօյէ :  
 Մանգուս է ճէպէլիլէնի էն պէօյիլէրնի հա՛նկը օղիանօ-  
 սլարնի դուրսնի տրը :  
 Նիւսի Աթթրանըն պիրինի վէ իքնիս մէրթէպէտէն օ-  
 լան մանգուս է ճէպէլիլէրնի խարթիս իւղէրնաթ կէօս-  
 թէր :  
 Փասթիֆէք մանգուսէօի գա՛շ զըսաս միւնգասիմ տրը :  
 Հէր պիր գըսը թա՛րիֆ էլէ :  
 Նիւսի Աթթրոգս օլալարըր սէօյէ :  
 Ճէնուպի Աթթրոգանըն պիրինի վէ իքնիս մէրթէպէտէն օ-  
 լան մանգուս է ճէպէլիլէրնի խարթիս իւղէրնաթ կէօսթէր :  
 Ճէնուպի Աթթրոգս հա՛նկը խուտուտաս չիտալի Աթթրոգասս  
 միւնգասի տրը :  
 Նիւսի իքնիս սա՛րիֆէտէ օլան չէքուէ Անտէն ասալարնըր  
 վէ սէթի է ինթիպասըրըր կէօսթէր :  
 Ճէնուպի Աթթրոգատս հա՛նկը օլալար վար, նէր պիրինի  
 թա՛րիֆ էլէ :  
 Խարթիֆոսս իրթոփանըն մանգուս է ճէպէլիլէրնի վէ օ-  
 լալարնըր կէօսթէր :  
 Նիւսի իւլիւնիւ սա՛րիֆէտէ օլան չէքուէ, իրթոփանըն ճէ-  
 նուպի գըսալըննաս վազի՛ տաղլըր սէմթէրնի կէօսթէր :

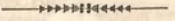
Պու սէմթէն հա՛նկը քիւչիւք օլալար վար :  
 Խարթիֆոսս Աթթրոգս մանգուս է ճէպէլիլէրնի վէ օլա-  
 լարնըր կէօսթէր :  
 Թիպիթ՝ հայալարնը թա՛նտիս էտէն սիպիլէ տաղալըրը զիքը  
 էլէ :  
 Պուէրնըն ասալարն չիտալ թարաֆընաս չարգատն գարսս  
 ասօլու ինթիպաս էտէն իրի սիպիլիլէ սէօյէ :  
 Պու սիպիլիլէրնի պէօյիսիք հայալար հա՛նկըլար տրը :  
 Գարսի Աթթրոգս սաթնըն թա՛րիֆ էլէ :  
 Ալօնըն չարի վէ զարսի մանգուս է ճէպէլիլէրնի պի-  
 թիլիլէրնի հա՛նկը սիպիլէ տրը :  
 Արիս օլալարըր վէ սնկրաթ ճէրնան էտէն նէ՛րլըր զիքը  
 էլէ :  
 Աթթրոգանըն մանգուս է ճէպէլիլէրնի իլէ օլալարըր խա-  
 րթիֆոսս կէօսթէր :  
 Աթթրոգալանըն սաթնընը թա՛րիֆ էլէ :

ՂԱՄԱՍԹ Ե ՎՈՒՂԱՆԻԳԵ

Ղամասթ է վուլգանիլէ նէ՛ կէօսթէրը :  
 Էնանար տաղ նէ՛ տրը :  
 Պէրքեան նէ՛ տրը :  
 Լափս նէ՛ տրը :  
 Էնանար տաղն փիւսքիւրմէսինի իգա՛շ էլէ :  
 Աթէշֆիչան տաղլար չօզնս նէրէտէ պուլունուր :  
 Չօզնս օղիանօսսն զըրջարնոսս պուլունուրըր նէտէ՛ն տրը :  
 Խարթիֆոսս հանար տաղալարն պալընաս սէմթէրնի կէօս-  
 թէր :  
 Իքնիս մէրթէպէտէն օլան պալըր՝ ալամսթ է վուլգանիլիլ  
 զիքը էլէ :  
 Հարէքէթ է արզնըն աթէշֆիչան տաղար իլէ իրթիպսթը  
 օլալըր ինթիֆա՛ մը :  
 Խարթիֆայս պալըրըրգատս, ալամսթ է վուլգանիլէրնի հա-  
 լընըր պիւր սէմթէ մախոսս օլալըր կէօրիսիւր մի :  
 Հարէքէթ է աղ իւղըրը պիր սէմթէ մի մախոսս տրը :

ՄՈՒԹԵՆԵՎՈՒ ՍՈՒՂԱՂԱՐ

Ղիւր է թապալաթ իւլ արզ իլէ ճօրաֆիանըն ֆարաըր նէ՛  
 տրը :  
 Հալը հազրոտս քիւրէ է արզնը զըրբնոսս վուգու՛ պուլան  
 պալըր թէպէտախաթ զիքը էլէ :  
 Գրթա՛սթ է աղիմէտէն հա՛նկըրնըն քէօրֆիլլէրնի չօք տըր :  
 Պուլունաս նէ՛ մշնիֆաթ քէնայ օլունուր :  
 Աթթրոգանըն զըրջարնոսս վասի՛ քէօրֆիլլէր օլաս խաթ, Աթ-  
 րիգս հազրոտս իրթոփալարնըր քէնայ ի սալուսթնաս սու-  
 նուէթ օլիւր մը խաթ, Ղիւլիւն :  
 Էն էրիքսէք հայկ գա՛նար տրը :  
 Պէօյիք՝ ամիթ օլա տէնիլէն հայա՛ն մը հօխաս Սա՛նրա է  
 քէպիլ մի իքնիք մի տրը :  
 Արիս է քէպիլ մի հօխաս Պրազիլ հայալար մը տա՛ն վա-  
 սի՛ տրը : Սա՛նրա մը հօխաս Միւսթիլիլէրնի վէ Աթթրոգս մը սու-  
 նա էնիլէ տրը :  
 Անտէն ասալարնըն հա՛նկը թարաֆըր զիլատն չիլ տրը :  
 Արիս վէ իրթոփանըն իլէր թարաֆալարնաս տիւլէն ման-  
 գուս է ճէպէլիլէրնըն ճէնուպի ճիւնթիլլէտէ հա՛նկը չիլա՛ ի  
 ճէպէլիլէր պուլունուր :  
 Շիւր է ճէպէլիլէրնի սէմթ է ինթիպաստըր սէօյէ :  
 Պուլունաս իրթիֆոսս վար մը :  
 Գրթա՛սթ է աղիմէք մշնուպ ճեղա՛ր է միւթէնպիլիլէ ի-  
 չիւս հայկն պուլունուրըր զըրթանըն սա՛րիֆէտէ իրպսկէթն  
 սէմթ է ինթիպաստըր պլան էլէ :  
 Ղիւր է թապալաթ իւլ արզնըն էրպալըր տըրլըր քի, էն էրիք-  
 սէք սիպիլ է ճէպէլիլէ էն սօնիար մշնուսն կէսիլ տրը : Էօլ-  
 է իս ճէպէլիլէրնի վէպէտէ մշնուսն կէսիլ, Ալէկէնի տաղալար  
 մը հօխաս ֆայս տաղալար մը : Ալիլ տաղալար՝ մը հօխաս Հի-  
 մալայս տաղալար մը : Պրազիլ տաղալար՝ մը հօխաս Անտէն  
 տաղալար մը :





# ԳՐՄ Ը ՍԱՆԻ

## ՍՈՒ

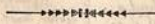


'Ալէմ' ի թապի՛խտէ քէսրէթ իւրէ պուլունան սու, սէքիզ թուսը Օգոսիճէն (միւլէլիա իւլ հումուզէ) վէ, պիր թուսը Հայասրոճէն (միւլէլիա իւլ մա) զաղարընտան 'իպարէթ պիր ճիսմ՝ օլուպ, նասիր պուլունաղը սափի հալտէ՝ չէֆֆաֆ, պիրենք, պիրա՛իւս վէ սայքի պիթիսմ՝ պիր սէլլալ տըր:

Սույուն պէօլիւք պիր զըսմը էնիկն եէրլէրի, եա՛նի օղիանօպարըն մէվըլի՛նի տօլտուրտուղու կիպի, քիւչիւք պիր զըսմը տափի փուհար, նէ՛հր, կէօլ վէ պաթաղարը թէչքիլ էտէր:

Սու, 'տափ հալ ու թապի՛աթընտա զաղարը հայտէ, Ֆասրէնհայթ միզան իւլ հարարէսինին 32—212 տէրէճէսինէտէք՝ սէլլալ, 212 տէրէճէսինտէ՛ գայիսղալ պուխար, վէ 32 տէրէճէսինտէն սղաղը տօնուպ պուզ օլուր:

Աթիտէքի պապարտա էվլէլա՛ գարա սաթհընտա պուլունան սուտան, մէսէլա՛ սերէչմէլէր, նէհրէր վէ կէօլէրտէն, սանիէն՝ օղիանօսան վէ հարաքեաթընտան պահա օլունաճաղ տըր:



### ՊԱՊ Ը ԻՎՎԵԼ ՍԻՐՉԵՇՄԻ

1. ՍԵՂԵՇՄԵ՛ աղար սույուն եէրտէն չըգարը մա-հալ տըր: Պուլու՛թարտան եաղմուր, աօլու վէ գար հալինտէ օլարալ նիւզիւլ էտէն սույուն պիր զըսմը, պուխարա պիթ թէճափիլիւ, քիւրէ ի հալոցա ըիւճու՛ էտէր, ափէր պիր զըսմը քիւրէ ի աղըն սաթհը իւզերինտէն աղարալ կէօլլէր վէ նէհրէրէ միւն զամս՝ օլուր, քիւչիւք պիր զըսմը տափի թօփարըն մէսամսթընտան եէրին իլինէ չէրիլտէն սօնկրա սերէչմէլէրտէն խուրուճ էտէր:

2. Հէր սէվթտէ սերէչմէնին զուհուրը գայա թապաղարընըն թէրիպաթ ու վաղիլէթինէ կէօրէ օլուր: Մէտամաթտան եէրին իլինէ չէքիլէն սու գապիլ ի նուֆուզ օլոցայն գայա եա պալըզտան 'իպարէթ մա՛ իլ պիր թապաղայա վարարգտան սօնկրա, պուլունաղը եէրէ նիսպէթին թապաղանըն սաթհը իւզերինտէն աչաղըլա տօլուր էնէր, վէ սաթհը գէմիտէ չըգարը եէր սերէչմէ օլուր: Եան տաքի չէրտէ Ձ գապիլ ի նուֆուզ, Ս գայիլ գապիլ ի նուֆուզ թապաղայը, վէ Շ սերէչմէնի կէօթէրիլ:



Պալզն սու զիր ի զէմիտէ օլան թապի՛ի մալոզէն լէրի տօլտուրալ, թաղիզ օլունաղլէ պիր մէնֆէկտան տըլարը չըգար:

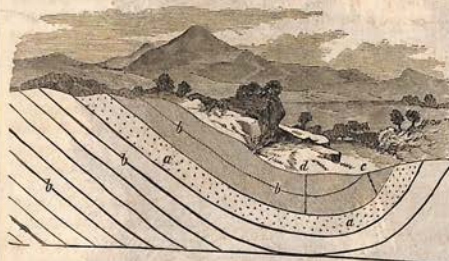
Սու հա՛նկը զաղարտան 'իպարէթ տըր: Պալզն մէլէտէ գուլունար: Պահրէնհայթըն գալընը՝ տէրէճէսինտէ սու գայիսր: Գալընը՝ տէրէճէսինտէ սուտը:

4. Սերէչմէլէրէն նէ՛ տըր:

2. Սերէչմէլէրէն էնվալըն սէօլէ:

Պատկան տախի գայա թապաղապարներն թերթիպինե հետք գապի ի նուֆուզ օյան պիր թապաղա քայր ի գապիտան օյան թապաղապար արասնտա պուլանտըր զի եօգարըլլա տիւնն ուճարը արչաւա օյարըը հարտը, գապիլ ի նուֆուզ թապաղա եաղմուրու չեփու սու ին տարը : Իյթէ պի սու պուլա պիտակի մեֆեդզուն չըզը սերչւնն ալար :

Պու խուսու գիրտերի շքրտե կեօսթերիվիլ սիր : a գապի ի նուֆուզ զի սու ին մեփու թապաղապը, b b գայրի գապի ի նուֆուզ թապաղապար, վե c պիր սերչւնն կեօսթերի :



Իպու թապիրտե կեօսթերիվիլ ի գրե սերչւնն սու ին տօմուլ թապաղապարն էն ալարը երինանէ եօգարը օյա պիրի, զիրա օ թապաղապարն երևաք զրամ լարքնա պուլանան սուլուն թաղեկիլէ սու իսթեփտէր թապաղապարտա պուլարը պիր մեֆեդզուն էօգարըլլա չըզար : շեման պու գախեյէ կեօթի սիր քի, սպթ թապաղապարտան պիր պօրու ին եկարիկերն մեքուլթ օյան իքի գապար պիրիտն սու գօնալարչասս, իրիտնտե սե սու՝ միասակ տերեճեաէ երւք սեկը :

3. Արօտս Գոտոն : Պու նե՛լ՝ գուլար սուն ի սերչւննէր օյուլ, խայլ սեճեյերտն պերու Ֆրանսանըն Արթուս էյաթեճիտե իման ու իսթիմալ օյունակէլա պիտերիտն, Արթեփ գուլար խմիլէ թեճմիլէ օյուն մուլար սոր : Պու նե՛լ՝ գուլար սունազ թապաղապար եօգարի շքրտե կեօսթերիլէն թապաղապարն թերթիպինե պուլանան սեթեյերտե օյա պիրիլըր : պեօյէ պիր սեթեա, a ին կեօսթերիլէն մեզի՛, գուլար հափըր իչին էն միանտիլ եեր սիր :

Արթեփ գուլարն թապիլ սերչւննէն ֆարըր անձազ մեֆեդզուն թապիլ ի օյուլար օսուն ի օյարտ սոր : Ի մեքրտե մեզի՛ թրաֆարտ Արտս մեյանտնա սիւլան Արթեփ գուլարտան չըզար : Պու նե՛լ՝ գուլարն էն գուլարտան 1,798 այազ տերիլիտան սոթեա, սաթնտան սու ին 32 այազ երւթէն Ֆրաքրան սու պեճեա սաթիգեա 1,550 օգրպա պալի օյուր :

Սան Լուխտե պուլանան Արթեփ գուլարն տերիլիլ 2,200 այազտան գիտաէ սիր :

Ֆրանսար ձեճեալ Տեփոնն ձեզա՛րին Տեճուլ սեթին սե Վալի Ալտի Բաշիա թալիարտա պուլանտըր էնտաէ, մեքրի թալիարն էքսր երիլըրտա խարտա թալիարտն նե՛լ յա նիւտաա օյարըրը, պիր եերիտաէ սու գաթի վե

3. Արթեփ գուլար ձե՛ տիր : շքր եքաէ ալար պիրի վե : Պու նե՛լ՝ գուլար սուն գիր ին :

օյունը իտիլն կեօթիլ ի գրեինէ, սեպիլնի եերի Պեաէվիլըր սօրքոնա, Արտիլիլըր, Ալուլուլարըր շքրօյա աղանալըր սու վարմաղա սու գալանարընտան, խուրա աղանարըրըր գուլար, պիլ սե երեճեկը : Ալուլուն միարտա պեպէն իսթե, սեպիլը : Սե վեման միամիլիլը : ձեճեալ Ֆրանսանան պուլան մաթիապարըր ձեղ էթտի, մե երթեհար ձեճանտան միւճեա տիլըր հափըրըլլա պուլարը, սեթիլը ինն միարտըրտա, պե նը տաթիգեա 3,200 օգրա սու աղանան պիր գուլար աշմաղա մուլաֆեթալ օյարըր : Պու մուլաֆեթալիլ Արտիլիլըրն միարտըրիլիլ ֆեվը էլ սաէ մուճիլ օյունը, սաթըր թալիար սապիլի թարաֆարտան տաթի բեճալիլըր Արթեփ գուլար հափըր իչին իսթիալար թալիար օյունտա, մե սանն պերու ձեզա՛րտե երւզան զլաաէ գուլար հափըր էթիլի, չեօյուն պեօյիք զսոր պաղըր պաղեյիք օյուն :

4. Մերչեյերտն չըզան սուլուն ՄԻԳՏԱՐԸ պիր տերեճեաէ օյուլարը, չօգ սու վերէն չեճաննի վասի՛ պիր սաթիլըն սու չեթիլի անկալըրը :

Ինկիլերտն շօրիլէ գաաղապարտա վալի՛ Սան Վիւնիֆուս գուլարտն սուլա քեթիլըր թապաղար իչին սեթիլըր, պեճեթ տաթիգեա 13,200 գրեճ պալի օյուր : Պու գուլար Ինկիլերտն սուլու էն պօլ սերչւննէն օյուլ, սանն ին տեյիլ արասնտա անազ պիր մը օյուն մեասթեաէ օն պիր սեթիլըն չեփեճեք սու վերի :

Ամանտաա Քարպպաա սերչւննէրի պեճեթ ինն թաղըրիլ 200,000 միքրաալ ալա սու վերիլըր :

Պր գա սեճե էվէ, Աթալտաա պիր չեթեճիլըր քեթիլըրն հափըր էթիլըր Արթուս օյունտան օ գաաար լարքնա արաթիտն սու պարտ : կեթք բեճալիլն մե կեթք գօնուլաթ մեմաա, գօնուլարքն իսթիլըրն թաղալիլըրն թաղալիլըրն մեքրտա իչին սաթըր մաթեյերտն տաթի գալի էթտի :

5. ԱրեճԵՍԵՒԵՐՆԻ ՄԻՏՏԵԹ Ի ՏԵՐԱՆԸ : Էրտըր սերչւննէր Գուլարն սերչւննէր, ին ինտիլն վասի՛ պիր տա իրեաէն սու աղըրըլլա եչին տիր քի գալար սեճեյերտն պիլէ ճեման պիր գարարտա սու վերիլըր :

Պաղըրըր տաթի պիր գարարտա սու վերիլըր վերաթերտ սուլուն միարտըր տա իրեյերիլն եաղմա բաաա պաղըր սուլուն չօլըր էա աղըրըլլա միլ թեճապիլ սիր : Պեօյէ սերչւննէրիլ պիլ գարուր մեփիտիլըր միլ թապալիլ միւլիլըր սաղըրըր : Պաղըր սերչւննէրիլն մուլայլն վաղըրըրտա աղարար վե մուլայլն վաղըրըրտա գուլարըր :

Ամանտան Փետրոյրի գաաղապարտա վալի՛ Պուլեթաաղապարտան սոթիա, ճեման ալըր սաթի տաթի քեթիլըր : Պու քեթիլըրիլ սաղըր ու սեպեպի ինթիլըրն չըր օյա քի, պու միսիլըր սերչւննէր քեթալ սուլարըրըր նի պիր պօրու շքրիտաէ պիր մեֆեթալ ին պըրըր :

Եանտաթի շքր գայալարտան սաղըրան եաղմուլար ին տօր զ 0 0



4. Արեճեյերտն չըզան սու պիր միգարտա մը օյուր : 5. Պր գարարտա աղան, պիր գաաղապարտա աղան, վե պիր միւլայլըր աղըր պիր միւլայլըր քեթիլըր սերչւննէր Տաղապարտա սե՛ տերիլըր :

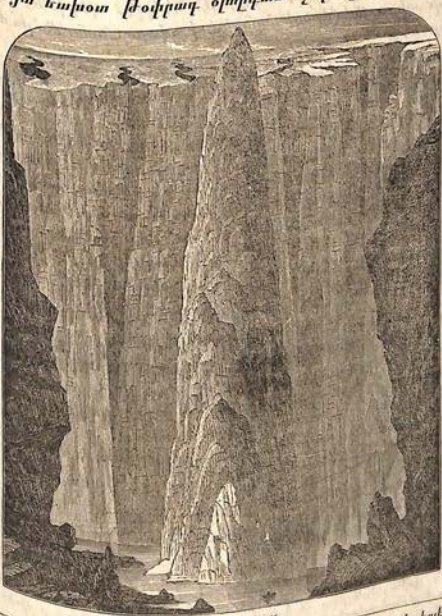




Նիւ Եօրքստ պրուանսն Մօնպ նէշրինն պիր շիւպտինն ալ Վալի Թրէնիմօն չէլլայէսի՝ 480 այագ հրաքէք ուչրուստան տէօրն գօլ օրարպ ախրրը :



6. Նէշրն ԱՐԵՆՏՐՄԱՆ : Նէշր քէնտի մէճարանը աչընորրոպ , պու աչընարրմազ գուվիլէիմ տախի ճէր-էաննըն սիւր'աթը ինուպիմիտէն օլուր : Վաղաթ միւրսրիտէ Նէր պիր նէշր քէնտի մէճարանը աչընարրմազէ չէլլինի թէպտիլ էաթ . մէճարանէրիմ գայա օրարտա թէպէտտիլաթ ալ , էուճազ գայա կախտա թօփրազ օլորգտա՝ չօգ օլուր :



6. Ար'աթի կէ աղան նէշրէր քէնտի մէճարալընա նէ՝ թէ՛ Թէր էալըրըն գեր մաալ վէր :

Գօրքստօ նէշրինն մէճարանա Պէօլիւր Գանիօն տէ-նիլէն չուգուր մէվլի՝ պու խուսուսա էն մէշուր մը-ալ արը : Գանիօն ուփուգի պիր քիրէճ թապաղա-սրնա նէշրին աչընարրմազ կէ Նուսուլէ կէկպ 3,000 տէն 6,000 այագ գատար տէր տէրին , վէ 300 միլ գա-տար միւմիէնա պիր չուգուր եէր տիր :

Մէզքիւր նէշրին քէշփինէ կէճուտէրիլէն Լիւթէնէնթ Արվ նամ սէլեսա՝ Գանիօն Նազգրնա չու աթիտէքի քրզգալը թաշրիւր էթ միլ տիր : «Պու պիմանէնա վէ մու-չալիլիլէիմ օլան սու Եօրու Նիւ պիր վաաֆ ու թաշրիլի կէ լըլըր էր քրէ պէլան օլունամազ : Նէշրին մէնզա-րէսի հէր պիր տէնիլալ տաչաղարաչալ , մէճարաք ճէ-սիմ գայալարաա օլուրմուչ մանասթըրաք , գատէլէի թէլաթըրալ վէ Նիտալար , վէ գուլէ , մինարէ վէ գուպ-պէլէրի չամիլ օլումչ , Ֆազաթթ միւրսր ի զէման կէ թէպէտտիլ ի ընէր էլիլմիլ վիրանէլըր մէնզարէսինտէ կէօրնիւր :

7. Էրէրէրա նէշրին մէճարաք իւլէ , եա՛նի՛ ալի , միւթէվասիթ վէ սաֆիլ գրամարա թագսիմ օլունա պիրըր : Ալի գրամա նէշր տալըլը վէ գայալըք էէր-լէրտէ ճէրեան էթմէքլէ , մէճարաք մա՛իլ ճէրեանը չօգ սիւր'աթըր վէ սաճիլիլի ուչընմը օլուր : Մու տիր գա-լալար ի գէրիտանէ ազարըլ Նայտէ չէլլայէ թէշքիլ է-տէր , մա՛իլ գայալար ի գէրիտանէ ազարըլ Նայտէ խըզ իլէ ազար : Մէճարա պա՛միլն սիվիլի զալիլիլի էլըր սիւլիլիւ , պա՛միլն տախի միւմաղաիմ պիր խաթիմ իւգէրիտէն օլուր :

Միւթէվասիթ գրամ նէշրին կէտալիլ տաղարըն է-թէլիլնէն պաչալ : Պու գրամա մէճարանն ին՛իլիմ թըր ալ վէ Նուսուլըր պէլըլ օլուլ , թուրլեսուր էնան-սրնա սու տիւզ վէ աչազ քէնարալըրն պատար , վէ մէճարանը գու՛մ վէ թօլրապ կիպի կուճազ մէվաստըրն սու Նուլէթիլն ալըլ կէօթիլիլիւր . պու էնանտէ սուլան ճէրեանըր արըլարմաթ իլէ մէճարաա թէպտիլ վէ թիւլ-էրի գուգու պուրըր : Պու քէշփիլիլէր սէպէպիլն տէն , միւթէվասիթ գրամ սիվիլի զալիլիլի՛ ալի գրամանա զալիլէ ֆարըլը օլարազ , էլըանդալի չէրտէ թէշէր-թիլ էաթըր : Պա՛միլն սու պու երանդալի մէճարանն պիր գալըր ու ճուճանա օ պիր ուճուճա տողրու պիր եօլ աչմալիլէ , տէլիլիլիտի տատար գուճուրա կէթիլիլիլ :

Սաֆիլ գրամ՝ նէշրին սաթիճըր ուչըրի օգիանսուան սաթիճըրն միւսալի օլորըր ճօղթաանա պաչար : Պու գրամա ին՛իլիլաթ վէքր ալ խէ տէ , Եօլարըանն կէ-լէն սուլուն թագիլիլի սէպէպիլիլ էինէ օգիանսուա տօղ-րու ճէրեան վար արը . մէճարանը քէնարալըր տախի սուտան անճազ ճիւղ՛իճէ երկրէք սիլըրիլ :

Միւթիլիլիլինն ալի մէճարալըր միւպա՛րնանա Վանիթ Վնիթնի չէլլալսինէ , միւթէվասիթ մէճարալըր պու չէլլալտէն նէշր ի Ամէրէ , վէ սաֆիլ մէճարալըր պու նէշրանն մուճուպըրնա գա-տար արըր : Քրաթ վէ ճէճիլէ նէշրիլիլինն ալի մէճարալըր Թիւր-քիանըն չարգի չիտալի սէմիլնալ վազի՛ տալըր արարնա սիւլէր . Քրաթիլն միւթէվասիթ մէճարալըր Տօրոս տալըրըրն սիւլէր . միւթէվասիթ վէ Աւրֆա չէրիլինն չիտալիլնալ վազի՛ Վամ-ճէնուպ էթ թէլիլնալ վէ Աւրֆա չէրիլինն չիտալիլնալ վազի՛ սաթ գատապարնանա պէտ իլէ Պաղատարն զարպի չիտալիլ-նէ սիւլէն շիթ չէշրինէ վարըլ 750 միլ գատար իմիլիտաա է-տէր . Սաֆիլ մէճարալըր խաթ շիթտէն պաչար վէ իմիլիտաա տէր . Սաֆիլ մէճարալըր ճէճիլն միւթէվասիթ մէճարալըր Գիւր-550 միլէ պալիլ օլուր : Ճէճիլն միւթէվասիթ մէճարալըր Գիւր-

Լիւթէնէնթ Արվ Պէօլիւր Գանիօն Նազգրնա Նէ՛ տէր : 7. Էրէրէրա նէշրն մէճարալըր պու՛ թագսիմ պաչալըր : Ալի , միւթէվասիթ վէ սաֆիլ մէճարալըր թաշրիլի էլըր : Միւթիլիլիլի , Քրաթ վէ ճէճիլէ նէշրիլիլէ մէճարալըրն իւլ գրամըր թա՛-րէք էլիլ :





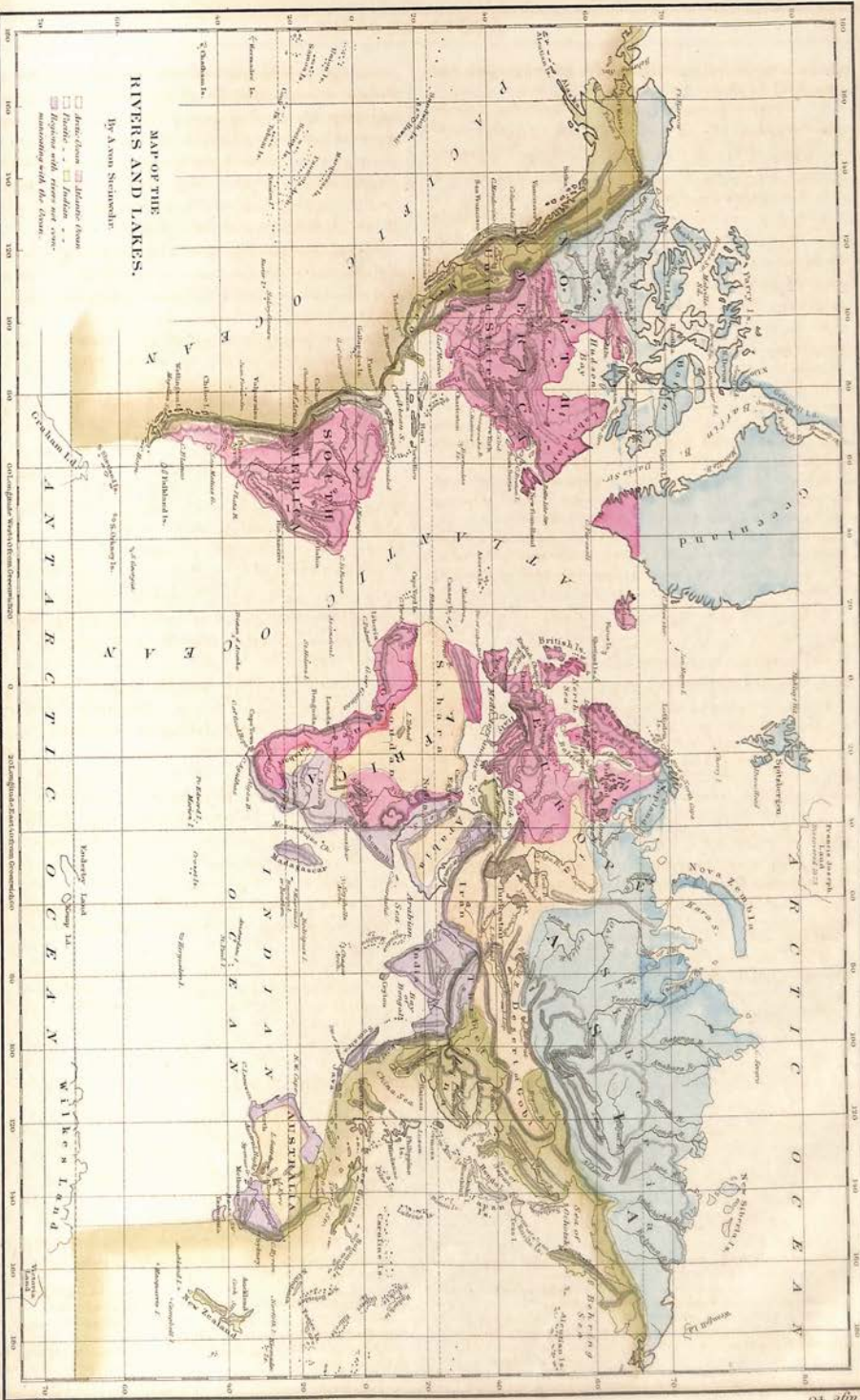




# MAP OF THE RIVERS AND LAKES.

By A. von Siewerski.

- Atlantic Rivers
- Pacific Rivers
- Lakes
- Regions with forest and swamps
- Mountains with the highest mountains of the world



PROBABLE: Some of the rivers and lakes of North America are shown in yellow, and some of the mountains in red. The map is a reproduction of the original map by A. von Siewerski, published in 1880.

MAP OF THE RIVERS AND LAKES.

By A. von Siewerski.



վրս'ամբը տախի թաղրեպէն 14,000 միւրեպպա' մը օրան Չատ կեօլի տիր: Պա կեօլ Աւասանաա օրու պ, եայրնոզ պիր գաւ ըրի չի ք նէ Տրտէն առ ալարբը ճի- Տէթէլ քի չի սմբտէ, մէ կէթափը վաթ' պաթաղար իլէ իճաթէ օրան'անապա տր: Քալաճարի էթրիսիան չիմարթնտ, օրան կ'ախի կեօլի աէնիդտէն 2,824 այազ գատար էրի քոթ ք:

Չատ վէ կ'ախի կեօլերի, գատարտէ Աֆրիզանն պէտիք Եալապանն պի' ախի գրամիթը իսթիլա էթմէ օրան տախիլի պէտիք ք աէնիդտի պպիպէպի' առա օրան'ալարբ:

Ալթիթրալիաա վապ' էր, Թօրթէն, կարանէր վէ սա'իր սթէփ կեօլերի Սիէնալը քէթրֆէլիսին չիմալ ճիէթիթնտ տիրէր:

3. ՏէՆԱՂԷ ԻՌԹԻՊԱԹԸ ՕՒԱՆ ԿԵՕԼԷՐ: Պանար էրթի- պաթը օրնայանպարաան զիլաաթ տիրէր, վէ Ալթիթրալա- սան մա'աա, սա'իր ճէր պիր գրմ'աաա օրու լանամպարն սէմթէլըի հուաաաթ պիլիսիմիլ տիր:



ՃՕՐՏ ԿԵՕԼԷՐ

Ճիմայի Ամերիզանն չօզ կեօլեր պուլանն սէմթի սա'իր գրմ'ալարբն կեօլ պուլանն սէմթիթիթնտէն վա- սի' օրու պ, Լապրասօրաան Պաճը ք միսնէմիս ի չի- մայի գըրբորտաաթ ք Հուասան քթօրֆէլիսին իճաթէ էր- լէմիլ տիր: Պանտանն, Միս ճիթէմի' ի Ամերիզա- սա չարգի էլալթիթիլին վէ նիւ Եօրթն կեօլերի իլէ, Միս ճիթէմի' ի Ամերիզանն պէտիք ք չիմայի կեօլերի, Միսնիսթիսանն ուֆազ կեօլերի վէ Պապ սաալարբն չարգի ճիէթիթնտ պէտիք ք օխալարն էքաթը իրի վէ ուֆազ կեօլերի' մէգրիբը սէմթ տախիլիթնտ տիրէր:

Շարիլիսն վէ ճօրճ, վէ սալարբ Օղլիկի նէրթնտէն ընթէ- ռի կեօլիս'ն աթրիպէն Մապաա, Քէլուս, Անէնի կեօլերի նիւ Եօրթ վիլպէթիթն տախիլիթնտ տիրէր:

Միս ճիթէմի' ի Ալթիթրալաան չիմայի պէտիք ք կեօլերիթիթն սալա' ըտ ի պէմիթտէ պուլանն թաթիթ սալա'ն նրափը ճի- սապ օրան'ալը տր:

Ալթիթրալիս ճէմալը մէջնուր կեօլերին վրս'ամբըն, օգիանօս սաթիլանաա յանա էրթիթիանը վէ 'ուսգրն կեօլերի:

Երթէրի, վրս'ամ' 6,900 միւրեպպա' մը	էրթիթիա' 231	այազ, 'ուսգ' 636 այազ
Լիթէ	7,800	365 " " 204 " "
Հիւրան	23,100	378 " " 4,000 " "
Մէկիան	23,150	378 " " 4,000 " "
Աւփերիթ	31,500	600 " " 4,000 " "

Չատ կեօլիսին թա'րիթ էլէլ:  
 Ալթիթրալիաա օրան սթէփ կեօլերի հաճիրար տր:  
 3. Տէնիլէ էրթիթիթն օրան կեօլեր հազգրանա ն' տախիլի:  
 Չիմայի Ամերիզանն կեօլեր սէմթիթի թա'րիթ էլէլ:  
 Միս ճիթէմի' ի Ամերիզանն չիմայի պէտիք ք կեօլերի հազգրանա ն' տախիլի:  
 Պալապանն էն աէնիդտէն սեղէլ: Եւ վրս'ամբընտը սեղէլ:

Կրթիթար 628 այազ, վրս'ամբը 6,500 միւրեպպա' մը օրան Ռիմիլիկէ կեօլի իլէ Վանիթօպ, Ռիմիլիկիւս, Վրս'ամ ք Քէա կեօլերի Աապաէմա նէ Տրիթն հազգրանա' իս ախիլիս: Ամապաա, Կրթիլ Ալթիլ վէ Կրթիլ Պեր վէ սա'իր կեօլեր Մա- քէրի նէրթնն հազգրանա մէ Քիւլայիլ տիրէր: Վաթէրիկ նէրթ միսնապգրանաա Արի փրիթօր կեօլիսին գարգի ուսա- նաաէք քէլիտ գրբորտն պիր խաթիթ Հուասան քթօրֆէլիսին գարգ ճիէթիթնտ սալա'ն պէտիք ք կեօլերին քաափֆէլիսնտէն կէլէր:

Ալթիթրալիս ի վրս'ամանն չօզ կիւլէլ կեօլերի վրս' տր: Էրիզարաաա կեօլի' 4,000 միւրեպպա' մը զիւ ս- 'աթընաա վէ 300 այազ 'ուսգրնաա, Տէմ' աէ աթէլէչ- ֆիլան սալարբ իլէ մաճաաա խաջ մէկաթրէի պիր կեօլ օրու պ, Մանսիւսա կեօլիսնտէն ալարբ սա Սան ճուսն նէ Տրի վաթթիթալըն Մէքթիգ քթօրֆէլիսնտէն ալարբ:

Ճէնուպի Ամերիզաաա պու միսիլիլ պէտիք ք վէ կիւ- զիլ կեօլ' անճազ վէնէզու էլաաա Մարապապ կեօլի տիր: Արճէնթի իթիթիթնտ իլէ Չիլիլիսն Տէնուպ ճի- Տէթիթնտէ պիր գաւ ուֆազ կեօլերի վրս' տր:

4. Լիթրօֆաաա կեօլ սէմթի լիթ օրու պ, պիր սէմթի, չիմայի Ամերիզաաա վապ' կեօլեր սէմթիթնն Հուասան քթօրֆէլիսին իճաթէ էթմայի կիպի, Պալթիլ ք աէնիլիթի վէ սան միսթէ պիլի Պօթիթիս իլէ Ֆիլանա քթօրֆէլ- լիթիթն իճաթէ էթմիլ տիր: Ֆիլանան սալարբ կեօլ- լիթի, Բուսիանն Լաաաիա վէ Օնէկա նա'մ պէտիք ք կեօլերի, Ամանիսնըն' չիմալ, վէ Տանիմապանն չարգ ճիէթիթնտէ պուլանն վաթիլի ուֆազ կեօլերի, վէ իս- վէճ կեօլերի պու սէմթէ 'ա'իս տիրէր:

Վրս'ամբը 6,000 միւրեպպա' մը վէ 'ուսգը 4,200 այազ օ- լան Լաաաիա կեօլիսին Նէվա նէրթի վաթթիթալըն Ֆիլանա քթօրֆէլիսն էրթիթիթն վրս' տր: Մեկ կեօլիսին վրս'ամբը 4,300 միւրեպպա' մը, վէ 'ուսգը 600 այազ տր: Վէնէր, Վէթէր վէ Մալար իսթիթն էն պէտիք ք կեօլերի սալարբար:

Էրթնիս սէմթի Ապի սաալարբն իճաթէ էաէն սէմթ օրու պ, էն պէտիք ք Երթն էթէրթիթնտէ պուլանն 426 կեօլի չամիլ տր:

Ապի սաալարբն չիմայի էրթիթնտէ պուլանն Լէնան կե- լիսնտէն Բան նէրթ, վէ Պարիլի կի Պանսիթն կեօլերիսնտէն Քիսո նէրթի կէլէլ: Ճէնուպ էրթիթնտէ պուլանն Մանօրէ, Պասո, Խիթի վէ Կարաա կեօլերի խաջ վէ այա մէնապրէլիթ ճիէթիթիթն մէջնուր սալարբ:

5. Աֆրիզա ի վրս'ամաա, ճէնուր սէկեսալարբն քէլիլիթիթն ք ճէտարթիթնտէ անկալարբար իս զրէ, խալլի կեօլերի պուլանն վաթ' պիր սէմթ վրս' տր: Չիլրի սէպաթ էթմիլ օրան Վիդթիթիս իլէ Ալպերթ կեօլե- ռի վէ պուլարբն ճէնուպ ճիէթիթնտ սալա'ն Քանիսա- նիկա կեօլիսն վէ սա'իրլէր մէգրիբը սէմթ տախիլիթնտ տիրէր:

6. Սիսաա' Ալթիթի սաալարբն ճիէթիթն չարգի- լիսնտէն ըրա'լն Պապապ կեօլիս', վրս'ամբը 143,000 միւրեպպա' մը վէ սամ Տրիթն էրթիթիթն 1,280 այազ օրու պ, Երթն, նէ Տրիթի պիր չիւ պ'սի օրան Թրնիլաա նէ Տրի իլէ աէնիլէ միւրթէ պիթի տիր: Չիլանտ Եանըրէլքանն կ հազգրանա միսթէ պիլիլ Թընիլիլիս, վէ Քիւլաիսմանն

Օրլանտ սալարբն էն կիւլաթիթի պիր էլէլ: Պալապ իլէ Պաճը ք միսնէմիս ի չիմայի ճիւլանաա սալա'ն պէտիք ք կեօլերի հազգրանա պէտիք ք վրս'ամաա վէ Ճէնուպի Ամերիզաաա պուլանն կեօլերի զիլէ էլէլ:

4. Լիթրօֆաաա կեօլ սէմթիթի զոճ' տր:
- Պալթիլի էթմիլէ սալարբն սալա'ն կեօլերի թա'րիթ էլէլ:
- Ապի սաալարբ էթմիլիթնտ գոճ' կեօլ վրս' Պալարբար զիլէ էլէլ:
5. Աֆրիզաաա կեօլ սէմթի չարգրանա ն' տախիլի:
6. Սիսաաա պան կեօլերի հաճիրար տր:

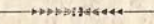
առդարներն չարգի վէ շինարի էթէքընրնատ Ուրմիս վէ վան կէօղըրի վար սրը :

7. Պատգա: Պատկա սու ին գարըմը, ետատ սրգ օւ լարագ սու պմքնտա գալմը տիւղ եկըրէր օրու, ախա սակիէ գրթնամբ ր'աղիմէնն օվարարնտա, պաղէն տակի ետպարտա վէ առղար սրտաշնտ տիւղն տիւղ եկըրէրտէ պուրտուն :

Շինարի Ամբրիգատա պէօլիւք վէ չօղ պատկաղար վար սրը: Ամբրանիղ օղիանտու վէ Մէքսիօգ քէօր֊ ֆէդի սէվաշիլիմն օվարարնտա խաղի պատկաղ եկըրէր վար սրը: Շինարի Գարօրնտատ՝ ֆամիլիօ վէ Աւպէմար քէօրֆիդէրի արարնտ տիւղն Ալլիկէթօր (Ենի տիւնտ թիտանճը), վէրճնիտատ պուրտանտ կրէթմ Տիգմալ, ճօրմա վէ Ֆօրթատ միյնարնտ փաղի Ուն֊ ֆիմօգ, ճէնուպի Ֆօրթատա տիւղընլա պատկաղարը կէնի տիղրէ :

Ճէնուպի Ամբրիգատա Անտէպին չարգի էթէքընտ, վէ Ամպօրն նէշրի աշիլիմտէ, ետամուր մէփիմնտէ տէնիղ կիպի կէօրննէն վատի՝ պատկաղար վար սրը: Էրթօրտատ, Բուսիանրն ինրի թարափարընտա Բօքիթմ, Բօնա ետըրնրնտա՝ ֆամիլիւ, Ֆօրթանտ գուր֊ պիտտ՝ Մարտմնտ պատկաղար վար սրը քի ճիպղ սէմիլէրի Տալարնըն վախտէթմնտ սէպէպ տիղրէ :

Շինարի Սիպրիտա ին Բուսիանրն չօղ եկըրէրնի թութմա շօյն թշնարատա պատկաղարը՝ լու ի զէպինտէ էն վատի՝ պատկաղար սրը: Գըշնո զայթմ տէրն տօնարար, վէ գրտա ետղ մէփիմնտէ սաթճարը ճիւղ՝ ինէ էրիտիլիմտէ խզըրէրի սրգ Ետուն ին գա֊ ւրմըր :



### ՊԱՊ Ը ԽԱՄԻՍ ՕԳԻԱՆՏՈՍ

1. Օգիանտուն՝ սամճ ր արզըն իւ ըուղընր խթիկա վէ գրթմամբ ր'աղիմն ին առղարը ինամէ էթմիլ զպէթմ վատի՝ տիր պահը սրը :

Օղիանտունտ սուրնտա սրղլէթմէ թաղրիպէն իարզտէ իւ չպուրի գ միղարարնտա, չօրու ինղ օրարաղ պաղը մէփտատ ր մաճիկի պուրաճարը կիպի, ճիւղի միղարատա տաթի այտօն, պրօմին, քիւ.քիւրթմ, մաղնիկում, փօթախում, ֆօսֆօր, կիւմիւ զէ զպրիճա պուրտուն :

Պու պահըն սուչա մէղքիւր մատակէրի նաթի օրարը իւ չիւն տնք վէ թաղար օրուղ Էրիլըգ, Տէտ տէ թամբի սուտանտ սրղր սրը, վէ անաղ Ֆօրթնապրն 28 լ տէրճէպինտէ անար. թամբի սու իտ 32 տէրճէպն անար :

2. Օղիանտունտ ընիկ մախթիլիթի տիր : Աղ պիր միղատար սուրնըր, մէտէյա, պիր քիտաէ միղատարըն ընըրի, տէրն էկըրէրնի մաթի, վէ գըՄըլա ետարի սրղ եկըրէրնի եէշի կէօրնրիւզ : Օղիանտունտ

սուչա պաղը եկըրէրտէ, ինթիմալէն մախթիլ թարղը մատակէր սէպէպինտէն տիր քի, խուտուս ընըրէրտէ, մէտէյա՝ Գալիթօրնտա քէօրֆէզիմտէ՝ գրրօղընտ, իչէրնտէ պիթէն նեպաթմ սէպէպինտէն Պահը ր Անմարտէ վէ Արաղ տէփիլիմտէ՝ գոյա գրրօրըր, Պատար քէօրֆէզիմտէ եէշի, Պօմպա շէշրի գուրպնտէ խուրտպին ին կէօրնի վիլէն Տայլանտըղար սէպէպինտէն՝ փէմալ կէօրնիւր : Լա ֆաթմանր մախտաղար գուրպնտէ, Օղիանտունտ սուչա, խուրտպին կէօրնի վիլէն գապուղը պէօճըրէր սէպէպինտէն, ընըր ընըր օրարաղ ուզըն վէ տար չղար գլար մէնղարէրնտ տիր :

3. ՆԵՏԱՅԱՆԸՂԸ տաթի մախթիլիթի օրուղ՝ գութտէն գապնտէ զիպտէ պէրաղ կէօրնիւր : Կէմիւ ճիլը Պահը ր միւնճմիտ ի շինարնտ, 300 սրղտան զիպտէ տէրնտէ գապուղ վէ Տայլանտիլ թէփըրէր էտէ պիմիլըր տիր : Բիւշիւք Անիլի սատարար էթմ լափնտա տէնիլ մաթի վէ գպէթմ շէփիֆի օրուղ 450 սրղտ տէրնիլքտէ օրան ճիպիլի սարղ սուրէթտէ կէօթմէրը : Պու սէմիտէ տէնիլին գալընտա մէքան, կրօրօտի վէ սիւնէր, վէ խաթիֆ պիւր ընի դիւարտան սալարնըր կիպի խաճան սալարնտ կիւրէլ նեպաթմ կէփճիլէրէ միւլէվէն չէճըրէրէ միւղէպէն պիր մէնգաթէ խարաղ էտըր :

4. Տէնիլին ֆօսֆօրի զիյարս՝ տէնիլտէ պուրտանտ միթնարնտ Տայլանտըղարտան, վէ ինթիմալէն տէնիլտէ չիւրիւլէն էճատմ ր ուղիլիտէն Տուտու կէլիլ :

Մը Տարիլին պու զիպտէ յաթիլ մնղարսմնի չէպը վատի էտըր : Լա պիտմ ինթիլին մախտաղար Տէնուպնտէ սէփիթ ին սըր էտըրէն, պիր գարանըղ կէճտ, սամճ ր սերեսա Տարիլէնիկ վէ տիլթէ պիր մնղարէ քէպ էթտա : Միւրաթի պիր ընիլիտէ էտէքտէ, կիւնուպին քէօրիւք կիպի կէօրննէն սամճ ր սերեսա տաճուղ պիր Տուր վէրմքտ, կէմիլին պաճ թարափարտան իրէ ճիլէթ պիւրէր ֆօսֆօր սէպար կէճտէ, վէ սէփիլէնին չաղգ էտիպ կէչաթի սիտ կիպի սէպա էօլ ուզուն պիր էթիք չէկիլտէ փարսմաղատ խաթ. կիզ կէօրէ պիլտիլի մապնտէ Նը պիր սաղանդն թէլիկի փարար, վէ կէօր կիւրիւ տէնիլին Տուր ինիղապարնտան լէմանտ էտըր խաթ :

5. Ռաքստունտ ուրաք, գարանն առղար, տէրիլըր, եր.քնք վէ էնկին օվար սէպէպինտէն մախթիլիթի չէքը մ փաղիլէթմտ օրան սամճ ր կիպի, մախթիլիթի չէքը մ փաղիլէթմտ պուրտանտ գարնրն ճէլէթմն կէօրէ տիր : Օղիանտունտ տէրնի եկըրէրնի էօրիւպ 'ու միլը պուրնոց սա միւշըրիլթի չօղ օրարընտանտ, պու խուտուտա մախթիլիթի զպէթմ մաճա սրը :

Ճէնուպի Ամբրանիղ սրղտ 23,000, վէ Պահը ր մա ճիլթ ի քէպրտա՝ 43,000 կպաղ 'ու մի էօրիլիւ խտէ տէ, վառայիլթ ի խթիլիպտէ նաղ ս պուրտաղար ճիճէթմն, նէթմն ի 'ու միլին սրճաթմնա իթմիմա օրունոց : Գըլմթմամբ ր 'աղիլն սէփաշիլիմտէն էթմ միլը սէլտէն էկի վ միլ գատար ուղարրատա Ամբրանիլի օղիանտունտըն 'ու միլը 600 սրղար թէճաղիւզ էթմ միլը տիր :

Ամբրանի չէլը շինարի զարտանտ ճէնուպի չարաղ աղարս միւրթտա պիր խաթիլ ի զլրիմտէ, Մէքսիկոտան Արթիղատա տէք իթիլիտա էտէն պիր տէնիլ գրթիպարն գալըր ըտմի տիր : Պու ըտմ տէնիլ սամճընտանտ գարանն պաղը մէլիլի-

7. Պատգաղ նէ՝ տիր :  
Ամբրիգատա վէ Կփօփատա էն պէօլիւք պատկաղարը զքք էկի :  
1. Տէնիլին սուչանտա պուրտանտ գալմը գալմա մախթիլի մատա կիպտէ գալմ սրը :  
Ա մախթիլի զպէթմամբ սէլըլ :  
Ա մախթիլի սուչանտա տարնտ վէ Տարթիլիտա նէ՝ թէլիպ էտըրէր :  
Թաթիլ սու վէ տէնիլ տարնտ տէրնէն Տարթիլիլըր գալմ օրարաղ տաճարը :  
2. Տէնիլի սուչանտ ընիկ Տայլանտա նէ՝ տէնիլի :

3. Տէնիլին շէփիֆիլը Տայլանտա նէ՝ տէնիլի :  
4. Օղիանտի ֆօսֆօրի զիյարսն սէպէպ նէ՝ տիր :  
5. Օղիանտունտ 'ու միլը կէօրէ տիր :  
Պահը ր Ամբրանիլի վէ Պահը ր մա ճիլթ ի քէպտա էօրիլիլը էն չօղ 'ու միլը ճէլ գատար սրը :







Պահը և միանձեմիս և ճէնուպի վէ Պահը ք մուհիկի  
 և քեպիլիկի Պահը ք մուհիկի և Հիւստինիս և չիս պիլ-  
 լիքակ վիքը վասի՛ վէ 'ամիգ պիլ անհիլ չիքսիմնուտ  
 օրադարձրնանս, էն 'աղիմ մէտա միգիլի տիլլէր: Էն  
 'աղիմ՝ մէտա չարգասն զուհաթ և իլ, զարպա աօղրա  
 զամբիլ իլէիկէպու՛ էտէր, վէ Աֆրիկա իլէ Ասիա  
 հուտարնը աօղարազ Պահը ք Աթլանիկէ, Հօրն

պորնունը տաիկի կէլէրէք Պահը ք մուհիկի և քեպիլիկի  
 կէլլէր:  
 Պու միտլլիս էն 'աղիմ՝ մէտաիս մէպալէ՛ր ինիկիմն-  
 լէն Աթլանիկէի ճէնուպի չարգի ճէնիկի տիլ և  
 Մէտա, սա՛իլ տալարազ միտլլիս, անձազ պղ վէ դա-  
 րպա կաղն կէրլէրէ կէլիկալիկնուտ սույուն ճէրանը-  
 նա սէպեզ օղր ք:



ՆՈՒՊԱՐ Ը ՄԻԹԵԼԱՐԻՆԵՆԻ ՄԵՏԻ ԻՍԹՈՒՄԸ

11. Օղիանսուն ճէման պիլ անտէ մէտա քէլիկիէ-  
 ինիկի գապուլ էտէն նուգաթընա ռուրաթ ք ՄՈՒՐԻՔԵԱ-  
 ՌՈՒԷ անհիլիլ, պու նօղթալարը խոթոթ իլէ պիլ-  
 լիչարլիլլէր, նուգաթ ք միս իլէպարիլէ մէտա իսՐԱԹԱՍԸ  
 կալլիլլէր ք:

Թառանհա ճէլիլէսիինիս չարգ զըլլըրնուտ էլոյէտէն  
 պիլ տա՛աթ էլիլլէ պալչպան պիլ մէտա, օն իլի սա՛-  
 աթ սօսկրա Հիւստինիան իմիճէլիլիլլէն ճէնուպի ու-  
 ճուտն, պա՛տէ՛նու իլի սա՛աթ միւրուրնուտ իսմիս  
 պորնունա վարըր, վէ Աթլանիկէի 'ամիգ մա՛հալէ-  
 բինտէն սիւր՛աթիլ իլէրլէրէք օն սա՛աթ սօսկրա,  
 կա՛նի թառանհառան չրգարըր վազըթտան կիլիլ  
 տէօթթ սա՛աթ միւրուրնուտ, Նիս ֆուտնալանս ատա-  
 պնա կէլիլիլլէր ք:

Պարատէր չէրլլէ նուգաթը ք միս իլէպարիլէ մէտաի-  
 նի կէտիկէրէն խաթիկըրնը սրարըրնաթի մէտաֆէ՛  
 մէտաիս ճէր իլի սա՛աթա չարգանս զարպա աօղրու  
 գաթ՛ էթտիլի մէտաֆէ տիլ ք:

12. ՄԵՏԻՆ ԻՐԹՈՒՄԸ: Մէտաիս իլիլիլիլլէր օղիանս-  
 սուն արլան կէրլէրինուտ ազ արը: Օ սէմիլլէրտէ վալիլ  
 սառարլան սէլիլիլլէնուտ սու անձազ պիլ արըրն գա-

տար գապարըր ք Ֆաղաթ մէտա զըթա՛աթ ք 'աղիլլէ  
 չարգարըրնուտ վէ աղըր կէնիլ քէօթիլլէրէ կիլիլ-  
 լիլուտ, զիլուտիլլէր քէպալ և կիլիլիլլէր՝ էտէր ք:

Ճիւսիլ Աթլանիկէի ֆընտի քէօթիլլէրին սղըրնուտ իլիլի-  
 ֆաթ ք մէտա օն սէրլը պալազ, պա՛ս ուճուտնա իսէ՛ պա՛ղն  
 կէլիլլէր սէրլունս պալազ պալիլ օղր: Միտիլիլիլլէրն մու-  
 սաղըր կաղըրնուտ մէտա կաղըրը պիլ պուչուզ պալազ, Չէ-  
 սաֆիք քէօթիլլէրնուտ՝ օն սէլ շալազ, իսմիս պորնունա  
 իւ ճ պուչուզ, Աթլէր կէլլուտա՛ իւ ճ, վէ Սանտուիլ սառարըր-  
 նա իլի պուչուզ պալազ կիւքալիլլէր ք:

3. ՕՅԱՆՍՈՒՆ ԱՎՐԹՈՒՄԸ

13. Օղիանսուտ, պէօլիք նէլլէրէ կիլիլ, մուլիկէ-  
 լիլի ճէնիկէլլէր ազան ազըրիլլըր վար արըր քի, սու-  
 յու գուլիլարանս խաթիկը ք խաթիլլըր, վէ խաթիկը ք  
 խաթիլլանս գուլիլարանս նազ էտէրլէր ք:

Պու սղըրիլլըր կա թէտաուրֆիլ, կա Մէլիլիլլէր վէ  
 կա Տա՛իլի տիլլէր ք:

14. ԹԵՍՏԱՆԻՔ ԱՎՐԹՈՒՄԸ, խաթիլլէր տաիկի միսիլիլ  
 օրաղըր իլլըրէ, չոգ սիւրմէլիլ, էրլիլն պուլանս, 'ա-  
 զիմ ֆուրթուհալարանս, կախառ ճէլըր ու մէտաէն հու-  
 սուլ կիլիլ ք:

Մէտա տար պոլաղարանս իլէրլիլ, կախառ ուղուն պու-

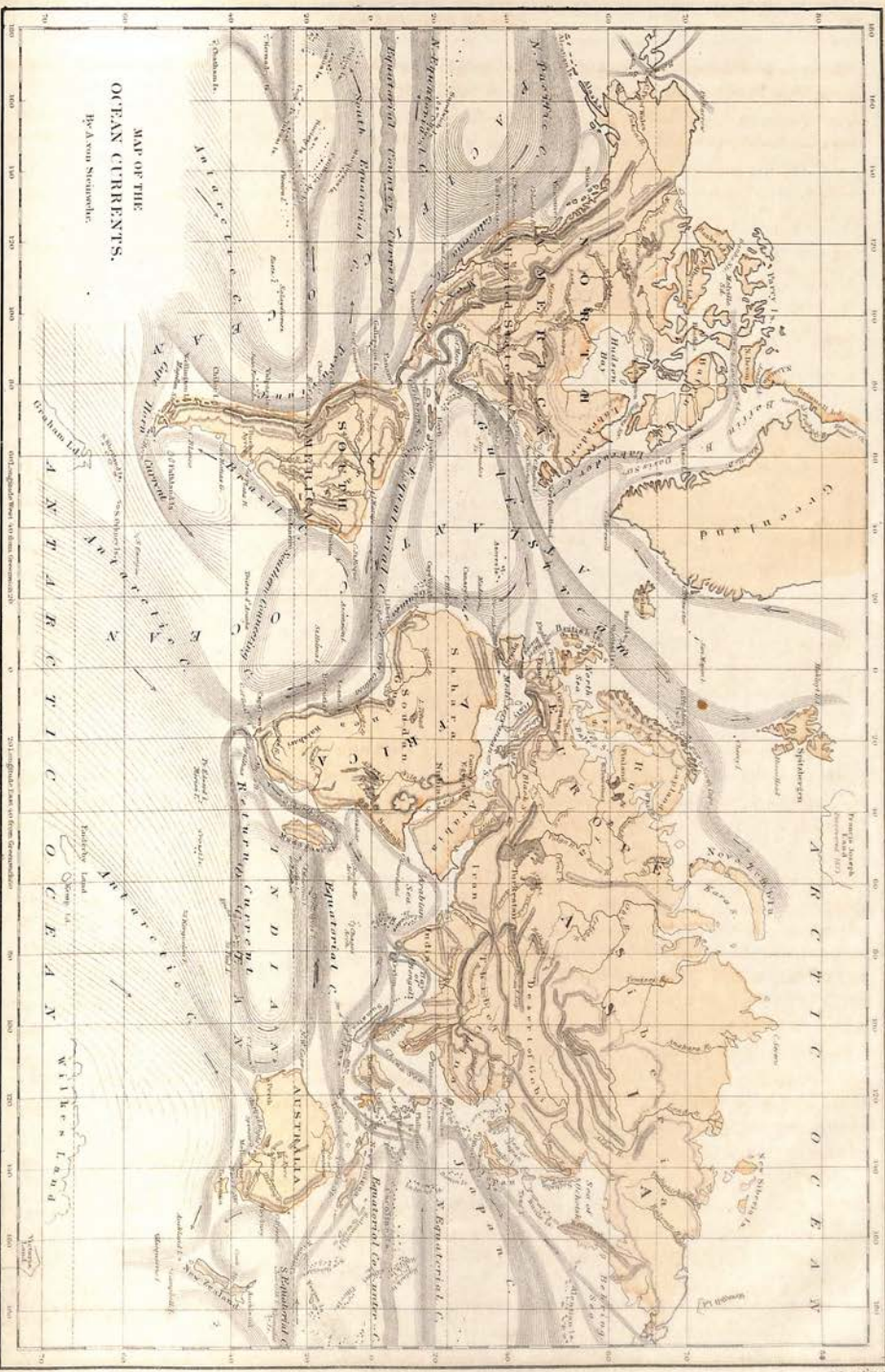
11. Նուգաթը ք միս իլէպարիլլէր նէլլէր անհիլիլ:  
 Նուգաթը ք Ֆաղարըրնուտ մէտա խաթիլլէրնուտ մէտաիս չարգանս  
 զարպա աօղրու: Տարլէրնուտ գուլիլըր իս՛աթի կէլլէր:  
 12. Մէտա կէլիլլէրնուտ մի կախառ սա՛հիլլէր մի սա՛հա կիւքալիլլէր օղր ք:

13. Օղիանսուն սղըրիլլըրն իս՛աթի կէլլէր: Պա՛ս նէլ՛ տիլլէր:  
 14. Թէտաուրֆիլ սղըրիլլըր կա իս՛աթի կէլլէր:  
 Քէլլէրն մէլիլիլլէր միւսնաղր վէ ֆէք գուլիլիլլէր սղըրիլլըր նէտէն նէ-  
 լիլ էտէրլէր: Պիլ միսալ կէտիլլէր:

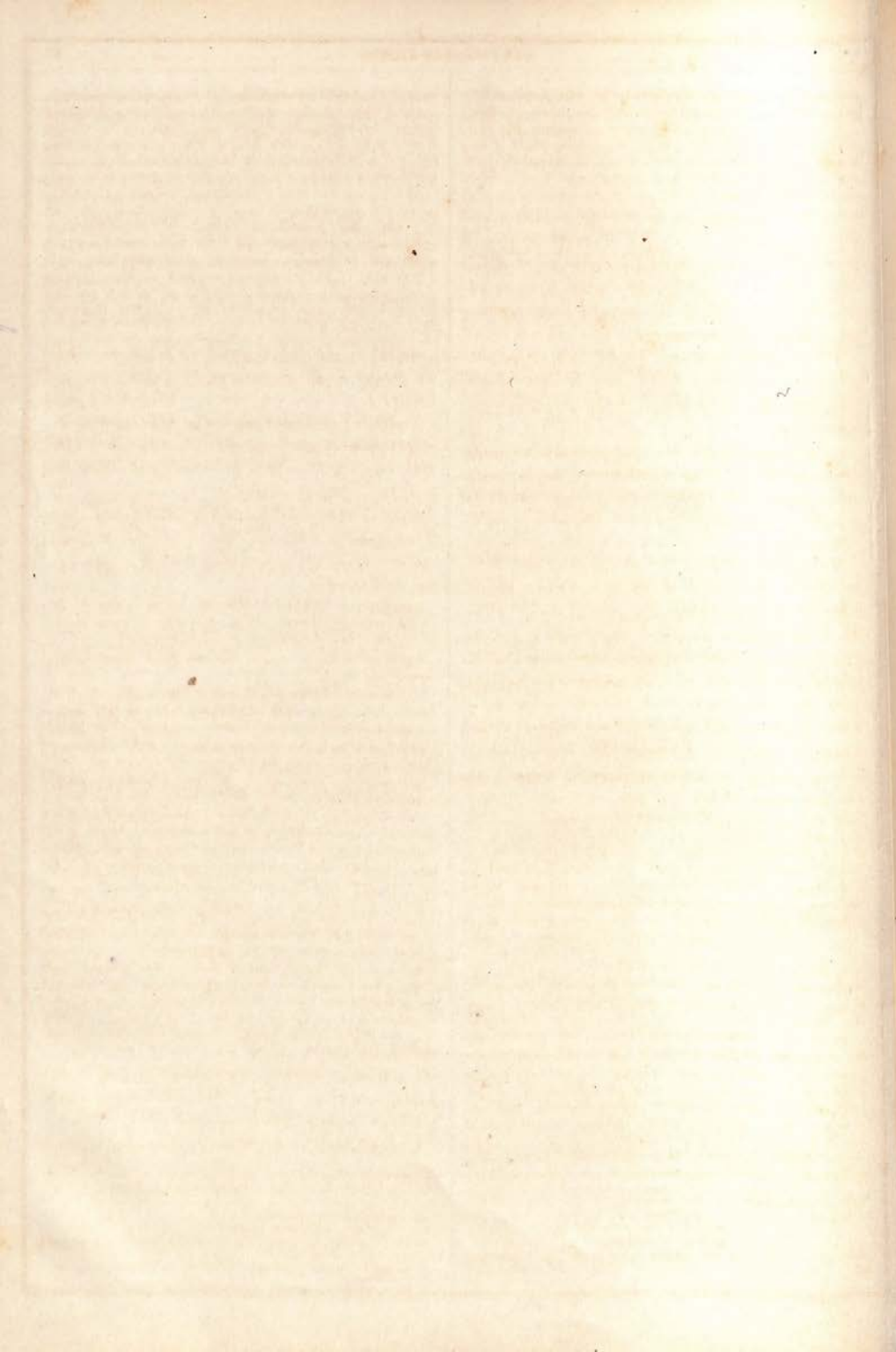


# MAP OF THE OCEAN CURRENTS.

By J. VAN NEUBAUER.



Printed by H. Koster & Co.,  
 0581836000 USE OF ALL RIGHTS RESERVED.  
 Originals of the map are in the possession of the U.S. Navy, and are under the control of the U.S. Navy Department.



բուժարան դուրսդնան հեղափոխում, օր երկրորդ նշան օ-  
րապարտ միանաարը գուժվելիս արձնվելու արձույր էսեր:

Պր պիրեն գաշը հեղն արձնվելու արձույր ինչպիսի է-  
տերեր, Պու ճուժվանը Նորվեճ գրաբարտ փոխի մէջուր  
Մալթրիտով կիրաւոր արը քի, օ ճիւրադտ պուրտան ասու-  
ար սէլախիտէ փուրան մշտ արձնվելու արձույր միւստով մշ-  
սնանուն նշնէի էսայր:

15. ՄԵՆԱՐԱՐ ԱՅԵՐՔԱՐԱՐ Նիգամը սուրէիտն արա  
վերեն արձնվելու օրուպ, մէլախի ընդարարարնան  
վէ ճէր ու մշտտունէ Նուստի կէկրրեր: Պու ճուժվանէ  
Հինտ օգիանտու արձնվելու արը քի, օրապարտ է-  
սիպ մէլախի տէնիլէն ընդարարարըն իվէ սիրէ իլէ կես՝  
իլերէ կես՝ կերի ագարըր:

16. ՏԱՆԱՐ ԱՅԵՐՔԱՐԱՐ, սա՞ իսի սէպէպերտուն նէ-  
լէի էսիպ, իվընիլ սէնէտէ սլեր ճիժնէիտ տօրու  
աղարըր, վէ էնէմիլէիլէիլ սա՞ իր արձնվելու արձույր  
վելանտ սիր:

Տա՞ իսի արձնվել էրի նէլ՝ օրուպ, պիրենճիսի գուժ-  
սի արձնվելու արը քի, գուժպտուն իսսիվ ը իսիլ-  
վայա, կրննճիսի իսսիլիսի արձնվելու արը քի, իսսիվ  
է իսիլիսի գուրպլնատ շարգտան զարգա տօրու ա-  
գարըր:

Պաճը ր միւնճէմիտ ի շիտիլ իլէ միւնճէմիտ ի ճէ-  
նուսիտուն պիրեր գուժիլ արձնվել, Պաճը ր Ավան-  
իլիլ իլէ Պաճը ր մուճիտ ի քէպլեր վէ մուճիտ ի Հին-  
սիտէ տախի պիրէ իսսիլիսի արձնվել գուժուր էսեր:

Տա՞ իսի արձնվելու արձույր սէպէպի պէլանըրտ շօղ իվէ-  
սալլալարըր վար իտ սէ, ճիլ պիրիսի քետալիլէն գա-  
պուր օրուճնտա շայն տէլիլ սիր: Պուճնուրա պերա-  
պեր, մինիլապա ի Նարրէտէ վէ գուժիլ սէմիլլալտ  
սուլըրն տէրճէ ի Նարրէիլինին եկարիլիլիտուն  
Փարպը օրուար սա՞ իսի արձնվելու արձույր պալըճա պիր  
սէպէպ սալըրա պիր:

Ալիլիլիլիլ ր Նարրէիլիլ սա՞ իսի արձնվելու արձույր սէ-  
պէպ տաու էտէպեր տերլեր քի, մինիլապա ի Նարրէիլ Նարր-  
րէիլէն շիտտէիլ սէպէպիլտ սու քէպա ի ինդիտով էտերք  
սրդէիլիլ ագարըրտան, իսսիլէ շըղպ ագար, վէ մինիլապ  
ի միւճէպիլիլ վէ միւնճէմիտնին ստըպ վէ սալիլ սուլու  
սիլտան կէկր պիրն երկրի տօրուր: Օգիանտուն իսսիլ  
է իսիլիսի սէմիլլալ տիւլէն գրամտան սու քերէիլ իսլըր  
պիլապա իվէճալիլ իլէ էքալիլալտ օլաղըրտան սախիլ,  
գուժիլպարտան իսսիլիլ է իսիլիլապ տօրու սու ճէրտն է-  
տիլ օլաղախիտու իլէ էքալիլէին երկրի տօրուր: Պի-  
նու էն՝ ալէճ՝ գուժիլպա սախի սուլուն գայալիլ թայիլի օլ-  
արըրտան, պու գայալիլ երկրի կրնն մինիլապա ի Նարրէ-  
տն արձու սու տօրուր: Նիլէն վէ մէլէ Օգիանտուն,  
պիր գուժիլպարտան իսսիլիլ է իսիլիլապ, վէ սալիլիլ իսսիլիլ  
է իսիլիլապա գուժիլպարտա արձու իլէ արձնվել գուժուր էտեր:

Քիրէ ի աղ Նարրէիլիլ պիր քերէ օրու իտի, պու ա-  
գրնիլար կարըր շիտէ վէ ճէնուպ աղանապարտ իս: իս-  
քի քերէ ի արդն քէնտի միւնիլիլ իւլըրիլտէ զարգտան  
շարգա տօրու տէլը իվ մէլալտ օլաղըրէ, գուժպարտան  
իսսիլիլ է իսիլիլապ սէմիլլալտ արձու սուլար քիրէ ի արդն  
շարգա տօրու օրան Նարրէիլիլ ի սէլիլապա մալըր օլաղապար-  
ըրտան կերի գայալիլապա զարգա տօրու պիր արձնվել Նու:

սուլէ կէկր: իսսիլիլ է իսիլիլապա գուժիլպարտ կիտն արձնվել-  
լար կիտէ կիտ, քի իլէ ի արդն սալիլալտ, Նարրէիլիլ քերէն  
էվէլիլիլ օլալ իսսիլապարտ սէվիլին Նարրէիլիլտն սու օրան պիր  
մէվիլէ կէկրիլ: օ գլման շիտէ վէ ճէնուպ տօրու աղանապ  
կերն շարգ ճիժնէիլին ինիլիլալ էտերլեր: Ճապով գուժիլպար-  
տան իսսիլիլ է իսիլիլապ կէկր արձնվելու արձույր, սէլիլ ր ճէրտանալըր  
իսիլիլապ շիտէ ա ճէնուպ իտ սէ, կիտէ կիտէ իլէրէլիլէրք,  
Նարրէիլիլ ի վալիլիլիլ սախ սիւրախըր օրան պիր մէվիլիլ, կա-  
նի իսսիլիլ է իսիլիլապ սէմիլլալ, էկրիլիլիլ, վէ քերտ Նարր-  
էիլիլ ի վալիլիլիլիլ պիրտն պիրէ օլ սիւրախա իվէվալիլալ էտէ-  
մէվիլիլապ կերի զարգալ, զարգ ճիժնէիլին մա իլ օլաղար:

Գարանն շըրի, Օգիանտուն վալիլիլտ ու ճէնուպիլ, վէ  
պու քիրիլապա պարտանտ սարքի Նարըր էտերն էտօրու ր  
սա՞ իր, արձնվելու արձույր զիւր էիլ սախիլիլ ճիժնէիլ ի ճէրտանըր  
իվէպիլ էտերլեր:

Տա՞ իսի արձնվելու արձույր օ սա՞ իրէտի արաւանտ  
պէլըրտըր գալիլ վէ պալըրտըր զա՞ իֆ՝ աւաա էիլ-  
սիլըրէիլ իւլ սէպէպ վար արը քի, պիրենճիսի՝ քերէ  
ի Նալանըն օգիանտուն աղամ ր մուճիլիլիլիլիլիլ իւ-  
զերիլտ օրան զարիլ միւճէպալիլ թալալիլալ արը, իլըն-  
ճիսի՝ գուժիլ է իտաֆիլա ի անիլիլըրէլըն իսսիլիլ  
է իսիլիլա սէմիլլալտն զայիլիլ շօղ պուրիլալ արըր ճի-  
նէիլիլ օլ սէմիլլալիլ գուժիլիլ ճէնուպիլին սուլըր  
էլըրէլիլիլ, իւլ շիւնճիսիսի՝ Պաճը ր մուճիլ ի Հինտի-  
նին մէլախի ընդարարարը կիտիլ սա՞ իսի ընդարարա-  
ըրն էտալիլ սիր:

Արձնվելու արձույր շիտիլ վէ ճէնուպի Նուստուպար սա իտն  
սալիլիլ օլաղար, կարն շիտէ վէ գրնն ճէնուպէ տօրու  
կիտէճ իլէ սրդալիլ թէպալիլ ի մէվիլ էտերլեր:

Օգիանտուն մէման սուլու սախիլա վալիլ օրան արձնվել-  
լարա թալիլ տէլիլ սիր:

Օգիանտուն սախիլապ ճէրտն էտն արձնվելու արձույր ալ-  
իլընտ էքալիլիլ սա իսի սէվիլիլիլտն՝ արքն ճիժնէիլ տօրու  
պալալ արձնվելու ճէրտն էտալ, պուլարա՝ ալ- ալըր  
թէտիլիլ օլաղար: Պու թալիլիլ պիր արձնվելու արձույր  
մա վալիլ ճիժնէիլ սախ արձնվելու սախի իվիլալ օլաղար:

Ալիլ արձնվել պիր սրձալ վէ սալիլիլ ստըպ օրան իլիլ  
արձնվելու իվէտալիլտն նշնէիլ էտեր: զիւր սուլու ա-  
ղալ օրան արձնվել, սրդէիլիլ զիւրտէ օլաղըր ճիժնէիլ, սրձալ  
պարնըրն ալիլալ էտեր, վէ սալիլապ քերտէ կարտան տէ-  
վալ էտեր: Ալիլտան կիտն ստըպ արձնվել, պու զիւր մինիլա-  
պա ի Նարրէտէ սիլիլ, սախիլիլիլ կախտ սա իր սրդ երկրէիլ  
օլաղարըրտա սալիլ շըղար:

Օգիանտուն մինիլապ ի Նարրէտէ վալալ՝ պուլան արձն-  
վելու արձույր շօղ սէլիլ օլաղար ճիժնէիլ, օ մինիլապարտն ուժ  
գր ալ օրան սէվիլիլիլտն Նարրիլ պուլալալ օլաղար: 42 սա-  
նիլտէ արձնվել օլաղարըր իսլըր, Օգիանտուն ուժըր սախիլ-  
ալ Պէ միլտն 400 միլ էկիլիլտն արձուր 600) աղապան զի-  
լալտէ օլաղար: պիտէն՝ ալէլ՝ Միւնիլիլալ է իսիլիլապարտ  
շարիլ ճիժնէիլտն աղալ, վէօրալիլ արձնվելու (Ալիլիլ սիլիլիլ)  
տէլիլին արձնվել, զայիլիլ արձնիլ մէլիլ իսիլիլին մինիլա-  
պա ի Նարրէ արձնվելու օլաղար ճիժնէիլ՝ սախիլալ սախիլ-  
վիլէ 75 տէն 400 միլ գտարտ սուլաղապան կէկր:

17. Թալիլալ արձնվել իսսիլիլապարտ Նարըր ր սիլ-  
գալալ սալըրալըր Նալալ, զիւրտէ մուճարրէր Նալիլ  
գալիլապ քէպալ է իվիլիլալ էտեր:

Պիրենճի՝ Պաճը ր միւնճէմիտ ի ճէնուպիտն շիտիլ

15. Մէլախի արձնվելու արձույր իսիլիլ էիլ:  
16. Տա՞ իսի արձնվելու արձույր իսիլիլ էիլ:  
Պալարտ գաճ նէլ՝ սիր:  
Պալարտ սէպէպիլ Նարրէտն նէ՝ տէլիլիլ:  
Արձնվելու արձույր պիր սէպէպի Նարրէիլիլ սիր տէլիլիլիլ պէլու  
Նարրէիլիլ սէլիլ:

Տա՞ իսի արձնվելու արձույր սիր նէ՝ սէպէպիլիլ զար:  
Պալարտ էվիլիլ սէպէպ զարտ մուճիլիլ էիլ սալըրալ ր մի:  
Արձնվելու արձույր ճիժնէիլ վէ ճէնուպի Նուստուպար պերտար ր մի արը:  
Արձնվելու արձույր իսիլիլ էիլ:  
Ալիլ արձնվելու արձույր նի ճէնուպ օրու ր:  
Քերտիլ արձնվելու արձույր ի Միւնիլիլիլ արձնել շարգի սէվիլիլիլտն  
նէ գալարտ սալըր կէկր: Նիլ շիտ:  
17. Տալիլալ արձնվելու արձույր իվէն՝ ուժալ մէ կաա պան Նալալիլիլ սէպէպ:

վէ Պատր ք մինձեմտ ի շինարտէն ճէնուպէ տօղրու պիտէր ազննիք աղարջընը, պունպարտ սեմիք ք ճեր- ետնարար ըրնէ ի արքն տէ՛վրտն վարձիմար.յէ կիտէ կիտէ մա՛խ օրարջընը, վէ իւշ օղխաստան ճէնուպէ լծարա՛փարք աղբ օլորքը էճաշն, ճէնուպ ազննիքը սընն փէ.ք 'աղիմ' խախինի.:

Ի.քինճի խաթիմ ք խաթիմա սեմիմնտ չարգտան զարպ տօղրու իքի ազննիք աղարջընը, պու ազնն- լծըրար Աթրանիկն զարպ սե՛վա՛շիլինէ կաղաչարդ- լարնտա պիտի շինուպէ, տիկէրի ճէնուպէ մունա՛թիքի օրարջընը, վէ ճէր պիտի մինձաղա ի մի.վե.տիկէնն խաթիմ ք խաթիմատան ուղաղ 'արղարքնտա զարպտան չարգա ազան ազննիքըր իլէ պիտէ.է.է.րէ.ք մե.զ.քի.ր օ. զ.խանտան չարգի սե՛վա՛շիլինէ աղարջընը, վէ լծ.ք. րար խաթիմ ք խաթիմիպա տէ՛ծնիւպ պէ.յղի պիտ շ.քաւէ ճէրեան էթ.տիկէնի.:

Իւ.չինճնի՛ մինձաղա ի մի.վե.տիկէնն խաթիմ ք խա- թիմատան ուղաղ 'արղարքնտա չարգա ազան սուլա- րն պիտէր գըստը դու՛միպի սեմիլէրէ կի՛մ.տիկէնի կէ.օ. րն.ւ.:

'Ու.մու.մի էասա օրան պու ճաղա՛նիկ էլիճնէ զապի՛մ էաւնէ շալիք, ճէր պիտ օղ.խանտան մանզում. ի ճէր- կանքնա վաղբի՛ օլա պիտիք.:

18. Պատր ք սուլաւթա սաւաթաւար: Պատր ք մին. ճէմտ ի ճէնուպիտէն ազան սօղուգ ազննիքը ԱՖիրիւա- նն զարպ գը.յարքնտան կէ.չիւպ, կինէ քթօրֆէղինտէ ճիէ.չիւպ ի ճէրեանըր լծ.պաղի կիլ խաթիմ ք խաթիմա ազննիքըրնա լծ.է.պիլիկ էաւր: (Խաթիմիպ միւրա՛ն ճա՛ն.աթ օրունա: ) Պու խաթիմ ք խաթիմա ազննիքըր չարգտան զարպա տօղրու կիտիպ, Սան Բօք պուրունա տա շինարի վէ ճէնուպի իքի շիւ.պէ.նի սարըրն: ճէնուպի շիւ.պէ Պարպիլ գը.յարքնտան աղարաղ Բիօ Եանի.թ օղարջըրնա վարարջընտա լծ.է.քրար իքի շիւ.պէ.նի սարը- լըպ, պիտ շիւ.պէ.նի ճիէ.չիւպ ի ճէրեանըր տէ.լի.սո.ր.մ. է.ք.րէ.ք կինէ ճէնուպի Ավերիպ գը.յարքնտան աղար, էն պէ.յղա.ք օրնա իքինճի շիւ.պէ.նի խաթիմ չարգա տէ.օ. նիւպ Պատր ք մինձեմտ ի ճէնուպիտէն կէ.չէն սօղուգ ազննիքըր գարըչարաղ լծ.է.քար խաթիմ ք խաթիմապ տէ.ծն.մ.քէ. պէ.յղի պիտ չէ.քրար ճէրեան էաւր: Շինարի շիւ.պէ ճարա խաթիմ ք խաթիմա ազննիքըր օրարաղ, ճէ- նուպի ԱՖիրիւանըն շինարի գը.յարքնտան կէ.չիւպ, Ան- լիկ տէ.լի.սո.ր.մ. վէ ՄԷ.րաիօ օ.քթօրֆէղինէ սուխուլ է. տէր: Օրատան Գուպա վէ Ֆիօրտան սարարտան քթօր- ֆէ.չ ազննիքըր խաթիլէ չըգըպ շինարի չարգա տօղրու տէ.լա: Կին Ֆրունտարտա իլէ Էլիօֆանըն սե՛վա՛շի ի զարպիլէ.սի միջանրտա իքիլէ պէ.օլիւ.նիւպ, պիտ գըստը Պէ.օլիւ.ք Պրիլմանիա վէ խաթնտա միջանրտան գու՛միպ- լարա տօղրու տէ.վա՛մ, վէ տիկէր գըստը ճէնուպի չար- քա տօղրու կէրի տէ.ծնիւպ խաթիմապ ազննիքըր իլէ պիտէ.է.մ.քէ. պէ.յղի շ.քաւէ ճէրեան էաւր.:

Սուլա սօղուգ պիտ ազննիքը Պատր ք մինձեմտ ի շինարտէն Աթրանիկէ սուխուլ էտիպ Լապրատօր իլէ Սուլա Ֆրունտարտան սե՛վա՛շիլինի կէ.չարքնտէ սանիրա, սուլա սըսա՛ղ քթօրֆէչ ազննիքըր պի՛մ.քնտան ճէրեան իլէ էօրա՛նտա տէ.վա՛մ էաւր.:

19. Պատր ք սուլաւթա Ի քթօր սաւաթաւար: Պատր ք

մինձեմտ ի ճէնուպիտէն կէ.չէն սօղուգ ազննիքը ճըմ- պօլիմ ազննիքըր խաթիլէ, ֆոսմակօնիա վէ Չիլի կանդն- տան կէ.չիւպ խաթիմ ք խաթիմա ազննիքըր իլէ պիտէ.չի.ր. պա՛ն.է.չ.պա սուլա խաթիմ ք խաթիմա ազննիքըր իքիլէ պէ.օ. լիւ.նիւպ, շինարի շիւ.պէ.նի օղ.խանտա գաթի՛մ իլէ Ֆիլի- փին ստապարըր կէ.չէ.ք.ք շինուէ տէ.ծն.մ.ք, վէ ճալօնա, Գուրիլ վէ Ալիա լիւ.նա ստապար գուրալիւնա՛ն միւրուր կէ, շինարի Ավերիպ սե՛վա՛շիլինէ 'ապիմի էաւր, վէ խաթիմ ք խաթիմա ազննիքըր.յա լծ.է.քրար պիտէ.չիւպ լծ.է.ք.միլ պիտ պէ.յղի լծ.է.քիլ է.յղէ.ք.:

Պու սօղուգի շիւ.պէ Ավարնը չարգի գը.յարքնտա ճա- փոն ազննիքըր լծ.է.միլէ օրունուպ, պատր ք Աթրան- լիկն ին քթօրֆէչ ազննիքըր կիտի պէ.յղի շ.ք.քիլին. քէ.պղ էաւր: ճէնուպի շիւ.պէ.նի խաթ, գարարնտ սիւ.չիւ Ալիօ- րալիա կիլ կինէ ի ճէնաւթ տօղրու աղբը կաղաչարգա- տան սանկրա, իքիլէ պէ.օլիւ.նի.ր. պիտ շիւ.պէ.նի Ալիօ- րալիանըն չարգի գը.յարքնտան կէ.չէ.ք.ք ճէնուպ տէ.օ. նէ.ր. վէ Պատր ք մինձեմտ ի ճէնուպի ազննիքըր իլէ պիտէ.չի.ր, տիկէր շիւ.պէ.նի խաթ շինարի զարգա տօղրու պիտ միւտաթէլ աղարաղտան սանիրա՛ կինէ չարգա տէ.օ. նիւպ, խաթիմ ք խաթիմա ազննիքըրնա՛ սքիտա ազննիքը օլա.ք: (Խաթիլմիպա միւրա՛նա՛մ օրունա. )

Պէ.չիլինիպ սօղարջընը 'ու.միք վէ 'արղը աղ օլարգըր ճիէ.չիլէ Պատր ք մինձեմտ ի շինարտէն կէ.չիւպ պու սօղարգտան կէ.չէն սօղուգ ազննիքըր ըրն.չիւ ք պիտ.:

20. Պատր ք սուլաւթա Ի շուրտ սաւաթաւար: Պու օ- զխանտան սաթիլ, Պատր ք մունճիլ ի քի.պիտէն օլ- սարըր կիտի, Պատր ք մինձեմտ ի ճէնուպիտէն կէ.չէն ազննիքըր Ալիօրալիանըն զարպի տա՛շիլինի կէ.չարքնտէ սանկրա զարգա տէ.ծն.մ.ք, վէ խաթիմ ք խաթիմա ազննիքըր իլէ պէ.րալարն զարգապ տօղրու աղբը ճէնուպ տէ.օ. նէ.րէ.ք Մօղա՛մպիք սօղարաղտան կէ.չէ.ք, ԱՖիրիւանըն ճէնուպի ճիէ.չիլի կինէ Ալիւ.րտա ազննիքըր 'ապիլըր ա- լըր, վէ իւրա տա րնունտա չարգա տէ.ծնիւպ, Պատր ք մինձեմտ ի ճէնուպի ազննիքըր իլէ պիտէ.չի.ք.:

Պատր ք շինարտ սաթիլ խաթիմ ք խաթիմա ազննիքը- րնա պիտ 'արքա ազննիքըր Է.քիլի կէ.օրիւ.րիւ.չ. տիւր. ֆա- շաթ զաթի պու տէ.լի.պլն, շ.քիլինն 'առա՛մ ք միւնաւ- տէ.նի սե.պէ.պիւնա՛ն, քթօրֆէչ կա ճալօն ազննիքըր- նա պէ.պէ.ք պէ.յղի պիտ ազննիքըր կօղ տըր.:

21. Ազննիքըրն տէ.րէ.նէ ի Տարաթիլի ճիլար սու- լարարքնտէն ֆարգըր օլա.ք: Շինարի վէ ճէնուպի մին. ճէմտա պա՛շարատան կէ.չէն ազննիքըր ճիլար սուլար- տան սօղուգ սարըրա: խաթիմ ք խաթիմա ազննիքըր վէ անէրին տէ.ծնիւպ տօղրան գրամըր սըսա՛ղ տըր.:

Ազննիքըրնա՛ն հուտաւար սուլա՛ն տէ.րէ.նէ ի Տարաթիլինի լծ.պէ.տաթիլ իլէ մա՛լա՛մ օլա.ք.թ: Էլիօֆա իլէ շինարի Ավ- րիպ սրարտան իւ.չիլի կէ.միլըր պի՛մ լծ.պիլն քթօրֆէչ ա- զննիքըրնտան կէ.չէ.ք.ք: Աթիլիլըր տէ.լի.պիւն տէ.րէ.նէ ի Տա- րաթիլինի պիտէն պիտէ արժմաբար ազննիքըր կիլարալի- նէ 'ապա՛թի կիլարալիլինա՛ն, պու ազննիքըր լծ.է.քրար օլ կէ.լաթիլիլինտէ, Էքթիլիա տէ.լի.պիլն տէ.րէ.նէ ի Տարաթիլինի սիգաթիլ էաւրէ.ր: Տէ.րէ.նէ ի Տարաթիլինի պէ.օլիլ կօղարը չըգ- մաւր գըրնը կիտալիլէ, կաղնի ազան օլա.ք.:

22. Աւաթաւար: Աւաթաւար: Քթօրֆէչ ազննիքըր շի- մալ սե.վա՛նտա կըրնը պիլէ կաղնի Տարաթիլինի շըֆչ

20. Պատր ք շինարտ ազննիքըրն խաթիլն իւ.պիլտէն կէ.օրիւ.րիլ լծ.պիլէ է.յղ.:

21. Ազննիքըրն տէ.րէ.նէ ի Տարաթիլի նի.ճէ օլա.ք.:

22. Աւաթաւարը Տուտա տօղրը նի.ճէ մա՛լա՛մ օլա.ք.:

23. Աւաթաւարը Տալա ի իլի.պէ.նէ ճէ. լծ.է.քիլ փա.ք.:

Պիտ գալ մալալ կէ.օրիւ.րէ.ք.:

18. Պատր ք Աթրանիկն ազննիքըրն լծ.է.քիլէ է.յղ.:

19. Պատր ք մին. ճէմտ ի քթօրֆէչ ազննիքըրն լծ.է.քիլէ է.յղ.:

էթմալից, Աթմանից օգիանսունս լափիր սրճազ սու կե-  
թիւրու պ շիմայի Էլբօթանըն Նափարն միւթէլի վէ նկնաթ  
գրար. շիմայի Էլբօթան իլէ պիր տէրէ՛՛՛ն Ի՛արդսս օրսն Լազ-  
րասօր իտէ, հսննանսն կէ՛լն սօղուզ ազնթրլար սէլէպին-  
սէն պուզ իլէ գափիր արբ: Պէզմէ՛՛՛ս ազնթրլարն Նալս Ի  
կղիթ Խռհրնիս՝ ալլաթ իլէ սիրի գլխ արբ:

Պարս ք միւնճէմիտ Ի ճէնուպիտէն կէլէն ազնթր Զէնուպի  
Ամրիգպտն զարպ գրչարսն սօղուզ սուլար կէթիւրէքէ Զի-  
լինն Նալսարսն չօզ թէ՛ սիր էտէր:

Պարս ք միւնճէմիտ Ի շիմայի ազնթրլարք Միւնճէմիտ Ի Ա-  
մրիգպ գրչարսնսն կէլէրէք, Աթիլի տէնիգի սասիլինէ սօ-  
ղուզ սու կէթիւրէքէ, օրսնսն Նարարէթիլի թ՛սախ իլէ չօզ  
Կլլէթէրին գու՛նօրինէ մուգալէմէթ էտէր:

23. Ազնթրլար պիր տարսարսն տիկեր տկարսն մէլատն ք  
նէպաթիթ վէ նէպաթիթ թօլսու միւն միւն ճէլէրէք: Միւնճէմ  
ստապար պու. Եօլ իլէ նէպաթիթ միւն կէլէն վէ ստէմէրէ  
մէքրսն օրսազ տէրէճէպինէ կէլիլէր տիր: Ազնթրլար  
գու՛թի տէնիգիլէր ստապար սէլափիլինէ չօզ ազան կէօթմէ-  
լէրի վէ ստալար կէթիւրիկ երզմագոս արար:

Պատիւրէթիլիլէրէ քէնիտ օրմանչարսն ազ վազար գարփըն-  
սու տիւրէթիլիլ օրսն Խոլանստարք, կազանազ իլէնէն կախսս  
սանալս Լափանազ իլէնէն օրիանս ազնթրլարք սալէսինտէ  
քնսփի միգարս ազան պուլուչարք:

Ազնթրլարսն ժան Մալէն աստար սէլափիլինէ երզարզալը  
օտուսնը միւնճէ Ի սաթիլիլի սի պա՛ղն ստանըն միւնճէ Ի սաթ-  
իլիլիլէն միւնճէ Ի սաթիլիլի կէլիլ:

Գօլօմպօս, Վէօրփէզ ազնթրլարսն Ազր ստալարսն կէ-  
թիւրիլիլէն Խնսն վէ Նալանաթ լէլէրինսէն վէ օլ Վազմասէր

23. Ազնթրլար պա՛ղն պիր կէտէն սօղուզ պիր կէրէ նէլէր Նալ. է.  
տէլէր:  
Գօլօմպօս ազնթրլարսն նէ՛ խթիթթմճ էլէտէր:

Նամալիւ՛մ գապիւր ազանչարսն Պարս ք Աթմանիլիզն զարպի  
սէլափիլինէզ գարս պուլուչուս. գու՛նը խթիթթմճ էտէր Ամ-  
րիգպք քէլէփէ մուլաֆիթազ օրսու:

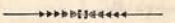
24. ՕՍ ՏԵՆԵՂՆԱ: Խաթիթ ք Խաթիլիլա ազնթրլարսն  
տէնիգի ստալան չիւ՛պէլէրիլիլէ պէլիլի շէլուէ օլարազ  
Խաթիլա օրուճան տէնիլզ գրթի՛ ալարը պաշղա սէմթէլէրէ  
նիսպէթէն Տարէթէթիլ սիլըրէ: Պու Տարէթէթիլ սիլզ  
գրթի՛ ալարս, օրալարստ քիւլլիլէթէլ օթ պիրէթիլ  
պէլլուսիլիլա ճիւ՛նէթէլ, օթ տէնիլզ տէնիլ:

Սաանս, թապա վէ սա՛խ խաթիլիլ մաստէլէրի չափիլ պիր  
գապա պիր ա սու ստալուզուզ, գապը՛ իլինտէթի սուլուն  
տէլիլի պիր Տարէթէթի վուչու՛ր պուլանազ սուլէթմէ զըօր-  
սանարըրըրազ, մաստէլէր սուլուն՝ Տարէթէթի ալ օրսն  
օրթմասն թօլիանս: Իլլիլէ խաթիթ ք Խաթիլա ազնթրլարս-  
նըն Տարէթէթի պէլուէ տէլիլ պիր Տարէթէթ օլարղընսն, Օթ  
տէնիլզինն պու միւնպ իւզրէ թէլէթթիլիլէն պա՛խ օլուր:

Քէօրփէզ ազնթրլար իլէ խաթիթ ք Խաթիլիլա ազնթ-  
րլար միլանընս տիւնէն Օթ տէնիլզինտէ օթ օլ գասար  
պիրէթիլ պէլլուչար քի, չօզ տէֆն կէմիլէրին միւ-  
լուրինէ մանի՛ օլուր:

Գօլօմպօս, Խաթանիլարսն Սարկասս տէնիլիլ լէ է.  
միլէ էլլէտէլըրէր պու օթ տէնիլզինն Ամրիգպս կըք  
սէֆիլիլէն միւնճէտէ էլլէմիլ տիր:

24. ՕՍ տէֆիլ նէ՛ տիր:  
Սուլթիլ Ի թէլէթթիլիլիլա Խա՛ն էլլէ:  
Խաթանիլարս օթ տէնիլզինէ նէ՛ տէլէր:



ԻՄԹԻՆԱՆ ՎԷ ԽԱՐԻԹԱՅԱ ՄԻԻԹԷԱԼԻԿԻ ՍՈՒ՛ԱԼԼԱՐ

ՍԻՐՉԷՆՄԷ

Սէրլէլմ նի՛ճէ թէլէթթիլ էտէր:  
Պիր սէրլէլմնին խալլինիտ սաթի՛ ք արզոս օրսն ազնթ-  
սան Խիւթթէք մի կոխս էնիլն մի օլարը:  
Աթիլէնի գուլարս՝ աաի սէրլէլմէլըտէն նէ՛ խուսուլարստ  
Ֆարգը արբ:

Սէրլէլմէլըտէն չըզան սուլուն միգարս նէլէ՛ մըրպու՛մ արբ:  
Պիր զարարտս ազմասն սէրլէլմ իլէ մուսպլն վազրթ-  
մս ազղ պուրսան սէրլէլմ արանսն Ֆարգ նէ՛ տիր:  
Գալիթճալարն Նարարէթիլ նէտէ՛ն նէլէթ էտէր:  
Մա՛տն սուլարս նի՛ճէ Խուսուլ Ի կիլիլէր:  
Մա՛տն սուլարս գա՛ն արնթիւ թալպիմ օլու՛նըլ արբ:  
Պա՛զը արնթիւր իլէն միսալ կէթիլ:

ՆԵՆՔ

Մանգու՛մ Ի էնճար, նէլրին Նալալարնը, Խաթիթ ք Ֆա-  
սըր ք միլանը վէ ինչի՛տալը թալրիլի կիլէ:  
Միլտար ք միլան՝ նէլ՛ միւթէլազքֆի արբ:  
Նէլրին սիւրճաթ ք ճէրանըր նէլ՛ մըրպու՛մ արբ:  
Խաթիթ ք Ֆազըր ք միլանը Խիւթթէք Խիլըրտէ օլմայան պա-  
զը պէլլուչա նէլրիլիլ գիլեր կիլէ:  
Միլիպիլիլի նէլրիլիլն սուլու. Գօլու՛միսն նէլրիլիլիլիլնսն  
նիլէլն չօզ արբ:  
Շէլլալ իլէ իրզըր ազան սուլուն Ֆարգընը պէլան կիլէ:  
Խաթեր նէլրիլիլն մէճարալը գա՛ն զրսն թալպիմ օլու՛նս  
պիրին:  
Տէլլալ իլէ խալլինն Ֆարգընը թալրիլի կիլէ:  
Տէլլալ նի՛ճէ թէլէթթիլ էտէր:

Պիր միսպընը վէր:  
Նէլրիլիլ օգիանսս միւննապղ օլմայան սէլթիլը Նազըն-  
սա նէ՛ տէնիլ:

Շիմայի վէ ճէնուպի Ամրիգպստ պուլունան պու միսպլիլ  
տէթթմ սէլթիլիլ գիլեր կիլէ:  
Աթմանիլ վէ Էլբօթանըն օգիանստ տէթիլլալինն նէլրէլ-  
րին սէլուէ:  
Պարս ք միւնճէմիտ Ի շիմալիլէ, Պարս ք Աթմանիլիլէ, Պարս ք  
մու՛նիթ Ի քէլպիր վէ Զին օգիանսունսն տէթիլլէն պուլուն-  
ն նէլրիլիլ գիլեր կիլէ:  
Ին մէնֆասաթըր ըրմազար Նանիլը օգիանստ տէթիլլուր:  
Զալապարստսն չօզ էնայի պուլունան իւչ նէլրիլ գիլեր կիլէ:  
Տիւնտէնսն իւչ մէ՛նուր նէլրիլիլն սէլուէ:  
Պարս ք մու՛նիթ Ի քէլպիր տէթիլլէն նէլրիլ Աթմանիլիլ օ-  
գիանստսն տէթիլլէն կիլըտէն պէլլուչ. ք. մի, քիւլլուչ. մի տիր-  
լէր: Վէ նի՛ չիւն:

Շիմայի վէ ճէնուպի Ամրիգպ նէլրիլիլիլն չօղու նի՛ չիւն  
Աթմանիլիլ օգիանսունսն տէթիլլուր:

ԿԵՕԼ

Քուլլու կէլլէք Նանիլը սէմթիլլալէ վալի՛ օլուրլար: Վէ նի՛-  
չիւն:  
Մաթրէ՛թի օլմայան կիլլէրին վէ գարս իլէ մու՛նաթ տէնիլզ-  
լէրին էն մու՛նիթի օրսն պալլարաթը խալլիլունս կէօթիլէր:  
Շիմայի Ամրիգպստ խթի պէլլուչ. կէօլ սիլիլիլիլն սէլուէ:  
Տէթիլլուրիլիլ օգիանստ սէլուէ:  
Զուսան քէլլուչ. զինն զարպ ճիւ՛նէթինտէ պուլունան էքսըր  
կէլլուչիլիլ գա՛թ էտէ՛ճք սուլէթմէ պիր խաթիթ ք միւնճէպլիլ  
նէլրէտէն նէրէլէ չէթիլլուչիլ:

ՕԳԻԱՆՈՍ

Ելել զօգա տէնիղ սուլուստա գաճ զօգա մէվատա ք մա՛տէ-  
նիկ վար սրբ :

Պա մվատա ք մա՛տէնիկնին պա՛ղրարըն զիբր էլիէ :  
Սուլուս ինճիմատը խուսուսընտա պուսըարըն նէ՛ թիւրլիւ-  
թէ՛ սիրի վար :

Օգիանսուսն հա՛նը զըսմարը փէք չէֆիաֆի արլարա :  
Տէնիղին Քոսթօրլիէթ քէչիկիէթիւն թարիթ էլիէ :  
Մէքսիօ իլէ Աֆրիգա արարնտա Աթլանթիղին էն տէրին  
էէրի թուլուն գալընճը՝ տէրէճէլնտէ տիր :

Օ սրբատա գարանըն էն երևաէք մէվիթիւն իսմի նէ՛ տիր  
թէլէզրաֆի օվասընտա էն տէրին մէվիթիւն ումըն նէ՛ գա-  
տար սրբ :

Պա՛ր ք մինճէմա ի շիմալի իլէ ճէնուպիւնին , Պա՛ր ք մու-  
նիթ ի քէպրիւն , Պա՛ր ք Աթլանթիղին զէ Պա՛ր ք մու՛նիթ ի  
Հինախին հուսուտունը պէյան էլիէ :

Չարիղ զէ գարպի սահլիլէրի պիբ պիբիւն միւվալի օյան օ-  
գիանոս հա՛նըր սրբ :

Ճէնուպի սէմթիլէրի շիմալի սէմթիլէրնտէն վասի՛ օյան օ-  
գիանոսըրըն սէօլէ :

Օգիանսուսն գարա իլէ օյան իթիթիլթը գաճ թարզ սրբ :  
Ալիսիլէ ի ճէգա՛ր իլէ օղլանսուսն սարլան տէնիղին գա-  
րա իլէ մու՛նիթ տէնիղաէն Քարըն նէ՛ տիր :

Պա՛ր ք Աթլանթիղին գարա իլէ մու՛նիթ օյան տէնիղիլէրնի,  
քէչալիք սիւրիլէ ի ճէգա՛ր իլէ սարլըն՝ տէնիղիլէրնի զիբր  
էլիէ :

Պա՛ր ք մու՛նիթ ի քէպրիթէն սիսիլէ ի ճէգա՛ր իլէ սարլ-  
լան սէճ պէօրէք տէնիղիլէրի զիբր էլիէ :

Պա՛ր ք Հինախին պաւընճա քէթօրֆիլէրնի զիբր էլիէ :

Օգիանսուսն գա՛րը հա՛նը խուսուստա սաթի՛ ք արգա միւ-  
շապի՛ն տիր :

ՕԳԻԱՆՈՍՈՒՆ ՀԱՐԷՔԵԱԹՐ

ԹԷՄԵՎԱԻՃ

Օգիանսուսն գաճ նէվ՛ չարէքէթի վար սրբ :  
Թէմէվիլուճ սո՛ւ աղընթար մը սրբ :  
Տալպանըն երևաէրլիլէ նէ՛ք կէօրէ տիր :  
Թէմէվիլուճն սիւրիթը նէ՛ք՝ մըպութ սրբ :  
Թէմէվիլուճ նէ՛ գատար տէրիւն թէ՛ սիր էտիր :

ՃԷԶՐ ՈՒ ՄԷՏՏ

Ճէզը զէ մէտաթ թարիթ էլիէ :  
Մէտա ք էքմէլ զէ մէտա ի նաղիս նէ՛ տիր :  
Ղիւթօնըն ճէզը ու մէտա հաղընտա թէտավլուր նէ՛ տիր :  
Ճէզը ու մէտաին հուսուլինէ կիւնէլէն մի , սարն մը թէ՛-  
սիրի չօղ սրբ : Նմ՛չիւն :  
Կն՛ աղիթ մէտաին մէպտէ՛ր օգիանսուսն հա՛նը թարաֆը  
սրբ :  
Ղուգաթ ք միւթէլարիքէլին մէտաթ խարիթատը նէ՛ կէօս-  
թէրիբ :

Մէտա տէնիղին էնկին եէրլիլնտէ՛ մի եօխս ստալար զէ  
զթիւսաթ ք՝ աղիթ սէվա՛րիլնտէ մի չօղ երևէլիլ :

Կքտէրից մէտա հա՛նը սէմթէ կիտար :

Մէտա ք բեամիլ էփէլա Արուէկընաըն սահլիլնտէ՛ մի եօխ-  
սա խարանխանըն սահլիլնտէ մի վալլի՛ օյաբ :

Ճէնուպի Ամբիղա զէ Աֆրիգա զըլլարընըն նէ՛րէլսինտէ նէ-  
ձան պիբ լազըթտա մէտա վուգա՛ պուլաբ :

Մէտաին Ավիթրալիստան Պէօրէք Պրիթիանգա եէթիւմի  
Իլին գաճ՝ սա՛սաթ լազըմ կէլիբ :

ՃԷՐԵԱՆ

Օգիանսուս գաճ՝ նէվ՛ աղընթը վար :  
Աղընթարը խուսուսընտա՛ ումումի էստա օյան հապա՛ղիլ  
զիբր էլիէ :

Քիւրէ ի արզըն չէքիլ զէ միւ՛նիլի իւղէրնտէ տէլանըն  
ճէնուպիւնէ՛ զէ շիմալան սպան սարնթարլարա նէ՛ թէ՛ սիր էտար :

Աղընթարըն սէպէպի նէ՛ տիր :

Պա՛ր ք մու՛նիթ ի քէպրիւն , Պա՛ր ք Աթլանթիղին զէ Պա՛ր ք  
Հինախին սարնթարընը թարիթ էլիէ :

Աղընթարըն միւնֆաւթըն պէյան էլիէն պա՛զը քէչիկի-  
լէթիլէրի զիբր էլիէ :

Քէթօրֆիլ աղընթարըն Մէմալէք ի միւ՛նիթ միւստան Կլորօպա  
կէլէն կէմինն հարէքէթիլէն սուսուլէթ մի վէրլիբ , միւստանաթ  
մը էտար :

Խաթիթ ի իսթիլա սարնթարըն՝ մը եօխսա ճիվարընտաթի  
սուլար մը սըճաղ օյաբ :

Օթ՝ տէնիղիլին մէվիթիւն սէօլէ :

ՄԻՈՒԵՆՎԱԻՍ ՍՈՆՆԱԼԱՐ

Պաֆին քէթօրֆիլէրնէ հալա իլէ մէմու զէ գալալը պիբ շի՛ւն  
սթիլըրա , հա՛նը թարաֆա կէթիլիլուլիւր :

Հինա օգիանսուսն հա՛նըն եէր տիր քի , օրատա պրա-  
զըրան պիբ կէմի էփէլա զարպա սօրլու կիթաթքաէն սնկրա  
տէնըրէք պրազըրալը եէրէ կէլիլ :

Պէ՛չրիկա պօղաղընտա կէմաէն պիբ տիրէք տիւշա՛ Պա՛ր ք  
միւնճէմա ի շիմալիլէ՛ մի եօխսա Պա՛ր ք մու՛նիթ ի քէպրիլէ  
մի կիտար :

Քէթօրֆիլ աղընթարըն նէ՛ խուսուստա ճափօն աղընթարըն  
միւշապի՛ն տիր :

Իթիսինն տէրէճէ ի՛ արզը պիբ իբէն , ճէգա՛ր ի Պրիթա-  
նիս Լապրատօրանն շի՛չիւն սըճաղ սրբ :

Հըրալթի աղընթարըն Ձիլիլէ սըճաղըլը մը , սէրիկիլէ մի վէ-  
րիբ :

Սու Խայնտանըն շարիլ զըլըրընտա՛ մը եօխսա զարպի զը-  
լըրանտա մը սըճաղ օյաբ :

Ճափօն աղընթարըն շիմալի Ամբիղանըն զարպի շիմալի սէ-  
վա՛րիլնէ նէ՛ թէ՛ սիր էտար :





Հալա Թորքէլէի նամանա Ղմախար պիւր ախմին իճաւ-  
բերտէօյ օյան փրանք ր հալա իլէ վէյն օյաւնարգաս, սրբէ-  
թի անկաւարսի, Թորքէլէի աթաբէք ի թէնրօյլէի էաս ի ի-  
թիկաղ էտէրք մէզքիւր աթթի թէրթիւլ էմմը տիւր : Պիւր  
ուճաւ աչք վէ սթուղ իւլ փարանղ ուղան օյան պիւր պիւլուր  
պարուտ ճիւղ իլէ տօյաւնարգաս սանկար, փարանղչլա  
սպրըր գաւախըլ, ճիւղ իլէ տօյաւնար փիճան իւղէրիճ չէ-  
վիլէրէք սպուր, վէ փիճանանգր ճիւլանէն սամհընտան պօ-  
րուտաթի ճիւղ մեղուղ փարանղ գաւախ էրի քաթքաթ տարուտ :  
Պարուտ օյան ճիւլանըն էօյլ նամուտէն էրի քաթքաթ տարուտ-  
արնըն սէպէպի հալանըն փիճանտաթի ճիւլպա օյան թաղէի-  
ղի տիւր :

4. Պունտան ալիբար օյուր քի, գախտէլիքի (իւզե-  
րնէ տարուտը պլթ թամթիլ) պիւր պօյլի, քիլի, քաթ  
օյան սթուղ փարանղ էրի քաթք պիւր ճիւղ նամուտը իլէ  
քիւր ի ճալաւան պիւր նամուտըն աղբըրը պիւր տիւր :  
Գախտէլի պիւր միւրէպալ փարանղ, վէ իրթիթիա՛ օ-  
թուղ փարանղ օյան պիւր ճիւղ նամուտըն սպլէթի  
պէլ վէ պիւր բուլ՝ զըլէ օյուլ, պիւնէն՝ ալէյ՝ աք-  
ղըն սամհընըն հէր պիւր միւրէպալ՝ փարանղ եւրի  
հալանըն օ գատար թաղէիլ պլթընտա տըր : Վէ է-  
լէր սամհը ր արղըն հալի օյուրը միւրէպալ՝ փար-  
անղարը կէօսթիլէրն թաղաւը պէլ վէ պիւր բուլ՝ իլէ  
զարըլ էտէրէք, հարըլ ր զարըլ քիւրէ ի հալանըն  
թէքալի աղբըրըն կէօսթիլէրի :

Վիճուտընըն սամհը օն պէլ միւրէպալ՝ այաղ փարը  
օյաննա պիւր աթաթ՝ հալանըն 11,340 օղգա աղբըր-  
ղընը հալի օյուր :

5. Տէնիղն սամհը իւղէրիճ տիւլէն հալանըն թաղ-  
էիլի հէր պիւր սէմթէտ պիւր տէրէճէտէ ալիլ տիւր :  
Խաթիթ ր իսթիլաւանս չիմպիլ գուլթպա կիսիլպիլաթէ  
հալանըն թաղէիլի արթար, վէ 32 տէրէճէ՛ արըլ ր չի-  
միւրտէ քէտալ պուրք, պա՛տէնու՛ 6՝՝ տէրէճէլէտէք  
պիլթիթէտրէն էքալիլ, տէրէճէ ի մէզքիւրէտէն թէք-  
քար արթմապա պալար : Պունտալ պարպալէ՛ ալաթի-  
ղաթ ի մէվիլիլ իլէ թէպէտալի օրար :

6. Քիւրէ ի հալանըն իրթիթիա՛ ր հալիլի չիմտի-  
լէտէք քէլի՛ օյունամալը տըր : Հալանըն սամհը ր ֆէլի-  
գանիսի հէր պիւր ճէվհէր ի ֆէրէյն գուլթ ի միւրէ-  
նէֆիթիլիլիլիլիլ գուլթ ի ճալիլպէլէ միւսալի կէլալիլի  
հաստ իլէ թալիլն օյունուր : պու հաստը տէնիղն  
սամհընտան պալարը կիլ վէ պալարը պէլ էրիլ միլ  
էօղար թալալիլն էթ միլըն տիւր :

7. Քիւրէ ի հալա շաղա՛ ր ԲՈՒՐԵ չէրլիտէ օյուլ՝  
քիւրէ ի արղա նիւղէթիլէ գուլթպէն թալարֆը ղիյա-  
տէ կեսաղ տըր :

8. Քիւրէ ի հալանըն ալաթը՛ թաղաղարը, էօղարը  
թաղաղարընա թալալիլ օյունարըլաթը հալալիլիլ,  
տանն քէտիլի վէ սաղիլ տիւրլէր : Քիւրէ ի հալանըն ճէ-  
լալիլ ի ֆէրթիլիլն էն չօղու, քիւրէ ի արղըն սամհը  
իլէ օն պէլ էա էրիլիլ միլ էօղարը փարը օյունանա պիւր  
սամհը արաւանս տիւր չէ :

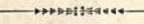
Հալանըն տէրէճէ ի քէտալիլիլ իրթիթիա՛ արթարըն չօղ վէ

Միլանք ր հալանք քի՛մ իճաւ էթաթ :  
Պիւր թալիլի կէլի :  
1. Գախտէլ պիւր միւրէպալ՝ փարանղ, վէ իրթիթիա՛ ր սթուղ փարանղ  
օյան պիւր քիւր նամուտըն սպլէթի ճէ՛ գատար տըր :  
Սամհը ր արղըն հէր պիւր միւրէպալ՝ փարանղ միլապարը քիւրէ ի հալանըն  
ճէ՛ գատար թալալիլն այլ ճալան տըր :  
2. Քիւրէ ի հալանըն թէքալիլ սպլէթի ճէ՛ հալանըն պիլիլիլ :  
Պիւր սամհը՝ հալանըն ճէ՛ գատար աղբըրըն հալիլ տիւր :  
3. Տէնիղն սամհը կէօսթիլանա պալարըն հալանըն թալալիլիլ հաղգըն-  
տա ճէ՛ տէրիլիլ :

չալաթք աղալըր : էրի քաթք տաղարըն չըղաղըրըրգաս տանն  
քէտիլ վէ սաղիլ հալալըր ալաղարըն պարպալէ օյուրըլ, վէ օյու-  
տա թաղալիլ ի հալանըն էֆէրիճէ էրթիլալիլիլն միլանք ր հալա-  
տա ճիւղ նամուտըն էնտիլ իլէ իւլալէտէ կտէրիլը Պիւրէն  
պալէ՛ տաղարըն վէ ա՛րի երթըրն թաղալիլն իրթիթիա՛  
ր զօղալ պիւր փարանղ օյան միլանք ր հալալ էր սանկալալա պիլիլ :

Մէտէլա իսթիանալօ ճիւլարընտա տէնիլ սամհընտան 917 ա-  
լաղ իրթիթիա՛նա չըղարա, ալաղալ օլ գատար հալալ պար-  
ղըրէ օյուր քի, անըն թաղիլիլ գալանտալը միլանք ր հալա-  
տա ճիւղ նամուտըն պիւր փարանղ էնտիլանէ սէպէլ օյուր :

Պիւրէն՝ ալէ՛ իսթիանալա ուլաբուսա պիւր պալանտա  
միլանք ր հալանըն պիւր փարանղ էնտիլ, պալանըն տէնիլ սամ-  
հընտան 917 այաղ էօղար չըղաղըրըն, պէլ փարանղ էնտիլ  
իլէ 4,861 այաղ տէրէճէ ի իրթիթիա՛նա փարաղարը կէօսթի-  
լիլ : Տապաթ թէքալիլ ի իրթիթիա՛ն թէպէտալիլ իլէ քէտա-  
լիլ ի հալանըն թէքալիլ տիւր՝ նիլա՛մ իլէ օյունարղանտա,  
վէ թէ՛ տիւր ի հարաթիլ տաթիլ պիւր գարաբալա գալանարղըն-  
տան, միլանք ր հալալ իլէ իրթիթիա՛ը տալուտ էօյլմէք միւլալիլ  
պիւր իլ տիւր :



ՊԱՊ Ը ՍԱՆԻ

ՀԱՐԱՐԷԹ Ի ՄԱՀՆՈՒՄԻ

1. Ճիւտէ՛ հիւս օյունան հարաթիլէ շԱՐԱՐԷԹ Ի ՄԱՀ-  
ՆՈՒՄԻ տէնիլիլ :

Հարաթիլ ի մահտաւէ միլանը հարաթիլ տէնիլէն  
պլթիլէ վէյն օյունուր : Մէզքիւր պլթիլ փէք տաթ օ-  
լալ, հէր պիւր ճիւլան հարաթիլիլ քէպալ ի ինալաթալիլ  
պուրտալիլ քէպալ ի ինղիլաղ կթիլիլ էտալը իւղէրիճ  
էտալըրը տըր : Պու պլթիլ պլթիլ ուճա միւնէվիլիլ պիւր  
քիւրէճէր օյան պիւր պիլուր պարուտ օյուլ, տէրէճէլիլ  
միւրտալիլ պիւր լէվհա իւղէրիճ թալիլ էտիլիլ : Ալէթիլ  
պլթիլ ուճանտաթիլ քիւրէճէր ճիւղ իլէ տօյալուտալուր, վէ  
ճիւղ զըղաղբըրընա ինալաթալիլ պուլարը պարուտ  
պուլանս հալալըն սիւրիլ էօղարը ուճաթալ ր ուղընը :  
Ս ղէման պարուտըն տըր ր գալանաղբըր միւրտալիլ պիւր  
լէվհա իւղէրիճ թալիլ էտիլիլ : Պա՛տէնու՛ պարուտըն  
քիւրէլիլ ուճը էրիլիլ քաթ օյան պուլ զըրընթիլ արնալ  
թըրըրըրըն, ճիւլանըն չէքիլիլ տուր զը՝ իւղ թալանս  
տալանս ինճիմաւ տէրէճէլիլ, վէ գայնար սույա պա-  
լըրըրըրըն, ճիւլանըն ուղանալ փարաղը իւղ թալանս՝  
սույան ղըրնալ տէրէճէլիլ էտալիլ էտիլիլ : Հարաթիլ իլն  
վէ պուրտալիլն սա՛րի տէրէճէլիլիլ կէօսթիլիլ ր է-  
չիւն տաթիլ, հէմ ինճիմաւ վէ ղըրէման տէրէճէլիլ ա-  
րարանտա, հէմ օն պարուտըն էօղարը վէ ալաղը թա-  
լալալարտա թէրթիլիլ չըղաղար չէքիլիլ :

Իսթիլալ էտիլիլ քաթ օյան միլանք ր հարաթիլ իւլ ճէվ՝ տիւր  
Պիւրիլիլ փարսիլալիլ միլանք ր հարաթիլիլ տիւր քի, ալի՛ տալ-  
վիլէ Նիլիլիլիլիլիլալալ վէ Միւնթիլա՛լ ի Անթիլգասա միւրալ սալ-  
օյուլ, պիլ տաթիլ պու թիլալալալ անը միլալեւս իրթիթիա՛լ  
էտիլիլ : Պու պլթիլ տէրէճէ ի ինճիման 32, վէ տէրէճէ ի  
ղըրնալ 212 տիւր : Նիլիլիլ Ռօսիւր միլանք ր հարաթիլ ի տիւր քի, Ալմանտան  
ուճալ միւրալ սալալ օյուլ, տէրէճէ ի ինճիման 0, վէ տէրէճէ ի  
ղըրնալ 80 տիւր : Ա Նիլիլիլ Նանթիլիլալ միլ-  
անք ր հարաթիլիլ տիւր քի, Քրանտալա վէ էքալիլիլ իսթիլալ  
ր իրթիլիլ միլանք իրթիթիա՛լ էտիլիլ, տէրէճէ ի ինճիման 0,

6. Քիւրէ ի հալանըն իրթիթիա՛ ճէ՛ գատար թալալիլն օյունանալ տըր :  
7. Քիւրէ ի հալանըն չէպէ՛ ճէ՛ տարուտ :  
8. Քիւրէ ի հալանըն սալալ թաղաղարըն հաղաղարըն իւղէրիճ տիւր :  
9. Հարաթիլ ի մահտաւէ ճէ՛ տէրիլիլ :  
Նիլիլ էօյլիլիլ :  
Միւրաթիլա՛ն օյան իւլ ճէվ՝ միլանք ր հարաթիլիլ թալալիլ կէլիլ :



Վէ տերէնէ ի զրիանը 400 տիր : Սանթիկրատան պիր տերէնէ-սի Ֆարսընճայթին 1 1/2, Վէ Բօսփորն պիր տերէնէսի՝ Ֆարսընճայթին 2 1/2 տերէնէսին միասով տիր : Խանի էյր Սանթիկրատան Նէր Տանիր պիր տերէնէնն Ֆարսընճայթուան նէ գատար օտարցիրն անկամաց իսթէրէք, Սանթիկրատան օյ տերէնէսին 1 1/2 ինէ գարդ, Վէ Տարր գարգա Ֆարսընճայթին ինճուան տերէնէսին կէօսթէրէն 32 ի գամթ էթմէլի ից : Վէ Բօսփորն Նէր Տանիր տերէնէ ի Տարարէթին Ֆարսընճայթուան նէ գատար օտարցիրն անկամաց իսթէրէք, Բօսփորն օյ տերէնէսին 2 1/2 ինէ գարդ, Վէ Տարր ր գարգա 32 գամթ էթմէլի ից : Խանի Բօսփորն 20 տերէնէ Ֆարսընճայթուան 71 տերէնէ միասով տիր (20x2 1/2=43+32=71) : Վէ Սանթիկրատան 20 տերէնէ Ֆարսընճայթուան 68 տերէնէլէ միասով տիր (20x1 1/2=30+32=68) :

2. Սոթմճ ր պղզն ախ էթմալի Տարարէթ սղզրի թի լիլէն չէմանէ օրուպ, սղզրն Տարարէթ ի տաթիլիէսին իտէ, սոթմճ իթ'սիրիզը տէրիկէթ տերէնէնէ ճիւզի պիր գրամթ էրէլէր :

Ֆարսիլիզի գալկինճէ, սղզրն սոթմճն էթմէլին Տարարէթ ի տաթիլիէսի, սոթմճն չէմանէ սղզրն Տարարէթ ի մի ինճայթիմարն անճազ պիր տերէնէնն 36 տա սղրի (3/3) միպարնուտ արթըրը :

Շէմանի Տարարէթի ինն պէլ' ու Տրիզ էթմէրտէ օղիանո լիլէ գարա արարնուտ չօզ ֆարզ վար սրը :

Սաճճ ր սրազն շարաթի մէլիսիլէրէ կէօթ ֆարզը օրուպ, կաղտան չօզ, գըրտան սղ սրը : Սոթմճուան պիր սղ սղաղը տի չէն պիր Տաուտան տերէնէ ի Տարարէթ սո'խն պիր գարադան օրուր, չու գատար թի պու Տաուտ մինթաղաի Տարրէտէ պիր սղազ, մինթաղա ի մի ինճայթիտէ՝ 60 Վէ 60 տան 75 սղազ, մինթաղա ի միանէմրտէս իտէ 50 սղազ տերիլիլէ տի չէր :

Տերէնէսի ինճէտաթիլ էթմէլ պու Տաուտան Նէր 30 սղազ սղաղը էնիլտրէն Տարարէթ պիր տերէնէ արթար. պու Տրաղ ի զրէ մինթաղաի մի ինճայթիտէ 7200 սղազ սղաղտան սու գալնար :

3. Օղխանօտն պիր սէմթինտէ ինճէտաթիլ ի Տարարէթ, գարանն օյ սէմթ իլէ Տէման պիր 'արդան օրան սէմթինտէրի ինճէտաթիլ ի Տարարէթէ նիպէթմէն սղ օրուր, կա'նի գարանն օտարը կիպի օրաուտ նէ սոն տերէնէ սօղուր, նէ սոն տերէնէ սրճազ օրուր : Սոթմճ ր պահրտան սու սօղուարգան, րէնախի իլէ պիր տերէնէ ի Տարարէթտէ օրան ինճաղպայ էնէր, պու էնիլտէն օղխանօտան տերէնէ ի Տարարէթի ինճէտաթիլ էթմէլին Տաուտ գարանն օրան Տաուտան իկրտէ կն' կինն տի չէր :

օտարը Տալտէ, գոթպարա սօղու. կիթտրէնէ էրի գտէրէրէ, չիմալտէ 60 Վէ ճէնուպտէ 36 տերէնէ ի 'արդան սոթմճն էթմէլիլ' պահէնու պու 'արդանն ինճէրտ տերէնէ տի չէլէ պարալըպ, 70 տերէնէ ի 'արդան 4300 սղազ տերէնէ վարը :

Օղխանօտան տերէնէսի ինճէտաթիլ էթմէլ տէրիլի Տարարէթ Ֆարսընճայթ միղան իւլ Տարարէթի Տրապընճան 36 1/2 տերէնէ տիր :

4. Գիւրէ ի Տալտ իլի մէնպա'տան Տարարէթ սղազ էտէր :

Պիրիննի մէնպա' պիլա վարթիտ օրան չէմա տիր : Պէրրազ կի'նէրտէ թիւրէ ի Տալտ չէման 'անուտի տի չէն չու'այթրինն պիրուպ' Տարարէթինն պէլ' էտէր :

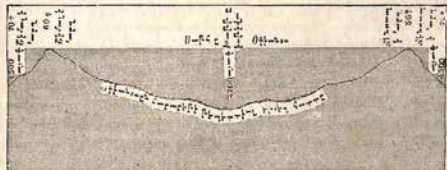
Իրիննի մէնպա' պիլ վարթիտ օրան սղազ սրը : Սղզրն սղազ էթմալի չու'ա ի չէման 'արա ու'նէչը էթմէսիլլէ, Տէմ' տաթի ըրնմը, սոթմճընն Տալտա ինճուտ էլլէմէսի իլէ, թիւրէ ի Տալտանն փէր պէսիլի ր գըամթ րէսրիլլէ : Գիւրէ ի Տալտանն կօպարը սէմթիլի կի'նէնէ կաղն իտէլէր տէ, էն Տարարէթի ի զրամ' տաու սու' նամաղար. ֆիլ վաղի' կօպարը չըզարզ ճա Տալտըր զէլտանտ սօղուր պու յուրըր :



5. Տալտ ի իլլիլինն տերէնէ ի Տարարէթի ոթի իւլ պէլան իւ չիտաուտ մըրպալթ սրը :

(1.) Տրէնէլ' -րը. Գիւրէ ի սղազ րէնախի իլլիլինն 'անուտ տի չէն չու'ա ի չէման պէսիլի ր գըամթը պէլ' Վէ գալթ էտէր. պինն էն 'արէլ' թիւր ի սղաղն կի'նէն չէն էն չօզ Տարարէթ սղաղըր մէլլիլ' մինթաղա ի Տարր տիր : Գութիլ սէմթիլի իտէ, օրապարա չու'ա ի չէմէ սին մա'իլ տի չէլէն ճի'նէլիլլէ, չէմանն փէր սղ Տարարէթ պըրրաթ. պու էնիլտէն օ սէմթիլիտէ նէպալթ իտէ նապիլ պու յու'աուր :

(2.) Տրէնէլ' էթմէլ' (սոթմճ ր պահրտան) : Իրթիլիա'

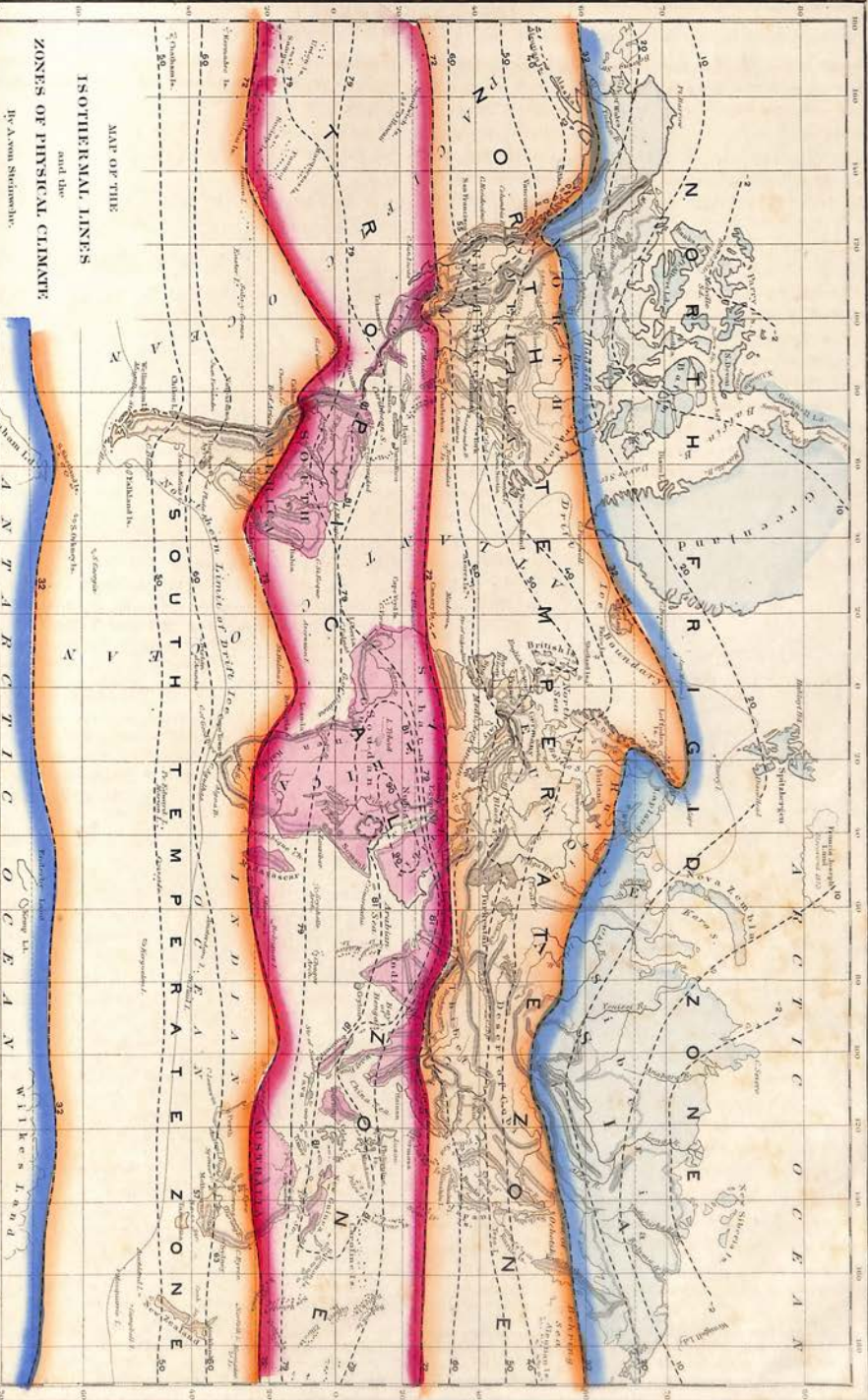


Պարալտէրի չէրտէ կէօսթիլիլիլի ի զրէ, օղխանօտան Տարարէթի ինճէտաթիլ էթմէլին պու Տաուտ մինթաղա ի Տարրէտէ ինճայթիլլէ 7200 սղազ տերիլիլլէ

Բօսփորն 37 տերէնէ Ֆարսընճայթուտ գա՛ շ տերէնէն միասով տիր : Ֆարսընճայթուտ 79 տերէնէ Բօսփորն գա՛ շ տերէնէ տիր : Սանթիկրատան 25 տերէնէ Ֆարսընճայթուտ գա՛ շ տերէնէ սղուր : Ֆարսընճայթուտ 90 տերէնէ Սանթիկրատան գա՛ շ տերէնէ սղուր : 2 Քիւրէ ի սղազն Տարարէթի ինճէտաթիլիլլէ :

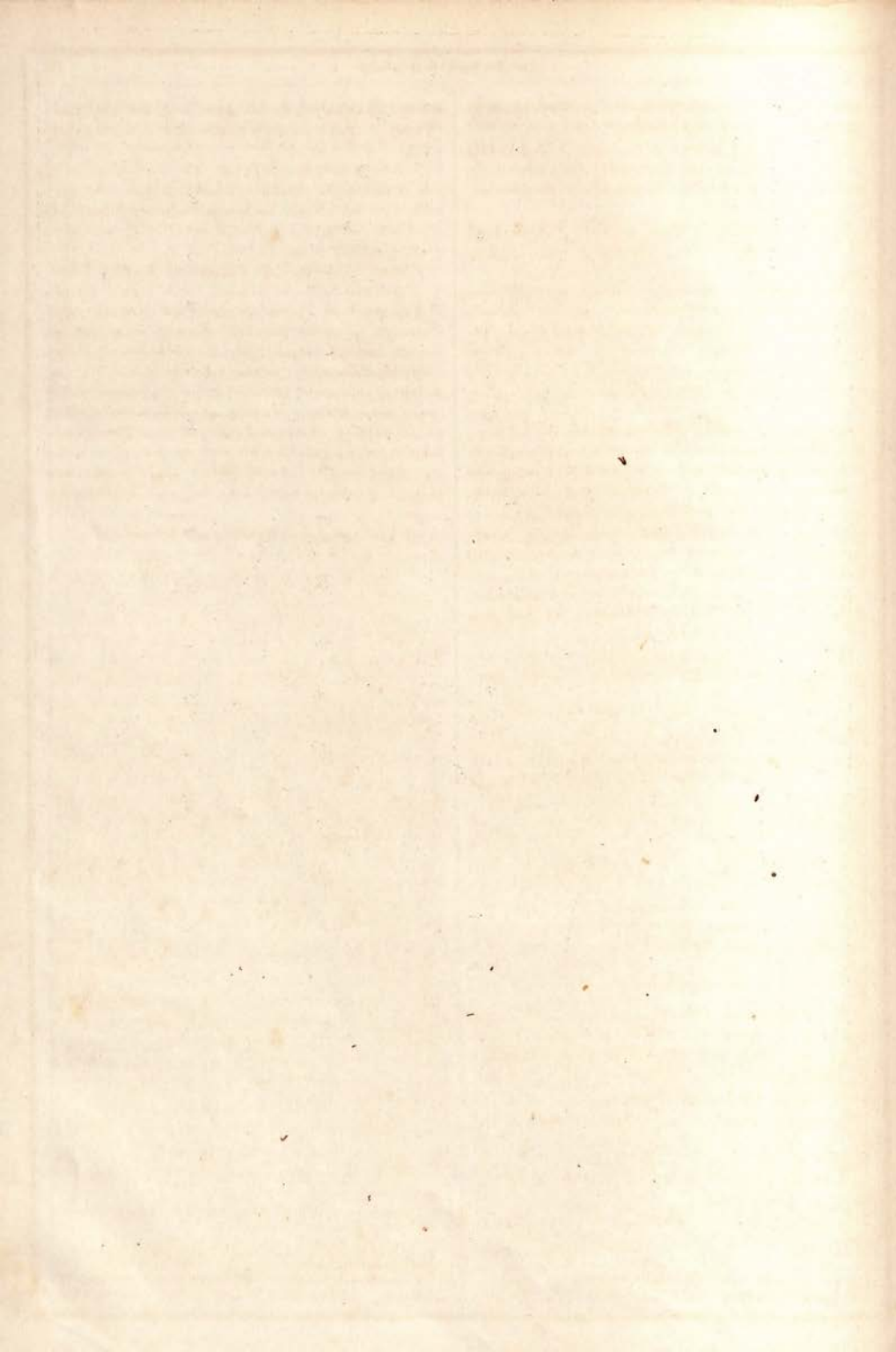
Սոթմճ ր սղզրն տերէնէ ի Տարարէթի Տաղաղտան նէ' տերիլիլլէ տիր : 3 Օղխանօտան ինճէտաթիլ ի Տարարէթի Տաղաղտան նէ' տերիլլէ տիր : 4 Քիւրէ ի Տալտ գա՛, մէնպա'տան Տարարէթ սղազ էտէր : 5 Պիր մա՛ճայն տերէնէ ի Տարարէթի նէ' իտաուտարան մըրպալթ սղուր : 1 Խոթմթ ր իտիլիլա սէմթիլիլլէ նէ' չէն փէր սրճազ սրը :





MAP OF THE  
ISOTHERMAL LINES  
and the  
ZONES OF PHYSICAL CLIMATE  
By A. W. SHERWOOD.

Результатом работы является карта, на которой изображены изотермы и климатические пояса. Карта охватывает территорию Северной Америки и включает в себя географические названия, названия городов и климатические пояса. Изотермы обозначены цифрами, а климатические пояса — буквами. Карта также показывает крупные реки, озера и морские побережья.



ճիւղերունս պիւր գրամբ Աբրիկայս, տիկեր գրամբ Արայկոմանս արւելնս պիւր սեմթատ օրս ր :

Եւսփ ր քիւրէի գորպխտէ հարարէթ ի Էն շիտեթմ լի օրան ԷԷր (ՏԻ տերեճէ հարարէթ ի միւթէվաստիթէ) վէնէդուէլա, Գլորմալան վէ Ամբրիգա ի վուսթա տիւրարբ արբ :

Խամթ ը իսթիլան սեմթիտան խամթ ը իսթիլան կիպի սիւրմթալիս պիւր խամթ ը թէնամիլ ի հարարէթ եօզ արբ :

8. ՀԱՐԱՐԵԹ ՄԻՆԹԱԳԱՍԱՐԸ : Սամճ ր արզըն մինթաղարան մանգատիս օլորընը պիրիճի պաղտա թա՛րիֆ Էթմէլ իշ : Որաստ պէլան Էսթիլայի իւրբէ, պու մինթաղարան մէտար ր սերէթան իլէ մէտար ր ճէտի, վէտա իրէ ի գոթիլ ի շիտիլ իլէ տա՛ իրէ ի գոթիլ ի ճէվէտի արաստուս իւրէրբ : Էլէր քիւրէի ր արդէն քեա միլէն տա իլէ մէթուր Էտիտա քեւրիսի գարա օրա խաի, վէ միւթիթիլի իրթիկիտա երբըր օրմաս խաի, ճէթ տէ պիւր երբըն տերեճէ ի հարարէթի անճազ տերեճէ ի արզընա կէօր օրա խաի, հարարէթ մինթաղարանն ճուտատ ֆիլ ճալիգա մէտարարէն իլէ մէքիւրիլ քի տա՛ իրէ օլմազ խաի : Փազաթ տերեճէ ի հարարէթ Էսպալ ր մախթիլիլիլէ մէրօլթ օլորընտան, հարարէթ մինթաղարանն ճուտատ ր ճալիլ իլէրէր խաթուսթ թէնամիլ ի հարարէթ օրս ր :

Մ՛Ի-Գ-Է Է Է-Է-Է, խամթ ը իսթիլանըն իրի թարափրանս, հարարէթի 72 տերեճէ օրան իրի խամթ ը թէնամիլ արաստան արւելբ :

Մ՛Ի-Գ-Է Է Գ-Է-Է-Է, գոթիլարանս պէտ իլէ, հարարէթի 32 տերեճէ օրան խամթ ը թէնամիլէ գաւտար կէլիլբ :

Մ՛Ի-Գ-Է Է Գ-Է-Է-Է, պիրիճին տերեճէ ի հարարէթի 32, վէ տիկերիճին 72 օրան իրի խամթ ը թէնամիլ տարարանս արբ : Խարիթատա հարարէթ ի մինթաղարանն ճուտատ օրան խաթուսթ ը թէնամիլ գարնճա չէրիլմէ օլմասըլլա տիկերիլիտան թէնամիլ օլմասր :

9. Հատարբ իսթիլան օրմիլէն տա իրէլէր իլէ մէտար ը ճէտի վէ սերէթան օրան մինթաղարան Գ՛Է-Գ-Է Է Է-Է-Է, հատարբ խաթուսթ ը թէնամիլ ի հարարէթ օրան մինթաղարան խաթ մինթաղա ի Է-Է-Է տէնիլբ :

ՊԱՊԸ ՍԱԼԻՍ  
ԲԻԻԶԻԵՍԸ

1. Բնգիկար քիւր ի ճախնն թէվաղանընս պիւր վէճէլ խալի կէմբրանէ նէլէթ Էտէն ճալա ճէրեւան արբ : Պու խալիլ ր թէվաղանս խաթ քիւր ի ճախնն մախթիլիլի մախթիլիլի մախթիլիլի միղարանս հարարէթ ճէզպ կէմիլանտն իլէրի կէլիլբ :

Հէր հանիլ կէրտէ ճալա կէթարբ երբըրտէր ճուտատանս արճազ օրա, քեա ի ինպիսիսթ իլէ խաթիլիլէլիլ, վէ կթրաֆ երբըրտէր ճալա իլէ թէվաղան տերեճէտիս պուրմոնայատք, սօղու վէ քէտիֆ հալարանն հիւճուս իլէ եօզարբ չղարբըր :

Հալա ճէրեւան օրան բնգիկար կէլիլի ճիճէթէ, տէնիլ ճէրեւան խաթ կիլիտիլի ճիճէթէ մէնտալ օլուր :

Մէտէլ շիմարան Էտէն բնգիկար շիմալ բնգիկար, վէ շիմալէ կիտէն տէնիլ աղընթընա շիմալ աղընթը տէնիլբ :

2. Սազըր տէնիլիլի իւրբ, Էն չօզ հարարէթ տան սեմթ խամթ ը իսթիլան սեմթի օլորընտանս, քիւրէ ի արզ կիւրիտէ հուպուլ Էտէն բնգիկարարն սէպպիլի սնկարմալ իւրիս Էն Էլիլէ օ սեմթէ տիլգաթ թէնամիլ իսթիլան Էտէր :

0) սեմթին արճազ, միւմալսիթ վէ խաթիլի ճալապիլ իրի թարափտան հիւճուս Էտէն սօղու վէ քէտիֆ ճալա եօզարբ իսթիլան : պու հարտէն պիլի սուստ, վէ իրիտի (պիլի ճէնուպտէն, տիկերի շիմալէն) ճէնպի օլարալ իւլ հուպուլ հարար օլուր : Փազաթ շիմալան վէ ճէնուպտէն հիւճուս Էտէն հալարանն սօղ գարնն երբիս աստարճազ ճալա տալիլ շարքմ արբ, Էտաս թէնամիլ քիւր ի ճալա մինթաղան ի հարարէթ ճէմ օլուր խաի : Սուտա Էտէն ճալա խաթուս պիւր տերեճէ ի իրթիլիտ արտալ գտան սնիկար, իրի թարափա, Էտիլ շիմալ վէ ճէնուպտէ, աղմալա, գոթիլարանս Էտիլ ճալանըն երբիս աստարտ :

Իլէթ մէքիլբ ճալիգաթիլ բնգիկարն սէպպիլ ի հուպուլըր կէտիլիլիլիլ :

3. Քիւրէ ի արզ կիւրիտէ բնգիկարն պալընճա հուպուլ իւլ նէլ արբ :

(1) խամթ ը իսթիլանս Է-Է-Է-Է Է Է-Է-Է-Է :

(2) գոթիլարանս խամթ ը իսթիլայէ իրի Է-Է-Է-Է Է Է-Է-Է-Է :

3. խամթ ը իսթիլանս գոթիլարան իրի Է-Է-Է-Է Է Է-Է-Է-Է :

Էլէր քիւրէ ի արզ քէնտի միճիլիլի իւրբընտէ տէլը կէմիլ խաի, գոթիլարանս խամթ ը իսթիլան օրա վէ խամթ ը իսթիլանս գոթիլարան օրան հուպուլ սէլիլ իր իրաֆ իւլ նիճար իսթիլանս իլէ իւրբ թէվալ օլուր խաի : Փազաթ քիւրէ ի արզն հարբէթ ի վէլիլիտ պու խամթիլանէ խալի կէլիլիլիլ օլուր : Գոթիլ սեմթիլիլիտ պուրմանս ճալանըն քիւրէ ի արզա թէվալ իլէ թէնամիլ նէլէթ Էտէն հարբէթ ի վէլիլիտ սիւրաթ, խամթ ը իսթիլանս եաղըն սեմթիլիլիլիլ հարբէթ ի վէլիլիտ սիւրաթնտ նիւս պէթիլիլ օլ օլորը ճիճէթիլ, գոթիլանս օրան հուպուլ (հուպուլ ր ճէնպիլ) խամթ ը իսթիլան սեմթիլիլիլիլ հարբէթ ի վէլիլիտն ելէ թէվալ մէքիլբ, քէնտի կարա օրան տա իրէ ի նրաֆ իւլ նիճար իսթիլանս թէնամիլ գարալ մէլլ Էտէր, չէլիլ քի խամթ ը իսթիլան սեմթիլիլիլ գոթիլարան կէլիլ ճալա աղընթըր պիլիլանս կէլիլիլ, վէ օլ վէմանս պու ճալա աղընթըր չարալանս կէլիլ կիլի կէլիլիլիլ, շիտիլ նրաֆ ր քիւրէտէ շիմալ շարգ, վէ ճէնուպտէ նրաֆ ր քիւրէտէ ճէնուպտէ շարգ բնգիկար օլուր :

4. Քիւրէ ի արզն հարբէթ ի վէլիլիլիլ հուպուլ ր թիճիլ տալի պու միլալ իւրբ թէնամիլ սիւրաթնտ կէլիլ ճալա աղընթըր խամթ ը իսթիլանս վաար օլուրմալաթ թէվալիլիլ օլուրալի ճալանըն հա :

2. Բնգիկարն արջ սէպպիլիլիլ հալալ միլիլ արտատա արճալ :  
Սուտա վէ ճէվալ հուպուլըր թիւրիլիլ Էլիլ :  
3. Գոթիլըն պալընճա հուպուլ օլմէլ նէլ արբ :  
4. խամթ ը իսթիլանս հուպուլ նէլիլ տալիլ ի նրաֆ իւլ նիճար իսթիլանս թէնամիլ մէլլ Էտէր :  
5. Քիւրէ ի արզն հարբէթ ի վալիլիլիլ հուպուլ ր թիճիլ նէլ թէվալիլ Էտէր :

8. Քալիլ ի մինթաղարանն հուտատա. հալըր խամթ ը արբ :  
4. Բնգիկար նէլ արբ :





(2) Խաչին (էլիի) ճէնուպտէն էսէն սրճազ պիր բիզիկար խաբ օրուց, սէմուս գասար մուզիբր տէյի տիր : վէ Աբուրտաս Կիասնըն ինթիճասընտան շաղիրանձ տէք էլլի կիւն միւտտէթ-տէ (պաղէն էքրէք պաղէն զիլատէ) Ֆասըլէ կէ էտեր :

(3) Հռ-իւ-ձ փեք դուրու վէ սրճազ պիր բիզիկար օրուց, Ասարա ե քէպիրանէ կիւն սահիլինէ Քիսանուն ի էվիլէ, Քիս-նուն ի սանի վէ Շուպտի պարբընտա էտեր :

(4) Աբուր-Կիասնիսթանտա վէ կիլիստա, Աբէն տախի Իսխանիստա էսէն սրճազ բիզիկար օրուց, պուկարըն սէպէլ և իւզուտի Ասարա ե քէպիրէն դուրպիլէթի սատա օ-լուճուր :

(5) Փ-ըլէ-ն-Անէս գարլարը իւզլիրանէն կէլէն սօզուգ ճէնուպի գարլ բիզիկար օրուց, Արճնիթին իթիթիատը տի-լարբնտա, Բամրտա օփարբնտա շիտաէթի էտեր :

(6) Պար-պիր շիտպի չարգ բիզիկար օրուց, էքրէրկա զէնտիկ քէօրֆէլինին չարգ զըլլարբնտա վաղի Տայմաշիա-տա էտեր, վէ պաղէն էպլէ շիտաէթիկ օրու քէ, շիֆթիթին շիֆթէ գուտուգու աթարը տէկրիր :

**Գասթարա ճիճէթ** ի հուպուպէրի մուխալիբ բիզ-կիարլարըն ի շիտաիսթանտան դուճուրա կիլիպ վիք ազ միւտտէթ, վէ նասիրէն պիր տաղիլէտէն զիլատէ տէ-վամ էտեր :

հարէքէթ ի վաղիլէտէն մուտա ի շարիթի պիր հարէ-քէթ ի էյնիլէտի (կէրլինի տէյիլուրմէք հարէքէթի) տախի վար սար : Պու մախրու ի ի պիքէք ազ միւտտէթ պու հաղ-տէ գարլարտան սովկա գըրըլըր, վէ մութիթաղը պու լուճարը պու լութտան կարմուր էտեր :



ՊՈՒՆՊՈՒ ԽՈՐՈՒՄՈՒՆ

Պու կարմուրըն տաղարը լիւուր տէյիլ տիր, վէ էյեր օղիանտան չէքիլիլ սու օրտար խաի, լուղ-լու օրուլար խաի, պինա՛՛՛ տէլչ՛ պու կարմուր տախի սաի կարմուր կիլի պու լութտան էնմիլ օրնալը սար : Պաղէն խորթումըն ի շէքէքըլիւ պէրպը օ-լուր, կա՛նի աղարտան (տէնիլ կիւրլունտէն) ի շէքէք-քիլէ պաղար :

Պարտաէրի չէքուտ պու լոթ խորթումընըն ի տա-րիճէն ի շէքէքըլը վէ քէպալ ի ճէտաթէթ էլլէմէտի, վէ սօրտան սաղա օրան ի շարիթիճէն հարէքէթ ի էյնիլէտի կէօրլունիւր :

Գարտատա պու լութ խորթումու դանն օրւնան պա՛ղը սայամէթըն պուճանան ի շէքիլիլ օրւճանալը սար : Ղիւն-քի աղէր սանճա կարմուրըն մախտա պիր մահպէ վէքիթիլ կարմուր սար :

12. Սիւնա (րի՛ն ի տէվլար) տէնշէթիլ սուրէթիտ տէօ-ներ պիր բիզիկար օրուց, հարէքէթ ի տէվլիլէտի ճի-ճիճիլէ պու խաի ի լոթաթէն օրւճուլը սար, վէ ըլլան է ի իճարթիլին խաթիթ է խաթիլա ճիճիլէն տիւ չէն հու-տա սարտա դուճուրա կիլիք : Անէտէ վաղիլթ վաղիլթ պա՛ղը կէրլիլըն վաղու՛ պու լուպ լիտանա, մէլարմուր-նա վէ սա՛իլր պա՛ղը էմիպիլին պէպիւ, ք պիր աթիլթ օրուր : Պու բիզիկարըն տա՛րլէտի մէքըլիլտաէ էքրէրկա շիճ-չէք չարգ մար վէ կէք կիւրէմէտի կէ պէրապէր չօգ կարմուր կարար :

Րի՛ն ի տէվլար սաղա խաթիթ է խաթիլա սան կէճմէ-լիլ սանճա նասիրէն սան 8 կա 10 տէրէճէյտէք ի շէքարթուպ էտեր, վէ շիտաի կէն ճէնուպի հատարը պիր գարտատա գարմաղ. պա՛ղէն շիտաի շուքի ը րիւ-րէտէ 40 կա 50 տէրէճի կա սարգ վաղարըր քէլի օ-լուճարը սար : Գըթիաթը սարմէ վէ սատար կարգ-ընտա շիտաէթի չօգ օրուր :

Պու լութ խորթումըն ըստ ի իճի կէլէ :  
12. Սիւնա կախա ըն՛ ի տէվլար ճէ՛ տիր :  
Խաթիթ է խաթիլա ճէ՛ գատար կարգ կէլըր :



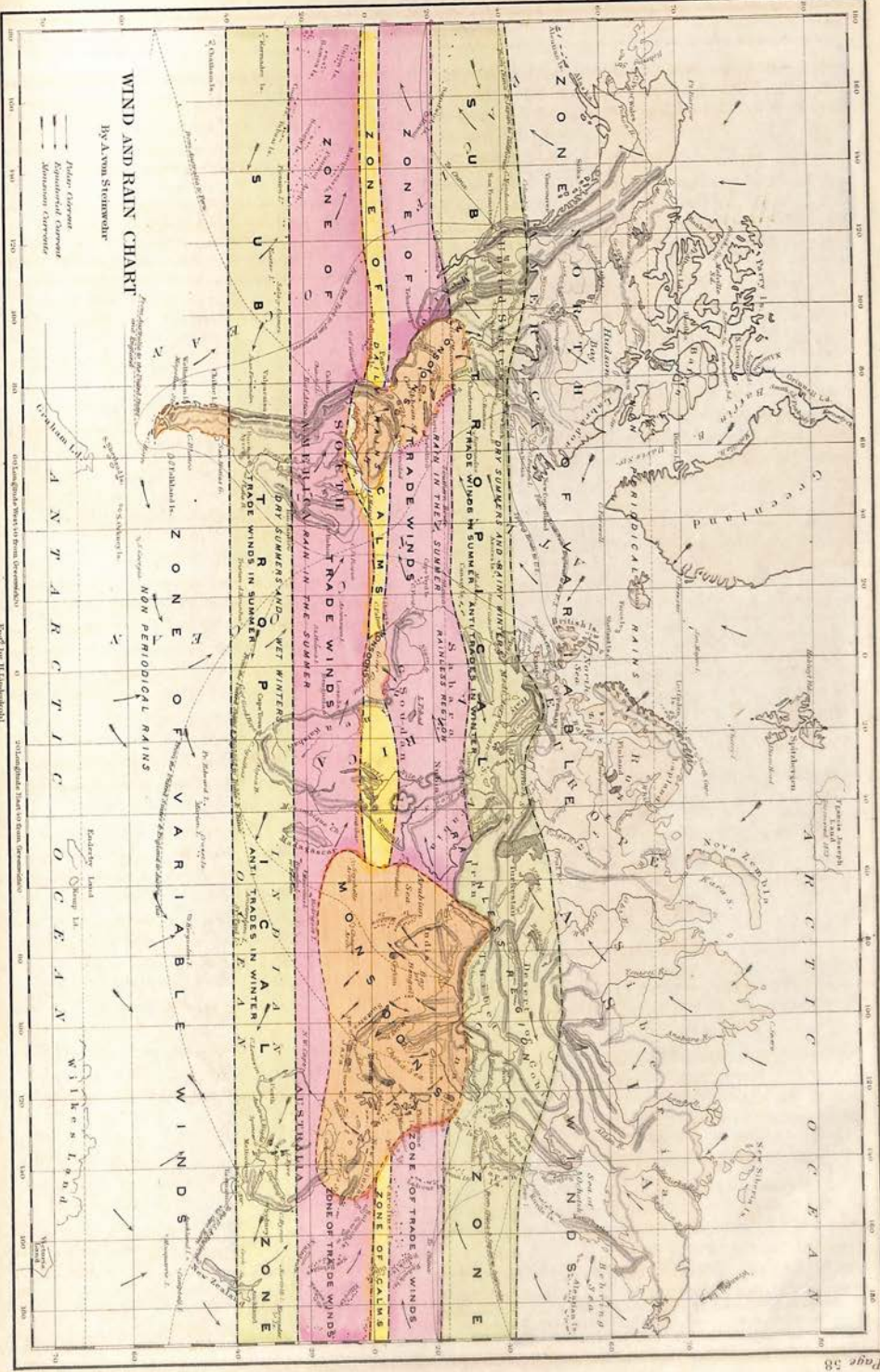
ՊՈՒՆՊՈՒ ԶԵՕՏԷ ՊԱՍՏԻՐԱ

Գու մալ չէօլէրտէ վաղի՛ օրտրօտա պու լութ կիլիլ դուճ գարլարը պ տէնշէթիկ պիր մէնգարէ կիճար էտեր :

11. Պու լուպ ԽՈՐՈՒՄՈՒՆ՝ տէնիլաթ կախա կէօլ-լէրտէ դուճուր էտէն գարլար օրուց, էվիլը պիր լուպարալ սիլա՛ն պու լուպ մաթիթաղ օրտրօ գար շաղար պիր իսխանիլ չէքրտէ կէօրլունիւր : Պու մախ-րու ի իէրի վէ կէրի սպընալը, վէ սաղարտա շիտ-տէթիլ չարգ սանն սուլա պիթիթէկարճ ու գանըպ սաթի՛ ը պասար կէթիլնիլ գալէն պասարան սամա տէ չէքրտէ մաւա լիտաիլի միւլտար ք բիլլիլ քէօփիլ, քիլ պրլէլըր, վէ խորթում պէօլլէճէ, քիսաիլէն ի շէքէքըլը կէթիլտէ, տէնիլաթ կէպէ չըգմըլ պօղ բէնկիլ պիր աիքէք չէքրլն-տէ օրտրօց հարէքէթ ի վաղիլէ (միսվէր իւզերլիտաէ) կիլ տէլը էտեր կիլիլ կէօրլունիւր : Խորթումուն պու

(1) Սարաթի ձմտա, (2) Սըրբտա, (3) կիլէտ, (4) իթպիա վէ Խ-փաթիտա պու Նեվ՛ բիզիկարա ճէ՛ խաթ Ջէրիլըր : (5) Փամֆէրտա վէ (6) Պարա ճէ՛ տիր : Գարլարը լուպ ի իճի կէլէ :





PHENOMENA OF EARTH'S SURFACE

WINDS AND RAIN CHART

By August Steinmetz

Legend:  
Arrows: Direction of Wind  
Shaded Areas: Amount of Rainfall

Examples of Wind and Rain Patterns:

- Zone of Calms: Dry in summer, wet in winter; Wet in summer, dry in winter
- Zone of Trade Winds: Rain in summer, raininess in winter
- Trade Winds: Dry in summer, rain in the summer

Wind and Rain Patterns in the Tropics:

- Zone of Calms: Dry in summer, wet in winter
- Zone of Trade Winds: Rain in summer, raininess in winter
- Trade Winds: Dry in summer, rain in the summer



















4. ՏԵՐԱՐԻՆՏԻՆԻ ԱՅԿԱԿ ՕՐԱՌՈՍ ԱՅԵՐՈՒՄԸ ԱՐԵՐ : Ազգանկը խաթմը ք խաթմանը հարարեթ ի վե գուլմոյի մեջ վերին պուրուտեթին արարանտ մուլթուպեթ վարար լծար օրուպ , ազալիմ ի հարրեթ պուրուտեթ , վե ազալիմ ի պարտեթ հարարեթ կեօթիլմեթը ճեր օրարարը Եթմին հավարը մուլթուլ գլար :

Քեօթիլ , չրմօթիլ վե ճարն արնթիլարն օրարարը ար մեթիլը իւզերնե օրն թե սիրեթրնե սարգա պահ օրանը արը :

5. ՊԵՆՏԻՆԻ ԱՅԿԱԿ ԵԱՂՄՈՒՐԸ ՄԻՒՏԱՐԸ ԱՐԵՐ : Սույուն պուխարա թեճակիլիւ Էնարանտ հարարեթ ի մահաւեթնին պիր պեօթիլը գլարը նապեթա եահի հարարեթ ի աթիլե օրու , վե մեթիլը պուխար եազմուր հայնտե թեճար Էնարարե հարարեթ ի աթիլե թեճար հարարեթ ի մահաւեթ օրու : Իլթե պու ճեթիլմանտ հաւ վանը արեթե ի հարարեթի պիր պլ կիլ քեթիլը : Հաւ վանը պու թեպեաթիլ ի հարարեթի սօղոգ ի կիլմեթը քեթիլեթ կազմուր եազարը սրատա կիթե ճիս օրանուր :

Պիր մահալն հավար պաղեն թեպեաթիլ Էտրոե տե , Էքեր վազրմարա նազարն սեթեթի հարարեթ ի միլթեվաթիլեթի տերեթի սաթիլ սարա կսիլը :

Թալեպե անիթ իւլ պեյան հաղալը ի Էտրոեթիլ փիլ ի նազարտ թուլարը հայտե , վազրի օրարը ալարն հալա ի կիլթիլմանին սրփաթ ք մահաւեթնին անկրպա պիլը :

Տերեթե ի հարարեթ իլե ընգիկար վե ըուլթուպեթ հազգընտարի հաղալը ի Էտրոեթիլե կեօթե , Գալիֆօրնանըն հալա ի կիլթիլ նապլ օրմոգ իլար խաթիլն հաղիկաթ ք հալ իլե թեթիլը Էտրոեթ :

Տեթիլ Գեթիլմեթ ճեթիլ : Պահր ք մահալիլ ի քեպիլը գլարարնտ վազրի չիմալի Գալիֆօրնա 30 իլե 60 տե իլեթիլ իլե խաթմը ք թեխալ ի հարարեթ արարտա տրալթիլմանե , սեթեթիլ հարարեթ ի միլթեվաթիլեթի 30 տեն եօզարը վե 60 տան աչար տերեթեթ օրմա սր լազրմ կիլը : Հաղիկաթ ք հալ աաթիլ պեօթիլ ար : Չիրա Սան Ֆրանսիսկօ չեթրնին հարարեթ ի միլթեվաթիլեթի 34 , վե Սարարմեթօրնիլ 39 տերեթե ար : Սիլարա Նեվաաա սաղարը կիլ քեթ օրտոգլարնտան տահա սօղոգ օրմարար լազրմ կիլը : Ֆիլհաղիկա սրուլարտա հատա ք սեթ 9,000 այոգ կիլ քեթեթ ար :

Սարարմեթնեօ վե Սան Եօքրնի նեթրեթի գլարարնտ վազրի օրարը օրարարնտ սաղար իլե այրըլը օրտոգլարնտան , օրարարտ եաղ վե տեթիլ սեվաթիլմանը զիլաաե արճազ վե սօղոգ օրմար լազրմ կիլը , ճեթ մե Էթիլ ար : Չիւթիլ Սան Ֆրանսիսկօաա Էն զիլաաե սօղոգ վե Էն զիլաաե արճազ այրար հարա իլեթեթ Ֆարգը 8 , Սարարմեթնեօաա իլե 28 տերեթե ար :

Գալիֆօրնաա , մեարա եազրն օրարը ճեթիլե , եազրն ըլեթա՞ ք թեթարեթիլն վե գլարն ըլեթա՞ ք թեթարեթ միւնարթիլ իլե ըլեթա՞ ք մուլթեթիլեթիլն Էսմեթիլ լազրմ կիլը : հաղիկաթ ք հալ աաթիլ պեօթիլ ար , չիւթիլ օրտաա՞ եազարա չարիլ , վե գլարա գլար պիլ ընգիկարար Էտրոե խապեր վեթիլար : Շարգի կեաթա թեթարեթ ընգիկարարը Գալա վե Սիլարա

Պիր մահալն սեթեթիլ հարարեթ ի միլթեվաթիլեթի տերեթեթնին սաթիլ գալարա հազգընտա ճեթիլմեթ ար :

Նեվաաա սաղարըն հալի ճիմալի Ալերիկա գրմա՞ ի աղիլեթի իւզերնեան Էլեթրեթի ճեթիլե , Գալիֆօրնիպա վազր օրմահապա տեթիլն ըուլթուպեթ ըլեթիլն զայոգ Էթմեթիլն , գարիլ ընգիկար իլե՞ Պահր ք մահալիլ ի քեպիլ իւզերնեան Էլեթիլն իլն , օրպա ըուլթուպեթիլ օրարը Էթմեթիլն ինապ Էտր : Հեթ մե ֆիլվազրի պեթիլ ար : զիրա սեթիլեթիլը քե օրտաա Մալիլ իլե թըլըթ ի սանի պարարտա տրալթ օրարը սեթիլեթի միւտեթիլն կազմուր նապիլը իլն նիլարը , վեթիլն ի Էթիլթեթն Նիսանտեթ օրմա միւտեթիլտե իլե՞ կազմուր քեպիլ իլ նիլարը ար :

ՊԱՊ Ը ԱՍՏՍՍ

ՍԱԼՆԻՐ Ի ԷԼԵՔՐՈՒՐՆԵՎ ԿԵ ԼԱՎԱՍԻՒ Ի ՄԱՂԱՐՈՒՐՆԵՎ



1. ՉՊԱՐՖԻԼ Ի ԹԱՊԻԼ ԽՈՒՄ ԱՅԿԱԿ իլի խո սուտան պահա Էթմեթ ատեթ օրմալը իլե տեթիլմ ի հաւ վաաա ի ճեթիլ իլե՞ աչար պարը պու ըուլթըրնտան , պու ըաաա անեթրեթն մուլթուպարնա պահա Էթմեթ միւտաթիլեթիլն արիլտե լիլ ար :

2. ԱՍԼՆԻՐ Ի ԷԼԵՔՐՈՒՐՆԵՎ : Էլեթրեթիլն մահալն իլե հազգընտ օրան ճիլմեթ մահալն մաթըմալը , սնըն մեճազն սեկալե թապիլը օրման չեարա պիր գուլվեթ օրարըն պիլմեթրն իլարեթ թիլը : Պու գուլվեթ սուլը ու սեկալ պիլ ճիլմեթ Էնաաթ ք թեաա

պիլիլտե մեթմա օրուպ , Էնիլ ի վաաթիլեթ , եահիլ սեթիլ , հարարեթ վե՞ առիկաթ ք քեթեթիլեթ իլե թեթարը օրմալը : Ֆարաթ պու վաաթիլեթն Էլեթրեթիլն թեթարեթն նեթն մահալ թարընը պիլմեթիլը :

Գուլվե ի Էլեթրեթիլեթ թարըն օրմաաթաա՞ աարը ըլե իլն այն միպահաեթ օրմալը , վե պաղեն չօղ գուլվեթիլն , պաղեն սաթիլ մաղարարթը օրու :

Գուլվե ի Էլեթրեթիլեթ մահալե (մահալեթեթ) վե սաթիլեթ (մեթիլեթ) օրարը իլե իլն ար :

Պիրթեթն մահալե վե սիլեթիլտե սաթիլե պուլունան իլե ճիա սեթարիլեթիլն ճեղկ Էտրեթ , վե պիր պիրեթիլեթ հարար Էթիլթիլեթիլեթիլն , հալիլ օրտոգլարը Էլեթրեթիլեթ օրարը հայտե ճեր պիրի քեթաի հալիլ օրարը նեթիլ Էլեթրեթիլեթն սիլեթիլեթ վեթրը : Պու միպաղեթ պիր սեթարթ ք Ֆեթիլ Էլն աաթ իլե թիլար : պուլարը չարա վե փաթալը Նիսանեթ Էթիլթիլը :

Էլեթրեթիլ փաղը մաաաթեթրն , մեթալ մահալեթիլեթն , սուտան , ազալարան , ֆիսանարտան վե աաթիլն իլե՞ սաթիլն , աթիլ սուտաթիլեթի կեթը , վե պու մաաաթիլեթ ՄՈՒ

Գալիֆօրնանըն հալա ի կիլթիլ հազգընտա ճեթիլմեթ : 2. Ալեթիլն ի Էլեթրեթիլ հազգընտա ճեթիլմեթ մուլթուպեթ վար ար : Գահր ճեթիլ Էլեթրեթիլ վար ար : Մաթիլ վե գարիլ մահալ ճիմալը սեթիլ :



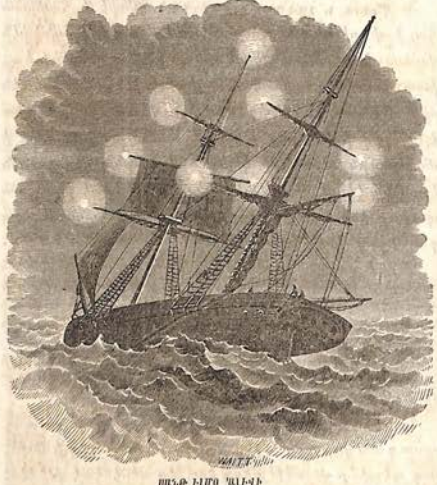
ճու երբէ կէտնիւր, վէ սիվիտ պիր դաչ թէլտն իպարէթ  
օյան եօզարը ուճու թէլզ փաղանմաղ մա'տէնուն եակըլըր :

Պինայա վաղ օրոննը: էլն պիր ճաղոյ ի պարզ, նրաք ը  
գուժըր պինտան եօզարը ուզաննը զգա'րնըր էրք գաթը օ-  
լան պիր տա'րէլի նըրարբտան մուճա'րագ էտը :

Պու ալէթ էգնիկէին փրէսթէտնա'նէ զիտնէ սուսիլ օլը-  
ղը էլին պարը ճէլզ իլէ երէ կէչըրը :



Չէրպ Ափրիզ մուճարէպէտն էանարտու Շուպթ պընտա  
կէճէին նրաք ը սանխնա'նէ պիր տալու Քուրթնա'րը գու-  
ճուր էթսիլիտի, վէ օլ էանա'նէ Կոնս օրոտուճանան պէլնի-  
պարն միզաղարը ուճարը ամէշ կիտի կանար կէօրինա'նի ք-  
լըրնի նալ էտը :



ՍՏԱՐ ԷՄՐՈ ԱՆԿՆԻ

Կէմիճիլը նուրու, կահոտ Սանթ կլմօ 'այլվի տէրիլէն  
'այամթ պու նէ'զ պիր 'այամթ օլուպ, պաղը կէմիճիլէն ա-  
նը պոսիթ ու իզպը նիմար 'ատտ էտըրլըր :

Գօօմպուս վէ Աստղլան պա'ը սէլը ու սէֆէրլըրնա'նէ Սանթ  
կլմօ 'այամթ թինի կէօրմիւլըր : Մը Քորպին 1696 տա միւշա-  
ճէտ էլէնա'նի մէզըրն 'այամթ ը չէյլէ փաթէ էտը :

'Կէօք պիրտն պիրէ քէտիկ պուլուժար իլէ սէթր օլու-  
տըզան, պարս չրգար իսկիլնա'նէ ճիւթ էկէլէլըրի պաղ-  
լաթմա'ն : Կէմիճիլ տիրէրլըր վէ չըպուզարը ուճանտա օ-  
թուգտան զիտնէ Սանթ կլմօ 'այլվիլըր կէօրմա'նէ պաչար-  
պիրտի, օն տաղուզ փարնաղ ուզուրըրնտա օլարաղ, զապի-  
ճէ չըպուզըրն պաննուճարտա գօմուճ խա'ն : Անը կէթրմա'ն  
իլին կէմուճարիտի կէմիճի եօզարը չըգարբնտան, ըսիլն-  
պէթի պարուժըր կանարըրնտա իշխալին սէս կիտի պիր սէս  
իլիթմիւլ տիր : Պաննուճարն չըգարբնտարը էնը կէթարիտ-  
ա'ն, մէրպու էէրիտի ինքա էտըր կէթմզ, ամէշ պաննուճա-  
ա'նէ զապիլէ չըպուզըրն պաչարն չըգար . արթըգ օրտան  
զապարբնտար միւլըրն տէլի խա'ն :

Ափրզ Աթիթ տաթի 1807 տէ փանամա քէօրթիլնա'նէ  
Քորնուպին նամ կէթա'նէ միւշաճէտ էլէնա'նի Սանթ կլմօ 'ա-  
լվի ճաղարտան, "Ո՛ր գառար փաղար խա'ր թի. կէօլթրէտ  
պիր պիրնիլնի երգնիւր կէթի պիրն խա'ր" տէր :

10. ՇԱՍԱԿ Ե ԵՐԱՍԱԼ : Պու 'այամթնէ, մուխթիլի  
տէրէճէտն կէճէլէին չիմաղէն սէթի իւր թէտ տաղ-  
րու չըզան վէ սէօնիպ պարաւաղտան օյան նուր արը  
թի, չոզ տէֆ'ա փարըղ վէ էրմաղը 'այլէզ կիտի ճի-  
ճէթ ի չիմաղիլէտ կէօք էիպիւնի միւնէվիլըր զըրար :

Պու ճառա'ն ճէնուպի նրաք ը քիւրէտն տաթի վա-  
ղի' օլուպ, ՅԱՍԱԿ Ե ԵՐԱՍԱԿ թէլտնիլէ օլուրուր :

Պու ճափաղար պա'ղնի Քէճը պարնըրը կիտի սէօնիպ վէ  
կարթըր պիր զիտ կէօրնիւր չիւճա'նէ, պա'ղն տաթի նուր-  
տան պիր քէմըր իւրէրիտն չուճա'ն 'անուպար չէրլնա'նէ  
միւշաճէտ օլուրուրար :

Պու ճա'ն տաթի ճափաղար չուճա'ն արը չիմաթ ուճուզն Նըր  
10 Շա'րագ ք չիմաթի թա'րիկ էլէն :  
Շիմաթի վէ ճէնուպի ճափաղարնէ կէթրթըր 'այամթ թի օլուրաղըրն  
տէլի ճէ տիր :

Պայտաթի թաաթի չիմէին սէպալ է կէթրթըրիլէ օլուպ  
օլմաարըրն թա'րիլ կէթմըր էլին ն ճըրանըրն նամ գաթըն ինքն  
էթտի թէճըրլէնի տուրթինի կէտնէրիւր, ճըրանըրն նա-  
փառա կէօրնիլն պիր գուլուժա տաղու. ճանիկտան մա'մալ  
պիր ուչուրթան ուչարտա, վէ ուչարթմանն սիճիլնի կէր-  
ա'նէ քէնտին եազըն օյան վէ կէթրթըր ճէմ էտն պիր գապ  
րապթ էթտի : Գապը պուլուժանն կէլէն էլէթրթըր իլէ տա-  
տուրտուգտան սննար, պու. էլէթրթըր փարթմա'րը 'ատի է-  
լէթրթըր իլէ ինքն էտիլէն 'ամէլըրի ինքն էտ պիտի :

8. Հայտառա մէլճուտ սէլալէ է կէթրթըրիլէն  
միզաարը, խաթթի թ խաթիլառան գութպարա կիթ-  
տիրճէ, Տարաթիթ վէ զիտ միտիլիւ, թէլնաղուս, վէ  
տաճիճ ք արդանա էրաքաթրիթէ թէլզպիտն պուլուր :

Կոնս թա'ն ու պար Նըր երա'նէ զիտնէ միւնիպաղ է ճար-  
րէտն ըտնա վէ չոզ օլուր : Ճաղաթթ փէրու սէփաճիլի միւ-  
թէնան օլուպ, օրտան թա'ն ու պար ճալա փա'գա' պուլուպ :

Արնիպաղա թ ճարրէտն գուժիպ կիտիլթիթէ պու ճառա-  
սէլըր Նէմ ապարթար Նէմ խաթիլէլիլըր, ճաթիտ գուժիթ  
կանըն պա'ըր սէթրէրա'նէ ապա փա'գա' պուլուպար : Ճարս  
ասալարբտան թա'ն ու պար ճառաթի փա'գա' պուլուպ, եր-  
տըրթըրն պիր կէճն խառար մուճալ օլարըր իշխալիլմիւլ տիր :

9. Հայտառա էլէթրթըր գուլվիլթիլ օլարըր ճառա, ճար-  
արըր տաղանմաղ պա'ըր 'այա'թի է կէթրթըրիլէ  
միւշաճէտ օլուրն, մէտը, կաղմա'ր ը վէ գար Եաղ-  
տըրը փարթըրնտան օլարըր կիտի ճալա էլէթրթըրիլէ  
սէթու. օլարըր ճառա, գաթի մուսիլ ճիւտիլն, կա-  
խա'ն պու միտիլի ճիւտ' իլէ իճաթէ օլուճան մուսիլ  
ճիւտէլէրն, ուճանա էլէթրթըր արըր պիր 'այլվ շէր-  
լիտնէ կէօրնիլնի թ :

8. Խաթթի թ խաթիլառան գուժիպառա տաղու. էլէթրթըրն միզաարը  
արթմա'ր էր կէթիլըր մի :

Թա'ն ու պար ճալաթթ ապա է ճարրէտ' մի, կահոտ միւնիպաղա թ միւշաճ-  
միւնա'նէ մի չոզ փաթի' օլուր :

9 Կէմիճիլըր նուրուր թա'րիլ էլէն :



տա՛րեքն ու ֆազ մէ աշխարհ օրուդ տա, ընդ ի հա-  
վանքն՝ առեկեման զկրատն բովորակելիք մէմու օլա-  
ղըր իշար էկեմայինտէն, ետանուրա՛ պառակեմ սայլըր:

17. ՀԱՆԷ Ի ՔՈՒՐՈՒԱ: Պա՛ Տալէ պէջոյն քրիշիւ մէ  
գարըրըղըր ճիճէկէ Տալէ ի սուգրատան թէ՛ ֆրիզ օ-  
լունուպ, զորք ի հալաննրն եօգարը սեմիկերնտն ու-  
ֆանօր պուզ տանէլէրն իլէ տօրու օրուն պարկեմանն  
կէ, էն չու՛նէրն ինքնարքանան նէ՛նէլէ Էտըր:

18. ՃԵՄԻ Ի ՔԵԱՅՈՒՂ ՄԷ ՄԱՃ Ե ՔԵԱՅՈՒՂ: Հալատա  
տօրայան ու ֆանըր գար մէ պուզ տանէլէրնտն կիւ-  
նէինն ետ այլն ինկրեսա ր սուրէթի յիմայն սեմի-  
կըտն չօզ տէֆն միւշանէտն օրունուր: Պա՛ միւշանէ-  
տն օրունան սուրէթի, չեմինն ետ գամէրն մէգըրը ր  
պուզ տանէլէրնտն ինկրեսա էտն չու՛նէրնինն  
պիր Տալէ ան՛որտինն գամ՛ ինկրեսա ինկրեսա կեօ-  
րինուր, չեմն ի քեաղիզ, ետ մա՛ն ր քեաղիզ թէ՛ ամիլէ  
օրունուր: Գափուտան ֆէրըր զըլ մէկտիկնտն Մ՛րէլի  
ատարտան էոյլէտէն պաղըրպա սլիք ր սամմ թեմամ  
էտն պիր չեմն ի քեաղիզ կեօրինուր:

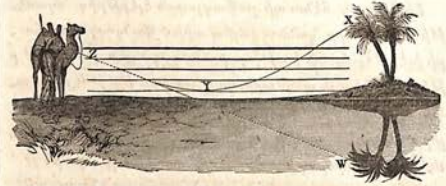
19. ՀԱՏՈՒՔ Ի ՄԵՐԱՊՈՒՅ (Էրամ՝ սայլամ) սաթ ը  
արդտա վաղի՛ կ՛համինն խոյարտանն՝ իպարէթ պիր  
Տալտիտ ի համայնէ օրուպ, չօզմա արձագ մէ գում-  
տալ չեօլէրտն մէ օղխնտտա վաղի՛ օրուր: Ճի՛տնն  
մէգըրը ր խոյար պագ՛նն օ ճի՛տնն մէվզի՛ ի սալիսնտն  
ետ աշարը ետ եօգարը, պագ՛նն սալի ետ մա՛նդա-  
լիզ վաղիլէթն էտ առի վաղիլէթնտն կեօրինուր:

Տօթթօր Լումիս պու շառիթ շողգրտան չեօլէ կեադը. «Պիր  
վաթ գումազ օղխտան իպարէթ օրան ճե՛տուպի Մըրըրն ու-  
ֆազ թէ՛ փէրէ իսկրնտնըր թե՛ պղըրնն ուղադտան էօլէ վաղ-  
՛ք ր պաղըրպտա, պու քեօլըրնն էլէլէր մէ աղաճարը մուշա-  
լուս վաղիլէթնտն օղադըր կիւ Էլնտն կիպի կեօրինուր-  
լէր: Պա՛ մէնգարէ ի խոյարիլէ փէք նէ սաթն մէ գա՛նիր օլ-  
մաղըր, միւթըրթիմ առ իրնտն կիպի թէլաթիմտան պուլու-  
տուր: Ս՛ սեմիէ թէլգարուպ է կախիթնէ, կիւ կեօրինունն չէ  
կերի չեքիլըր կիպի կեօրինուր, կեմն օ մէնգարէ թէլքըր  
ուղադտա միւշանէտն օրունուր:»

Ամրապ Ամիթ Պա՛ր ր Աէֆիտն տա՛իր օրան քիթիպըրտա  
տանն թըր, «Պիր քերի չօզ տա՛տարը պիր արգատարըր, կիւ  
օրան էկտիտն օրունու պիզ թէլգարուպ կլիտիթնէ թէլաթիտ  
էկտիլէրն, Արապ զրադուլըրըրն կէլէրքն կիւ կեօրնտի-  
լիպի կեքտն կեմն պիր կիւ կեօրինուր օղաղըրը կեօթէր-  
մէննտն, իարեաթ էտ մէմտը:»

Հառիտ ի սերպիլէ տէտիլիմըր մէնգար ի խոյարիլէ քիւ-  
ր ի հալա թաղապարտըրն մուկնիլէ քեաթէկէտն օրու-  
պըրտանան նէ՛նէլէ Էտըր: Հալաննրն աղը պիր կիւնտն պիր օ-  
լաղըրն զկրատն ըրնմըր գումազ սամմիշտ ետըրն թաղապա-  
լարը պին նիպէ ուղազ պուլունան թաղապարտնտան զի-  
շատն ըրնտարտնտան, թաղապաթ ր հալտան կերտն պիր ազ  
պիթ եօարը չըղըրպտա քեաթէկէ ի հալա օրուպիթ թէ-  
ղապա Էտըր: Պէօլէ պիր գէմուն ու մէքնտն կերտն ազ  
կեմ. քօթը համունն աշար ճիճէլէ ինկրիպըր էտն չու՛նտ ր  
զկիպիլէ քե՛տն խաթիթ ր միւրուրէրնն միւվաղի ֆազթն կէ-  
լէ մէլէ՛նէլէրն պիր թաղապա ր հալտա կերիմնէլէտըր պըր-  
տամմ իպարտա Էտըրըր, իլէ Վե՛տն օ թաղապարտն եօարը  
օրուպըր: շէր կեօրնուլիմայն ճի՛տն օ ճի՛տնն կեօրի-  
միւրէ վաղըր օրան խաթիթ ր չու՛նտն սեն իսթիգամթի ճի-  
թէլէտն կեօրինտիսիւ իրիւն, սալիֆիզ զի քիթ չալ մէ մէ-  
զիտն օրան ճի՛տն սուրէթի մէվզի՛ ի սալիսնտն աշարըրն  
տա կեօրինուր: Պա՛ սուրէթի կեօրնն քի՛տն իտն, սաթն

պիր օրունու սա՛նիլնտն վաղի՛ կ՛համինն սուրէթիին աշարը  
ճիճէլէտն ետնր սու տերտնտն կեօրինունչէ աղըրըր օղա-  
ղըրտան, խոյարտը կեօրնուր մէգըրըր ճի՛տն սու կէլ մու-  
շաթ քանն էտըր:



Պալատթի շէրտն չու՛ն գլխալինն Տօ՛ւ պիր ճի՛տնտն կէ-  
լիզ, պիր արտան ինքնարա պաղապարըր մէ սուրիս չ տա  
շ է տօրաթ ինկրեսա իլէ Պա՛ տա մէգըրը ր ճի՛տն սուրէթիին  
միւշաթըր վաղիլէտն կեօթէլէրնտն կեօրինուր:

20. ՄԷՆԳԱՐ ԿԵՐԱՅՈՒՂԱՆ ՊԱ՛ՂԻՆ ԿԵՐԱՅՈՒՂԱՆ ԵՄ  
ՆՈՒԱՅ ՃԱՍԵ ՄՈՐԱՎԱՆԱ տէնիլէն մէնգարէ ի խոյարիլէ  
խութիթ ը ր չու՛նէլէն զպիր միւնիթադա՛մ ինքիւ-  
րտանան նէ՛նէլէ Էտն պիր նէլ կըլամ սարամ արըր:

Պա՛ մէնգարէ քրճազ մէ սիւ քիւնիթիլէ շալտա տէտա ի էք-  
մէլ էտնարտա վաղըր պուլուր քիւ, պաղաղըրն իտն սա՛նիլնտն  
վաղի՛ ճի՛տն էտնարն, մէտըր զալէլէրն, քեմըրէլէրն, գուլ-  
լէլէրն, էլէլէրն, սաղաճարն, շալալաղըրն մէ տաղարըր՝  
միւթէլատիտ սուրէթիլէր, հալտա մէ սուտա սարլէրնն  
միւթաղըր թաղապա կեօրինուրըր:

21. Հալատա կեօրինուլէ խաթիլիլ՝ սաթ ճի՛տն  
՝տա օրունան՝ աճա՛խ սուրէթիլէ խուտուսի պիր ին-  
կրեսա իլէ պէջոյն միւշ մէ թէլալիպի ի սալիսնտն զապ  
էկմիլէ թալիլէ ճի՛տնէր խոյարիլ տիր: Պուլա թալա պա՛-  
ղէն միւշանէտն օրունան աթ սալիսիւ մէ՛ աղըր թալա  
պուլուս: պուլա թալա մուղալիլ տիւլէն պիր թէ՛ փէտն  
օթըրտանն շալալաղըրն մէ քիւնի կեօրնարտն սեմիթ  
էտն էտըրաղըրն սուվըր ի միւնարկիլէրն տիր:

Իրի սէլա՛ն Աջօրիտա Պէ՛ն Լօմնտ տաղըր թէ՛ փիլիմտն  
սուրըր, չեմինն զուրուպ էթմայնիթ սէր Էտըրէրքն, պիր  
չարգ թաղաֆիտան պուլաթա պիր քիւլաթի կեօրնտն իրի  
պէօյի ք շէր կեօրնու պիթ արգատարան կեօթէլէրն, մէ  
կեօթէլէրնքն, սուրէթիլէրն պիրիթ սիկիլէրնն ուուպուտա  
ուրուպ, փարնաղա սէլաճար կեօթէլէրն տիր: Պա՛ղադըր  
չաղապարտըր սալաթարտա սուրէթիլէր սալիլ սոլիլէրն միւշապի՛ն  
հարէրքն էթ միւթըրըր նի՛տալէ ՛ք շարաթէլէրն թալալաթի  
խաթիլըրալ: Պա՛ մէնգարէ պիր չէրէքըր սամմ սիւրիւն շալալա

22. Հալա չու՛նտ ր զկիսիլէրնն ինքնարաղըրն փէք  
չօզ միւսալիս պիր Տալտն պուլալաուպտա, սէլըրն  
սիւրալինն պաղապ կիպի մէտաթէ ի պալալի կեօրն  
պիրըր:

Պա՛ղազ վաղըր ուղաղըրտան կեօրինունչէն տաղար կեօ-  
րինուրըր, մէ կնկն սալիլըր կիւ քօթըր մէվզիլըր կիպի իր  
չա՛նէտն օրունուրալ: Հիմապա սիլիլէր, Պէ՛նարա օլա-  
սիւրն պիր մէվզիլէրնտն սալի վաղըրթաղապ նէլ կեօրնուր  
իլէն, հալտանն ինքնարա ր չու՛նտ միւսալիս վաղըրտա միւ-  
շա՛նէտն օրունուր արըր:

23. Գուլմիլի սեմիկըրտն Տալա ֆէլիզ էլ՝ սաթ չօզ  
մէ սու ինկըրիլէ ինքնարա միւսալիս օղաղըր արտա, սաթ ը  
ր պիլտա վաղի՛ ճի՛տնէրնն՝ արը ու խոյարըրըր՝ ա-  
ճիլ ու զօրիպ թաղաղարտա կեօթէլէրըր:

Գափուտան Աջօրզիլ պու խուտուտա սիկիլտեթ թափու-  
լաթի վէրըր:

17. Հայն ի քիսպալ ՛ք՝ սաթ:  
18. Չեմն ի քեաղիզ մէ մա՛ն ր քեաղիզ չօզմա նէ՛տն միւշանէտն  
օրունուրըր:  
19. Հառիտ ի սերպիլէ ՛ք՝ տիր:

Ամրապ Ամիթ պու Տառիթ շողգրտան ՛ք՝ տեր:  
Արն թէլէ քիլէր ինիւս թալաթի կէլէ:  
20. Միւշա թաղապա տէնիլէն մէնգարէ ի խոյարիլէ ինկրեսա էլէլ:  
21. Պէն Լօմնտ տաղըրտա կեօրինունչէն՝ աճա՛խ շէքիլէր թալաթի կէլէ:

«Սկսե 1822 Հաղորան 19 տա , չեմ քեզ զհաստ հարարթի ի խո : Կ՛օնրս մուզտ տեղէն աւագ սահլիէր մեզագի : Ի աղի լեկերնունէ պիրտէն պիրտ օն տէօթի եւ օն տեքիզ միլ պիզէ եագրն կէօրինարի լեր :

Ու զագտա օյան կէ միլերն ի զերննտ պիտէ միւշ վէ միւն զայլով պիր վագիլիթ քեպա էլ միւշ սուրէթիլեր միւշակտն օրունտա : Պա՛ղէն աօտի պաւ սուրէթիլեր կէ միլերն չիէք եօգարը , վէ քիւշիւք կէօրինարիլեր խոի : Ու փուգ ք լույթի մէն աշաղը օյան պիր կէ միլերն սուրէթիլ պիր գաւ տապիզ կէօրինարի :

Պիր կէ միլերն ի զերննտ , պիրի միւշագիլով վէ տիկերի տպի վագիլիթ մէն օյարազ , ի թի սուրէթի վար խոի : Պիր գաւ կիւն սօնիրա տախի ու փուգ ք լույթի մէն աշաղը օյան պիր կէ միլերն թէրմիլ սուրէթիլեր միւշագիլով վագիլիթ մէն կէօրինարի : Տանս է վէ լիլի պունա պէնգեր խաղալի մէնգարէ կէօրինարի խեք աէ , պաւ տէ փարքի մէնգարէ սուրէթիլեր վագիլիթ մէն մշափնիլեր պաւտը ճիւղիլիլէ քեպա ի թէ մէկերգ էտեր խոի : Սուրէթիլ օլ տէրէն վագիլի խոի քի , տիրալին իլէ պագարըրմաւ , եէքէն տիրալինն միւ փերտաթիլեր թէ փերիզ վէ փեւտերի մէն կէ միլ օյարաղըր թէ չիտիս էլիտիմ , Թագիլիլիլի մուգայէն օրունտա պաւ սուրէթիլ կէօրինարի կէ միլերն պիտէն 3) միլ օլ ազագտա , եւ մի ճառտա ք լույթի խաղալի մէն պարունարըր անկալըրիլէ տըր :

24. Կար ք ՔԵԱՅԻՊ պիր նէլ՝ ալիզ օլուպ , չիրիւ միւշ ճիւղիլերն չօգ պարունարըր եկերէրաէ , մէտկա պաթաղարտաւ վէ մուհարէպէ իւլգու՝ պարմուշ մաւ հաղէրաէ , դուհուր էտեր : Եկերաէն պիր իրի արըրն եօ զարտա փարալըր վէ ինթիլանըր պիր թարգտա հարէքիթ էտիպ , սերիւնն նապէտիա օլուր :

Պաւ ալիւ չիրիւյէն նէպաթի կա հայլանն ճիւղիլը :

23. Գաւթի տէ միլերաէ Գաթիտան Արօղըրիլն կէօրինարի խաղալի մէնգարէրէր զիք էլիլ :

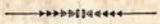
տէն հարը օյան զաղարըրն թաթու չմարնտան նէշէթ էտեր զանն օլունար :



ԿԱՐ Ե ՔԵԱՅԻՊ

Կար ք ընտալիպ տէնիլէն պաւ հարախէ ի թապիլիլերն կիւզէ պիր նիւտունէր 12 պագ պօրունտա էրամ չէքիլնտ մէ փէ մ պէ ըկերաէ օյարազ , 1824 տէ , Մալախ ալունա , Պարունանըր Շափիլ օ փրան նամ մաւալիլերն պաթաղարըրնտա կէօրինարի տիր : Պաւ ալիլ սընազ տեղիլ խոի աէ , օլ տէրէն վարալըր խոի քի անըն զիպար իլէ քիթիպա օրունա պիլիլ իմը :

24. Կար ք ընտալիպ նէ՝ տիր , վէ նեւն նէշէթ էտեր :



ԻՄԹԻՃԱՆ ՎԷ ԽՈՐԻԹԱՅԱ ՄԻԻԹԷ՝ԱՂԻԳ ՍՈՒ՝ԱՂԼԱ

ՔԻՐԻԷ Ի ՀԱՎԱ

- Քիրէ ի հավանըն էն միլիթիլ նէ՝ խուտա պարտա տըր :
- Հավանըն պա՛ղըր խաւախիլի սէլոյ :
- Մրիտա ք հալա հավանըն թաղեկիլն նէ՝ թարզ իլէ կէօթերիլ :
- Մրիտա ք հալա իլէ տաղարըն երգաէրիլ նա՛ղըր անկաւ շԱՊըր :
- Քիրէ ի հավանըն սաթի ք պա՛րտան տերէնէ ի իրթիֆա՛ր քեւաթիլէն մա՛լիւս մի տիր :

ՀԱՐԱՐԻԹ Ի ՄԱՀՍՈՒՅ

- Հարարէթ ի մա՛նտուն նէ՝ տիր :
- Մրիտա ք հարարէթիլ թա՛րիֆ էլիլ :
- Սանթիլիլաւտան գա՛ւշ տերէնէ Ֆարնէնայթըն 90 տերէնէն պիլէ միւտալի տիր :
- Գա՛ւշ 212 տերէնէ պիլէ :
- Ֆարնէնայթիլան գա՛ւշ տերէնէ Սանթիլիլաւտան 40 տերէնէն պիլէ միւտալի տիր : 32 £. 60 ա՛ :
- Սաթի՛ն ք արըր գա՛ւշ մէնգա՛տան հարարէթ ախը էտեր : Պաւ մէնգալարըր զիք էլիլ :
- Ին զիպաւ հարարէթ ախը էլիլիլ մէնգա՛ հանկարտ տըր :
- Մրիտալա ի հարարէթ , գարտաւ , տերէնէ ի հարարէթիլ թէ պէտալիլ էլիլ մէն ճառտ օգրիանտաւ օյանթիլանն նի՛ չիւն զիպաւ սաթիա եագրն տըր :
- Քիրէ ի հալա գա՛ւշ մէնգա՛տան հարարէթ ախը էտեր : Պաւ մէնգալարըր սէլոյլէ :

- Պիր մէլիլիլ տերէնէ ի հարարէթիլ նի՛ չիւն տերէնէ ի տըրա , տերէնէ ի իրթիֆա՛ւս վէ գաւթիլիլ ի պա՛րաւ մէրպուլթ տըր :
- Հարարէթ ի միւթ վաւաթիլ նէ՝ տէ մէք տիր :
- Խուտունըր թէ տալիլ ի հարարէթ նէ՝ տիր :
- Ին չիտաթիլ հարարէթ քիրէ ի արըրն հանկըր ճիւղիլէն թիւտ պարունար :
- Թագիլիլ միւթաղարըր ըրաղի միւթաղարտա նի՛ չիւն միւթաղարըր տեղիլ տըրիլեր :

ՐԻԻՉԵԱՐԱՐ

- Րիւղիկարըն պաշրլմա սէպիպի նէ՝ տիր :
- Սաթի՛ն ք արըրն մուրթիլիլ մա՛նտալիլերն մուրթիլիլիլ տէրէնէրաէ հարարէթ մէրաւ քիրէ ի հալապա նէ՝ թէ՛ տիր էտեր :
- Քիրէ ի հալապաւ պաշրլմա գա՛ւշ ճերան վար տըր :
- Նիտալի նրաթ ք քիրէ տէ գաւթապան խաթիլ ք խաթիլալա էնն ըրի զիպար նի՛ չիւն աօրաւ չիտալան էտալիլ , չիտալալ չարգաւտ էտէլոյ :
- Քիրէ ի արըրն հարարէթ ի վագիլիլ մա՛նտալիլ ըրի զիկարալարըր ճիւղիլ ի հալապաւ պաշրլմա էտէլոյ :
- Գաւթիլիլ վէ խաթիլիլ ըրի զիկարալարըրն ճիւղիլ ի հալապալարըր սէլոյլ :
- Նիտալիլ ի թիւտաթիլիլ թա՛րիֆ էլիլ :
- Նէրէտն էտըրէր :
- Նի՛ չիւն պէտալիլ էտըրէր :
- Րիլա՛ւ ք թիւտաթիլիլ միւնաթիլիլ պէլան էլիլ :

Պու մինչևսրին բիւզիկեար տէվադը մը սորը ։ Ն՛հ չիւն ։  
 Ասթն Ե արզ գաճ մինթագա Ե բիյանն թագսիմ գուռնս պիւլրո ։  
 Անթնթագա Ե բիյան Ե թինարէթի՛, մինթագա Ե մէտարը վէ  
 մինթագա Ե բիյան Ե մուխթէլիֆէլի թարիֆ էլիէ ։  
 Անթնթագա Ե բիյան Ե մուխթէլիֆէլտէ բիւզիկեարն ինթիզամ  
 իւզրէ էամէնսի նէտէն սորը ։

ՄԷՎԱՍԻՄ ԲԻՆԻՅԱԿԱՐԸ

Ա՛ւլվա՛մ բիւզիկեարը նէ՛ տրը, վէ՛ նէտէն՝ նէ՛չէ էտէտը ։  
 Ն՛հ բէտէ էտէր ։  
 Պա՛շը Ե շինտա՛տ մէ՛վա՛մ բիւզիկեարնընն էամէսինէ սէպէպ  
 նէ՛ տրը ։  
 Պա՛շը Ե շինտա՛տ խաթթ Ե խաթթանընն չիմալ թարափընտս  
 մէ՛վա՛մ բիւզիկեարը նա՛նկը ճիհէթա՛ն էտէր ։  
 Խաթթ Ե խաթթանընն ճէնուպ թարափընտս նա՛նկը ճիհէթա՛նէ ։  
 Պէրրի վէ պա՛շրի բիւզիկեար թա՛րիֆ էլիէ ։  
 Կիւնտիւզիւն տնկիզ սա՛նկիմա՛տ տուրուպ տնկիզէ սաղրու  
 պագաբըրէն՝ նապէ, բիւզիկեար Երւզիւնէ՛ մի, Եօխսս արգանսս  
 մը վուրուր ։  
 Արա՛շ բիւզիկեարըրընն պա՛շըճապըրընը դէբը էլիէ ։  
 Գաարգա վէ պուրու՛թ խորթու՛մը նէ՛ տրը ։  
 Պուլու՛թ խորթու՛մընը թէ՛չբիլ էտէն սու թաթիլը՛ մը թուզ-  
 ւը մը տրը ։

ԲԻՆ Ի ՏԵՎԱԿԱՐ

Արզուն նէ՛ տրը ։  
 Բէտփիլա վէ Բիտիս գալլիննէ Արզուն նէ՛՛ աստ օլունս  
 պիւլրո ։  
 Արզուննս Նէր պիր նըթփ Ե քիւրէտէ նարէքէթ ի վազիլէսի  
 Նէման պիր ճիհէթէ՛ մի տրը ։  
 Շիմալի նըթփ Ե քիւրէտէ պու նարէքէթ իմինն ճիհէթիլի սէօյլէ ։  
 Ճէնուպի նըթփ Ե քիւրէտէ ճիհէթիլն ։  
 Բի՛ ի տէ՛վա՛ր մէ՛վիլիմի սէ՛լիտիրմիզ մի ։  
 Արզուննս՝ նարէքէթ ի կնիկն իլէ գաթի՛ էթաթիլի Եօլ նէ՛  
 չէբա՛տ տրը ։  
 Արզուննս գու՛թրու նա՛նկը սէ՛մթա՛տ ուզուն օլուր ։ Խաթթ  
 Ե խաթթանընն գուրպիմա՛տ մի, Եօխսս մինթագա ի Նարէչնին  
 խարճիմա՛տ մի ։  
 Արզունս նէրէտէ նըրազան վէ նէրէտէ թայփուն թէ՛ամիլէ  
 օլունտը ։  
 Պուլու՛մարըրիզ սէ՛մթա՛տ Արզուն նէ՛վինա՛ն բիւզիկեար զու-  
 նուր էտէր մի ։

ՄԷՅԻ Ի ՄԷՅԱԻՆ

Կէ՛մինին խլա՛ն Ե չէբլինա՛ն գաթի՛ Ե նազար, չիմաթի սէլը ի  
 սէփան նի՛ չիւն սիրաթիլը օլույթը ։  
 Առնրիգասան Խորթոյա կիթմէ՛ք մի, Եօխսս Խորթոսանս  
 Առնրիգաս կիթմէ՛ք մի ուզուն սիրելը ։ Վէ նի՛ չիւն ։  
 Խորթոսանս Առնրիգաս, վէ Առնրիգասան Խորթոյա կի-  
 տալ կէլէն կէ՛միլէրին Խորթոյա թա՛րիֆ էլիէ ։  
 Կիւ Եօրգասան Անս Ֆրանսիոյպ սէփէր էա՛ն կէմի նի՛-  
 չիւն ճէնուպէ մի թէ՛վէ՛ճճի՛ օլունգասն էվիլէ չարգա սաղրու  
 կիտր ։  
 Առնրիգասան շինտիսման կիտէն կէ՛մինին Եօլունու թա՛-  
 րիֆ էլիէ ։  
 Ճէնուպի Աթլանթիկ օղիանսունստ ճէնուպէ սաղրու կի-  
 տն պիր կէ՛մի Աթրիգանը գուրպիմա՛տ մի, Եօխսս ճէնուպի  
 Առնրիգանընն Եազըննտս մը սու՛նուլէթ պուլուր ։

ՔԻՌԻ Ի ՀԱՎԱԿԱՐԸ ԲՈՒԹՈՒՊԵԹԻ

Պուլու՛մը նէ՛ տրը, վէ՛ նու՛ վազրթ կէօրինսիբը ։  
 Հա՛մս նէ՛ վազրթ չի՛ նէտուլէ կէթրիէնէ ստընճէլի պու-  
 ւուր ։  
 Հա՛մանընն րու՛թուպէթ գաարդ էթմա՛ր իրթիլաբարը՝ տէրէ՛ն ի  
 նարաքէթ արթնարզան թէ՛նէղիլի մի պուլուր ։ Թէնազդի մի  
 էտէր ։  
 Չի՛նն նաարը նուսուլէ կէտիլիմի թա՛րիֆ էլիէ ։

Պուլու՛մը կէ՛նէլէրա՛ն զլլատէ պէրբազ կէ՛նէլէրա՛ն չի՛նին  
 չօզ օլունար նէտէն տրը ։  
 Փուռնը զէրէլէրի նազընտս նա՛սըլ ֆիբրէրը վար ։

ԵՍՎԱՌՈՐ

Պուլու՛մ փուսանն նէ՛ խուսուստս ֆարզըլը սորը ։  
 Ե՛տէր գրամ պուլու՛թարը թա՛րիֆ էլիէ ։  
 Կիւքսէրիլը վէ գուրիլը ճիհէթիլ իլէ պուլու՛թարընն պիրթ  
 պիրինա՛նս ֆարզը նէ՛ տրը ։  
 Կազմուրը նուսուլէ կէթրիլն իւ՛ յսէպիլի թա՛րիֆ էլիէ ։  
 Պու՛նպարտան նա՛նկըր չօզ Եազմուրս սէպէպ օլուր ։  
 Գար իլէ Եազմուրընն ֆարզը նէ՛ տրը ։  
 Տօլա նէ՛ տրը ։  
 Ա՛մթ ի նիւգուլ Ե մուսայէնին չամիլ օլուրըլը իւ՛ մինթա-  
 գաթ թա՛րիֆ էլիէ ։  
 Գրթնա՛մթ Ե աղիմէնին նա՛նկը սէվա՛նկիմա՛տ չօզ Եազմուր  
 Եազար ։  
 Կազմուրըլը սէ՛մթէրլը դէբը էլիէ ։ պու սէ՛մթէրը նի՛չիւն  
 Եազմուրըլը սորարը ։  
 Պուլու՛ նէ՛րի նի՛նէ թէ՛նէբրիլ էտէր ։  
 Չըզ նէ՛ տրը ։ Պուլու՛ սաաղարը նէ՛ տրը ։

ՀԱՎԱ Ի ԻՊՎԻՄ

Հա՛լա ի իլլիմը նէ՛ տրը ։ Անըն ի՛թիտալ Եա՛ աստէ՛մ Ե ի՛թի-  
 տալը նէ՛լէ մըրպու՛թ սորը ։  
 Հարաթիլ թա՛մթ Ե արգաս նի՛չիւն պիր զարար իւզրէ թէ՛վ-  
 զի՛ օլունամարը ։  
 Տէրէ՛ն ի իրթիֆա՛ն, տնկիզ գուրպիլիթ՝ օղիանսունս ա-  
 զընթիլաբը, թօփարզուն նէ՛վի վէ Եազմուրընն միգաարը պիր  
 մէ՛վիլին նա՛լա ի իլլիմիլն նէ՛ թէ՛ տրը էտէր ։

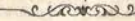
ՎԱՎԻՄ Ի ԵԼԷՔՈՐԻԳԻՏԵՎ ՎԷ ՀԱՎԱՍԻՄ Ի ՄԱՆՁԱՐԻՏԵ

Ելէքէրիլը նէ՛ տրը ։  
 Պուլու՛մարը նէ՛ վէ՛ն իլէ էլէքէրիլըլէ սաղարըր ։  
 Կէօք կիւրէ՛նսի նէտէն նէ՛չէթ էտէր ։  
 Գա՛ շէ՛վ չիւնէք վար ։  
 Շափազ Ե չիմալի իւ՛ շափազ Ե ճէնուպիլի թա՛րիֆ էլիէ ։  
 Կէօյունս մա՛լի րէնկիլինն սէպէպի նէ՛ տրը ։  
 Ճէնսին գուրպիլիմա՛տ կէօյունս մուխթէլիֆ րէնկուէ օլունար  
 նէտէն տրը ։  
 Կիլգամ սաղար գա՛ շէ՛վ օլուր ։ սնկէրի թա՛րիֆ էլիէ ։

ՄԻՌԹԷՆԵՎԱ՛ՍՍՈՒՆ ԱՎԱԿԱՐ

Թապիլի մինթագապընն նուսուտարընը խարթիլա իւզըրին-  
 ա՛ն կէօմթըր ։  
 Խաթթու թէ՛ թէ՛տալի ի նարաքէթին տէվա՛լը ի՛ արգասն էն  
 չօզ սաղարըրը կէրէրի կէօմթէրիպ սէպէպիլին պիլան էլիէ ։  
 Խաթթու թէ՛տալի ի նարաքէթ նա՛նկը նըթփը պիլան էն  
 չօզ էրի պիլլիթ օլուր ։ Նի՛ չիւն ։  
 Վիլթիթ օլուն կէօյու, Ամաղուն Նի՛ նի նէ՛րլէրինն մուսապազ-  
 ւարը, Անս Լուիս, Նիւ Եօրզ, Փարիզ վէ Ֆէրլին չէ՛րլէրի նա՛ն-  
 կը մինթագա Ե բիյան սախիլիմա՛տ սիրլէր ։  
 Պիր սէլլա՛ն պա՛շրի բիւզիկեարը Խա՛նտս աստարնա՛մ մը,  
 Եօխսս Հապիթի աստարնտս մը չօզնս պիլանա՛զ ։  
 Պէօյիւք չէօլիլիլն չօղու նա՛նկը բիւզիկեար մինթագապընտս  
 սորը ։

Պու չէօլուր նի՛չիւն Եազմուրըլ սորարը ։  
 Փանտան պէրթաթի Եօլա իլէ Նիւ Եօրգասն Գաթիֆօրիայա  
 կիտէն պիր սէլլան Նէր կիւն Եազմուր Եազարըլը սէ՛մթ նէ՛րէ-  
 ա՛տ վազըլ օլուր ։  
 Նիւ Եօրգասն Ննկիլթէրրայա կիտէն պիր կէմի Եօլուն նա՛ն-  
 կը գրաբնտս պուգ սաալարնա չարչիմազ միւսպիլէլա օլուր ։  
 Տէրէ՛ն ի՛ արզ վէ իրթիֆա՛լարը միւսալիլ օլուպ պիրի սա-  
 չիլա՛տ վէ սիկիլի մախիլանն ուզազ օլուն իրթ մէ՛վիլիմա՛ն նա՛ն-  
 կըրը գըրլն տանս արձազ օլուր ։









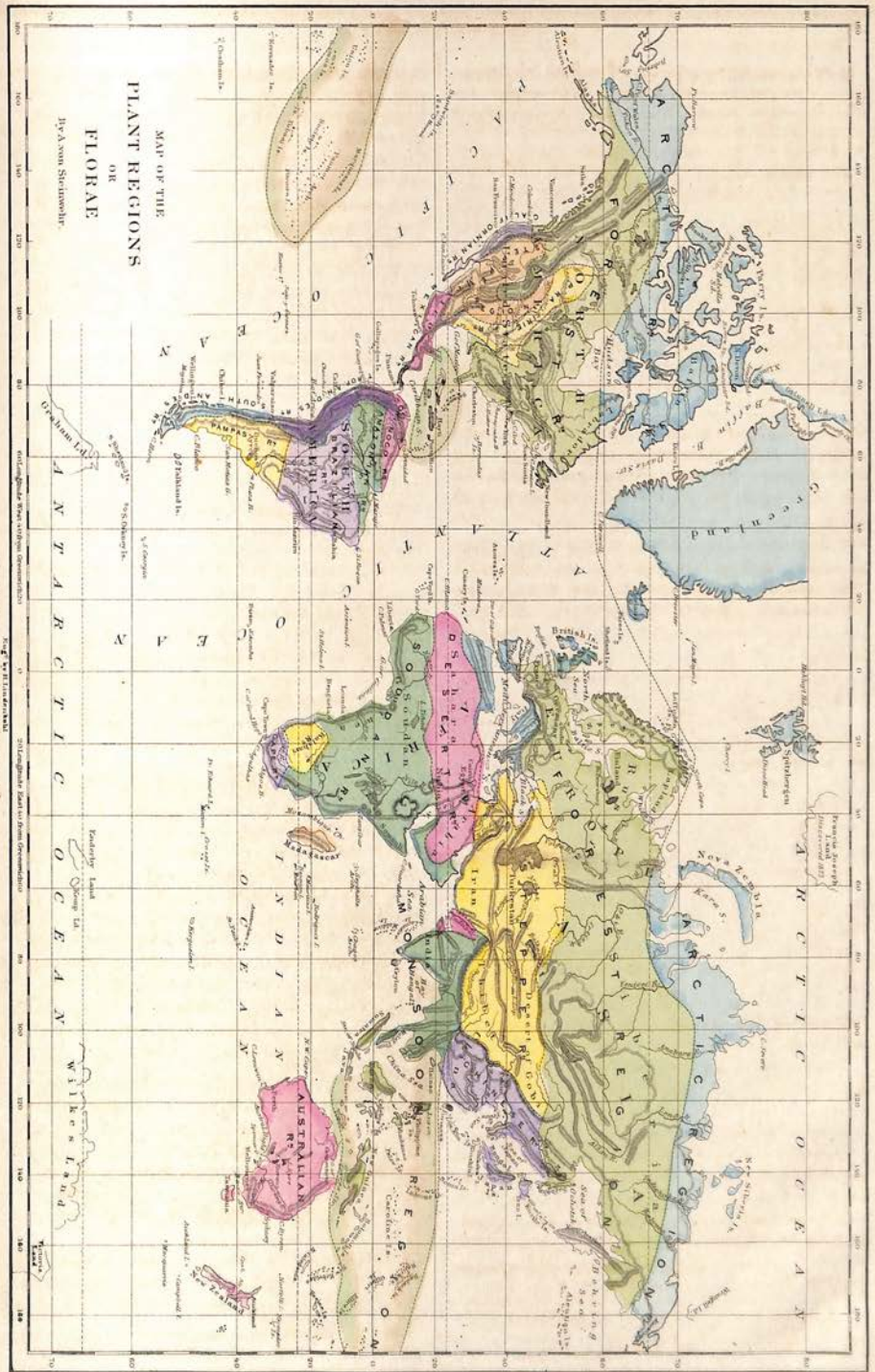








MAP OF THE  
PLANT REGIONS  
OR  
FLORAE  
BY A. VAN SIEBOLD



1845  
 1846  
 1847  
 1848  
 1849  
 1850  
 1851  
 1852  
 1853  
 1854  
 1855  
 1856  
 1857  
 1858  
 1859  
 1860  
 1861  
 1862  
 1863  
 1864  
 1865  
 1866  
 1867  
 1868  
 1869  
 1870  
 1871  
 1872  
 1873  
 1874  
 1875  
 1876  
 1877  
 1878  
 1879  
 1880  
 1881  
 1882  
 1883  
 1884  
 1885  
 1886  
 1887  
 1888  
 1889  
 1890  
 1891  
 1892  
 1893  
 1894  
 1895  
 1896  
 1897  
 1898  
 1899  
 1900

AMERICAN GEOGRAPHICAL SOCIETY









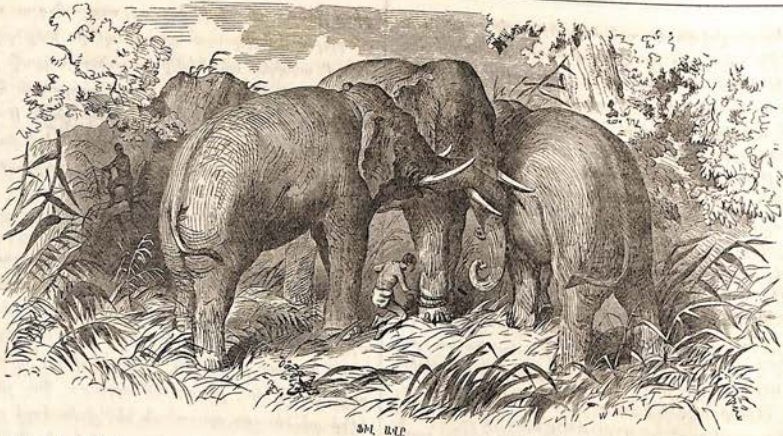












ՅԱ ԱՋԸ

Ֆել գազպէտի իրի նե՛լ՝ օրուց պիրինն մա՛վար Ասիասա  
Հինասիան ին Մարաքաս, Չինն ճնուց սե՛մթերի, Մու-  
մաթրա մէ Ալիան ասպար սր, տիկերինն իտ իւսիս Պու-  
րուն մէ մէթթերն շիտի ճուսարնանն ԿՅ ինճի տէրճէ Ի  
արդա գասար սր, Աֆրիգա ֆիլիէրի ճեմ վրճուտէ ճեմ ֆի-  
րասթէ Ասիանըրերունն աչաղը օրուց, թապան մուզիք  
մէ միսթէվանը տրերէ :

Կէրէրա՛ւ ճա՛վար ճեման ֆիլիքերի ին պիւր սիր, չու  
գասար քի ֆիլ պուլունայան ճալա ասարնունա կերիտան  
պուլունուր : Մ-- արճը՛ն խայնը պիւր նե՛վի մալիւմ օ-  
լուց՝ մէրքէրի մէ ճնուպի Աֆրիգանն ինչրերինն մէ կէօյ-  
լերնէ մախուս սր, Պու իքի գազպէտն իւրազաղը մէ  
վանիլիք ճալպի Ի սիզգաթ սր :

Ա՛՛ Եւրոն վաթան Ի սայիս մալիւմ տէլի սիր, Ասիանն  
մէ Ասրիգանն օպարնունա կազանի ակար վար իտ նէ, պու-  
լունայան թէրար վա՛շի օրու, Էրի ակար նեպի պաղը-  
լարը դան օրունուր : Միսթէմտան միլէթիք պուլունարը  
ճեր մէմէթթիտ էրի ակ պուլունուր իտ նէ, Էն կիւզի սո-  
լարը ճարէ մէ միսթէպի իլլիթերտ կերտիսիս, զիրա  
ակ էգալիտ Ի պարիտէտ ճեմա Ի թապիսիտ վարճա,  
Արարիտէտ ակճա մէ ճիւս Ի Էնտա մէթիթիլէ՛ արապ ակթ  
աս Իր սիպարաթերինն կէմը սիր :

Մէրէւ, Ինթիսպէն ակճան էվիլ թապիր էտիլիս սիր,  
Արքէրի Ասիան կազանի ճալտ պուլունուց պէօտիք պէօ-  
տիք դան օրունուր : Արքէրի մէվիտէ կէօթ կեան շիտէ կեան ճնու-  
պի կիւթ, մէ Ինթիսպ սր քի մէրքէպիս արը մէնչար օ-  
րար օրուն, Աֆրիգասա պիրի եր եր թիլիս, տիկերի  
տիւզ սարմոտ օրարը կիւզի պիլիքի իրի նե՛վ՝ կազան է-  
նէի վար սր քի Ինանա սայա իմալաթ կթմէլէր :

Տճ-- կազանի ճալտ Կոստանի մէ ԽՊպիտան 60 տէ-  
րճէն Ի՛ արը Ի շիտիլէ գասար Էրօֆանն մէ Ասիանն ճեր  
թարաֆրունա պուլունուր : Էրի տանուզ տիւսեանն էքսեր  
տէթիլերնէ կայրի սր :

(7) Միսթիթիլ (Կէն Կէրէւ) չիւպէտի կաղըրը  
մէ մէնթա՛մաթը ճայլանարը ճամիլ օրմազ ճիճթիլիլ  
միսթիլա սր : Պու չիւպէ՛ Ինանան կէլէճէք, կիլի-  
նէճէք, մէ թեմք պոլունուց կիպի ինէ կարս սա՛իր  
Էրլէմ շիլեր վերտիտէն մա՛նա, Ինանան արըր արըր  
Էրիքերինն թալըր : Տէվէ, լամա, դիւրաթի, կէլք,  
ճէլրան, քէլի, գօլուն, մէ Էքրիզ պու չիւպէտին մու-  
ճիմո՛ նե՛վ՝ լերի տրերէ :

Կէմը կէթիլերն ճայլանն ակթիլ միտէտի օրուց պուլու-  
րն իւլի ճաղթ պուլունայն Էն Էրի սիր, Էքթիլիլէ տէտիք-  
լեր պիրինն միտէ Էր մաղ իլլ աղ Էլիլիլի, օրան Էնի ս-  
օրարուն սանկրա թէրար մաղ օրունուց իւզրէ աղա կէ-  
մէ օրունան արը ճաղթ Էրի օրուց շէրա՛ն տնիլին մէմէլէ,  
ճայլանարը միտէտն միւսպի՛ օրան տէրտիւսիլէ կիտի :

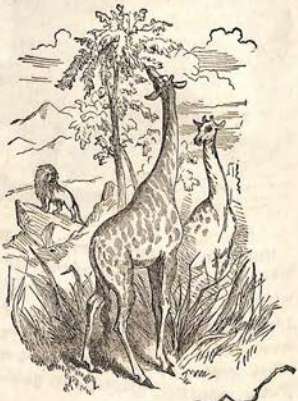
Տէ՛ Իր նե՛վ՝ օրուց՝ մէրքէրի մէ ճնուպի Ասիան մէ չի-  
տն օրան ճէճի վէք չարիզ մէ Արապիտան ակթիտ նե՛վ՝ Լու-  
սու օրմաղա, պիւթիւսն ճայլան ճնուպի Ասրիգայա մաթ-  
թիթիլիլէ պուլունուց տէլիլն ասպարնունա մէ չօզան գարը  
Էտէր : Աշ-- տնիլին ուղուն թիլիլի իրզթիլի իծրա  
կաթաղունան այա գուսա՛ն կաթիլը :

ՅԷ-- Գէ Աֆրիգա-  
յա մախուս մէ ճեր  
ճայլանանն պօլունու  
օրուց կաթար մէ  
ուֆաղ սայլար Էր :

Կէն գազպէտի  
միսթիլերն չիւպէ-  
տիսան ինի տար  
պուլունուց օրան ճա-  
լանարը ճամիլ սիր :

Կեր ճարճ ք ֆի-  
րէլին շիտի սեմթի-  
րինտ ակթ օրուց Է-  
րիպիւսն օրմալիլ Ի-  
րի պուլունուր Է--  
կաթան էլ տնիլին  
պիր նե՛վ՝ կէմք վար  
սր :

Լ-- Էրլէն պէ-  
րուտիլէ տանա դի-  
յառտ տայանա պի-  
տիլիսան, չարի մէ  
գարդի ճարճ ք ֆի-  
րէլին միսթիլա ք միսթիլ  
միտէտն պուլունուր : Լաթիւ-  
սի սր : Պու ճայլանա Էրիք  
Թաշարարը մէ կիպի  
պիրիլիլէ, կիլիլի մէ սիստիլի  
Էրլիլ, տիրիտան չարիք  
գուլունա, կաթաղ մէ  
Էրլիլէ կաթարի :

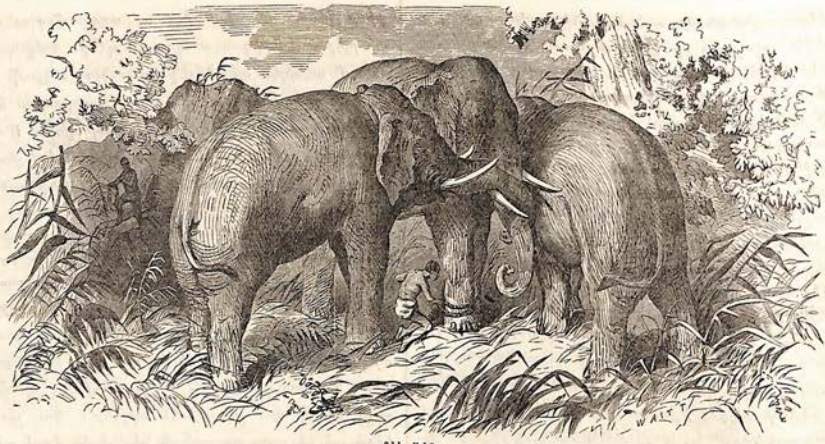


ՏԻՐԱՏ

Կէմը կէթիլերնէ միտէտնիլ թալիլի կան, Տէվէ, լամա, սայաղա, մէ պիւրաթի ճէթէտ պուլունուր :  
Կէմը գազպէտի մէ շիտիլ կէթ ճաղթունա ճէ՛ տնիլիլէ սր :

Ֆել, կերիտան, սու սպրըր մէ ակթ թալիլի կան, Էրլէն արըր մէնչար նէթէտ սր : Տանուց ճէթէտ պուլունուր :  
(7) Կէմը կէթիլերն ճայլանանն պուլունուց նե՛վ՝ լերի նէ՛ սր :





ՅՈՒ ԱՍԸ

Յէկ գազիկիսի իբի նե՛լ՝ օրու պիբիննն մա՛վարը Ասխատս  
Հինասխատս իկ Մայաքբա, Չինին ճնուտ պեմբէրի, Սաւ-  
մաթրա վէ Աքլան ատպարը արբ, սիկերինին իսկ իսմին Պաւ-  
րուն մշեկեթինն շիտի նուտարնաան ԱՅ ինճի աւրե՛ճէ ի  
արգա գատար արբ. ԱՖրիգա Ֆիլիբի նե՛մ վրձնաւո՛ճէ նե՛մ Ֆի-  
րասթի՛ճէ Ասխա՛նը, սիկերինն աւաղը օրու պ, թալան մուգիրը  
վէ միսթլա՛նի արբեր :

Կէ՛րթմէ՛ն մա՛վարը նե՛ման Ֆիլիբի իկ պիբ արբ, չու  
գատար բի Ֆիլ պուլուննայան ճալա ատարնուտ կերկտան  
պուլունուր : Սաւ արթմէ՛ն կարնը պիբ նե՛լի մալիւմ օ-  
լու պ մեքեղի վէ ճնուպի Ափրիգանն նե՛րեթինն վէ կե՛ռ-  
լեթինն մախուտ արբ, Պաւ բիբ գազիկինն խարազըւղը վէ  
ժա՛նկիկն ճալի ի տիգրաթ արբ :

Աբ : Աթն ժաթան ի ալիսի մալիւմ տեյի արբ, Ասխա՛նն  
վէ ԱՊրիգանն օլպարնուտ կապանի ալիար ժար իսկ տէ,  
պուլպանն թէրբար ժա՛նի օլմու ճիլի ալիար նե՛լի օլպա-  
լարը գանն օլունուր : Միսթլա՛նուտն միլթիկը պուլունուրը  
նե՛ր մե՛կեթինն էլի աթ պուլունուր իսկ տէ, էն կիւզի օլ-  
լարը ճարթ վէ միսթլաիկ կարիկերտ կեթուսիսբ, գիբ  
աթ կգլլի ի պարսիտե՛ն քե՛տը ի թալիթինն ժարուպ,  
Աբրիսթտե՛ն տե՛ժամ վէ նիւտ ի կուտմ ճիկեթիկն արապ աթը  
աա՛ր սիպարուրնրին կէ՛տի արբ :

Մերե՛ւ, ինճիտե՛ն ամնան էկիկ թալիթը կտիլիլ արբ,  
Մեքեղի Ասխատ կապանի ճալթ պուլունուտ պէ՛տիս, պե՛տ-  
իս ք սիպարնե՛ն մե՛տե՛ն կեթը կեան շիտիկ կեան ճնու-  
պ կիւրի : վէ ինճիտը արբ բի մեքեղան արբ մնիս օ-  
լարը օլունուր : Ափրիգան պիբի էոյ էոյ թիլիս, սիկերի  
սիւգ սարթուն օլարապ կիւզի պիլիթի իբի նե՛լ՝ կապան է-  
նիկ ժար արբ բի կուտան ալար իկաթ իկա՛ղկեր :

Տնա՛ն : կապանի ճալթ կապանն վէ կթալիտանն ԾՈՒ տէ-  
րե՛ճէ ի արբ ի շիտիկն գատար իլ օլպանն վէ Ասխա՛նն նե՛ր  
թալաթիտան պուլունուր : էլի տանու գիլունանն էքսը  
սեմթիթինն կարբիլ արբ :

(Դ) ՄԻՆԻՍԻՐԸ (Կէ՛նէ կէ՛նէ) շիւպիսի կարբիլը  
վէ մնեթնաթը ճալիտնալարը շալիլ օլմալ ճիկեթիկն  
միսթիտալ արբ : Պու շիւպի՛ ինանն էկե՛լճէք, կլիկ-  
նե՛լճէք, վէ թե՛թը պուլունու գիլի իկե՛ն կարար սա՛րի  
կիկե՛մ շիլը վերսիթե՛ն միսաւ, ինանըն ալար արբ  
երսիթեթինն թարբ : Տե՛վէ, լամն, յարաթիկ, կէլիք,  
ճէլրան, քիչի, գոլուն, վէ էթիկը պու շիւպիսին մու-  
նիսմ նե՛լ լեթի սիլիբեր :

Կէ՛րի կէթիկն ճալիտնն տեթիլ միտե՛լի օլուպ պուլոնա-  
րն իւլի ճալթ օլունամալը էէմ եկրի արբ, Իչքե՛մպէ տեթի-  
լեթի պիլուննի միտե՛ն էլք մալլ իկ ալ էլիկիլի, օլան էէմի ա-  
լուպ էէթնիկէ կէլիլրբ : էէթնի միտե՛ն էէմ թօխան թօխան  
օլարպան սունիլա թէրբար մալլ օլունալ ի գրե՛ն ալգա կե-  
թիկիլր : Պաւնէու գրը պալար տեթիկն իւլիտնն միտե՛ն,  
վէ օլունան արբ ճալթ օլալար տեթիկն իւլիտնն միտե՛ն,  
ճալիտնընն միտե՛րն միւլալիս օլան տեթիկննիկէ կիտիլ՝

Տե՛վէ իբի նե՛լ՝ օլուպ մեքեղի վէ ճնուպի Ասխատ վէ շի-  
մալի Ափրիգայա մախուտ արբ, Արալիսիտնն տեթիկն նե՛լ ին-  
տն օլան նե՛ճին իկ ք շալիլ վէ տե՛ժամը էէրիլար :

Լաւ թե՛ժակէ օլունան ճալիտն ճնուպի Ամրիգայա մախ-  
ուտ օլունալ, պիթիլիս Կուտն ատպարնուտ վէ շոքան զարթ  
էտըր : Առա՛ն տեթիկն ուզուն թիլիս պիբ նե՛լ՝ լամանը  
կապարնուտն ալա գունալ կարբիլ :

Չիւրքէ՛ն Ափրիգա-  
յա մախուտ վէ նե՛ր  
ճալիտնան օլոլու  
օլուպ կարթալ վէ  
ուլալ ատպար էէք,  
Կե՛նէ գազիկիսի  
միսթիլընն շիւպի-  
սիտան իլի սուլու  
պուլունուր օլան ճալ-  
ժալարը շալիլ արբ :  
Կբ նաթի ք բե-  
րնին շիտի սեմթի-  
րինն աթ պէլիլի ք  
լիլիտնն զայիկ ի-  
րի պուլունուրը մա-  
խաթ էէք տեթիկն  
պիբ նե՛լ՝ կիկե ժար  
արբ :



ՅԻՐԱՏԸ

Լաւ արթմէ՛ն էկե՛ն պե-  
րուտե՛ն մաան գի-  
լանտ ալանան պիլ-  
տիլիտնն, ճալիլ վէ  
զարթ նաթի ք բիլ-  
րեթիկն միսթիպու ի միտե՛ն միտեթիտե՛ն պուլունուր : Լալիտն-  
աւ արբ, Պու ճալիտնան էի ք թալարարը վէ գրապ էէք-  
տիլիթընն էէթինն վէ սիտիլիս էէթըր, սիլիտնն ճալար  
գունուտար, կարթ վէ էլիլիտ կապարալ :

Կէ՛րի կէթիկննն միտե՛րնն թալիլ կեան :  
Տե՛վէ, լամն, ալգալան, վէ գիւրթիկ նե՛րտե՛ն պուլունուր :  
Կե՛ր գազիկիսի էէ շիտիկ կեթը ճալթալան նե՛ն տեթիկնն արբ :

Կե՛ր, կէթիտան, սու պալար վէ ամբ թալիլ կեան :  
Յե՛նն ալար մնալի նե՛րտե՛ն արբ, Տե՛ն գ նե՛րտե՛ն պուլունուր :  
(Դ) Կէ՛րի կէթիկնն ճալիտնալարը պալունան նե՛լ լեթի նե՛ն արբ :

Մեւ Կենչ Ասիա ի վաւթայտ մախտտա սոր ։  
Աքիրպա զըմ'տար սա'իր զըմ'տար արարեանս ձէրան մա' -  
վաթ խմբնի արեադա մինստիկէի վաթ սոր ։



ԱՅԹԱՆՏԱ ԿԵՅԻՅԻ

Իհին մէջնոր սոր ։ Երօթառտ իբէ նէ՛վ արհ քէ սա'իր տաղապըն -  
ջուլոյ, աս' թէ՛տնք օրւնան նէ՛վ արհ քէ սա'իր տաղապըն -  
էն երբքէ զե՛կրէրնաւ գուրւնուլոյ, քէ՛գլ իւլ սա՛ւ չա' -  
վաթ սոր ։

Բէ՛ն ։ Բէ՛նինն մէ՛նա' ի աոյիտ նաւանմ տիր ։ Քի՛շմիր  
Քէ՛նիտ շնարայտ տաղապը կըթկնաւն զէ Թիւղեթ կայաքանն  
գուրւնուլոյ, իիիք կիպ զան զըրեանն մէ՛շնոր Քի՛շմիր շար  
կա'իր ։

Ահ՛ձթիրէ չե'պէս գապիկէրի արարեանտ ասը էն իրի  
մէ գու՛գէիկ գապիկ տիր ։

Ենի արարիւ զաճան ք ի աոյիտ էպի աի՛նետ սոր ։ Արար  
չնիտ Վարձառատտա 70 տարէն է' տըր ք շնախիէ գատար  
պուրւնուլոյ, իիիք կիպ զան զըրեանն մէ՛շնոր Քի՛շմիր շար  
կա'իր ։

Վնա՛ծթիրէ չե'պէս գապիկէրի արարեանտ ասը էն իրի  
մէ գու՛գէիկ գապիկ տիր ։

Ենի արարիւ զաճան ք ի աոյիտ էպի աի՛նետ սոր ։ Արար  
չնիտ Վարձառատտա 70 տարէն է' տըր ք շնախիէ գատար  
պուրւնուլոյ, իիիք կիպ զան զըրեանն մէ՛շնոր Քի՛շմիր շար  
կա'իր ։

Վնա՛ծթիրէ չե'պէս գապիկէրի արարեանտ ասը էն իրի  
մէ գու՛գէիկ գապիկ տիր ։

Ենի արարիւ զաճան ք ի աոյիտ էպի աի՛նետ սոր ։ Արար  
չնիտ Վարձառատտա 70 տարէն է' տըր ք շնախիէ գատար  
պուրւնուլոյ, իիիք կիպ զան զըրեանն մէ՛շնոր Քի՛շմիր շար  
կա'իր ։

Վնա՛ծթիրէ չե'պէս գապիկէրի արարեանտ ասը էն իրի  
մէ գու՛գէիկ գապիկ տիր ։

Ենի արարիւ զաճան ք ի աոյիտ էպի աի՛նետ սոր ։ Արար  
չնիտ Վարձառատտա 70 տարէն է' տըր ք շնախիէ գատար  
պուրւնուլոյ, իիիք կիպ զան զըրեանն մէ՛շնոր Քի՛շմիր շար  
կա'իր ։

Վնա՛ծթիրէ չե'պէս գապիկէրի արարեանտ ասը էն իրի  
մէ գու՛գէիկ գապիկ տիր ։

Ենի արարիւ զաճան ք ի աոյիտ էպի աի՛նետ սոր ։ Արար  
չնիտ Վարձառատտա 70 տարէն է' տըր ք շնախիէ գատար  
պուրւնուլոյ, իիիք կիպ զան զըրեանն մէ՛շնոր Քի՛շմիր շար  
կա'իր ։

Վնա՛ծթիրէ չե'պէս գապիկէրի արարեանտ ասը էն իրի  
մէ գու՛գէիկ գապիկ տիր ։

Ենի արարիւ զաճան ք ի աոյիտ էպի աի՛նետ սոր ։ Արար  
չնիտ Վարձառատտա 70 տարէն է' տըր ք շնախիէ գատար  
պուրւնուլոյ, իիիք կիպ զան զըրեանն մէ՛շնոր Քի՛շմիր շար  
կա'իր ։

Վնա՛ծթիրէ չե'պէս գապիկէրի արարեանտ ասը էն իրի  
մէ գու՛գէիկ գապիկ տիր ։

արարիւ էմիրէն Տայախար շանի սիր ։ Պիր գալ  
նէ՛վ ի պարարտա պէնիկէտիկնաէն պէն իւն նաա  
պալըլ զ'տատ օրւնուլ ։

Պու յի՛ւնէ իրի գապի -  
կէն, եա'նի շո'նիէն է' -  
էն աստա Տե՛մ գարատա եա -  
չայան, զէ շո'նիէն է' -  
գապիկէրնէն միւնղա -  
սիմ սիր ։

Զաթ իւլ մա'իկէրն գա -  
պիկէրնիս պա'րճաո նայլան -  
լար շա ասը, զէ շո'նի -  
նիկ պարըլ սոր ։ Պու յիւն -  
քի նորք ք քիւրէնիս միւնթա -  
գա ի մընճէտնսնաէն պու -  
րւնուլար ։

Մե՛ն, (տէնիկ պարըլ) էն  
պէտիւք պու գատան Տէ'սիմ  
օրուլ, կէօրւնիչու փէք  
տէ՛նիկի տիր ։ Պու Տայախ  
իչ կայրեն զէ քի տիչիկի  
կիպի էքի տիչիկի թիւն ։

Կիպի էքի տիչիկի թիւն ։  
Բէ՛ն ի քիպիտէ տաթի աղապատա սոր ։ Յարաթ Պար ք  
միւնճէտն ի Տէ՛տապիւն, իսանն օրայա չօլ օրապատարըն -  
տան, քէրէթիկ պուրւնուլ ։

Մե՛ն, (տէնիկ պարըլ) էն  
պէտիւք պու գատան Տէ'սիմ  
օրուլ, կէօրւնիչու փէք  
տէ՛նիկի տիր ։ Պու Տայախ  
իչ կայրեն զէ քի տիչիկի  
կիպի էքի տիչիկի թիւն ։

Կիպի էքի տիչիկի թիւն ։  
Բէ՛ն ի քիպիտէ տաթի աղապատա սոր ։ Յարաթ Պար ք  
միւնճէտն ի Տէ՛տապիւն, իսանն օրայա չօլ օրապատարըն -  
տան, քէրէթիկ պուրւնուլ ։

Մե՛ն, (տէնիկ պարըլ) էն  
պէտիւք պու գատան Տէ'սիմ  
օրուլ, կէօրւնիչու փէք  
տէ՛նիկի տիր ։ Պու Տայախ  
իչ կայրեն զէ քի տիչիկի  
կիպի էքի տիչիկի թիւն ։

Կիպի էքի տիչիկի թիւն ։  
Բէ՛ն ի քիպիտէ տաթի աղապատա սոր ։ Յարաթ Պար ք  
միւնճէտն ի Տէ՛տապիւն, իսանն օրայա չօլ օրապատարըն -  
տան, քէրէթիկ պուրւնուլ ։

Մե՛ն, (տէնիկ պարըլ) էն  
պէտիւք պու գատան Տէ'սիմ  
օրուլ, կէօրւնիչու փէք  
տէ՛նիկի տիր ։ Պու Տայախ  
իչ կայրեն զէ քի տիչիկի  
կիպի էքի տիչիկի թիւն ։

Կիպի էքի տիչիկի թիւն ։  
Բէ՛ն ի քիպիտէ տաթի աղապատա սոր ։ Յարաթ Պար ք  
միւնճէտն ի Տէ՛տապիւն, իսանն օրայա չօլ օրապատարըն -  
տան, քէրէթիկ պուրւնուլ ։

Մե՛ն, (տէնիկ պարըլ) էն  
պէտիւք պու գատան Տէ'սիմ  
օրուլ, կէօրւնիչու փէք  
տէ՛նիկի տիր ։ Պու Տայախ  
իչ կայրեն զէ քի տիչիկի  
կիպի էքի տիչիկի թիւն ։

Կիպի էքի տիչիկի թիւն ։  
Բէ՛ն ի քիպիտէ տաթի աղապատա սոր ։ Յարաթ Պար ք  
միւնճէտն ի Տէ՛տապիւն, իսանն օրայա չօլ օրապատարըն -  
տան, քէրէթիկ պուրւնուլ ։



ՍԵՆ ՊԱՐԵՐ ԵՄԵ

Նէ՛մ սուտա Տե՛մ գարատա կայրան պա'ր Տայախար զըք էտն ։  
Տե՛նա Տայախ էն պէնիկէտիկնաէն պէն իւն նաա  
3. Պարաթըն էն կիպիտէ տաթի աղապատա սոր ։

Նէ՛մ սուտա Տե՛մ գարատա կայրան պա'ր Տայախար զըք էտն ։  
Տե՛նա Տայախ էն պէնիկէտիկնաէն պէն իւն նաա  
3. Պարաթըն էն կիպիտէ տաթի աղապատա սոր ։

Փաստերն են կրգել րենքի նե՛վ՛լերի մինձագա և չարէյէ մարտու օրուց , իբի շիւղէսնախէ մա՛տա սա՛ր շիւղէսնախէն ճեմ Էնախէն ճեմ ԷՖրատը մինձ թագա և մեղբրեւոն ազազս մինձողարդաքս նիսկէն թէն թէսնէն պուրնուր :

Թույր ֆաստերի ամխեքի պթը շիւղէն մինձագաի տիր .

(1) ՃԱՐԻՆԷ (ա՛ճէն քո-ւուր) գարթայ , ազ պագա վէ ամմա- ձա կրգի :

(2) ՄԻԹԷՍԷՒԻԳԷ (ըր՛նո-րոքո աս-ճն շնոն) փափագան գու- շու վէ ազձ գագան կրգի :

(3) ՏԵՒՐԻՅԷ (աս-ըն կաթու Է՛նէն քո-ւուր) սագագան , պիւրպիւ , սէրչէ գուշու վէ արը գուշու կրգի :

(4) ՏԻՆՃԱՆԻՅԷ (Ի-նէն քո-ւուր) թափուգ , թէրիք , վէ պըրըր- ճնն կրգի :

(5) ՇԱՐԻՅԷ (աս-ի-նէն քո-ւուր Է՛նէն աս-նէն գո-ւուր) պարնիսի , ինչէր , թուրնա վէ սու թափուգը կրգի :

(6) ՍԱՊԻՆԷ (Է-նէն քո-ւուր) գապ , էրօտէք , վէ սեխիգ գուշ- ւարը կրգի :

Թույր ֆաստերն են օն պինտն ղխատէ նե՛վ՛լ մա՛խմ տիր :

(1) ՃԱՐԻՆԷ (ա՛ճէն քո-ւուր) շիւղէսնախ պաղըձա նե՛վ՛լ- Էրի ազ պագա , գարթայ , ամմաձա վէ պաղուշ արը :

Ազ պագա գապիսնախէն քո-ւուր Է՛նէն քո-ւուր ճիւղէն գուշ ճիւղէն ու- շան գուշարըն պիւրպիս օրուց , պաղն գանախարընն իբի ուճը արատը օն պէշ պագա վարըր : Ղըրօղթ տիր ա՛Քա պա գուշըն 22,000 սյազ կը-քէք օրան Պիսգորագո տաղը-



ՃԱՐԻՆԷՑԷ ՊԱՅՐ ՊՈՒՇԱՅՐ

նրն թէսնախէն ու շարդընը կէօրմիշ տիր , ԱՖրիզանըն ճե- նուց ճիւղէսնախ Էրոնս ետէն պիր նե՛վ՛լ ազ պագա վար թի պաշնուա , գուշարըր ճիւղսնախ , ուղան թիւլ պու- լանապա , գուշմինն գուշարը արտընա ղօմաշ Ֆրէկի թեա թիւղն թէսնախէն քո-ւուր քո-ւուր թէսնախ օրանուր :

(2) ՄԻԹԷՍԷՒԻԳԷ (ըր՛նո-րոքո աս-ճն շնոն) շիւղէսնախ

Թագաիճրիբի ղիքը Է՛նէն : ԱՖր գուշարըն պաղըձա նե՛վ՛լ լերի ճե՛ տիր : (2) Թըրնուարագ ազանս շքաձաղասան պա՛ղըրըր ղիքը Է՛նէն :

փափագան , թուգան , աղձ գագան , վէ գուշու գ. դու- շու գապիկէրնի ճալի տիր :

Թո-ւու գապիկէր թիւղէրնի կրգել րենքի օրնուր վէ ինսան սեպին թագիտէ մաղթար պու լանմար ճիւղէթըն մուձթազ օրուց , մա՛վար մինձագա և չարէ ամախիձառ տիր : Թու-ւու ԱՖրիզանըն պիւրա և ճարթիսնառ , աս-ճն քո-ւուր գուշու տախի ԱՖրիզանուա մա՛տա սիւնսնախն ճէր թարսՊիսնա պուրնուր :

(3) ՏԵՒՐԻՅԷ (Է՛նէն քո-ւուր) շիւղէսնախ սա՛ր գուշ շիւ- պէսնախն թէսնախ օրուց , մինձագա և միւ՛թէ- սիլն գուշարընըն ղըմ՛ը և ա՛ղանըր շամիլ տիր :

Պըրկա , պիւրպիւ , թարս գուշու , ղրըմաղճ , շար գու- շու վէ սէրչէ գուշու պու շիւղէն մշնուց արըր :

(4) ՏԻՆՃԱՆԻՅԷ (Ի-նէն քո-ւուր) շիւղէսնախ Էրի սիւնսնառ , պէլ խուսու Աֆրիզանըն պիւրա և ճարթիսնառ թեա թէսնախ պուրնուր : թափուգ , պըրըրըն , թէրիք վէ կէօրընն պու շիւղէն մշնուց արըր :

Ճիւր Ի-նէն վաճանը և ապիտի օրան ԱՖրիզանուա օն աղ- թընը արտա ԱՖրիզանըն կէօրիկիւրպիւ , շիտի նըսթը և թիւրէ շարդիսնախ ճէր ԱՖրիզանըն պիւրնուր տիր : Գ-թէկ կասու ղէ Ի-նէն թագ մաղթա և ապիտի Աֆրիզան օրուց ճե- նուց օրտա Էրօտէք ճալն պուրնուր , Վաճանը Ղիսիւր թան օրան Ի-նէն քո-ւուր թիւղէրնի կրգելուր ինչն մշ- նուր արը :

(5) ՇԱՐԻՅԷ վէ ՍԱՊԻՆԷ (աս-նէն վէ Է-նէն) շիւ- պէսնախն Էքթեր նե՛վ՛լերի մինձագա և պարիսնառ պուրնուրպը իսէ ա՛ն , շաթիլն շիւղէսնախ Էն մու- ճիսն նե՛վ՛լերի մինձագա և ճարթէտ պուրնուրպը : Պուշարըն Էն ա՛նախի վէ ա՛ղանըն ախի գուշու , գաս- վար , վէ Էմու արը :

Ինչնիւրնիւրն (ա՛ճէն) պաղըձա նե՛վ՛լերի Էրօտէք , գուշու , գագ , պէսիք առազ գուշու թեօղէն մարթիկը՛) փէնիկն վէ մարթի գուշու արը . պուշարըն թէսնախ պուրնուրպըր Էքր մինձագա և միւ՛թէտի տիր , Պա՛րք և միւ՛նէնիսա և յի- մաղ սեղանիկնառ Էրօ՛ք տէնիկն պիր նե՛վ՛լ Էրօտէք պուրնուր փի կուսմարթաք ին ինձն թիւր Էրօտէք մշնուր արը :

Թէսն Քասթիտիսնառ սեղանիկնառ պուրնուր : ԱՖրիզա- լիսան աս-ճն քո-ւուր նե՛վ՛լ վար արը :

Գուշարըն թէսնախ և մա՛վա ստէթի թարիս թափուրն ճալի և աղթաթ պիր խուսուա արը : Պա՛ղըր գուշար Պէրս թէրա , պաղարըր պիւրպիւ և պիւրպիւ , պա՛ղըրառ տախի աղթա՛ Օրտու կրպի սիւրի սիւրի կէօնըրն :

Գանաստան թէրի պիր կիստէ կէօնըրն օրնուշ պիր սիւրի կէօնըրն կէօրմիշ օրան պիր ղաթ մեղքիս սիւրի- նիսն արըլն պիր վէ թուլն 240 միլ մտաթէլ թուրըրըն ճիւղսնախ Էքթեր տիր : Պա՛նախիսնախ ճէր պիր սիւրիպա՛ս մթի- րօսըն իւշ կէօնըրն խապթի Էքթիսի ճիւղսնախ կէօրէ , օ սիւրիսն 2, 230, 272, 000 կէօնըրն պուրնուր օրնառ լարմ կրգի :

Գուշարըն պիր շոգ նե՛վ՛լերի պիրպիւրնախ ու ղագ օրան իբի մա՛վաս կէօնըրն , միւրնիսն թէսնախախիսն կէօրէ պիրնա- մախ տիլիսնախ կէօնըրն :

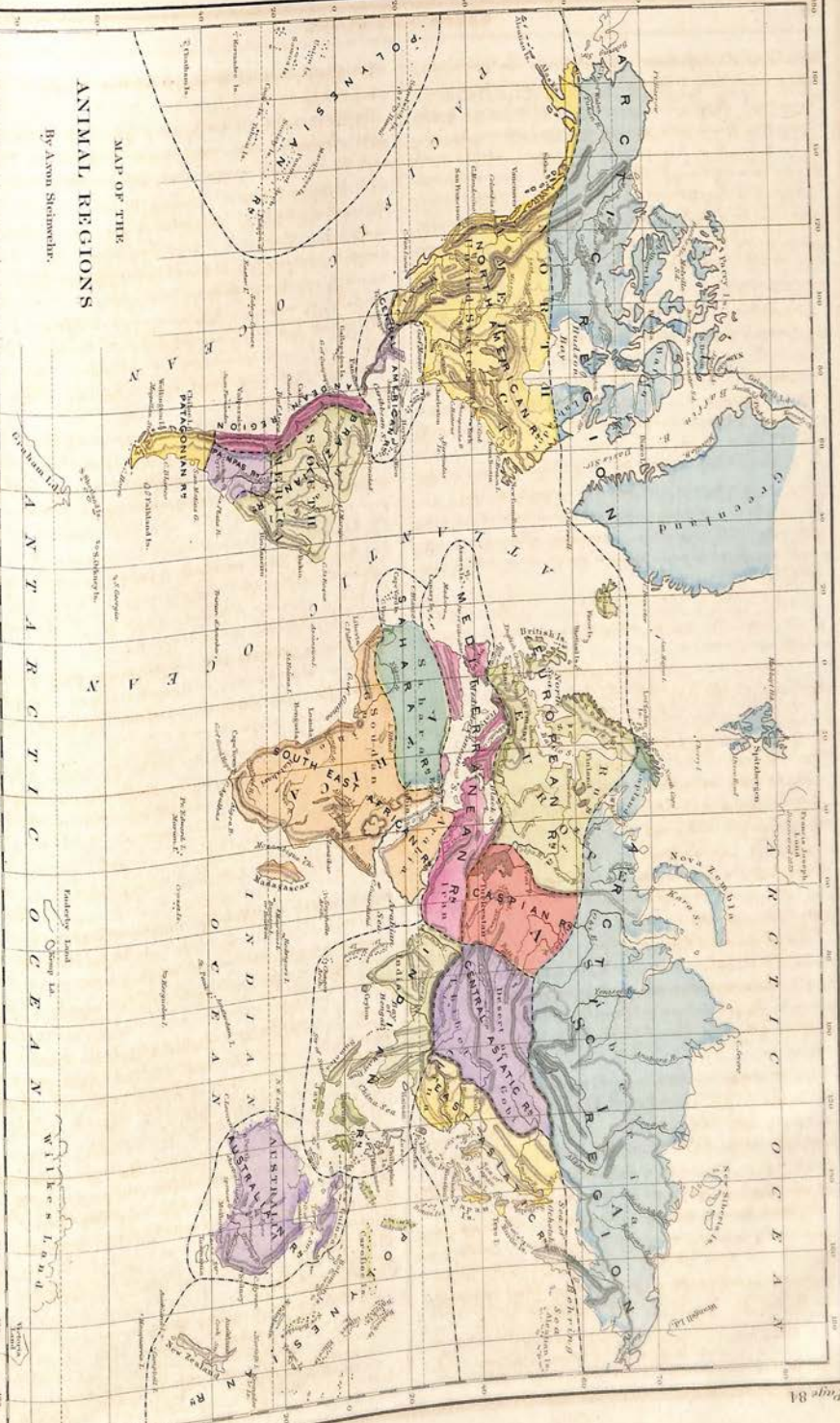
(3) Էքթ Էն գուշար ճա՛նըրաք արը : (4) ճեմաճիկ ճա՛նըր գուշար շոխի տիր : (5) Էրօտէ վէ սուսու կէօնըն գուշար ճագըրնառ նե՛ տիլիսնախ արը : Գուշարըն թիլիկաղ աղ կուսան օրտա պագ ճա՛նախ թէսնախ լերի կրգի Է՛նէն :





# MAP OF THE ANIMAL REGIONS

By AVON STEINWELDER.



The map is based on the following principles: 1. The regions are defined by the distribution of the principal groups of animals. 2. The boundaries between regions are determined by the occurrence of the principal groups of animals. 3. The regions are named after the principal groups of animals which are characteristic of each region. 4. The map is based on the latest available data. 5. The map is intended for general use. 6. The map is not intended to be used as a scientific instrument. 7. The map is not intended to be used as a legal document. 8. The map is not intended to be used as a source of information. 9. The map is not intended to be used as a source of inspiration. 10. The map is not intended to be used as a source of entertainment.







խնէյ տախի անճաղ օնն 'արդարաւ, վէ օ 'արդարաւս մեանէիյէթ ճիճէթիյէն էն իբէր վարմըզ գամվարա 'ախա օյարըը իչին, պէնի պէշէրն թաղսթմնէ մուհարըրէրաթիւն վէթ աղ եարաւըր օյարըը անկաշըրը :

(Գ) ՍԵՆԱՍՈՒ Ի ՊԵՇԵՐ

1. Կոնն ի պէշէր պիր գաշ սիրիկէյն այրըմըշ արը : Թարխի ի թապիթ 'աթմասը պու սիրիկէրնն 'առտաթ Նազգըրնա իթիկիաթի իւրէ օյուպ, ՊուՖիճնն այթըր սիրիկէ, Գամթի աեթթի, 'նօրթնն երթի իթի, Փիլէշէրնն օն պիր վէ լաթամ իւշ, Պրմէնապալ պէշ թաշին էթմիշ արը : ՊԵՇԵՐԱՍԻՆ ԹԱՅԱՍԻՆ Խաղասան 'արթ աեհնիկէզ իտէ աե, էքաշէրիյէթի զպպուլ օյունաղըրնասն պու քիթապտա աաթի էտա իթիթիկազ էտիւ միշ արը :

2. Պրմէնապալն թաղսթմի մուխթիկիթ գամվարն ճիսմանն իտաթաթն կէթթ արը : Մի մայիկէյն թաշին էթմախի սիրիկէրն աթիտէքիլէր արը :

(-) Գաֆգաթիյէ (Զ) Մօլալիյէ (է) Չէնճիյէ (-) Մաւալիյէ վէ (ե) Ամբիկիյէ :

(-) ԳԱՅԱՍԱՅԵ ՍԱՍՈՒՅԱՆ : Պու սիրիկէ տէրնին պէշաղըթ, 'աաշն տիզ եա պիւքիլա օյմասը, չէշէրնն պէշիլիյէ, տիշէրնն 'ամուտիլիյէ, գամթիին 'հիսն ի էտասըր վէ սիր'աթ ի հարէքէթ ճիճէթիյէ քէպալ ի թէմէկիւզ էտը :

Պու սիրիկէ Ասիանն ճէնուպի դարպ ճիճէթիտէ, Աքիթգանըն չիւայընա, 'աաքի պիւթիւն խլօթիտա, եազըն վազըթ թարտա աաթի չիւայի ին ճէնուպի Ամբիկիանըն պէշիւք պիր գրմանա վէ Ալթիթալիանըն իապըր եէրէրնտէ թէվաթիթնն էթմիշ արը : Պու սիրիկէ տա'իլն ի թապիթին մէքթիզի վէ բու ի գէմնինն հօտիզի տաշիլի տէնմէյէ շայան արը : Տիւնտաա էն իտիթմէտարն օյուպ մուհիմ' թարխի տաշիլի օյան գամվար պու սիրիկէյն մէնուպ արըրա :

Պու էճիթիւն պու սիրիկէյն ֆ'ու (դիւատէպիլէ իշէլիթի) վէ տիկըրնն, եա'նի ճապ վաշի կաթա նիտ' մէտանի գամըշ սիրիկէրնն օաշիւ (իճմաղ էտիճի) աեհնիկիշ արը :

Գաֆգաթիյէ սիրիկէսինն վաթման ր ապիթ իճիթմայէ Արիանըն էն կի քաթ տաղըզ եէրիլիթիին դարպ սեթիթիտէ (պէլթի շինտադաշ տաղարնա եազըն) պիր եթ իտ' մէզըր սիրիկէնն չի'պէ չի'պէ օւլարաթ օրատան ճիթր օվալարա էնիպ հիճիթէթ էթմէտի միլիթիլիլնն թարխիտէ պիր մուգաատաւէ օյմուշ արը :

Իւճ հիճիթէթ էտն չի'պէ չիւայ Աքիթգա կաթա ճէնալ չի'պէտի տիր, թի պիթիթէրնն 'Արապիթման, Արիանըն ճէնուպ սեվաշիլիլնն, Հապշիթման, Կիլիշէրնին միւտիթմ վաթաթիթ վէ նիճայէթ Աքիթգաշըն Պաշըր ր Սէթիտէ սեվաշիլ օյան եէրիլիլնն եաւլըմըշ արը :

Իրեւան չի'պէ Սամի չի'պէտի տիր, թի տաղարտան էնիպ Արիանըն դարպ ճիճէթիլնն, Պրաթմ վէ ճէնթ վաթաթիթ, Սիւրիլնն 'Արապիթման տաղըզար : 'Արապար վէ Ալաշըն ինիթիկաղ էլիտալի զպիթ

եա'նի իարպիլիլէր պու նէպաւնն տիրէր :

ԻՆՅԻՆՅԱՆ չի'պէ Արեան չի'պէտի տիր, թի Գաֆգա'սիյէ սիրիկէսինն էն սնկար հիճիթէթ էտն չի'պէտի օյմուշ արը : Էլրօթիանըն պաշընա գամվարը վէ պու գամվարն տա'իր գըթ 'արարտա պուրտանն չի'պէլիլի պու չի'պէտան տիր :

Գաֆգաթիյէ սիրիկէսինն մէնուպ գամվար վարըզ-լարը եէրէրնտէ մուհիլ սիրիկէլիլնն մէնուպ գամվարա բաթի կիլիպ, անլիլի եա թարա ու թէպ'իա էլիլիլիլէր, եա էտիր էթմիլիլէր, վէ եաթա ընտի տա'իրն ի գամվիլիլիլիլնն պրմըշար արը :



ԳԱՅԱՍԱՅԵ  
1. Իււււււ  
2. Պրաթմ  
3. Իւււււ շիւ իււ  
4. Աւա  
5. Պաշընա (Չիւր)  
6. Արիանըն - Եթի

ՌԵՇԵՆՈՒՊԱԹ. — ԻՆՅ ԵՆԻՊԵ

(1) ՀԱՄԻ կաթա չիւայ Աքիթգա չի'պէտիտն շաթի օւտըր գամվար :

'Նուպի գամիր գոյու էամր բնքթի, իւշ չէշէրի վէ չէվթ օյուպ, 'նուպտա արը 'Արապար իլէ պէրապի միւթէվթիլնն տիրըր, Գրթի տիկիլնն էտի Արապիլիլնն չէպի օյան սաշը արը :

Չա'նէ գամիր գոյու էամր արիլիլ. տէրախիճի 'արարտան պէրա Քիթիլիլնն իտէրն աե, մէզէլիլիլի պիր թազըմ պօշ սն ու 'աաթիլիլնն 'արաթիթ գամիլշ արը :

Պրաթի գամիր Պաշըր Աքիթգա ճէնուպի սեվաշիլիլնն ուտքին օյուպ, բնքթի տըր էամր սիսման խլրօթարարա միւշապի վէ թապիթման ճէտա ր վէ մալար ր արըրա :

Մաշըմ գամիր 'Արապ վէ Աքիթգա գամվարնա թէնէտիլ էթմիլ պիր գամի օյուպ, չիւտի Արապիլիլնն իտէրնն 'Արապիլիլնն 'արաթիթ արը :

(2) ՍԱՄԻ չի'պէտիտն մէնուպ գամվար : Ինճաթ կաթա 'Արապի զամիր էտի Քէլիանն էպիլիլնն տաղըզ պիր շաթ ապին տիրէր :

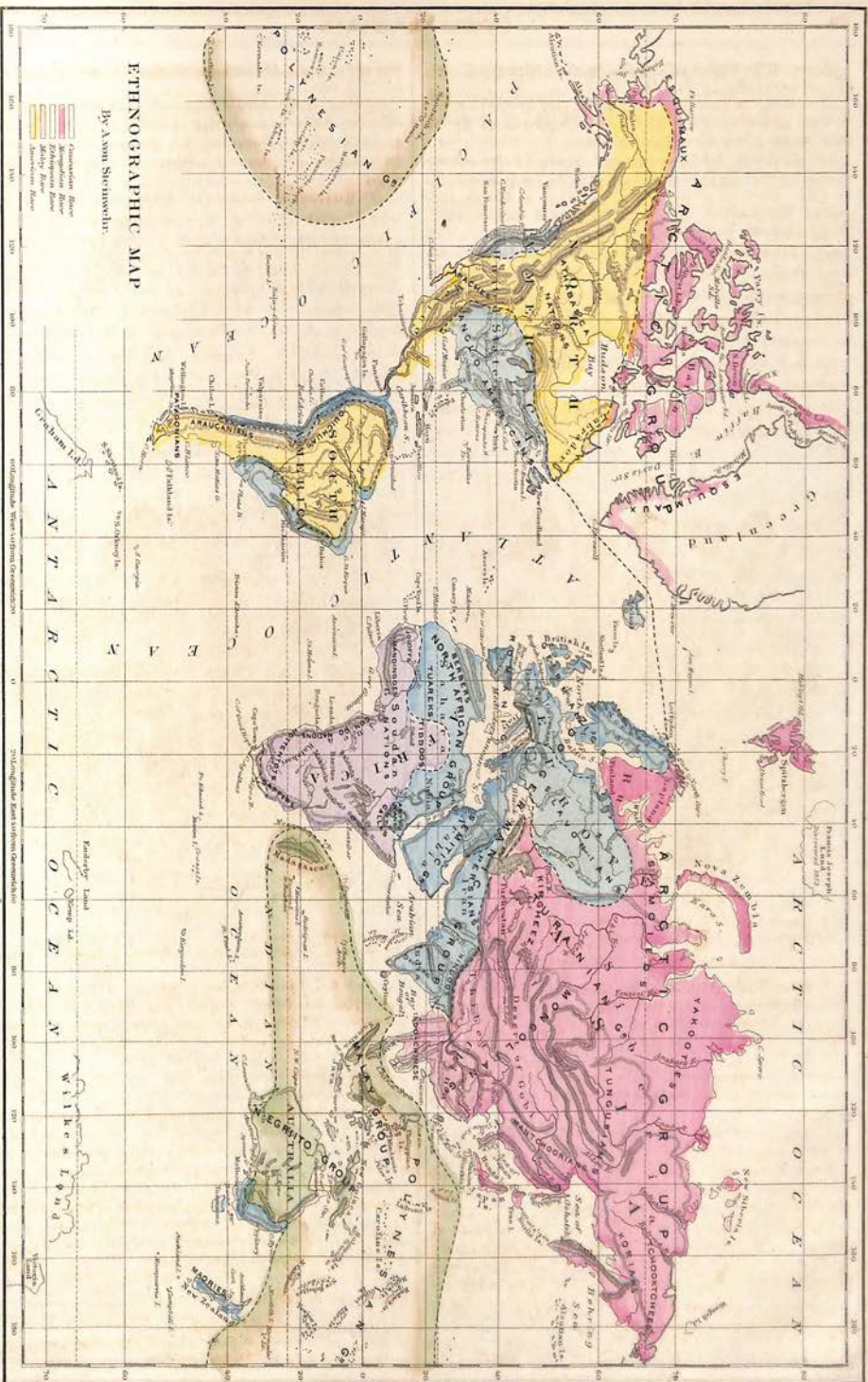
'Արապ գամիր գոյու էամր բնքթի, ինճ ու գուն պոյու, չէվթ, վէ թապան շաթ օյուպ 'Արապիլիլնն, Մարրաա,

1. Պրմէնապալն պէն պէշէր գաշ սիրիկէյն թաղսթմի էթմիշ արը :  
2. Աքիթգանըն պիր Եթի : (Գ) Գաֆգաթիյէ սիրիկէսինն թաղսթմի էթմիշ արը :  
Պրմէնապալն պէն պէշէր գաշ սիրիկէյն թաղսթմի էթմիշ արը :  
Չա'նէ սիրիկէսինն էթմիլիլիլնն պիր մուգաատաւէ օյմուշ արը :

Իտիլիլնն մուհիլ թաթի քիճ իտի : Իւււււււ թաթի :  
(1) Չիւտի Աքիթգա չի'պէտիտն շաթի օւտըր գամվարը զթր էթի :  
(2) Սամի չի'պէտիտն շաթի օւտըր պիլիլիլիլնն զթր էթի :







Этнографическая карта Тихого океана. Составил А. Стейнхильбер.

Этнографическая карта Тихого океана

No.	Date
1	1870
2	1871
3	1872
4	1873
5	1874
6	1875
7	1876
8	1877
9	1878
10	1879
11	1880
12	1881
13	1882
14	1883
15	1884
16	1885
17	1886
18	1887
19	1888
20	1889
21	1890
22	1891
23	1892

















Պուճարատան իւշ մասի մասին հաստատուածը զի մանզումէ Ի հայրմանութեանը մասին մասարեան թմարիք կ'ըլլէ :

Հարցի նորոք Բ քերական գում ճմա՛ս վար տըր :

Պուճարատան իւշ մասի մասին հաստատուածը զի մանզումէ Ի հայրմանութեանը թմարիք կ'ըլլէ :

ՀՕՂՐԱՖԻԱ Ի ՊԵՇԵՐԻ

Հօգրատիան ի պէշերն նէ՛ տեր :

Պատճառաւ պէշի պէշերի գում սիւրբիւնէ թագոսմ եթմիշ տեր :

Գումքագոսիւն սիւրբիւնի թմարիք կ'ըլլէ :

Գում շի՛ պէշն սյըըըը տըր :

Պու շի՛ պէշերին հեր պիրն նէ՛ րեւան նէ՛ րեւն հիճեթէ կ'ըմտի :

Պու շի՛ պէշերին պո՛ղը գամմարըն սեղըն :

Մօղու լիւն սիւրբիւնի թմարիք կ'ըլլէ :

Պու սիւրբիւնին Քըրգալարըն զի պո՛ղը գամմարընի զըրը կ'ըլլէ :

Սեճեթի սիւրբիւնի զի պո՛ղը գամմարընի թմարիք կ'ըլլէ :

Մալաթի սիւրբիւնի գում Քըրգայա թագոսմ սրանմը տըր :

Ալեքիթիւն սիւրբիւնի թմարիք կ'ըլլէ :

Պէ՛հմին հրատարակուած կտեր պէշի պէշերն մեճմա՛ն Ի նուճար նէ՛ զատար տըր :

Ալման, փլեթ, Ալով, Հինս զի Խոսիի գամմարըն Արեւս գամմարըն տան նէ՛ լիթ իթաթիւն նէ՛ աշիւ զար :

Արեւս գամմարըն Քըրգալարըն զի հիճեթէ լիթերին սըրտարըն սեղըն :

Արեւան շի՛ պէշին մեճուպ գամմարըն զըրը կ'ըլլէ :

Հալ Ի թագոսման թեճատարն հայրն զատըլ սյըրտ րեւան կէշիկեճք սերեճեթի պէշան կ'ըլլէ :

ԵՍԻԼԵ Ի ՄՈՒԽԹԼԻՆՅԵ

Պո՛ղը երկըրէ իսուստի մանզումէ Ի նեպսմ զի իսուստի մանզումէ Ի հայրմանը նի՛ ինս սյըր :

Դլլատ նեպսմութեանը շըը հա՛նկը նորոք Բ քերականն նէ՛ լիթ կ'ըմտի տըր :

Չամ սրմանալըր սյըն պիր պու՛ գ'արն մեճարեւի Քըրգալարըն մը շի՛ պէ՛ Ենի՛ գ' մը սյըր :

Պէ՛ի պէշերն սիւրբիւնէ թագոսմ նէ՛ իսուստարա մի պի՛ լիթ տեր :

Պըր գամմարն մեճարեւի թեճատարըն Ի մեկի՛ լիթ յայտարար զո՛ր մը տըր :

Մուրթիւն գամմարըն մեճարեւի թեճատարըն Քըրգալարըն նէ՛ տեր :

ՀՕՂՐԱՖԻԱ Ի ԹԱՊԻՒՆԹԵՆ ՏԱՒԻ ՃԷՏՂԻԼԼԻՐ

(Ա) ՊԵՏՆԻԿ ՏԱՂԱՐԸՆ ԵՆԻՒՍԷՒԼԻՆԻՍԻ ԿԵՍՏԵՐԸՆ ՃԷՏՂԻԼԼԻՐ

ՍԵՒՈՒԼ ԽՍԻԻ		ՅԵՐԿԵ ԽՍԻԻ	ԱՅՈՒ	ՍԵՒՈՒԼ ԽՍԻԻ	ՅԵՐԿԵ ԽՍԻԻ	ԱՅՈՒ
<b>ՇԻՄԱԼԻ ԱՄԷՐԻԿԱ</b>						
Գոյա	տաղարը	Մասնի՛ք Պրաքն	46,000	Մեշիկոստ	Էթնա	(եանար) 40,874
Գոսթ	"	" Հուրը	45,700	Թեւրթեան նի՛մ Տեղերեւոստ	Չար տաղարըն պիր գաւշ թեճեթէր	8,500
Գասընյա	"	" Սան Էլեան	(եանար) 47,900	Խաֆէ զի Կըթիճ նի՛մ Տեղը	Ունի՛թա	9,948
Սեւրթա	"	" Ֆեյրուեթըր	44,706	Բեւոստ փեթըն տաղարը	Խաճ հաթ թման	7,620
Մեւրթա	"	" Հուս	44,000	Ի սալ տաղարը	Խաճ Ֆեթա	8,547
Մեւրթա	"	" Հարթա	45,500		Թեճ Գոլաղը	5,540
Մեւրթա	"	Օրիթապա	47,374	<b>Հիմարայա տաղարը</b>		
Մեւրթա	"	Փոփոյաթ փեթիլ	47,717		<b>ԱՍՍԱ</b>	
Մեւրթա	"	Թարաքա	44,920	"	Գընիճեթիկա	28,179
Մեւրթա	"	Ֆու Էդո	43,000	"	Սնարը	27,799
Մեւրթա	"	Արա	43,000	"	Էթերեթ	29,100
				"	Տարապիլեր	26,862
				"	Դանտա Տեթ	25,747
				"	Տարապիլ	28,278
				"	Չանի Մեթ	21,315
				"	Սեւրթա	41,063
				"	Էթերեթ թեճեթ	20,000
				"	Տեճաթիւն	48,500
				"	Տարապիլ (եանար)	47,216
				"	Էթիլյա	43,100
				"	Ճեղ Էլ Խոթիլ	40,745
				"	Սեւրթա տաղը	42,450
				"	Էթերեթ	48,500
				"	Թուր Է Սնա	8,525
				"	Խարաթիւր (եանար)	12,500
					<b>ԱՅՐԻԿԱ</b>	
				"	Ալպա ետրա	45,200
				"	Քիլիմանէր	20,000
				"	Քեթիկա	48,000
				"	Գոթիկա	40,000
				"	Մեթիլ սն	41,400
				"	Ալպերթ տաղը	43,000
				"	Թեթիկա	42,152
				"	Գլաթիկա	40,655
					<b>ԱՎՍԹՐԱԼԻԱ</b>	
				"	Մասնի՛ք Ռեւիլիկոս	6,510
				"	Էթոթ	40,000
				"	Մարաթիւն	43,950
				"	Էլա	44,000



























ԻՄԹԻՀԱՆ ԻԶԻԻՆ ՍՈՒՂԱԼԱՐ

ՎԱՋԻՅՅԵՎ ՎԷ ՎԻՍՍԱՅ

Պատրաք քերթիչ զինտէն պաշայպարազ մէտայիք ի Օսմանիյէ տաշիկնտէ շիմալի չարգա տողու գաճ մի կիտիլիք :

Մէտայիք ի Օսմանիյնին խաթիթ ք սաշիլի Էն չօղ հանկը տէնիզ զըլըսընա տիւշէր :

Թիւրքիտանըն Էն դարպի նօզմասը նէրէտի տիր :

Պաշը ք Սէֆիտ աստպարը սաթնընա տա՛իր նէ տէն պիլիք-տին : Էն պէօյիլը հանկըսը սըր :

ԹԻՐԹԻՊ Ի ՍԱՅՀ

Թիւրքիտանըն սաթն ք արզըն պէօյիլը զըսմը նէտէն իւլա-րէթ տիր :

Թիւրքիտաա Էն կիւքսէք տաղլար հանկը թարաֆա տիւ-շէր :

Ատաղար տէնիզի սաշիկնտէ խիթամ պուլան սիլիլէլէր հանկը մանգոււմ ի ճէպէլիլէյէ մնտուպ սըրլար :

Բոււմէլի մանգոււմ ի ճէպէլիլէյէտինն Էն կիւքսէք զըսմընը տէօյլէ :

Թարսուտանն Գարա տէնիզէ գատար կիտիլիքտէ սաթն ք արզ նէ թըրթիլտէ կէօրիլիւր :

Թրապօզմանն Պարապա տողու կիտիլիքտէ սաթնըն նէ թըրթիլտէ կէօրիլէճէլինի տէօյլէ :

Արարաթ մանգոււմ ի ճէպէլիլէյէտին թարթիթ, վէ պիր գաշ տաղարընը զիքը կիլէ :

Էն կիւքսէք տաղընը տէօյլէ :

Ատիա ի Օսմանիլէ տաղարը հանկը իւշ մանգոււմէ թէֆ-րիզ օլունա պիլիլէ :

Էն կիւքսէք ետլա տէմիլ նէ՛ թարաֆա տիւշէր :

Պաշը ք Սէֆիտ իլէ Գարա տէնիզ արասընա տիւշէն ետլա-լարըն իրթիթանըն տէօյլէ :

Պաշը ք Աւմըրին իքի սաշիլի պօլընտաքի տաղ սիլիլէլէ-րինի թարթիթ կիլէ :

Թարապուլուս ճէտուպինտէ հանկը պէօյիլը բազլա պուլու-նուր :

Ֆրաթ օլասընը թարթիթ կիլէ :

Մէմթ ի ինշիթամընը տէօյլէ :

Ֆրաթ մէճրաընտան իքի հատարնտա կէօրիլէն թէփէլէր հանարը վիւճուտէ կէմիշ օրնալը սըրլար :

ՆԵՆԻ ՎԷ ԿԵՕԼ

Պու մէտայիլըն ըրմաղլարը նա՛սըլ թաղօսմ՝ օլունա պիլիլէր :

Էն պէօյիլը նէ՛րը նէ՛ տէնիզէ տէօբիլիւր :

Նէշրէրին Էն չօղընտա տէր ի սէֆա՛լնէ նէ՛ միւմանա՛սաթ վար սըր : Պու միւմանա՛սաթն սէպէլպինի տէօյլէ :

Ֆրաթ նէճրինն իքի մուշիմ մշնալը Պատրաք քերթիչի սաթնընտան գաճ գատէմ կիւքսէք տիր :

Ֆրաթ մէճրաըն կերինի տէլիլիլիլիլ մի :

Անտաղարտաքի նէճրիլը՝ կէթիլիլիլիլիլ թօփաղ իլէ նէ՛ իլ կէօրիլօրլար :

Գարա տէնիզէ տէօբիլիւր պիւնտուպիլ թիւրքիտա տաիլ-լինտէ օլան նէշրէրին Էն պէօյիլը հանկըսը սըր :

Արարաթիք տէնիզնտէ տէօբիլէն նէճրէրին մուշիմիլիլիլիլի տէօյլէ :

Տըրին նէճրինի թարթիթ կիլէ :

Բոււմէլիլտէ նէճրէրին Էն չօղը հանկը տէնիզէ տէօբիլիւր :

Նիլ մէճրաընըն շիւպէտիզ օլան զըսմը գաճ մի խաթիտաա էտէր :

Նիլին ճօշմարը հաղընտա նէ՛ տէնիլիլի տիր :

Արապիլիթանտա նէճր վար մը :

Արարապարի նէճրէրին չօղը նէրէլէ տէօբիլիւր :

Սթէփ նէճրէրի հաղընտա նէ՛ տէնիլիլի տիր :

Թիւրքիտանն մուշիմ կէօլիլիլիլիլ տէօյլէ :

Վան կէօլիլիլիլիլ սաթնը գաճ գատէմ իրթիթանտա սըր :

Վան կէօլիլ. իլէ Պաշը ք Լութ արասընտա իրթիթանտա գաճ գատէմ ֆարզ վար :

ՀԱՎԱ Ի ԻԿԻԻՍ

Մէտայիք ի Օսմանիլէ հալա ի իլլիմճէ հանկը մինթաղա տաիլիլիլիլ տիր :

Տըրենտաա նէրաթիլ Էն շէտիտ օլան սէմթ նէրէտէ տիր :

Մինթաղա ի դօրպ ի հարրէ հանկը սէմթիլիլիլ հալի տիր :

Թիւրքիտաա եաղմուրըն մշիլիլիլ վէ միղտարը նիւլուլըն հաղընտա պա՛ղը իրաքաթ վէր :

Թրապօզմանն հալար խաթանաղլընիլիլիլիլիլ նի՛շիւն սըճաղ սըր :

Մէտայիք ի Օսմանիլիլիլիլ հանկը սէմթիլիլիլիլ տէ՛րաթիլ վէ պերուտէթճէ պէօյիլը ք ֆարզ վար սըր :

ՆԷՊԱՅՍԱՅ ՎԷ ՀԱՅՎԱՆԱՅ

Թիւրքիտանըն նէպաթ պուլարընըն տէօյլէ :

Պու պուլարըն նէր պիլիլիլտէ եաղմուրըն միղտար ք նիւ-ղուլընըն նէպաթամճա նէ՛ տիրլիլ թէ՛տիր կէօրիլիւր :

Թիւրքիտանըն մանուլաթ ք նէպաթիլիլիլիլիլ տիր գաշ շէլի տէօյլէ :

Հալվանաթնտան պա՛ղըլարըն տէօյլէ :

ՄԱՏԻՆԻՍԱՅ

Մերլիթ ի մանտիլիլիլ ճիլիլիլիլտէ մէտայիք ի Օսմանիլէ սա՛լիլ մէտայիլէ նիպէթէն նէ՛ տէրթէտէ տիր :

Պու մէտայիլտէ պուլունան նէֆիտ թաշլարը զիքը կիլէ :

Աթուն պաշլըճա հանկը սէմթաթ պուլունուր :

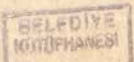
Կիւմիւշ պու մշիլիլիլիլիլ տէ՛րաթ մա՛տէն իլէ զարըլը օ-լարազ պուլունուր :

Մէտայիք ի Օսմանիլիլիլիլ ըլիտա մա՛տէնիլիլիլ հանկըլար սըր :

Մա՛տէն քտմիրիւնիւն վիւճուտէ կիլիլիլիլիլ թարթիթ կիլէ :

Փէթթուլ նէ՛ տիր : Թիւրքիտաա նէրէտէ պուլունուր :

Մէտայիք ի Օսմանիլիլիլ տէ պուլունան էպիլիլէ թաշլարընը զիքը կիլէ :











AERM0003

İBB Atatürk Kütüphane



AERM0003

